中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇八七二號 每份零售港幣壹元

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 · 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 · 旺角辦事處：上海街四九七號地下 · 北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市襄安街一三八號三樓 電話……五九一五九九〇

動用二十億維護銀行聲譽

港府接收海外信託

週一重新恢復營業

立法局特別會議三讀通過接收法案保存戶利益

非官議員一致希望不願再次見到同類事件出現

（特訊）立法局昨日傍晚一連三讀通過一九八五年海外信託銀行（接收）條例草案，授權政府接收該銀行。

成為政府全資的銀行後，海外信託銀行將於下週一重開營業，估計政府將需動用廿億港元。

財政司彭勵治爵士在立法局特別會議上動議二讀該草案時指出：港府接收海外信託銀行，一方面可以保障存戶，另方面可維護香港金融制度的完整性及國際聲譽。

據彭勵治爵士稱：上述兩種功能是政府的堅定政策。

他表示：政府在要保障所有存戶及債權人的最安全方法，就是接收海外信託銀行。

政府在八三年九月底首次接收恒隆銀行，不足兩年後，亦用同樣的方法接收海外信託銀行，立法局非官守議員昨日在通過草案時，強調不欲看見同類事件再次重演，並希望政府能作出保證。

彭勵治稱：希望這是政府最後一次接管銀行，他認為只有愚蠢的銀行經營者方把有政府會再接受銀行的想法。

政府將運用外匯基金來經營海外信託銀行。

彭勵治表示：目前未知將需動用多少外匯基金，但估計在二十億港元左右，他指出：海外信託銀行比恒隆銀行大，但及早採取行動可能會減少耗用公帑。

彭勵治爵士又談及接收後的情況，他指出對海外信託銀行的公衆存戶及金融機構存戶來說，實際上他們的金錢存放在一家完全由香港擁有的銀行，與恒隆銀行的情況無異。

他指出：在沒有進一步疑慮的因素下，如果立法局通過接收法案，海外信託銀行將於星期一重新營業。

金融事務司將成為海外信託銀行的董事局主席，其他成員未定，但財政司有意邀請現任恒隆銀行董事擔任。

他特別促請議員注意法案的第八條款，該條款授權財政司代表政府担保銀行債項。

他指出：沒有上述担保，新委任的董事將無法繼續經營該銀行，因為在無力償還債項的情況的經營，乃違反破產法。（般）

尤德爵士今晨返港

（特訊）港督尤德爵士定今日上午九時乘國泰班機由倫敦飛返港。尤德爵士係於去週日飛英，參加英女首相戴卓爾夫人歡宴中國國務院總理趙紫陽之叙會，他今日返港後，將與港府官員商討海外信託銀行之事件。（旗）

立法局昨晚特別會議，財政司彭勵治爵士動議接收海外信託銀行條例草案。（本報記者攝）

立法局有限度支持接收海外信託銀行

議員希望港府保證避免同類事件重現

匆促召開會議沒有時間考慮被迫接納

（特訊）立法局數位議員對港府接受海外信託銀行的行動，採取保留態度支持草案，因為都不希望影響香港的國際金融中心形象及地位，但希望當局能作出保證，避免這次事件的第三次出現。

立法局昨日就海外信託銀行事件，於傍晚舉行特別會議，議員一致通過接收海外信託銀行法例。其中九位議員，表示了對政府這項行動的意見。

方心讓議員表示：議員接到通知的時間很短促，大部份聽到政府這個決定都不開心，政府被迫採取這項行動，但議員都要求政府必須作出保證，然後才支持這個法案。

陳壽霖 陳壽霖議員說：要維持企業這個原則，一定要對政府這次拯救行動表示保留。政府除了拯救外，還干預了私人企業，而且，亦認為不應以公帑來拯救一間因為管理不善，令到無力償還債務的銀行。他謂：但是，海外信託銀行的情況，正如財政司所說，因為高級行政人員的刑事行為，在這個情況下，為了債權人及存款人士的利益，及不阻礙香港的銀行商業發展，因此支持。

鄧蓮如 鄧蓮如議員表示：政府迅速採取行動來保障存戶利益，及香港作為國際地位金融中心的行動，是值得讚賞。她說：雖然財政司指銀行監管隨着時間的改變而可以改善，但強調，這種令人不高興情況的出現，明顯是由於刑事罪案的引起。一些深思熟慮的刑事罪案是很難偵查。鄧蓮如指出：希望公平的對付有關的犯事人，而這間銀行的股東，不應該有任何補償。

李鵬飛 李鵬飛議員稱：如果香港的信用有任何懷疑，就必須消除。故此，應加強銀行監察，雖然這次是由銀行監理專員的職員發現有詭騙的情形出現，但經常都是遲了些，所以必須非常小心的制訂系統及制度，令市民得到保障。

張鑑泉 張鑑泉議員指出：最初本來想反對，但考慮到會令香港國際金融中心形象受到影響，所以才勉強支持。

梁淑怡 周梁淑怡說：大約在二十個月前，上次立法局通過恒隆銀行接收法案，今次又面對同樣問題，而担心的是不知道要動議幾多次才可以解決問題，而陷現段不知道需要幾多公帑才能完這項接收工作。她稱：上次通過恒隆銀行接收法案時，得到政府方面保證，會採取行動來防止類似事件發生，究竟政府做過什麼工作來防止呢？

徐麗泰 范徐麗泰稱：上次接受恒隆銀行接收法案，以為是一次過行動，且不滿意由納稅人負責這項不良的效果，而這項教訓應該是難以忘記，但不幸事件再度出現。她說：不能想像再有下一次類似事件時，會支持這個法案，因為這樣做是一個無了期由納稅人承担責任，同時，銀行監理專員所賦予的權力是否足夠。

湛佑森 湛佑森議員表示：銀行出現擠提情形，對銀行業會有非常壞的影響，存戶信心有影響。還有，資產負債比例倍增因素，影響將更大。他讚揚銀行監理專員今次的迅速採取行動，但這已是第二次教訓，而另一個担心的是外匯資金要負担這些銀行無力償還債務的責任，而且，對股票經紀，他們有一個補償基金，用來應付這些情況，所以為何只以外匯基金單獨負起這方面責任。

唐家榮 他個人認為：銀行業及銀行監理專員辦事處應聯合起來研究有什麼可行辦法，如存款保障保險基金，確保存戶信心得以恢復，及避免類似事件不需要由政府負担一切經濟效果。

唐家榮議員說：雖然政府採取了這項行動，但仍有很多問題需要答覆。（般）

夏鼎基談接管

決定正確

顧及整體利益事實

（特訊）代理港督夏鼎基爵士昨晚說，政府接管海外信託銀行有限公司的決定，在各種情況下，都是一個正確的決定。

夏鼎基爵士說：「但此一行動已經採取，本人確信這是正確的行動，既顧及銀行業的整體利益，亦顧及本港為一個國際金融中心的事實。」

「且記着，海託是一間國際銀行，它在本港有四十三間分行，在海外有五或六間分行。因此，我們在本港範圍之外亦有責任。」

當被問及是否有改善監察制度的改革著手進行時，他指出經常都有改革在進行。他說：「我們生活在一個瞬息萬變的世界，而銀行業條例自一九六四年以來，已作出許多，許多次的修訂。」

「當情況轉變及新的需求出現時，我們便會作出反應，修訂法例，這就是整個程序。」

夏鼎基爵士又說，一個謹慎監管的良好制度，會確保銀行業乃依照健全的銀行原則運作。

他說：「我們現有一套謹慎監管的良好制度，但要禁止人作非法勾當，是非常困難。」

被問及在最後兩天出任布政司可有任何意見給予存款者時，夏鼎基爵士說，港元是非常健全的貨幣。

他說：「這是健全的貨幣，無妨用以儲蓄。」（般）

行政局昨決定動用外滙基金

會議逾兩小時會後發表公報

（特訊）行政局昨午就海外信託銀行無力償付債務，宜佈停止一切銀行業務問題，召開特別會議，通過建議由港府動用外匯基金，接收該銀行。

會議于昨午二時卅分召開，歷時長達兩小時餘，據會后發表的新聞公報指出：行政局在考慮到存款人及債權人的利益應受保障，以及香港銀行業務應正常操作，盡量不受干擾等情況下，逐作出由港府接收該銀行的建議。

會后，行政局首席非官守議員鍾士元爵士對記者表示：行政局作出該項建議后，一項名為一九八五年海外信託銀行（接受）條例草案，隨即會在當晚六時召開的立法局特別會議上，作一連三讀通過。

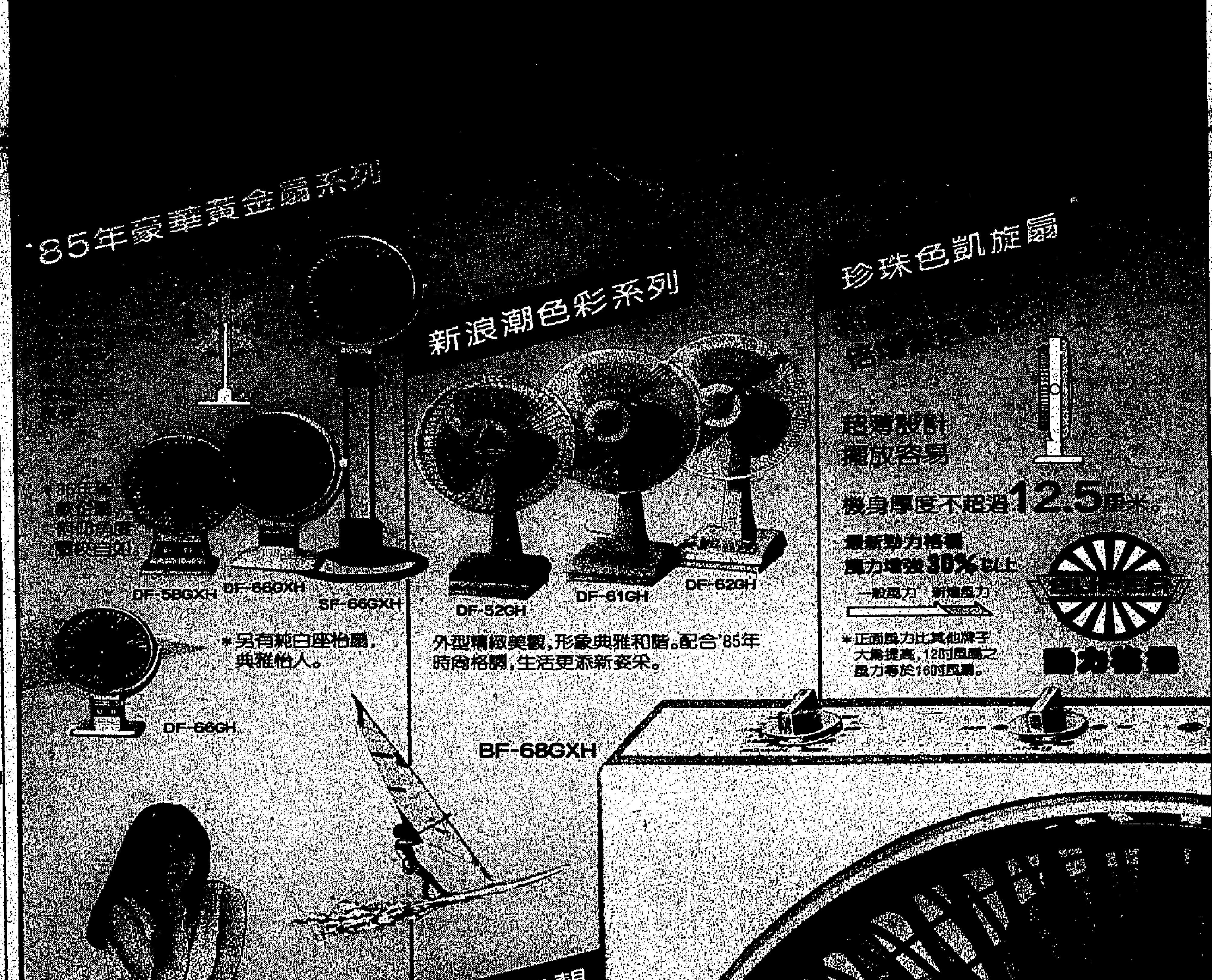
該條例草案旨在規定由政府接收海外信託銀行，及后繼續經營其業務，而草案條款是以恒隆銀行（接收）條例條款為模式，並可財政司對銀行的債務提出保證，由外匯基金承担有關保證的所有責任。

基於實際情況需要，署理金融事務司簡達理，昨午應有出席會議，提供意見參考。（般）

霍禮義談海託嚴重

銀行監理處早察覺

（特訊）銀行監理處專員霍禮義稱：銀行監理處已用多個星期時間調查海託，但因檢查程序複雜，直至上週五該處人員發現海託情況已極嚴重。遂立刻向財政司報告。並建議海託重整，經過數天研究，海託終於接受調查結果，並於前日下午四時半宣佈無力償還債務，銀監處人員一直注意銀行的穩健性，才免海託惡性倒閉。



華僑日報

創刊六十週年紀慶

基業永固

成利建築工程公司

敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶

宣揚文化

香港拍賣行及地產代理有限公司

胡文榮 敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶

圖文並茂

大一藝術設計學院 敬賀

囍

詹於公曆一九八五年六月八日（乙丑年四月二十日）（星期六）為幼兒泳熙 次女煥萍在加拿大多倫多仕嘉堡婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

陳國政 陳關毓貞 翟均良 翟梁妹 敬啓

支持美裁軍談判立場
北約外長拒絕支持星戰計劃
北約外長會議結束發表公報
談判如無結果將部署美核彈

（路透社葡萄牙愛沙杜里爾七日電）北大西洋公約組織的外長們本日矢言，大力支持美國在日內瓦與蘇聯舉行的裁軍談判的立場，但沒有表示明確支持列根總統的「星戰」計劃。據部長會議的公報：他們復同意于八月一日在赫爾辛基舉行東，西方的部長會議，紀念簽署歐洲安全合作協定十週年。公報稱，「我們極力支持美國在全部三個談判領域內的立場，并籲請蘇聯採取肯定的接觸。」外交人士稱，由於法國反對，美國力圖爭取大衆支持其「星戰」計劃不果。公報繼言，一月時美，蘇同意舉行的日內瓦談判，其目標在「預防太空軍備競賽，在地球則終止軍備競賽。」公報重申北約組織核子阻嚇的現行戰略。它說，北約組織所求者，乃循建設性的對話，與蘇聯及東歐諸國作廣泛的合作，使東西關係獲得「眞正的緩和。」部長們重申：如談判缺乏確實結果，他們決心進行在西歐洲部署美國的中程核子飛彈計劃的立場。

（路透社葡萄牙，愛沙托里爾七日電）北約外長今天結束了為時兩天的會議，要求美國遵守第二階段限制戰略武器條約，但尚未取得一致意見支持列根總統的「星球大戰」計劃。美國已放棄爭取盟國支持戰略性主動防衛計劃的努力，因為法國清楚表示，它將不允許在今天的最後公報中，提出支持性質的聲明。一名美國高級官員表示，華盛頓寧願完全不提及戰略性主動防衛，也不接受一段含糊其辭的、僅提到彈道導彈防衛研究正在進行的說話，儘管這樣的說話可獲法國批准。北約部長們預料將轉而發表一項聲明，支持美國在日內瓦裁軍談判中對蘇聯採取的立場，即美國拒絕放棄研究戰略性主動防衛計劃的立場。

印尼外長宣稱
如果北京支持印尼共黨
中印很難改善外交關係

（美聯社印尼耶加達七日電）印尼外長莫查今日稱，印尼現仍不相信中國並不支持東南亞之共黨游擊隊。印尼曾聲稱，只要北京對東南亞共黨游擊隊給予支持，印尼將不與中國恢復外交關係。他說，印尼政府刻正密切注視中國之行動，因這將顯示北京發表不支持之聲明是否眞誠。印尼於一九六七年曾中止其與北京之外交關係，蓋印尼指責中國與一九六五年印尼發生未遂之共黨政變企圖有關。去月中國外長吳學謙說，所指中國涉及印尼此次政變企圖，未能證實歷史之眞實性。

中國十八年來未有與該遭禁制之印尼共黨接觸，他把中國共黨與東南亞區其他共黨之關係，描述成只屬「道義上」而已，中國永不干預其他國家之內政。吳氏又謂，若印尼方面有着各種困難的話，中國準備等待與印尼恢復外交關係的。

台北誠恐台海發生戰爭
要求美國供應武器
鞏固制空與制海權

（路透社台北七日電）台北政府一位高級官員今日說，台灣將會要求美國供應更多先進武器和戰機，以便抗衡中共對台島的威脅。這位不肯透露姓名的官員對路透社說，台灣需要更多先進武器，以便增強其國防力，理由是北京仍未放棄以武力奪取台島。中共外交部一位發言人昨天說，中共必需保留以武力收回台灣這一選擇，因為如放棄這一選擇，將令和平統一變成不可能。台北自一九七九年以來，已多次拒絕北京的和平建議，斥其為宣傳技倆。國府說他們對台灣海峽仍擁有制空權和制海權。但如果台灣不獲得更多先進武器，則預此一優勢會在數年內消失。該官員說，台灣需要新而更佳的武器，理由是中共正發展先進武器，會威脅及台島的安全。他說台灣對於美國昨天所作的再次保證要繼續供應防衛器給台灣一事，表示歡迎。據官消人士指出，美國今年售武台灣，預料總數會達到七億六千萬美元去，年則是七億八千萬美元。

社論
北約理事會議的主要課題

北約十六國外長自週四起，舉行理事會議兩天。作為理事會名譽主席的西德外長甘舍爾在開幕禮致詞時，提出幾點很值得重視的意見。

甘舍爾強調：「由於戈巴切夫上台，和超級大國恢復談判，出現東西改善關係新時機之際，我們切勿鼓勵那些希望分裂我們的人，我們切勿給予他們機會在歐美之間挑撥離間，也不能讓他們在歐洲國家之間挑撥。蘇聯將不得不決定未來究竟是由激烈的武器競賽來支配，抑或是由諒解合作，從中保存其本身利益的做法來支配」。甘氏接着說，「北約希望美蘇間新的政治對話，將導致戈巴切夫與列根在可以預見的將來舉行一次高峰會議」。甘氏最後說：「委員會面對的主要問題，是美國應否仍舊遵守一九七九年與蘇聯簽署的第二階段限制戰略武器條約的條款」。甘氏認為：「遵守反彈道飛彈條約或第二階段限制戰略武器條約，都不應由於蘇聯採取與條約精神和文字相反的態度而貶損其價值」。

無論是美國與歐洲諸國之間，或是歐洲諸國相互之間，難免存在着某種矛盾，以致發生衝突。但是，大家面對的最大危機，實為蘇聯集團勢力——就中尤其是常規軍力及核子軍力——龐大，隨時有遭其侵略或摧毀之虞。因此，必須凡事高瞻遠矚，從大利大害之處着想。共同應付之道，厥唯精誠團結。

第二階段限制戰略武器條約，乃美前總統卡特與蘇聯已故主席布里茲涅夫一九七九年六月十八日在維也納簽署的。此一條約儘管一直沒有獲得美國國會參議院通過，但是，美蘇當局都表示願意遵守。美國國會參議院不肯批准上述條約，除開認為不利於美國之外，同時不滿蘇聯的出兵阿富汗。

列根一九八一年就任總統之後，高唱建成「強大的美國」，要在五年內投下一兆（一萬億）五千億美元（此一數目已被國會削減了一部份），擴充軍備。關於以陸地為基地的洲際導彈方面，要製造十彈頭的MX型二百個（經過國會削減，最近定為五十個）。關於海軍方面，要增加主要戰艦百分之三十，擬把總數增至六百艘。其中，關於配備戰略核子導彈者，已把配備射程七千四百公里的三叉戟型導彈的潛水艇增至十九艘，同時建造一些配備巡航型導彈的戰艦或潛水艇（其中包括把四艘戰艦改裝者在內）。關於空軍方面，要建造B一型戰略轟炸機，同時利用B五二型戰略轟炸機，配備巡航型導彈。

美國目前擁有的戰略核子軍備，關於洲際導彈者，計有：一、泰坦型者三十七個。二、單彈頭民兵二型者四百五十個。彈頭共計二千一百三十七個，關於核子潛水艦配備戰略導彈者，計有：一、十彈頭的海神C三型者三百零四個，彈頭共計有三千零四十個。二、多彈頭的三叉戟型者三百一十二個，彈頭共計二千四百九十六個。三、關於戰略轟炸機配備戰略核子武器者，B五二GH等型戰略轟炸機二百四十一架，配備核子武器二千三百六十八個。上述三項戰略武器如按核子彈頭計算，共達一萬零四十一個。與蘇聯戰略核子武器的彈頭九千二百二十六個比較，猶多八百一十五個。

誠然，蘇聯的洲際導彈，諸如SS十七、SS十八、SS十九等型式，計有八百一十八個，彈頭逾五千個。射擊準確性既高，破壞力復甚大。如果實施先制攻擊，可以摧毀美國所有部署於地下室的洲際導彈和其他許多地上軍事設施。但是，美國的核子彈頭總數超過一萬個，其中大部份配置於核子潛水艦，不容易被蘇聯發現破壞，具有可靠的報復力量。除此之外，A、法國擁有：一、核子潛水艦六艘，配備導彈九十六個，其中有一艘所裝導彈是多彈頭的。二、地對地導彈十八個。三、轟炸機二十八架，配備核子武器。法國並且尚在繼續發展核子戰力中。B、英國擁有：一、北極星型核子潛水艦四艘，配備三彈頭的長程導彈六十四個，共有彈頭一百九十二個，並且準備以三叉戟型潛水艦及同型導彈取代。C、西德配備潘興二型中程導彈三十二個。D、義大利配置巡航型中程導彈十六個。

總括來看，北約諸國如能團結一致，足與蘇聯集團抗衡，維護安全。因此，北約的主要課題，可以說是團結。

紐約創辦同性戀中學
全美國第一間
招收廿名學生
倡導同性戀免費教育

（合衆國際社紐約七日電）一名學校創辦人星期四說，全美國第一間城市同性戀中學已在格林威治村教堂開課，共有學生二十人，他們絕大多數過去是普通中學的學生因備受困擾或毆打而中途退學。這間學校早在四月間開課，學校則以一九七八年遇刺斃命的舊金山市監督、同性戀者哈維．米爾克命名。學校由紐約市教育局連同保護男女青少年同性戀者協會一同管理，該會的執行總監馬丁稱，協會提倡同性戀，並獲市當局及州府基金資助。馬丁說，同性戀者協會於一九八三年十一月成立，初期只屬社會服務機構，有三百名年青受庇護者，會方越來越感到有需要為前來該會的男女同性戀者提供教育設施。馬丁說：「前來協會的青年男女中，很多都在學校中遇到各種不同困難。一旦被認出是男或女同性戀者的青年，都受到同輩者的暴力對待和騷擾危險。」他說：「前來我會的青年中，有三分之一都在學校裏遇過暴力事件。」入學的二十名學生，有十四名男童和六名女孩，年齡由十四歲至十九歲不等。

北京重視知識教育 政治次之

（路透社北京七日電）北京大學兩位教授今日表示，中國大陸的教育改革將放寬政治教育，並將居於次要地位，換句話說，知識學問第一，政治教育第二。他們告知記者，在大學裏，政治課程將會減少。學生將享有更多選擇思想教育的自由。在教育改革的新制度下，政治必修科將不會包括純馬列主義和毛澤東思想理論，而只會集中學習中共黨政元老鄧小平過去六年來所提出的經濟現代化政策。不過，該兩位教授說，儘管減少大學的政治課程，大學生仍然需要有正確的政治立場觀點。在目前大學課程要求學生每週利用三至四小時來學政治科。在今後，學政治科的時間可減少一小時，或然可以在一個學期內全部完成政治課程，此後可以利用更多時間來集中學習其他科目。教育部亦批准各大學自編政治研究課程，此乃是自從一九四九年以來的第一次。

澳洲北部發現一口最古油田

（路透社堪培拉七日電）澳洲一名科學家今天表示他們在澳洲北部發現了一個世界上最古的油田，其石油大約是在十五億年前形成的。

北京總理趙紫陽在倫敦中國大使館設宴，英首相戴卓爾夫人「入鄉隨俗」用筷子進食。（路透社）

法國總統米特蘭在巴黎愛麗榭宮接見印度總理拉吉夫，拉吉夫正在法國進行官式訪問。（路透社）

人民銀行首次參加國際清算銀行年會
姚依林會見花旗銀行董事長

（特訊）北京七日消息，國務院副總理姚依林今天下午在中南海會見美國花旗銀行董事長里德一行。中國銀行代行長趙秉德參加了會見。花旗銀行在美國及世界大商業銀行中居于首位，一九七八年該行同中國銀行建立代理關係，並于一九八三年和一九八四年先後在深圳和北京設立了代表處。

（特訊）北京七日消息，一位中國人民銀行代表今天離開北京前往瑞士巴塞爾，參加將于六月八日至十日在那裏舉行的國際清算銀行年會。設在瑞士巴塞爾的國際清算銀行，成立于一九三零年。該機構的主要業務包括：交換對于國際金融形勢的看法和信息，幫助成員行參與國際金融市場的活動，提供資金的融通便利，諮詢和技術援助。中國人民銀行去年十二月同國際清算銀行正式建立了業務聯系。出席國際清算銀行年會的中國之民銀行理事會理事，外事局局長車培欽對記者說，這是中國第一次參加國際清算銀行年會，他說，作為中國的中央銀行，中國人民銀行希望通過與各國中央銀行之間的了解和合作，希望更加積極地參與國際金融市場的活動。他表示願意通過這次年會，同各國中央銀行負責人交流管理國際融資和其他金融業務的經驗，探索擴大中國同各友好國家進行金融合作的途徑。

英國各足球會緊急會議商討 國際足協無限期禁令

（路透社倫敦七日電）備受壓力的英國足球會官員今日舉行緊急會議，討論抗議國際足球協會宣佈無限期禁止英國足球隊參加所有國際性賽事的決定。英國足總會主席米利佛普斯憤怒地說，國際足協會的決定，令英國成為「足球運動的痲瘋病人」。他表示：「一定要採取一些抗議行動，我們所討論的是抗議的形式問題。」首相戴卓爾夫人堅定地表示歡迎歐洲足總會對英國足球所作出暫時性決定，認為此舉給予足球運動保持秩序的機會，但英國足球會領袖們都估計此舉使英國足總損失。去年英國足球隊在國際賽事參加了六十三場，獲得一百六十萬英鎊收入，使球會得到寶貴的經驗機會。

（路透社蘇黎世七日電）雖然國際足球協會日前已宣佈禁止英國球會參加所有國際性賽事，但國際足總發言人托隆尼今日表示，該組織並不要求已經計劃在外國的英國足球隊取消比賽返國。他指出，目前有兩支英國足球隊正在外國參加比賽，韋斯咸在日本，諾定咸森林隊在澳洲。

五十八萬對幹部夫婦
五年內解決兩地分居
從此牛郎織女不必夜夜隔河嗟嘆

（特訊）北京六月七日消息：據（中國婦女報）報道，從一九八零年至一九八四年，中國有五十八萬對兩地分居的幹部（包括技術人員）夫妻結束了「牛郎織女」生活。據一九八零年統計，由于工作分配調動等多方面的原因，中國約有一百萬對幹部夫妻兩地分居。中國領導人多次指示要解決這個問題，政府和各地有關部門專門召開了會議，一九八零年全國百分之四十的省，市解決了半數以上的幹部夫妻兩地分居問題，其餘省，市，自治區也不同程度地解決了這一問題。據國家二十八個部委和十六個省，市，自治區統計，這些單位一九八四年有八萬六千多對兩地分居幹部夫妻得以團聚，中央有關部門中以上學歷或技術職稱的有五萬六千人，仍然兩地分居的其中夫妻還有二十八萬六千多對。據有關部門介紹，影響這一問題的解決有多種主客觀原因，如有的單位不願放走自己的骨幹人員，有些干部不願離開大城市等。勞動人事部幹部局負責人說，解決夫妻兩地分居已列入各級人事部門的重要議事日程。今後調用干部將盡量做到夫妻同時調動，以避免產生新的兩地分居家庭。

北京總理趙紫陽訪問蘇格蘭，與一名蘇格蘭笛手握手。（路透社）

七嬰再折其一 現在僅存四嬰

（合衆國際社加州奧蘭治六日電）奧蘭治鎮兒科醫院宣稱，上月南加州一婦人，一胎七嬰所存之五嬰之一，今晨也告夭折。這個暫時取名B嬰的嬰兒，因肺功能弱而引起的心力衰竭而夭折。福魯斯塔夫人一胎七嬰，於五月廿一日臨盆，其中第六嬰保死胎，第七嬰產下三日後即夭折。今晨夭折的那個嬰兒出世時體重僅一磅十二安士，後來其體重更減至一磅八安士。還有一個取名D嬰兒的情況仍屬極之危殆。其他三嬰的情況不僅繼續保持穩定，而且日漸進步。

澳洲證實 教宗應邀明年到訪

（美聯社坎培拉七日電）澳洲副總理保云星期五證實，教宗若望保祿二世將於明年訪問澳洲。保云說，教宗經已接受總理霍克及澳洲主教們的邀請，在一九八六年的十一月，才會訪問澳洲。保氏說，教宗希望探訪當地每一個省份。

中共中央嚴厲整風
河北黨官違法亂紀發糧食財

（特訊）北京七日消息：中共中央紀律檢查委員會最近發出通報，強調要嚴肅查處糧食系統嚴重不正之風和違法亂紀活動。通報說：河北省糧食部門最近發現在糧食購銷活動中，一些人鑽國家糧食多種價格的空子，以平價轉議價，議價轉超購價等手段，大量套取糧食差價款和超購差價款或倒賣糧食指標，從中謀利。中紀委的通報指出，糧食系統中出現的這種新的不正之風和違法亂紀活動，說明有些黨員幹部黨性觀念薄弱，甚至完全喪失了黨性原則，同時也再次告誡我們，在當前改革的大好形勢下，對那些打着改革的幌子，實際上干擾破壞改革的人，一定要提高警惕，千萬不能掉以輕心。通報說，糧食系統的這個問題不僅河北僅有，其他地方也有發現，據山東省報告，莊市查獲一起由三名投機倒把分子和十一個糧所負責人相互勾結利用糧油平價議價之差，倒賣糧食食油，從中牟利四十五萬九千多元的重大案件。各省區直轄市要抓緊檢查一次看看當地糧食系統是否也有這個問題，對那些價格子採取種種手段從中謀利的重大案件要抓住不放，查個水落石出。對那些嚴重違法亂紀的人，必須區別情況，予以黨紀政紀處分，經濟上佔便宜的要徹底退賠，觸犯刑律的要提請司法部門依法懲處。

廣州破獲盜竊集團
贓物達五十萬元
逮捕九名盜竊犯

（美聯社北京七日電）上海新民晚報說：廣州最近逮捕了九個盜竊犯。他們組成一個集團，一九八三年七月以來，總共偷了七部汽車，廿三部電單車，一批彩色電視機和收錄音機，總值五十萬人民幣。

探測蘇聯潛艇裝備 美國海軍無意更換
海軍父子間諜事件洩秘

（路透社華盛頓七日電）美國國防部說，間諜大案對美國安全所造成的危害性，比原本所想像的嚴重得多，但是海軍方面未有計劃更換其探測蘇聯潛艇的裝備。發言人伯奇對記者說：「有關海底潛艇探測網，但發生危害性不斷告增。如果你要說越來越嚴重，也不為過。」伯奇說，上星期，國防部長溫伯格稱這是情報消息嚴重損失，目前估計有過之而無不及。有些專家已表示憂慮，那些傳送到莫斯科去的情報和機密文件，有助於蘇聯建造一些更難探測到的潛艇。今日有一項報導說，美國海軍可能要重建一些。

（時事社華盛頓七日電）美國廣播公司電視台六日引述國防部當局人士的話，報道說，由於美國海軍華爾克一家間諜事件，可能使關於美偵察機P三C機能的機密，洩漏給蘇聯。P三C也是日本海上自衛隊最新式的反潛艇偵察機。

東德蘇聯駐軍 留難英聯絡員

（路透社西柏林七日電）西方盟國消息今天表示，星期二有一架英國軍車在東德被蘇聯軍車撞擊，有兩名英國官員被蘇軍士兵扣留了五小時，事件中沒有人受傷。消息來源稱，這兩名英國官員是英國聯絡委員會的成員，他們的車子被蘇聯士兵包圍了五小時後，獲准離去。過去西方盟軍的軍車亦有被撞擊的事發生，去年有一名法國士兵在一宗與東德軍車相撞的事件中死亡。英國聯絡委員會是英、美、法與蘇聯在戰後達成協議下的組織，他們有權進入東德進行活動，蘇聯亦會派員到西德進行同樣活動。另外，經過星期二的事件後，英國已沒有邀請蘇聯軍事代表參加今天為慶祝英女王壽辰而舉行的遊行。

世界展望

迅速平息海託銀潮

香港政府接受行政局之建議，昨日下午六時舉行的特別立法局會議，一連三讀通過「一九八五年海外信託銀行（接收）條例草案」。香港政府根據此條例，接收海外信託銀行，該行將於下週一復業。所有存款人及債權人的利益均受到保障，避免香港銀行業務的正常操作受到不必要之干擾。

在下衷心的擁護香港政府，更讚揚行政局議員，能夠在短速時間內採取果斷行動，平息海外信託銀行銀潮，這證明香港政府與行政局都是有決心，負責任，保障香港市民利益及穩定大局的。

在下一直主張要運用好人才任行政局議員，這又是事實證明。

解決了海外信託銀潮，人心自然安定，銀潮不良影響，肯定可望迅速消除。但我們更要深入的檢討此事件之教訓，同時要深入的檢討此事件之後遺症。不及兩年之內，發生了恒隆銀行與海外信託銀行事件，證明香港銀行業務在銀行法例管制之下，仍然有很大風險。今後有關當局應該如何協助銀行渡過風險，以免重演恒隆與海託事件，是十分重要的。

局勢已穩，旭日中天，經濟市場是明朗的。在下繼續看好股市與地產物業。

中國印尼改善關係

北京希望與印尼改善關係，在下已再三申論了。日昨印尼外長莫查又說，如果北京仍然支持印尼共產黨武裝叛亂，陰謀奪取政權，赤化印尼，雙方便很難改善關係。但亦再三表示對前途未敢悲觀。

雙方改善關係應該在平等互惠的基礎上進行。不應有先決條件的。何況中國與印尼都是「萬隆會議」的成員國，有深厚友誼。印尼要提先決條件，只有加深今後雙方談判之困難。

北京不止一次的表明絕對不會支持印尼共產黨武裝叛亂，陰謀奪取政權。如果印尼懷疑北京之誠意，何不拿出事實來證明北京繼續支持印尼共產黨。既然拿不出事實來證明，則昨日印尼外長莫查那一番話，是另有作用。也許是身不由己，另外有一股強大的勢力阻止印尼與中國改善關係。

趙紫陽大有所獲

趙紫陽此次訪問西歐三國，首站是英國，與英女首相戴卓爾夫人兩次會談，分別與英國高層官員會談，實地參觀現代化的大工廠，又出席英女皇在白金漢宮午宴，在各方面可以說大有所獲了。

香港前途問題早已解決了，所以不需中英高峰會議主要議程。最重要的還是加強經濟貿易合作。雙方共同發展技能電廠等等。對中國來說，是最重要的。

中國需要吸收外資與引進科技。其積極為擴展與英國經濟合作。趙紫陽與戴卓爾夫人兩次會談，簽訂合約，為的也是希望見到這個好日子之來臨。

好日子來臨了，趙紫陽訪英有所獲了。

小子文

英國政府默然接納
稱適當時機將恢復受損聲譽
禁止參加國際足球賽事

（路透社倫敦七日電）英國政府接納「國際足協」禁止英國球會參加國際賽事，它說此事會讓他們有機會恢復他們受損的聲譽。首相戴卓爾夫人對國會說：「我認為我們充分明白他們何以這樣做，而我亦希望我們會能夠採取步驟，去恢復我們在國內和國際足球運動中的良好聲譽」。屬執政保守黨的國會議員諾爾斯，形容國際足協的裁決完全合理。他說該決定使英國「有適當機會將自己整頓一下」。「國際足協」的禁令是在上週布魯塞爾利物浦隊和祖雲達斯隊的「歐洲冠軍盃」決賽中發生了導致三十八人喪生的暴動後採取的。不過英國國家隊不包括入今日的制裁中。戴卓爾夫人的保守黨政府正計劃儘快在國會中通過立例，禁止在足球場中售賣酒水。以及將足球的滋事份子判以更嚴厲的刑罰。

發現咖啡因與癌症有關

（中央社利雅德六日電）一家利雅德報紙報導說，一項針對阿拉伯，土耳其和美洲咖啡的各種效果所作的初步研究，發現咖啡因與癌症有關。阿拉伯文的「納便瓦報」昨天報導，由紹德國王大學所作的這項研究發現，咖啡對於基因及實驗中現出的一些徵候有明顯的效應。而這些徵候的產生與癌症則有密切的關係。一位研究人員說，基因的組織構造與咖啡因相類似，這可能導致這兩種物質會合在一起。他說，阿拉伯，土耳其和美洲咖啡在烘焙，沖泡和數量上的不同，會導致三種咖啡的咖啡因含量不同。這項研究顯示，阿拉伯和土耳其咖啡的咖啡因作用比較弱，而美洲咖啡的作用比較強烈。研究人員建議，由於咖啡有這些副作用，喝咖啡的人，尤其是孕婦應要節制。

太空試製超純藥劑
可挽救千萬人生命
道格拉斯公司製藥師

（美聯社華盛頓七日電）美國新澤西州一家製藥廠正在利用動物試驗太空試製出的超純藥劑。具體是什麼藥劑，當局保密。有消息說，這種超純藥劑能夠溶解血栓和治療一些癌症。如果試驗成功，三、五年內可以挽救千百萬人的生命。道格拉斯製藥公司工程師華爾克於今年四月進行太空飛行時，製造了一克純質藥劑。他昨天對美國參院一個小組說：我們還在太空製出若干種超純藥劑。我們同其他製藥公司，研究機構與外國政府討論，他們的反應十分熱烈，影響十分深遠。

先進國家銀行界首腦 雲集瑞士開會 檢討世界經濟

（路透社蘇黎世七日電）世界首要的中央銀行重要人物，將于週末雲集瑞士，檢討維持世界經濟復甦的辦法，避免衰退重現。他們來巴斯爾出席國際清算銀行年度會議。討論的問題，範圍廣泛，包括拉丁美洲債台高築的問題及工業國家失業嚴重等問題。銀行家們私下表示，他們最大的恐懼是美元在外匯市場長期表現強勢之後，突然傾瀉。美元的長期堅挺，吸引大量資金流往美國，并使世界利率長期高企，做成它的貿易伙伴及負債國家，極為不滿。不過，美元堅挺亦有好處，它促進了全球經濟增長。美國貿易及服務行業的赤字，一九八四年高達一千億元，現仍繼續增長，使美國變成世界經濟復甦的推動力。西歐諸國因輸美增加，失業數字略為減輕而得益。如美元一旦傾跌，西歐的增長可能受到影響。負債纍纍的國家如巴西，墨西哥等，可能再現危機。它們因美增加輸出之故，才有能力繳付外債的利息。不過迄今為止，美元下跌跡象，尚未出現。世界經濟仍在增長中。銀行界首腦們亦將檢討化經濟復甦為減少失業之法。

前美國總統卡特正在泰國訪問，星期三前往柬埔寨難民營探訪。（路透社）

外資在中國的法律地位
陳仲賢

中國憲法明確規定，中國不僅允許中外合資經營企業在中國存在，還允許其他形式的外國投資在中國存在，它們均受中國法律的管轄和保護。

在中國批准設立的中外合資經營企業是中國的法人，這就意味着中外合資經營企業除中國法律另有規定外，還享有中國同行業法人所享有的民事權利。

法律給予中外合資經營企業在生產、購買原料和產品銷售方面比本國企業更大的自主權。中外合資經營企業可自行決定生產計劃，只須報政府主管部門備案即可。關於中外合資經營企業的原料和設備，可以自行決定在中國國內購買，也可以在國外購買。

在僱用職工方面，中外合資企業可以自行招收職工，通過考驗擇優錄用，同時也允許解僱職工。

在稅收方面，中外合資經營企業享有比本國國營企業更為優惠的待遇，保護外國投資者在中外合營企業的投資、利潤以及其他合法權益，不沒收，不徵用，不實行國有化。如果在特殊情況下，必須徵用外國財產時，也要對外國投資者給予補償。

中外合資經營企業同中國國營企業不同之處在於：中外合資經營企業的設立必須以雙方簽署的合同為基礎，其合同、章程必須經過有關政府主管部門的審查、批准。

根據中國法律，中國政府主管機關審查外國投資是否有利於中國，是否遵守中國法律，能否促進中國引進適用的先進技術，是否損害中方的利益。

對於外商用機器設備投資時，要審查該機械設備是否屬於企業生產不可缺少而中國目前不能生產，或者中國雖能生產，但價格過高，或在技術、性能和供應時間上還不能保證需要。如果用工業產權或專有技術投資，要審查是否是生產中國急需的產品或出口適銷產品的技術；或者是能改進現有產品的性質、質量，提高生產效率的技術；或者能顯著節約原料、能源的技術。

外資進入一個國家一般都須經過一定的程序。在中國設立外資企業或合資經營企業需要經過談判、簽約、審批、登記四個步驟，一般是由對外經濟貿易部審批。如果投資額不超過一定金額，不需要增加原材料供應，不影響能源和交通運輸和出口配額的企業，可由省、市、自治區政府有關主管部局審批。

愛德華評美撥欵支援尼游擊隊
美可能被捲入尼國大戰漩渦
美參院昨通過撥助三千八百萬
列根歡呼自由戰士已獲得支持

（路透社華盛頓七日電）美國國會參議院已暫時表決通過，給予尼加拉瓜反政府游擊隊三千八百萬美元的非軍事援助。但是，反對派則抨擊該筆是戰爭援助金。

參議院昨晚以五十五票對四十二票表決通過列根總統所提出之援助尼國反政府游擊隊的許劃，並將該筆援助金列入政府開支法案。

列根總統在參議院此次表決前不久曾說，參院此項行動，已為援助自由戰士開路，因為尼國的自由戰士正在為該國的自由和民主而戰鬥。

然而，美國麻省民主黨參議員愛德華．甘迺迪指出：如此的援助，無非是後勤支援，而援助越多，尼國的戰火蔓延範圍就越大。其他的反對派人士則認為：列根總統的援助政策正在導致美國捲入尼加拉瓜的戰爭漩渦。

愛德華．甘迺迪參議員亦指出：美國政府正在準備參與尼國之戰，如此的結論是不會錯的。愛德華．甘迺迪提議：如未經國會批准不得派美軍到尼國，但遭受參院以六十四票對卅一票否決。

阿游擊隊圍攻衞戍司令部
蘇阿聯軍空降參加解圍戰

（路透社伊斯蘭堡七日電）阿富汗游擊隊包圍該國東部的一個衞戍司令部，數百名蘇聯和阿富汗突擊隊員已經乘坐直昇機降落該衞戍司令部，參加解圍戰鬥。

該等消息人士說：該批突擊隊大部份是蘇聯士兵，他們降落在同巴基斯坦接壤的巴里科特衞戍司令部。

該等消息人士又說：為數八千名蘇軍和成千上萬的阿富汗政府軍，已在該地區發動歷時三週的攻勢。消息謂：在本週較早時，由於游擊隊強頑戰鬥，令到該衞戍司令部阿富汗政府軍遭受重創。在目前，蘇軍戰機正在猛烈轟炸該地區，企圖挫折游擊隊的銳氣。

奧委會已保證盡力協助奧運新聞採訪

（中央社東柏林六日電）國際奧林匹克委員會再度保證，將盡最大努力為採訪奧運會的各傳播媒介提供工作便利。

奧林匹克運動，尤其是奧運會一向是新聞採訪的大事。但就奧運會本身及傳播媒介而言，仍有改善的餘地，而且雙方也願意改善。

國際奧委會在此間舉行的第九十屆會議，再度討論傳播媒介與奧運會如何更密切合作的問題。最重要的問題，是與美國一家電視網訂約的電視轉播問題。美國廣播公司為夏季奧運會及冬季奧運會支付龐大的轉播費。但是，傳播界與全世界人民顯然認為電視轉播是值得的。此外，還有商業上利用奧運標誌的問題。對於傳播媒介採訪人員的資格認定，已訂定若干限制規定。國際奧委會在傳播媒介問題指引中強調，選手，教練，職員，新聞專員或任何參加奧運會的其他工作人員，不得以記者身份採訪新聞。

委員退休年齡延長到七十五歲
徐亨因此將再續留任委員三年

（中央社東柏林六日電）國際奧林匹克委員會委員徐亨將繼續再留任三年，為奧運及中華民國體育運動服務。

國際奧會在此間第九十次會議上，以五十九票對十四票（二票棄權）通過更改退休年齡的規定，也就是在一九六六年以後成為國際奧會委員者限令退休年齡從七十二歲延長到七十五歲。國際奧會要改變奧會規定必須大會出席委員三分之二上投票通過。執行委員會提的這項動議今天投票需有五十張以上贊成票，因為共有七十五名國際奧會委員出席。

徐亨在近三十年前加入奧會，國際奧會一九七零年在阿姆斯特丹召開全體會議時，徐亨被選為委員，當時國際奧會委員還不足五十人，徐亨是在一九六六年加入適用當時限制七十二歲退休的新規定。徐亨於一九八四年過七十二歲生日預定該年退休。

幸而，徐亨在奧會中的個人聲望及奧會體會到國際奧運急需持續性及穩定性，而採取了兩個步驟，國際奧會首先在一九八四年會議中，決定把徐亨及英國的藍斯．克勞斯任期延長一年，其次，國際奧會又推動更改規定，把限制退休年齡從七十二歲延長到七十五歲。第二個步驟在九十次會議今天最後一天集會時通過。

修訂規定之後，除徐亨及克勞斯之外，日本籍委員清川，阿根廷委員羅伯多．裴佩也將繼續留任。國際奧會一向被稱為是體育界最不尋常的組織，而徐亨則是最特別的委員，多數委員係由執委會推荐，而徐亨則是直接在全體大會獲提名，由多數會員投票通過進入國際奧會。

他的專業及國際奧會生涯很特殊的一點是，他會因國旗及國歌問題對奧會提起訴訟，而獲勝訴。奧會多數委員不但不嫌惡此事，還很高興國際奧會被迫更改有關國旗及國歌的規章，這項改革不僅因應中華民國，使它能留在奧會，也代表向奧會長久嚮往的奧運不強調國家主義的目標邁進了一步。

國際奧會第九十次會議今天已經結束工作，除亨將於明天離開東柏林，前往瑞典法齋，然後直接飛回台北，因為台北的瓊斯盃籃球賽即將開戰。

行刺教宗槍手承認槍法欠準

（路透社羅馬七日電）一名曾經槍擊羅馬天主教教宗若望保祿的土耳其人，今日告知法庭，他企圖行刺教宗是為了引起第三世界苦難人們的注意。

該名土耳其人名叫艾克嘉，現年廿七歲，他和另外五名土耳其人和三名保加利亞人，被控陰謀行刺教宗。他在法庭作供時作此項表示，他是在一九八一年五月十三日於梵蒂岡聖伯多祿廣場槍擊教宗。

艾克嘉又供稱：他槍擊教宗並無私人目的或動機，只不過是想引起第三世界千千萬萬人的注意。不過，他說：「我使用的槍擊方法是錯誤的，要槍擊教宗也是不正確的」。他承認自己是恐怖份子，而企圖行刺教宗只過不是對世界強權施加壓力之手段。

李光耀訪泰
菲政局及柬戰況形勢將成為訪泰重要話題

（路透社新加坡七日電）新加坡總理李光耀今天飛往曼谷，訪問三天，期間將與泰國總理丁素拉暖，探測柬埔寨問題，及其他地區上的問題。

官方消息人士說：尚未有正式的議程，他們形容這次會談，只不過是東南亞國家協會六成員國首長之間的交換意見而已。兩個月之前，李光耀與印尼總統蘇哈圖舉行過類似之會晤。

李氏及丁氏二人預料提論一留由馬來西亞（東協成員國）提出的議案，馬國建議金邊的親越共的傀儡政權聯與合國家承認的柬埔寨游擊聯盟，進行家直接低的磋商。東協一向支持以施漢諾親王為首的游擊聯盟，及希望越南從柬土中，撤走十八萬大軍。

外交人士謂：李、丁二人要討論的題目，包括菲律賓政治不穩現象及其他東協國的發展情形。

美小提琴家在台灣講習

來華演奏的美國小提琴家艾薩克．史坦，六日下午在台北新象藝術中心舉行一場講習會，並當場指導多位國內優秀的少年小提琴手和他們的指導老師。圖是史坦（左）對小朋友杜明錫（右）和他的指導老師游文良（右二）親自示範和指導。左二為新象藝術中心負責人許博允。（中央社）

北韓提出要求盧永信應辭職
指盧氏在大選中舞弊

（路透社漢城七日電）南韓的主要反對黨今天要求總理盧永信辭職，並指責他在大選中，參與舞弊。

新韓國民主黨向國會呈遞一份由一百零三名該黨成員簽署的文件，要求盧氏對二月十二日大選時所進行的「不正當手法」，藉此幫助全斗煥總統的民主司法黨獲勝，彌該負起責任。

大選前，盧氏是南韓的國家安全首長，在大選後，他獲全斗煥委任為總理。在是次大選中，新韓國民主黨遺殺反對派勢力，在多個城市裏，取得令人喜出望外的勝利。反對黨同時計劃向副總理，經濟企劃部長及國防部長等人施加壓力，要求他們辭職，因為他們未能履行職務。

黎敘可能合組五千攻擊部隊
難民營附近仍有炮聲

（美聯社黎巴嫩貝魯特七日電）派系戰鬥繼續進行之際，據報今日有八人喪生，四十人受傷。

與此同時，有消息報導謂：敘利亞與黎巴嫩已同意組成一支五千人的「攻擊部隊」，俾恢復貝魯特之和平與安全。

黎內閣部長哈森告獨立報章「天星日報」稱：這支攻擊部隊的主要任務，乃為鞏固貝魯特之安全，拆除綠線及繳收所有敵對民兵和各黨派之重型武器。

保安警察稱：親敘利亞的阿拉伯武士民兵與原教旨主義者回教統一行動經徹夜以迫擊炮和手榴彈互轟後，有六人死亡，廿五人受傷。

原教旨主義者回教統一行動係支持巴勒斯坦人之組織。又謂：什葉派回教民兵與巴游在難民營附近亦有零星之炮轟，引致兩人喪生，十五人受傷。

拉吉夫在法談話夠親切

（路透社巴黎七日電）印度總理拉吉夫，甘地在此間表示：雖然最近曾發生間諜醜聞，法國仍然是印度重要的商業及外交伙伴。

拉吉夫今日對記者說：今年較早時法國捲入新德里一場間諜案，「已經是過去的事」，他指出：「過去了的事不應再重提，我們希望法國和印度有更多的交往，我們可以為建設世界新的經濟秩序而共同努力，在一些外交事務上，我們大可以合作」。

拉吉夫表示，他和法國總統米特朗在許多問題上看法一致，包括一致反對列根的「星球大戰」太空防衛計劃。

田中一病壯志消沉
辦事總部行將關閉
日「政壇教父」將退出江湖
昔年赳赳雄風大有超能營相國
今日垂垂老態再無餘力轉乾坤

（美聯社東京六日電）一些報章星期五報稱，因為中風而得在家中休養的日本前首相田中角榮，計劃在下一個月關閉設於國會隔鄰的總部，這項計劃使人猜測田中角榮可能已經放棄再度成為日本執政黨內最有力領導人的念頭。

（讀賣新聞）報稱，中曾根康弘拒絕就田中角榮許劃關閉政治總部一事置評，他只表示，他希望田中角榮「儘早康復」。

（路透社．東京．七日電）日本「政壇教父」，前首相田中角榮在東京的私人辦事總部即將關閉，這意味著這位曾經在日本政界呼風喚雨的「影子大將軍」可能終於要退出政治舞台。

關閉辦事總部的消息昨日由田中角榮的女婿兼律師宣佈，使日本政界大為震動，田中在該辦事處內，操縱了執政自民黨十數年之久，直到今年二月份他因腦部癱瘓留醫為止。自民黨的消息指出，田中角榮東京辦事總部，是他一切政治活動之神經中樞，這次關閉顯示田中已認識到自己不再可能成為日本政界的霸主了。

政治分析家指出：田中角榮的家人及其幕僚透露，田中的健康情形較醫院所公佈的為差。

田中角榮以一間建築公司起家，曾出任兩年日本首相，一九七四年因收取賄賂的醜聞被迫下野，自此之後，他一直在幕後操縱着歷屆日本政府。

中曾根決定反對出口貨徵附加稅
因可能導致美亦徵稅

（路透社東京七日電）日本首相中曾根康弘今日拒絕對該國出口產品徵收附加稅，藉以削減該國與美國的貿易盈餘。

中曾根康弘首相在說時作此項表示，並且指出，徵收出口附加稅是與自由貿易概念相抵觸，假如日本實施徵收此種稅，就可能會導致美國徵收入口附加稅。此項消息是由日本共同社報導，在最近，日本報紙曾經透露：日本執政自民黨的政治家和商界領袖們正在討論出口附加稅問題。

日本「經濟新聞」今日專報，日本工商總會發言人對記者表示，對於出口附加稅應予反對，因為此種稅制可能會對世界貿易起反作用。

該報又說：日本經濟發展委員會發言人亦表示反對此種稅制。在今日較早時，前美國參議員貝克在東京告知記者，很歡迎日本徵收出口附加稅的設想。在目前，日本正在考慮多項辦法，以求減少日美兩國的貿易盈餘。在現時，日本對美國貿易盈餘多達三百七十億美元。貝克又說：假如日本實施徵收出口附加稅，可能會導致日本出口有減，但不會損害到自由貿易概念。

貝克曾經是美國國會參議院多數派領袖，他可能參加一九八八年美國總統競選。他今日下午會見中曾根首相時，亦發表他此種見解。他提出警告，到今夏，若非美日貿易關係有重大改善，否則，美國國會可能通過保護性貿易主義法例，對付日本。

怒海力抗強徒　宏志福自天申

我國基隆籍漁船「宏志一號」，五月廿一日在東引海域作業，遭中共漁船武裝扣持經船員奮勇奪槍制服，安然返航。台灣警備總司令陳守山上將，六日致贈新台幣十萬元，以獎勵他們忠勇愛國的表現。圖一：上為頒獎後，陳守山上將（中）與宏志一號船長陳金香（左三）、輪機長李寶順（左二）、船員陳炎官（右）、李木松（右二）、陳金旺右三（合影）。左為警總發言人繆綸少將。下為所擄獲的物品。圖二：輪機長李寶順（中）與船員陳金旺（右）在宏志一號甲板上說明當時奪取中共漁民槍的經過，船長陳金香（左）當時以鐵棍制服對方。（中央社）

孟加拉災民食無糧被逼吃毒豆而癱瘓
輕則跛腳癱瘓重則魂歸離恨天

（路透社孟加拉達卡七日電）不久前，孟加拉若干孟加拉國島嶼被海嘯與旋風肆虐，人畜傷亡與財產損失慘重。倖存的災民女今又遇到新的威脅，因為他們吃的一種小豆是有毒的。這種小豆很便宜，有豐富的蛋白質，但多吃了就會殘廢。

其實，二千年前，人類已知道這種小豆有毒。生長這種小豆的植物長出的花是美麗的藍色，在非洲與亞洲（包括孟加拉國），已有數十萬人吃了這種小豆而殘廢。多吃了這種小豆，最輕微的也會跛腳；最嚴重的，是從胸部到下身癱瘓。在第三世界一些貧窮的城市，有些殘廢乞丐在地上爬行，往往就是吃了這種小豆的結果。在達卡市場上，就有大量的這種小豆出售。這種小豆能夠抗旱，不需田間管理，生命力特別強，窮人口袋錢不多，只好買這種豆充飢。不吃等飢死，吃了等中毒殘廢甚至死亡。國家窮，人民窮，有什麼辦法呢？

窮人一般利用毒豆做饅頭和湯。孟加拉國的人民，有十分之廿五是經常食用毒豆的。科學家說：如果人們吃的食物，三分之一以下是這種小豆，情況還不嚴重，超過這種比例，問題就大了。但孟加拉灣災民的食物，三分之二是這種小豆，所以，後果不堪設想。

伊拉克戰機三襲德黑蘭

（路透社巴林七日電）巴格達軍方發言人稱：伊拉克戰機今晨曾三次轟襲德黑蘭，並警告謂：同樣之轟襲行動，將會繼續進行，直至伊朗同意結束波斯灣戰爭。

發言人描述今晨對德黑蘭之轟炸，具破壞性，但未披露詳情。

倫敦收聽伊朗國家新聞社報導，兩架伊拉克戰機今晨飛臨德黑蘭上空，因兩機飛得太高，未有造成損毀，兩伊拉克戰機向民區發射火箭，在面臨猛烈之防空砲火中逃遁。

秘魯三位華裔當選參衆議員

（中央社利馬六日電）秘魯全國選務委員會最近宣佈三位華裔秘魯人為參衆議員當選人他們全都屬於即將成為執政黨的美洲人民革命聯盟。

現任秘魯衆議員尤堅尼，陳，這次當選為參議員。他是一位來自廣東省的中國商人之子，在國立特魯希尤大學獲得法律學位，在聖馬可大學獲得教育學博士學位。

尤堅尼，陳一向是美洲人民革命聯盟黨內的活躍人物。一九八二年，他曾和其他三位華裔秘魯國會議員一同到中華民國台灣訪問。一九八四年，尤堅尼．陳曾陪同當時的美洲人民革命聯盟秘書長，現在的總統當選人阿蘭．賈西亞再度訪問中華民國。他這次是唯一連任的華裔國會議員。四十四歲的藥劑師柏柏洛．李在四月十四日的大選中，在利馬市區當選為衆議員。

二次大戰殺害猶太人四十萬
納粹殺人王孟吉里傳骸骨在巴西發現
美以西德人員前往巴西調查

（美聯社巴西．艾穆布六日電）巴西警察今天挖開一個被說成「九成係」二次世界大戰「死亡之神」的納粹惡魔孟吉里的墳墓取出屍骨檢驗。

此墓在距巴西最大的聖保羅市廿七公里處的艾穆布鎮，檢驗屍骨的工作，據驗屍官說，至少需時半個月。

巴西警察當局並且請求西德有關當局提供這個納粹集中營，殺人魔王的骨骼結構與牙科資料，雖然巴西警察局長圖瑪宣稱：「我們有九成把握，那就是孟吉里」。他又說：孟吉里一九七九年二月七日，在距聖保羅一百一十七公里處的海灘游泳時溺斃的，翌日以吉爾哈德之假名下葬。

西德駐巴西大使館發言人舒慈則在電話中表示：「我們對此事一點也不知」。他又說：「真奇怪」，巴西警方對此事何以如此言之鑿鑿，但對警察所講的事來說，「成把九握」並不夠。

（路透社華盛頓六日電）美司法部今日稱：一組西德，以色列及美國調查人員已取道前往巴西調查二次大戰時納粹戰犯孟吉里的屍骨被發現的真象。

巴西警察局長圖瑪今晨表示：在聖保羅市附近掘出一具屍首，九成係納粹殺人王孟吉里的。

巴黎前鋒論壇報專欄說
太平洋地區愈來愈繁榮

（中央社巴黎六日電）據巴黎國際前鋒論壇報一位亞洲事務專家說，在中華民國、新加坡、香港、南韓和日本所謂的「筷子文明」領導下，太平洋鏈環會繼續成長，替亞洲民衆帶來更多的福祉，而非負擔。

論壇報的羅伯特．李柯比今天在一篇特寫中說，到西元二〇一〇年，世界上將有百分之六十的人口住在太平洋盆地四周。

文中說，在遠東，改變始終不斷，相形之下，歐洲似乎是一潭止水。這篇文章說：「最近的數字顯示，台灣的經濟以每年百分之十一的速率成長，南韓的情形相當，新加坡則為百分之八。」

亞洲已經出現了一個中產階級，今天亞洲人生活愈來愈舒適，可是他們並沒有忘記明天。他們的子女接受到比父母更好的教育。

中華民國公共支出中有百分之十九點五用於教育，南韓為百分之十六點三，印尼百分之十六點一，泰國呢？百分之二十六，真是令人難以相信。這項報導指出，一九八〇年美國與太平洋各國的貿易就超過美國與歐洲的貿易，現在則幾乎超過三分之一。

第卅屆亞太影展獲獎名單揭曉
最佳導演侯孝賢　亞太影帝周潤發

（中央社東京七日電）我國青年導演侯孝賢，以「冬冬的假期」一片，今天在此地贏得第卅屆亞太影展最佳導演獎。我國參展的另一部影片「策馬入林」贏得最佳攝影獎與最佳美術獎。

卅屆亞太影展得獎作品與得獎者如下：

最佳導演——「多多的假期」（侯孝賢）。

最佳攝影——「策馬入林」（楊渭漢、李屏賓）。

最佳美術——「策馬入林」（王童、林崇文、古金田）。

最佳影片——「深藍之夜」（韓國）。

最佳男主角——「香港一九四一」（周潤發）香港。

最佳女主角——「阿寒」與「夢千代日記」（吉永小百合）日本。

最佳男配角——「新娘的足跡」）艾爾馬尼克（EL MANIEK）印尼。

最佳女配角——「宴會」（魏佳梅達 VIJAYA MEHTA）印度。

最佳劇本「深藍之夜」（崔仁和，香譯）韓國。

最佳剪接——「霹靂十傑」（姜興隆、李炎海）香港。

最佳音效——「海燕號的奇跡」（紅谷）日本。

最佳音樂——「未曾說過的故事」泰國。

最佳策劃——「河山交流點」馬來西亞。

最佳紀錄片——「科學和影像的世界」日本。

特別獎——「燃燒的太陽」韓國。「轉校生」（曾川鐵也）日本。「風中之烏鴉」（葛比GOPI）印度。

審查員特別獎——「非洲移民」（張婉婷）香港。「阿寒」（市川昆）日本。

為期四天的影展於六月四日開始在東京舉行。長達三小時的頒獎與閉幕典禮於亞太之夜於下午四點在有樂町朝日會館舉行。大會執行委員長松岡功（東寶社長）親自頒獎給侯孝賢，當這位年青導演上台領獎時，司儀高島忠夫非常訝異與欽佩最佳導演獎竟由一位如此年青的導演所贏得。下屆亞太影展將於明年九月在漢城舉行。

歐洲科技在台展覽

第二屆歐洲科技展覽會，六日上午在台北松山機場外貿協會展覽館揭幕，由歐洲議會對外經濟關係委員會副主席范艾森主持，展出歐洲各國精密科技工業產品，展期八天。圖是經濟部長李達海（右四）、中歐經貿協會副理事長曾繼雄（右二）、外貿協會董事長張光世（左二）歐洲議會對外經濟關係委員會副主席范艾森（左三）等在會場參觀。（中央社）

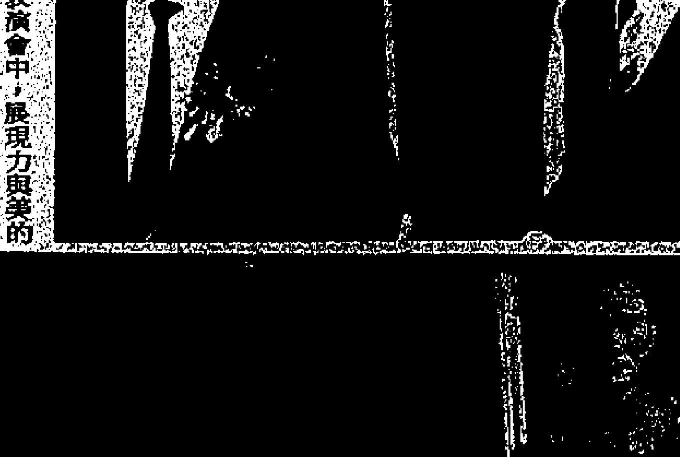
台北德明商專七十四年畢業典禮愛國才藝表演大會

（本報台北航訊）台北德明商專為慶祝蔣總統經國先生就職週年暨該校第十三屆愛國才藝表演會，已于六月四日晚上七時卅分在台北市國父紀念館大會堂舉行完畢。此一由該校學生活動中心主辦的表演會極其成功，節目精采新穎，贏得好評，使得整個大會堂，坐無虛席。名譽演出人為董事長陳寶擊，演出人為陳光憲。總指揮鄭珍如。節目主持人為張國群、王和月。節目有：祥獅獻瑞、掘渡心聲、海神之頌、連廂呈祥、兒女情懷、夢迴敦煌、嘉賓宴舞、新姿剪影、思我故鄉、喜慶豐年、嘉禾爆香、彩虹仙子、強棒出擊、月光舞曲、浩瀚黃河、大漢聲威等十六個節目。

圖：德明商專董事長陳寶學女士近照。

圖：中國青年反共救國團主任潘振球蒞臨該校指導。

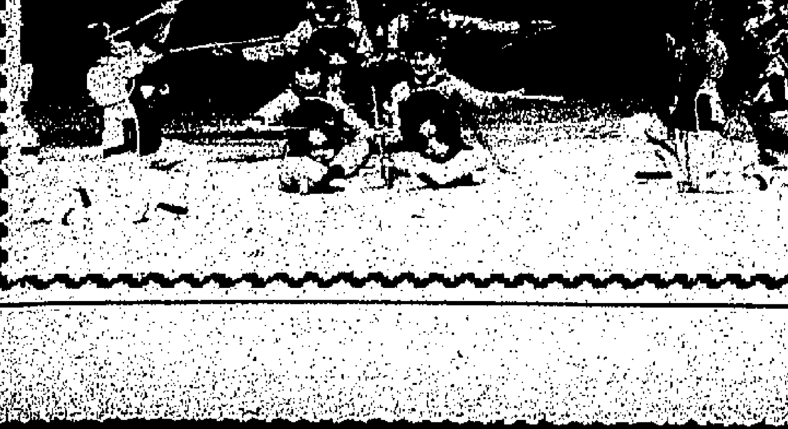
圖：由鄭前董事長彥棻親自主持盛會，發表演講。



圖：台北市委員會主任委員陳金讓蒞臨向陳光憲校長道賀。

圖：愛國才藝表演會中，展現力與美的節目「海神之頌」。

圖：績優畢業同學列隊接受表揚的鏡頭之一。



圖：德明商專在校同學演出精彩之舞蹈「連廂呈祥」。

本港新聞

海外信託銀行事件被扣人士

三高級職員被控 今解裁判署提訊

涉嫌女子准保釋・政府與銀行昨竟夕會議

（特訊）就海外信託銀行停業事件，警方經初步調查，昨晚已將該銀行三名高級職員落案，控告他們違反銀行業條例等罪名，三名被告並將於今晨解西區裁判署提訊，至於同案另一名涉嫌女子，則於昨晨獲准保釋外出。

三名被告人仕：一名馬籍卅五歲男子（該銀行之董事），被控以未能遵守銀行監理專員根據銀行業條例第十三條第一節所發出之規定處理其事務。

另外兩人均為該銀行之行政人員，他們分別沖四十歲馬籍男子及卅六歲中國籍男子，上述兩人同被控以違反銀行案條例第五十九條第C節，企圖隱瞞銀行紀錄冊之一項目。

警方昨日繼續駐守高士打道海外信託銀行總行。藍帽子警員嚴密登記及檢查進出人仕，金融事務科、銀行監管處、高等罪案調查科等部門均派代表與銀行高層人士召開會議，冗長會議由上午九時一直舉行至深夜。

海外信託銀行事件，目前仍由商業罪案調查科A隊負責全面調查工作，該科之高級警司馬信昨日亦有抵場指揮工作。昨日下午四時卅分，探員會將三大盒文件帶返總部作深入調查。

位於高士打道之海外信託銀行大廈樓高廿八層，警方及港府有關部門徵用其中廿七樓作指揮部，其他各層有關銀行部門皆有警員留守，凡出入大廈者必須能清楚說出層次及有關機構名稱才准進入，又例有海外信託銀行職員出入均需要登記姓名及打開包裹，公事包等物件接受檢查。

進出銀行大厦職員 全部需經雙重檢查

近百藍帽子出動戒備

昨晨灣仔高士打道海外信託銀行大廈外氣氛頗為緊張，近百名藍帽子警員在大廈外圍戒備，而大廈外則有近百名銀行職員及好奇的市民聚集，該行除常務董事、經理及電腦部人員外，其他職員一律不准入內，該行高級職員稍後亦通知在外邊等候的一般職員離去，表示昨天不用上班。

進入大廈的高級職員，全部要出示證件，離開者亦要經過雙重檢查，警方分別在各層樓派有警員留守，一批十多人的商業罪案調查科探員於九時四十五分抵達上址進行調查。

由於香港工商銀行及華人銀行的電腦資料與日報表均由海託提供，故警方特准海託電腦部職員於九時進入總行，整理有關電腦資料。

銀行方面，常務董事及經理級人員昨晨九時許陸續返回總行，在廿七樓會議廳舉行會議。

十時卅五分，商業罪案調查科一名調查員在一名藍帽子警員陪同下，進入海外信託銀行，取走了一大批電腦文件，由兩個紙皮箱及一大疊綠色尼龍文件袋裝着。

至下午三時，該銀行電腦部門七至八名職員接獲通知返回灣仔銀行總行辦事處力樓電腦資料部門，協助警方處理一批文件，直至下午四時卅分，四名商業罪案調查科人員從電腦部門檢走一批文件及資料，分別以三個紙盒及約一呎半乘一呎半高三個呎大小及電腦儀器，打字機一般大乘坐私家車返回總部。

警方商業罪案調查科高級警司馬信指揮有關調查工作。

涉嫌與香港海外信託銀行停業事件有關的三名男子，昨晚由中央警署帶返商業罪案調查科，並等候今晨解西區裁判署提堂。（本報記者攝）

專責小組由調查佳寧案人員組成

警方搜查電腦部門 帶走大批文件調查

在晚上七時十五分，商業罪案調查科人員在中央警署帶走兩名男子返回紅棉道調查科。被帶走兩名男子分別以布袋檬頭，一人身穿藍色西裝，另一人身穿米色西裝。據消息稱，該兩人為高級行政人員，其一為常務董事會主席助手，另一人掌管信貸業務。

警方商業罪案調查科總警司范雄昨晨向記者表示：由於海外信託銀行在灣仔的總行辦公大樓有六、七層之多，警方現已派調大批警務人員至該處，詳細調查及搜閱有關海外信託銀行控股公司的名義借下巨額償欵，發言人則聲稱要待警方調查完畢之後才能作確實，並決定是否需要再拘捕其他人。

警方商業罪案調查科的一個專責小組，包括一名警司，及約二十名督察，已接手調查此宗案件。

專責小組會經調查過佳寧事件，受過特別訓練的調查人員，他們正研究海外信託銀行的文件。

警方商業罪案調查科人員於前晚分別在啟德機場及海外信託銀行帶走三男一女協助調查，包括該行創辦人張明添妻兒，代董事長吳輝蕊及常務董事會主席張承忠。（忠）

（上）警方人員昨日封鎖灣仔銀行大廈，只准有關人員進入，該行職員滯留在大廈外等候指示。（下）商業罪案調查科人員以紙盒載着有關銀行資料，返回調查科總部研究。（本報記者攝）

停業分行 門前平靜

（特訊）港九新界四十三間海外信託銀行分行昨日全部停業，銀行外未出現人羣或混亂場面，表現平靜。（合）

華僑日報創刊六十週年紀慶

風行四海

TSUMURA

約良女婦

湯將中

香港總代理

怡群行敬賀

電話五一四二二七六一

囍

謹訂於公曆一九八五年六月八日（星期六）上午十一時三十分為長男浩霖幼女培鳳在加拿大多倫多市史加堡市政中心教堂舉行結婚典禮特此敬告

各親友

余啓超 余梁文蘭
叢張蘭英 敬啓

採用名貴中藥煉甑

保心安油

驅風救急，萬應萬靈

居家旅行，必備良藥

各藥行，藥店，均有代售

華僑日報創刊六十週年誌慶

金寶石飲食集團全人鞠躬

金寶石酒樓

夏季特別貢獻

消暑遣興雀局

每日下午三時三十分開始

甲種雀局菜：180元（一湯四餸）

乙種雀局菜：120元（一湯三餸）

茶、芥、麻雀耍樂

全部免費

每位奉送咖啡或茶及西餅

訂座電話：3-626480

著名命運風水專家

羅漢堂掌相命運

為英雄定方針 為仕女解疑

余承家學，遍游名山，研易數、相命、星命心法，擅長命理，今由英國返港，願將超水準之掌相命理，為各界解決疑難，凡有志未伸者，指導其成功之法，尚有不同凡響，信此道者，歡迎光臨。（會客時間：下午二時至八時）預約電話：五一七九○七四四六

寓：香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈12字樓C座（大丸公司對面，紅寶石酒樓樓上）

製衣業訓練局

招生

本局之九龍灣訓練中心將於本年七、八月間開辦以下一年全日制訓練課程，各學員訓練期內每星期可獲九十元津貼，並保送入工業學院修讀有關課程。

(一)皮草製作
(FUR MANUFACTURING)
入學資格：中三或以上程度
受訓期：四十八星期
課程內容：教授學員全面性之皮草製作過程，包括皮草匠及裁縫之工序。

(二)毛衫製作
(KNITWEAR PROCESSING)
入學資格：中五或以上程度
受訓期：四十八星期
課程內容：針織原理及結構，毛衫製作之整個流程及生產程序

(三)成衣製作
(CLOTHING MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
受訓期：四十八星期
課程內容：訓練學員使用裁床、車間各類機械及學習製衣業之基本生產管理常識。

有意參加者請携同身份證，相片兩張，文憑及成績表於辦公時間親臨本中心報名。

九龍灣大業街63號

3—7544802

海口市瓊劇團

北角 新光戲院 盛大公演

（演出劇目）

六月十二日（夜）《鳳冠夢》

六月十三日（夜）《紅葉題詩》

六月十四日（夜）《三看御妹》

主要演員

陳育明、王英蓉、紅梅、白雲、陳素珍、黃慶萍、陳振安、陳惠芬、符澤紅、黃宏林

票務諮詢：新澤國際貿易有限公司　電話：5-251449　5-265561

售票地點：

北角新光戲院　彌敦道敦煌酒樓　尖沙咀馬來餐廳　跑馬地馬運餐廳

東路仔街環球餐廳　大道西華都餐廳　美孚新邨牛車水餐廳　彌敦道新羅人餐廳

時間：7:45 P.M.　門劵現已公開預售

票價：$100.$80.$60.$40.$20.

廖創興企業有限公司

召開股東週年大會通告

本公司定於一九八五年八月六日（星期二）上午十一時，假座香港德輔道中二十四號廖創興銀行十七樓會議廳，召開股東週年大會，討論下列議案：

一、省覽本公司一九八四年度之賬目及董事局與核數師報告。
二、通過派發末期股息。
三、選舉董事及釐定董事酬金。
四、聘請核數師。

承董事局命 總經理 廖烈武謹啓

一九八五年六月七日

附註

一、有權出席投票之股東，可委派代表出席投票。代表人不必為本公司之股東，本公司組織章程規定，委派代表書須於週年大會舉行前四十八小時送達本公司註冊辦事處。
二、由一九八五年七月廿六日（星期五）至一九五八年八月六日（星期二）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。凡擬獲派上述股息者，務須於一九八五年七月廿五日（星期四）下午四時前，以過戶申請表連同有關股份證書一併送達本公司股票過戶處：香港中央證券登記有限公司，香港皇后大道東一八三號合和中心大厦十八樓，辦理過戶登記手續。

廖創興企業有限公司

通告

本公司董事局宣佈截至一九八四年十二月卅一日止之會計年度內，本公司及其附屬公司之賬項，經審核除稅及附屬公司少數股東權益後之綜合盈利為叁千萬元，計入非經常性項目盈利柒百捌拾萬元後，綜合盈利合計為叁千柒百捌拾萬元（每股盈利拾式仙），與上年度已提出投資減值準備後之綜合盈利式千式百萬元（每股盈利柒仙）比較，增幅百分之七十一。

本公司之業務狀況均詳載於一九八四年度之年報內，即將寄發各股東省覽。

董事局建議開派一九八四年度末期股息每股四仙，連同已於一九八四年十二月派發之中期股息每股叁仙，則一九八四年度全年股息為每股七仙。上項末期股息，如經一九八五年八月六日召開之股東週年大會通過，將於一九八五年八月九日派發。

由一九八五年七月廿六日（星期五）至一九八五年八月六日（星期二）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 總經理 廖烈武謹啓

一九八五年六月七日

祝賀

華僑日報創立六十週年慶典

市民之窗

誠得投資有限公司
誠得行
誠得室內設計公司
仝賀

華僑日報創刊六十週年紀慶

月恆日升

現代教育研究社
黃福培 黃遠道 黃旌墅 同人敬賀

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

華僑日報
創刊六十週年
誌慶

Brainchild

富才製作有限公司致意
BRAINCHILD PRODUCTIONS LIMITED

華僑日報
創刊六十週年誌慶

九龍汽車（一九三三）有限公司
敬賀

KMB 九巴服務 日日進步

86年 港穗提貨

月曆、日曆、枱曆

歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小樣備索。
膠片月曆、高級紙張月曆、各款日曆芯連掛牌。

歡迎特口

信昌文教用品有限公司

官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428　3-429322

華僑日報創刊六十週年紀慶

僑商寶鑑

香港建設

置生出版公司

香港建設
中港澳承建商手册

敬賀

本港新聞

財政司稱處理策略未定
將聘顧問專家管理海託銀行
六個買家有意購買恒隆銀行　不愁沒有買主只求爭取高價

（特訊）財政司彭勵治爵士昨日在記者會上表示：目前已有六個買家向港府接觸，有意購買港府擁有的恒隆銀行，港府現正儘力爭取最高售價，以免損失太多。

彭勵治爵士指出：恒隆銀行的售出絕對不成問題，現只是爭取最高價錢，相信恒隆的售價不會受海外信託銀行事件的影響；他說，拯救恒隆動用了數億元，但實際數字需在恒隆賣出後才可知道，因為現時地產物業市道正上升，恒隆的資產值亦隨之上升。

他表示：目前仍未有處理海外信託銀行的方針策略，港府將請顧問專家來管理海託，暫時不知是否會出售部份海託分行或資產，但他不排除把海託轉為恒隆銀行附屬公司的可能性。

彭勵治爵士強調：港府決定接收海外信託銀行，並非特別保障小銀行的利益，而是顧慮到外資銀行可能自香港撤走，如外資撤離本港，肯定比本地一小銀行倒閉更為嚴重，故港府必須全力維持健全的金融體系，以繼續保持港元的穩定，和港人的信心等，他說：港府並不想擁有銀行，但是無可選擇。

被問及本港是否可實行存款保險計劃時，彭氏謂銀行業諮詢委員會會於週三開會，討論存款保險的問題，但各銀行意見分歧，並未達成任何結論，他承認接收海外信託銀行，即等於已向海託提供免費保險，但這是唯一可行的辦法。

他又說：港府計劃動用二十億元外匯基金支持海外信託銀行，並非從自由浮動匯率基金撥出，因本港外匯基金有三百億元，可利用基金所孳生的利息來支付各種開支。

此外，由於海外信託銀行持有工商銀行的六成股份，港府是否同時計劃接管工商銀行，彭氏謂工商銀行的信譽很好，可以獨立經營，並知道有其他機構欲收購工商銀行，但他說這些都是私人企業的商業決定，他並不知道詳情。

彭勵治爵士說：港府會加强監管銀行界，但此是港府的一貫政策，與海託事件並無關係，他認為銀行界將會越來越受到立法局的注視和監察，如果再有銀行發生類似麻煩，相信不易獲立法局通過由政府接收。

他表示：海託事件的解決方法，並未會與中國方面人士商討，因事件於前日下午四時半突然發生，時間非常迫切。（般）

財政司透露，他相信該銀行的困難非出於草率的管理或遭遇不幸，而是有嚴重問題需要經由商業罪案調查科調查。他相信律政司會追究責任。（般）

匯豐銀行同意提供管理人員
金融事務司將出任海託主席

（特訊）港府將在短期內聘請一位銀行專家，研究如何管理海外信託銀行；港府亦已承諾保障所有存款人及債權人的利益。另外，署理金融事務司簡達理，將於今晨召開會議，研究新董事局人選問題。

財政司彭勵治昨日在立法局就一九八五年海外信託銀行（接收）條例草案發言時說：上海匯豐銀行已同意提供高級全職管理人員及執行董事負責。

海外信託銀行新董事局主席，將為金融事務司，另外，亦會委任額外董事，但政府首先希望能夠得到現在正任恒隆銀行董事的人士服務，因為他們在該方面的工作，已有經驗。

彭勵治又說：海外信託銀行將來的結構，是需要全面研究，現時未決定，所以，他們已計劃在短期內聘請專家研究。

他强調：海外信託銀行今次事件，令所有股東損失共十六億港元；至於在海外信託銀行的存款及債權人士，不需要焦慮，因為由下週一開始，已正式由政府接管。

海外信託銀行係於本週四下午四時卅分向銀監署表示無力償還債務。

圖左起為銀行及接受存款公司監理專員霍禮義，律政司唐明治，財政司彭勵治爵士，署理金融事務司簡達理，與副金融事務司任志剛昨（星期五）晚在記者招待會上回答詢問。

英倫銀行聲言保障　香港海託存戶利益

（本報記者陳啓明倫敦長途電話）英倫銀行發言人表示，該行將會保障受停業影響的香港海外信託銀行倫敦分行存戶的利益。

發言人昨日表示，根據條例存戶是會受到英倫銀行保障的，若存戶要求取回款項，該行是會發還的，所以客戶無須過份担憂。

被港府飭令停業的香港海外信託銀行，其在唐人街的分行昨日仍重門深鎖，但門外並無被蛙湧的客戶包圍。

小評

接管海託明智決定

立法局昨日召開特別會議，就海外信託銀行停業事件採取緊急應變措施，三讀通過接管海外信託銀行業務，以保障存戶利益及維護本港銀行良好聲譽。

港府這項緊急應變措施，雖然代價不輕，要忍痛動用外匯儲備利息二十億元作為後盾支持，但收到防止惡性風暴蔓延的效果，使到可能一發不可收拾的風暴得以風平浪靜，在穩定民心與維護本港銀行聲譽兩方面，可說是明智的決定。

港府担承了全部責任後，海外信託銀行已定週一恢復正常營業，沒有人受到損失，自然不會引人關心，但這次事件的背後，反映出問題多多，最起碼的引人疑慮問題，港府對銀行業的監管有所不足？以及監管銀行條例並不足夠？

挽留夏爵士推遲退休

值得人們關注的一個問題，昨天的立法局特別會議三讀通過接管海外信託銀行法案，夏鼎基爵士以署理港督身份任立法局特別會議主席。夏鼎基爵士原已在六月一日退休，但由於鍾逸傑先生在六月一日方正式接任布政司，而港督尤德爵士則應英首相之邀赴英會晤中國總理趙紫陽，要到今天（星期六）返港，因此，他要出任署理港督而把退休日期延遲到六月八日之後，昨天是任職的最後一天，竟然要主持如此重要性會議。

夏鼎基爵士出任布政司之前，長時間担任財政司，是本港聲譽頗赫的「管家娘」，政績超著，在本港政治架構中，無論年齡與經驗，都稱得是「師傅級人馬」，我們絕無輕視接班人任何存意，但在此時既面臨政制轉變，而銀行業務監管問題又有瑕疵。港府的決策，影響深遠，牽一髮可動全身，因此，我們認為在此時此地重要關頭，誠懇挽留夏鼎基爵士把退休日期推遲一些，應付銀行風潮，師傅出馬，足智多謀，制訂良策，有利於穩定人心，有利於穩定香港大局。

讓我們誠懇挽留夏鼎基爵士，推遲退休日期。

股市反應敏銳暴跌八十六點
過份情緒化預料下週會反彈

（特訊）由於海外信託銀行事件影響昨日恒生指數暴挫八十六點五，報一五四二點五五，四會總成交達五億五千八百萬元。

但預料「海外信託」事件下周一股市可能出現較大幅度反彈，試衝一千六百點大關。ＡＩＭ投資顧問公司經理曹信形容昨市的暴跌，是一種情緒的過敏性反應。

他指出，當「禍源」獲得解決後，市場將可重新恢復秩序，不過要投資者重建信心，其間仍有一段艱辛的旅程。

曹先生說政府是否能夠在短時間內，採取一些有效的實際行動，去防止銀行再發生類似事件而影響整個金融體制，是投資者最關心的問題，亦是能否重建信心的基礎。

令人感到憂慮的，是處於目前信心基礎仍薄弱的情況下，當股價作出較大幅度反彈，便會引來越來越强的回吐壓力，事實上，昨市五億多元的成交量，有部份將會成為後市向上推進的助力，除非投資者信心已經鞏固。

曹先生認為，下週一本港股市可能會有較大幅度反彈的機會，倘若承接力增强，大市將有機會試衝一千六百點，否則，則要回落至一四五〇至一四〇〇的水位。

各類股份中，以銀行類股份受壓力最大，永隆、匯豐跌幅較小，前者跌五元，收四十元；匯豐挫三毫，收七元八角。嘉華、友聯、恒生跌勢則較明顯，由一元四角三降至一元二角二仙；友聯亦由五元七角回落至四元六角；恒生則從五十二元跌四十八元。

此外，地產股、投資類股及公用股亦受拖累，如長實收十六元，跌九角；置地跌四毫，收五元半；和記挫一元，收廿三元八角；怡和跌九毫，收十一元四角；電燈收八元五仙，跌兩毫半；力燈十五元三角，順七角。

另方面，本港銀行同業拆息亦因海外信託事件影響曾一度搶高，開市時曾升至廿二厘，後來由於匯豐銀行的大量拆出，才將局勢緩和下來，收市時回落至六厘。

港匯指數昨（七）日報七十六點四，較前日指數下跌零點一。（般）

潘永祥楊寶坤將任海託銀行董事成員

（特訊）署理金融事務司簡達理，立法局非官守議員潘永祥，及楊寶坤，將成為海外信託銀行新董事局其中成員。

據悉：金融事務司白禮宜，現時正在退休前渡假，相信簡達理將會升任金融事務司，出任海外信託銀行新董事局主席。另外，潘永祥亦已接到財政司邀請，希望他加入海外信託銀行新董事局，他為了繼續服務社會，已同意接受邀請。

至於楊寶坤則表示：如果政府邀請，他會接受，出任該銀行新董事局成員。

財政司彭勵治昨日在立法局指出：海外信託銀行新董事局成員，希望得到現任恒隆董事服務，潘、楊兩人，現時為恒隆銀行兩位委任董事。

據悉：現時恒隆銀行的董事局，有六位成員，除了上述三人外，還有匯豐銀行一位高層行政人員，一名律師及律政司署代表。（般）

澳門三家海託分行同時停業警員駐守
澳門分行管理完善情況良好

（特訊）本報駐澳門記者電話：香港海外信託銀行突告停業後，昨日澳門的三間所屬分行亦停業，且由警察駐守，以防止有不倫忙事件發生，而澳門監管銀行發行機構昨日亦發出公告，採取有效防禦措施，並表示倘若香港之海外信託銀行於六月十日恢復營業，設於澳門其所屬分行亦會繼續經營。

澳門監管銀行發行機構昨日發出之通告表示，有關香港海外信託銀行的財政等困難問題，前日已獲香港銀行監理處及其銀行之董事局通知，因此根據有關條文將其屬下設於澳門本地之三間分行停業，但澳門將會與香港保持密切聯繫，研究和瞭解其一切行動。

澳門發行機構這次行動，全是為着確保澳門存款客戶的利益。該機構指出，倘若香港之海外信託銀行決定於下星期一恢復營業，澳門之分行銀行亦會由星期二復業，延遲一天不是澳門星期一是公眾假期。

現時澳門的三間海外信託銀行分設於南灣、柯高馬路及黑沙灣。據澳門海外信託銀行副總經理鄭嘉祥表示，他們的分行，在營業情況及管理上都是十分完善，並無涉及如香港海外信託銀行之刑事問題。

他透露：現時澳門海外信託銀行的三間分行存戶數目達七千人，存款額高達一億六千萬元葡幣。昨日澳門的海外信託銀行雖然停業，但所有職員仍返銀行，等候恢復營業消息，其間亦有小部份存戶前往銀行查詢情況。（合）

銀行事件是大件事　記者採訪疲於奔命

△昨日是本港各大小報章記者繼採訪九七問題後，最疲於奔命的一天，因採訪海外信託銀行事件，除四出「擺料」外，還需駐「重兵」於布政司署門外，等候行局對該件事件所作決定，令整個布政署內外，擠得水洩不通，幸賴警方一早作出準備，在門外架起鐵欄，而採訪記者亦頗為自律，故場面熱鬧而不紊亂。

△當記者確切獲知在晚上六時召開立法局特別會議時，便魚貫進入旁聽席「霸位」，情況好不熱鬧。

△在旁聽席上，除擁滿本港記者外，新加坡一份中文報章，亦派出記者到場採訪，可見該件事件已成國際關注的問題。

△由於港督尤德爵士仍在倫敦未返，故今次會議的議長，乃由署理港督夏鼎基爵士担任，而候任的布政司鍾逸傑亦由於未正式上任，故昨日只能座在旁聽席上，仔細聆聽會議內容。

△在非官守議員就法案進行辯論發言時，夏鼎基忙中出錯，原應先由周梁淑怡議員發言，但他卻叫了范徐麗泰議員，這個造成「打尖」的錯誤，雖已能即時獲糾正，但夏鼎基連忙向范議員說聲「原諒我」，可見其禮貌周周，不失紳士風度。

華僑日報
六月九日（星期日）

隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊，內容豐富。

大千世界：
- 如何防止遺失信用咭。
- 切勿疏忽嬰兒用品的安全問題。
- 善用生活照片為家庭增添裝飾。
- 可用眼睛感受的啤酒。
- 憂鬱時代已來臨。
- 面具節展示各式面具。
- 電子縫衣機械已告面世。

時局縱横：
- 二手車利潤豐厚。
- 中國在港收購二手小型貨車。
- 二手車買賣投訴激增。
- 二手車行騙方法五花八門。
- 兩名二手車詐騙棍徒被定罪。
- 消委會聯同政府商討立例保障二手車消費者

假日精品：
- 查理斯夫婦登報請厨師。
- 處女原意是甚麼。
- 棍徒利用求職誘騙青年又出現。
- 日本風狂鬥鋼鑼灣成小「銀座」。
- 港島地鐵通車刺激商業區東移。
- 「魚翅撈飯」日子何日再重臨。

圖片特輯：
- 保護環境——我們祇有一個地球

·讀料豐富·每份壹元·

博雅藝術公司　·尖沙咀加連威老道十八號·

裝修清貨大減價

七·文房四寶·絹畫機印畫·特價

折·圖書畫册·特價部·三至五折

日期：一九八五年六月八日至六月三十日

時間：每日上午十時至下午六時·星期日及公衆假期下午一時至五時

豐隆投資有限公司

豐隆投資有限公司董事總經理郭令海先生現謹向本公司各股東宣佈，由於財政司宣佈海外信託銀行有限公司出現財政困難一事之故，豐隆投資有限公司正考慮是否繼續進行於一九八五年五月七日宣佈之有關收購香港工商銀行有限公司全部發行股份之建議。

根據本公司與海外信託銀行有限公司所簽署之合約，豐隆投資有限公司擁有不需要繼續進行上述收購之權利。有關此事件之進一步發展，本公司將盡快向各位股東發出通告。

香港，一九八五年六月七日

一九八五亞洲小姐(香港)競選
現已接受報名

冠軍：獎品總值港幣＄600,000.00
獲選佳麗將代表香港參加
一九八五年十月舉行之亞太小姐競選

亞軍：獎品總值港幣＄200,000.00

季軍：獎品總值港幣＄100,000.00

參選表格可在下列地方索取：
■渣打銀行及港九各分行 ■遠東銀行及港九各分行 ■港九各通利琴行
■菲力偉(國際)健美中心 ■羅渣閣髮型屋 ■亞洲電視大廈 ■亞洲電視營業部

主辦：亞洲電視
製作：周梁淑怡(富才製作有限公司)

亞洲電視　Brainchild

本港新聞

協議帶來穩定經濟亦改善
物業市道趨蓬勃
范禮說大中小型住宅單位需求樂觀
建築成本增加未來樓宇價值將微升

（特訊）簡福飴、黎百鍊特許測量師行合夥人范禮表示：本港各類樓宇，在未來的日子將繼續有大量需求，爲現時的地產物業市道在可預許的前景中，將會令人鼓舞。

范禮昨日在香港西區扶輪社例會中，以「香港的未來物業市場」爲題發表談話，他指出：自中英政府簽署有關香港前途的協議後，對社會產生了穩定的作用，同時香港與中國貿易近年有急劇的增長，本港經濟有很大的改善，供求的平衡更加理想，各方面顯示本地物業市道將趨蓬勃。

他指出：本港的住宅、辦公室、商場及工廠用地近來有大量的需求，可以相信在未來的日子，這等樓宇用地的需求將會持續。

范禮首先從小型住宅樓宇分析，他稱小型單位在物業市道中佔了一重要地位，這與本港地方狹少及人口繁重的特性相關，從政府的房屋政策亦可知道，新的小型單位對中下層市民是有肯定的需要。

新成立的家庭都希望能擁有自己的安居之所，發展商亦明白到方面的情況，大量進行建設較小型居住單位，來配合這需要。可以相信，這較穩定的市道將在幾年內保持，同時由於政府有居者有其屋計劃，私人的樓宇價格不會與此距離太遠。故此，樓宇價格只會在較少幅度下上昇。

對於中型樓宇，范禮表示：這方面較難作出預測，但幸運地，在目前的市場水平上，有相當的吸引力。未來的情況需要視乎政府及地下鐵的發展。他認爲由一千平方呎至千五平方呎的單位，在未來三數年間的需求仍有增加，至於價格，由於建築成本上昇會輕微增加。

中型樓宇的對象多是專業及中層管理階層，因社會進步，這類人士有增，同時他們大多可以從僱主方面取房屋津貼及貸款的優惠，故此中型單位的需求是樂觀的。

辦公室租用已回升
工業用地需求大增
尖沙咀寫字樓已呈短缺
各地來港投資增加工業發展快速

至於大型樓宇，他指出這是一個較特別用市場，原因是大單位多由某公司或機構爲其主管級人員租用，這情況幾年來均如此，同時其市場狹窄，每年只有數個單位，推出供應，但可以說豪華住宅仍會保持健康的市道。

范禮繼續就商業樓宇表示意見，辦公室方面，在八四年初共有八百五十萬平方呎空置，情況嚴重，直至該年底就有顯著的回升，辦公室的租用增加。現時尖沙咀區，短缺情形開始緊張。

另外，由於地下鐵路港島綫全面通車，使到港島地區，包括中區的東部及西部均可發展成理想的辦公室地點，而價格亦相當具吸引力。

工業用地方面，他指出在八三年初，共有一千三百萬平方呎廠房地空置，是一個空前紀錄，直至今年這方面的空置下降至七百萬平方呎，顯然地，工業的快速增長，對供求的平衡作出了很大的改善。

同時由於各地湧入的投資增加，工廠工業用地需求因而大增，肯定這良好進展將在八六年內保持。市區的工業用地日漸減少，需求壓力日增，但由於新城市女沙田及屯門的發展亦相當理想，這困難相信可獲得緩和。（俊）

東區文藝協進會接管兒童合唱團

（港訊）東區文藝協進會，已於四月一日起，接管已成立兩年的東區兒童合唱團的一切事務，以進一步發展兒童合唱團的活動及訓練。東區兒童合唱團是於一九八三年成立，經過兩年多的努力，現已發展成爲一個有逾一百名成員的合唱團。

東區文藝協進會爲使合唱團各團員家長更深入了解該會的工作與發展，特於今日下午二時三十分在維多利亞幼稚園，舉行一次家長聯歡會，並希望藉此使各家長與該會能有更緊密聯絡。

屆時，東區政務主任兼東區兒童合唱團會長伍展明亦會出席聯歡會。

簡福飴、黎百鍊特許測量師行合夥人范禮，談本港物業市道。

英常任外次今抵港訪問
將聆聽港最新情況簡報
晤港督高官兩局議員列席區會會議

（港訊）英國外交及聯邦事務部常任次官艾國倫爵士今日抵達本港，作爲期四天的訪問。

艾國倫爵士將乘搭BA三班機，預定抵港時間爲下午四時二十五分。艾爵士抵港後隨即乘搭直升機前往粉嶺別墅，與港督尤德爵士伉儷共渡周末。

艾爵士在明日之行程包括乘搭直升機及乘船遊覽香港。星期一（六月十日）上午，艾國倫爵士會聆聽多位高級政府官員簡報香港之最新情況。他亦會與英國駐港商務專員公署官員進行討論，及與行政及立法兩局議員共進午餐。

同日下午，艾國倫爵士前往長沙灣社區中心，出席深水埗區議員設之茶會。艾爵士稍後在社區中心出席區議會會議。

艾爵士其後前往李鄭屋邨及美孚新邨參觀。

星期二（六月十一日）上午，艾國倫爵士出席行政局會議。艾爵士約於下午四時乘搭CX三〇〇班機離港前往上海。

十三個區議會先後討論一個未表決
九個區會反對電子道路收費
另外三個區議會要求擱置計劃

（特訊）黃大仙區議會昨日舉行特別會議，討論電子道路收費計劃，結果在十六票反對，十五票要求擱置及一票棄權下，否決推行電子道路收費計劃。

區議員楊釗鳴和李玉瑩分別在區內進行民意諮詢，結果受訪者，大部份反對實施電子道路收費計劃，並懷疑政府在計劃中取利，而該計劃的裝置系統又使市民存有心理威脅，以及發懷政府日後直接增加該計劃的費用，延長收費區時間和擴闊收費區等。

楊釗鳴更認爲：該計劃對收費區的商住戶帶來更多的不便和增加負担。而李玉瑩則批評政府無足夠時間收集民意，以及未有足夠資料保證解決市民的疑慮。

區議員王松泉、李玉華和廖成利亦在會前發表一份聯合立場書，他們批評政府試驗電子道路收費方法，在處理上欠缺妥善，同時，由於該計劃未與其他收費方法試驗比較，未知該計劃能否解決實際問題，並懷疑電子儀器在處理私隱方面的可靠性。

他們又質詢，實施該計劃後，有關的設施是否需要外國的供給，這樣又是否損害香港經濟？

不過，首席助理運輸司簡思賢表示：電子路牌不需繳交專利費，而新加坡若採用電子車牌，港府反而收益，同時，系統的五至六成設施可由港人製造，而零件亦可投標承辦，至於採用方面亦是港人操作，在未來數星期內亦有訓練計劃確保香港公司做到維修工作。他又强調，確保技術可適當轉移至港人手上。

他們又指出，在試驗計劃中，未有收取駕車者的費用，又怎能測試駕車者對收費的反應，另外，由於該計劃是屬專利設計，這是否值得由港人投資一筆龐大金錢來幫助顧問公司試驗，而該等費用應否由專利公司負担？他們更要求暫時擱置該計劃。

此外，張瑞翔區議員批評電子道路收費計劃只會初期奏效，而且實際上市民在直接和間接方面都要負担收費。他認爲只有開拓道路和改善交通管理，才是減輕道路擠塞的方法，他又建議取締電車以增加港島路面暢通。

要求暫時擱置，並待港島地鐵全綫通車六個月後再作考慮的伍周美蓮議員建議，將該等施裝設在海底隧道和獅子山隧道，看能否解決擠塞問題。

至於其他發展反對的議員均認爲：電子道路收費計劃妨礙個人自由，影響經濟，他們又懷疑減收牌費後，市民變相增加買車，更加造成擠塞，同時，他們又批評當局，如實行該計劃後，並未考慮泊車設施問題。

電子道路收費計劃徵詢意見至今，十三個已開會討論的區議會中，已有九個表示否決（俊）

政府定本年度展開
總值四十九億工程
不遺餘力發展延至一九九七年以後
地政工務司說建築業前景美好

（港訊）地政工務司陳乃强昨出席英特許建造學會第十三屆周年晚會時表示，總值四十九億元之政府工務計劃，將於本財政年度展開，陳乃强說，政府正不遺餘力去推動工務及發展計劃，延展至一九九七年以後。

本財政年度批准及預算顯示新計劃之在進行中之計劃項目，不包括地價在內。共五十九億元。

陳氏稱，單是用於屋宇建設方面，已達十七億元；主要項目，無論是已着手進行或短期內施工的，包括：

改善香港國際機場大樓及其設施；

爲皇家香港警察及消防處興建總部大樓；

興建一地方法院及中區裁判署（位於灣仔區），及分別在沙田及屯門興建裁判署；及

位於千諾道，海港政府大樓，金鐘及灣仔填海區之政府辦公室及大樓。

陳氏補充說，預算案中亦包括用以興建新小學之一億二千萬元及興建中學之七千三百萬元，主要是爲了配合新市鎮人口增長。

政府已提供超過三億元興建新政府大樓，診所及醫務教學設施，其中大部份是用於屯門醫院。

陳氏說：「另外三億五千萬元預算用作興建文化及康樂設施，其中包括尖沙咀，沙田及屯門之主要文化設施，荃灣，沙田及屯門新市鎮之大型公園，休憩場地及體育設施。」

陳乃强並預測建築業會有美好前景，「隨着中英協議正式簽署生效，香港前景現已明朗。本港已重新回復信心，土地價值直綫上升，而住宅樓宇數量在一九八四年第四季進一步上升。總值達十六億七千二百萬元，爲一九八三年四季之冠。與一九八四年全年比較，八四年之住宅樓宇數量增加差不多百分之十八。

「在未來歲月，香港與中國的聯營企業更爲密切，從而爲貴會會員提供更多就業機會。」

六區會下週辯電子道路收費

（港訊）區議會於五月尾開始，就電子道路收費計劃展開最後一輪討論。最後六個區議會定於下星期就此計劃發表意見。

大埔區議會將首先於星期一（六月十日）開會討論，其餘五個區議會分別爲深水埗、東區、離島、屯門及西貢，它們的意見將呈交運輸科。

華僑日報
創刊六十週年誌慶

香港製造八五 十月日本舉行
貿易發展局趁日政府採開放措施
在東京大阪舉辦巨型時裝拓展活動

（港訊）香港貿易發展局昨日宣佈，該局準備今年十月份內，在日本舉辦大規模的時裝拓展活動，並且現在已開始徵求對此項推廣活動感興趣的製衣商參展。

這項拓展活動是趁着日本政府採取開放市場措施之際而舉辦的，並且它也是貿易發展局本年度內在日本發動廣泛的貿易拓展計劃的一部份。

這一命名爲「香港製造八五」的拓展項目，定於十月二十一至三十一日舉行。預料四十家香港廠商及出口商將會參加，他們代表了製衣業許多類的產品，包括皮草時裝，皮草成衣，針織衫，便裝，運動裝及高的貴晚裝等。此外，屆時亦會舉行時裝表演，以及引日本買家注意到港製服裝的卓超品質。

拓展活動將在日本兩個城市舉行——十月廿一日至廿三日在東京「勸業烈博物院」及十月廿九日至三十一日在大阪「皇家酒店」舉行。

參展港商將展出一九八六年秋冬兩季的男女新裝及童裝。有意參展的商號請向貿易發展局總辦事處（灣仔廈君中心）查詢詳情。報名截止日期爲六月二十日。

貿易發展局將在各方面協助參展商，包括設立展覽攤位，發起宣傳運動以吸引買家，寄運產品樣辦及安排旅行和住宿手續。

根據最近的數字顯示，日本是香港成衣的第五大市場，今年首季輸入港製服裝價值港幣二億七千七百三十萬元。

貿易發展局一位發言人指出，日本除了是港製服裝的主要買家之外，對成衣的入口也沒有配額限制，他認爲今年的大規模時裝拓展活動，將給予本港廠商一個絕佳機會去發掘日本龐大的貿易潛力。

買家與香港參展商在「芝加哥夏季電子消費品展覽會」洽談生意。

慶祝英女皇壽辰
粉嶺公衆游泳池
下週末停用兩節

（港訊）區域市政署昨日宣佈，粉嶺公衆游泳池將於下星期六暫停開放兩節，由正午十時至下午六時止。

該署發言人解釋：暫停開放是由於當日爲配合英女皇壽辰慶祝而舉辦一項水上嘉年華會。

至於泳池之其他三節開放時間，由上午七時至九時十五分，上午九時卅分至十一時四十五分以及下午六時四十五分至九時，則仍照常開放。

芝加哥電子消費品展覽
料港商接獲生意逾億元
其中百分之二十五已正式簽署

（港訊）香港貿易發展局芝加哥辦事處的報道說，本港參加剛閉幕的「芝加哥夏季電子消費品展覽會」的廠商，估計可接獲價值港幣一億一千八百萬元的生意額，其中百分之二十五已經正式簽署。

在貿易發展局贊助下的十八位參展代表，大部份表示他們在這個展覽會內獲得頗佳的反應。參觀展覽會的買家超過十萬人，包括許多來自北美洲以外的其他地區。但是，美國電子消費品買家們的態度很謹慎，因爲他們都在等候列根總統的稅制改革新方案的影響如何。

「蜆殼微電工業有限公司」的代表曾君的反應是很典型的一種。他說：「我們在展覽會內建立了非常良好的聯繫，但是我們並未接到現場訂單。我們在今後幾個月內會做許多『跟進』的工作，並且絕對相信本廠的新產品會做成可觀的生意。總而言之，我們對這次展覽會的反應很感滿意」。

ALTRON COMMUNICATIONS LTD. 董事鄧永安表示，參觀該公司製進的無綫電話機的買家極多。他預料稍後就可簽署很好的合同。他說：「我們對加拿大買家的極佳反應深表驚奇」。

「鋐聯公司」的黃榮光說，他們在「芝加哥電子消費品展覽會」只接到一些小額訂單，但是他表示，他攤位所接到的貿易諮詢至少有百分之二十的態度認真，因此不久就有訂單。他指出美國買家對新潮手錶有興趣，因此價格稍昂而高檔的石英行針錶則顯得銷量呆滯。他說：「今年價錢較低，但是一九八五年對本公司在美國的生意來說，一定會好過一九八四年」。

新近成立的「進達電子製品有限公司」第一次參加這項展覽會。該公司董事李德枝說，參加這個展覽是打開美國市場的最佳途徑。參觀人士對該公司製造的手提燈，計時器，電子感應棒及新款的電子內部通話機極感興趣。他們對該公司提出了很多設計上及打開美國市場的寶貴意見。他預期可以接獲大批訂單，但未來數月內該公司將忙於接洽生意。

「視納電子有限公司」是唯一在芝加哥參展的本港音響器材公司。該公司接獲大批禮品收音機的試驗訂單，包括浴室收音機及音樂鎖匙扣。但參觀展覽的買家對傳統的收音機不感興趣。該公司接獲不少訂單，並且建立了很多新的生意聯繫。

至於今年參展的電子計算機及電子表商號的生意都比較差。

工聯四代表晤兩局議員
要求五一列爲有薪假期

（特訊）港九工會聯合會昨午派出四名代表到兩局議員辦事處，要求兩局議員代表反映，將「五一」勞動節列爲有薪假期。有關方面，兩位議員李鵬飛及范徐麗泰接見該批代表，聆聽他們所提意見。

李鵬飛在聆聽完代表所提建議后，答允將他們所提意見，向勞工處與教育及人力統籌科反映，但認爲本港每年已有十一日勞工假期，已不算少，並且在考慮每年增加一日有薪假期時，亦需顧及是否會影響本港的工業發展。

據代表指出，現今世界上有不少工業化國家，即使亞洲發展中的地區，亦把五一定爲有薪假期，此外，香港和國內地區已有部份行業或公司將五月一日定爲有薪假期。（東、美）

With the Compliments of

浙江第一銀行
CHEKIANG FIRST BANK LTD.

FOREIGN EXCHANGE & GENERAL BANKING BUSINESS

HEAD OFFICE:
CHEKIANG FIRST BANK BUILDING
60, GLOUCESTER ROAD, HONG KONG

CENTRAL HEAD OFFICE:
PRINCE'S BUILDING, 3 STATUE SQUARE,
HONG KONG

CABLE: HONFIRST
TELEX: 73688
SWIFT: CFHK HK HH
TEL: 5-8236400

HEAD OFFICE:	總行：	TEL: 5-8236400
CENTRAL HEAD OFFICE:	中區總行：	TEL: 5-8236400
GLOUCESTER RD. BRANCH:	告士打道分行：	TEL: 5-8236400
HUNG HOM BRANCH:	紅磡分行：	TEL: 3-638277
KOWLOON BRANCH:	九龍分行：	TEL: 3-850171
KWUN TONG BRANCH:	觀塘分行：	TEL: 3-422173
NORTH POINT BRANCH:	北角分行：	TEL: 5-632141
SHAMSHUIPO BRANCH:	深水埗分行：	TEL: 3-802331
SHATIN BRANCH:	沙田分行：	TEL: 0-6048628
SHAUKIWAN BRANCH:	筲箕灣分行：	TEL: 5-674353
TSIMSHATSUI E. BRANCH:	東尖沙咀分行：	TEL: 3-7220766
TSUEN WAN BRANCH:	荃灣分行：	TEL: 0-404287
WANCHAI BRANCH:	灣仔分行：	TEL: 5-277025
WESTERN BRANCH:	西區分行：	TEL: 5-480247

海外分行：OVERSEAS BRANCH

三藩市分行：
SAN FRANCISCO AGENCY:
360 PINE STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
94104 U. S. A.
TEL.: (415) 434-0783/(415) 434-0784
TELEX: W.U.I. 67526

Midland Realty
美聯物業代理有限公司 5-258383

租　售
高尚住宅　屋邨住宅
商業舖位　工業廠房

代客置業
物色各類有潛質之物業

物業顧問
分析物業市場及近期之走勢

物業估值
提供物業成交價目予客戶參考

請即與美聯樓宇專家聯絡

中環德輔道中31-37號11字

FÁBRICA DE VESTUÁRIO
CHENG CHUNG
華僑日報六十週年紀慶
青松製衣廠　敬賀
Tel. 86128
Edificio Industrial "Man Kei" 8th Floor A-B, 9th Floor B, No. 48 Avenida do Coronel Mesquita, Macau

PIPTALCIN-U
碧桃仙U
哮喘新葯
柏林諾蘭製藥有限公司出品

哮喘

本品葯性溫和，不論新久歲年哮喘疾患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老少及孕婦均可服食。本品並能增進食慾，增強體魄，確有根治哮喘之功效

各大葯行均售
本行特設寄售部及代寄外埠葯品郵包，寄售不論多少，來函即寄，歡迎函洽
電話：5-733945
總代理：
香港大衛洋行有限公司
HKPO BOX 33782
澳門總代理：
元澤堂藥房

中、英、日，三國文字
記憶系統電子打字機
易學易用，當天學會，携帶輕便

全球
最新面世
現代化必備

提高辦公效率，美化文書

印字樣本：
標準字橫印
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXY
放大字橫印
ABCDEFGHIJKLM
標準字直印
放大字直印
自動減半印　ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ　ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVW

特點：
- 中、英、日文字任意選擇（漢字七仟餘個）
- 具有各種排版功能，液晶體顯示窗，發現錯誤隨時可以增刪，訂正使印字正確無誤
- 筆觸式鍵盤（包括功能鍵）
- 具有十個記憶字庫及96句永久性中國省市名及常用成語。
- 自動中心點，打印表格重復印字，加印橫底引線等功能。

中國，香港及澳門總代理：
香港商業機器公司
香港威靈頓街78號　電話：5-226337, 5-233077-8
電報：HKBUSMACO HKG　電傳：62715 HKBM HX
香港郵箱：G.P.O. BOX 6312
澳門東望洋街17-17A　電話：82164, 83040

職業訓練局有下列職缺可供申請：

(一)助理講師

（月薪由港幣七千零八十五元至一萬三千五百六十五元）

（甲）印務　（乙）機械工程。

助理講師將負責在工業學院內向技工課程學生講授下開其中一項科目：職位（甲）——印刷完工，裝訂及機器印刷；職位（乙）——機械及生產工程。

申請人須具香港理工學院或工業學院所頒之文憑／高級證書，或同等學；並於取得資格後有六年有關之工作經驗。

備註：尚欠兩年經驗始符合規定之人士，亦可申請，倘獲錄用，其月薪將較起薪點爲低。

(二)二級工場導師

（月薪由港幣五千五百八十元至八千六百二十五元）

（甲）紡織　（乙）機械工程

二級工場導師須負起管理工業學院有關工場之工作，包括保養及修理工具及設備，編製預算及簽發訂單，爲學生準備實習及所需材料及就下列各方面對學生進行實踐教學：職位（甲）——針織及針織品科目；及職位（乙）——焊接及金屬薄片製造

申請人須具下列資歷：

（甲）完成認可學徒訓練或有關之技能課程，或適當之訓練課程；（乙）受訓後最少有五年有關之實務／或教學經驗；（丙）能說粵語及書寫中文；及（丁）技能測驗合格。

條件：

以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內，其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分二十五之約滿酬金，其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：

（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗，並註明所擬申請之職位類別，例如：職位（甲）——助理講師（印務）。

（乙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心，十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處填妥之申請表格須於一九八五年六月二十二日前交回上述辦事處。截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。

（丙）可致電：五一一八九三二三四一內綫二二七號查詢上述空缺。

職業訓練局

本港新聞

麥高樂出席關貿協定理事會會議稱
香港支持開放貿易
强化多邊貿易制度

（港訊）貿易署署長麥高樂前日在日內瓦國際關稅及貿易總協定理事會會議上表示，香港對於任何借助進一步開放貿易，以强化多邊貿易制度的努力，均予以支持。但他警告說，新的保護性措施，將會對談判做成破壞。

麥高樂說，在應否展開談判這個問題上採取任何決定性或詳盡的立場，目前還是過早；他指出，這次是總協定理事會第一次正式將這個問題納入其會議議程之內，以便不同的意見可以表達出來。

他說：「本人相信，在座各位人士均會同意一點，就是應借助進一步開放貿易，以達成强化多邊貿易制度這項廣泛性目標。此外，對我們來說是完全合理的，便是任何邁向這方面所採取的行動，必定不能被利用為藉口，將一九八二年國際關稅及貿易總協定部長級會議的結論，認諸不理。」

該會議的其中一項結論，就是建議開放國際紡織品貿易，以達成保護條款，及調停糾紛。

麥高樂表示，香港全面支持發展中紡織品及成衣出口國出席於本年四月在墨西哥城舉行的會議後，所發表的聲明。

他說：「在該聲明中，出席該會議者重申他們對達到充份使用多邊貿易制度下的正常規例及原則的目標，所作出的堅決承諾。他們認為入口國家對使用該等規例及原則作出的明確的及無條件的承諾，是作為將來為紡織品及成衣作出有意義工作的第一步。」

採取的行動必須要致力達成重要及有實質的開放貿易。與會者亦重新强調，當理事會按照一九八二年部長級聲明所成立的國際關稅及貿易總協定紡織品及成衣工作小組進行討論時，他們決心繼續以建設性及積極性的態度工作。」

郵政署同寅歡送
女助理監督榮休

（特訊）郵政署同寅最近在一個聚會歡送王月美，她是該署第一位經多次擢升而晉郵務總監職級的女士。

在國際郵件中心舉行的榮休儀式上，郵政署助理署長（郵政服務）李兆强代表該署及王氏同僚致送她一份禮物，以表示表揚王氏二十九年來的「良好及忠誠服務」。

王氏於一九五六年五月加入郵政署為臨時郵務文員，並經六次晉升後成為一級助理郵務總監。

李氏說，這足以證明王氏在過去服務期間的能力及貢獻。

香港小童羣益會主辦
「和平中成長」嘉年華
將展出「苦難中的兒童」圖片

（港訊）香港小童羣益會將於明（九）日假尖沙咀東部百週年紀念公園舉行「和平中成長」嘉年華會暨一九八五年暑期活動開幕典禮，由該會執行委員會副主席莫何婉穎女士主禮，嗇色園可風中學銀樂隊演奏助慶。

嘉年華會由上午十時開始至下午四時卅分，項目包括「苦難中的兒童」圖片展覽，「和平寄語」，壁畫設計，「和平世界顯繽紛」，手工製作，攝影比賽，填色比賽及綜合表演等。各項活動均圍繞和平為主題，希望透過參與，擴展青少年兒童的視野，喚起他們對其他人的關心。

「苦難中的兒童」圖片展覽，以戰亂，飢餓，災難和貧窮為主題，展出圖片達五十幅，大部份由星島報業有限公司及香港宣明會提供，透過圖片展示，希望使參觀者感受到和平的可貴，從而對他人多加關心。

「和平寄語」是鼓勵參加者表達他們的關懷，將心境寫在和平鴿上，貼滿一塊十八呎長，六呎高的展板，作為友善關懷和支持少風的象徵。

壁畫設計則以「童話和平為題，邀請十隊小朋友於當日合作將設計繪於三呎乘六呎的板上，完成後將豎立於會場內展覽。

攝影比賽以是次嘉年華會為主題，分彩色射印及裁放兩組，章程及參加表格可於當日索取。大會於當日亦會提供畫稿，顏料及畫板，給四至十二歲小朋友現場參加填色比賽。此外並提供物料，指導參加者製作和平鴿，紀念帽，掛飾，面譜，首日封及汽球繪畫等，更有現場人像速寫服務。

除上述活動外，整天均有表演項目，以和平友愛為主約，着重帶動觀眾的參與。項目包括兒童合唱團，故事劇演，歌曲聚唱，布偶劇及舞蹈等。

是次嘉年華會由東尖沙咀地產發展商聯會有限公司贊助經費，所有項目均不收任何費用，歡迎市民參加，查詢詳情，請電五一二七九一二二香港小童羣益會。

新鴻基地產商業票據簽約儀式。

年限三年面值每張一百萬
恒生為新地安排
二億五商業票據

（港訊）新鴻基地產發展有限公司宣佈已委託恒生銀行之全資附屬恒生構公財務有限機司，為其統籌安排發行港幣二億五千萬元以競投方式認購之浮動利率商業票據，該商業票據已得證券監理專員批准，簽約儀式經於昨（七）日下午在恒生銀行博愛堂舉行。

除恒生銀行為首席包銷銀行外，其他包銷商包括荷蘭安利銀行、大通亞洲、萬國寶通國際及南洋商業銀行等。多家銀行及財務機構已被邀請加入「競投委員會」。

是次發行之票據，年限為三年，面值每張港幣壹百萬元，還款期分一、二及三個月，利率以本港銀行同業拆息加若干百分比計算。全部票據將由新鴻基地產之全資附屬公司新鴻基地產（金融服務）有限公司發行，由新鴻基地產擔保。

「新地」發言人表示，是次發行商業票據並非該集團之首次，蓋該集團早於四年前已利用此市場集資。是次以競投方式發行票據，乃希望能充份利用市場之運作而獲益，並且協助扶植及拓展香港票據市場業務方面之發展。

另一方面「恒生」發言人表示，近年來隨着本港金融業之迅速發展，該行亦透過其全資附屬機構「恒生財務」積極拓展各類商人銀行業務。代客籌辦發行商業票據乃其服務之一。彼稱，是次「新地」集團發行商業票據，市場反應非常熱烈。

被棄廣華醫院大堂
警方尋找女嬰父母

（特訊）一名五個月大女嬰於上星期被人棄置在油麻地區，警方現急欲會晤該名女嬰之父母或親屬。

上週五（五月卅一日）下午約四時十五分，有人在廣華醫院地下門診部大堂發現該名女嬰。

她約零點六一米高，約七點二公斤重，當時被發現放在一架黃色手推嬰兒車內，同時穿上一件粉紅色外衣。

該名女嬰現正在廣華醫院留醫。

警方呼籲該名女嬰之父母或任何知悉她的身世之人士，請儘速致電三一三〇一二二一，內綫廿三，與油麻地警署聯絡，或撥電警察熱綫，五一二七七一七七。

被遺棄在廣華醫院之五個月大女嬰。

律政司上訴求覆判
被告罰款增加五倍
男子未申請出口證運電腦入大陸判罰款

（新亞社訊）一名貿易公司東主，從英國訂購五十部私人電腦，經港再運入內地一間大學使用，但其未有在港申請出口證，當貨到達時，英國方面通知本港海關人員，會下令不能移動上述價值二百萬元貨物，但該東主隨即申請出口證之際，將貨運走，結果被檢控，該東主認罪後，被重判罰款二十六萬元，但復向法庭表示否認控罪，此案由另一法官聆訊，裁定罪名成立，判其罰款三萬五千元，律政司認為原判過輕，向最高法院上訴法庭要求覆判，上訴法庭昨將原判首罪罰款由三萬元增加罰款五倍，即十五萬元，次項控罪罰款五千元不變。

上訴法庭指出，與訟人未有蓄意瞞騙，而與訟人是初犯，故判決如上述。

律政司表示，上述五十部私人電腦是高科技物品如果電腦從外國運到本港，而未有出口證再運出口，就會破壞本港與其他國家所簽之多邊貿易條約，同時要求上訴法庭判罰款超過利潤之兩倍半，代表與訟人之大律師表示，與訟人曾經申請出口證，但有關之支票要寄回英國，同時該公司經停業，與訟人陳健陸，被控（一）未經批准出口戰略物資，（二）未經許可將違禁品移動。

本港三大佛教團體主辦
廿一屆佛學星期班結業

（港訊）三輪佛學社、佛教法相學會、世界佛教友誼會港澳分區總會三大佛教團體主辦之第廿一屆佛學星期班經過一年多時間的修學後，二日在九龍佐頓道鴻運大廈該會舉行結業典禮，主持者有世佛會港澳分會董事長忍慈法師，會長高永霄（象講師），副會長梁萬有，佛教法相學會董事長羅時憲，副董事長姚繼華，董事梁文意（象講師），林潤根，李樹榮，三輪佛學社副董事長趙沈芬，結業學員有梁潔明，蕭景月，吳蓮娣，陳慧宜，舒尚禧，李成彥，陳碧宜，黃雁秀，吳堅合，末華，何偉珠，黃賜臣，馮慶輝，麥麗深，姚彩儀，黎碧蓮，鍾秀貞，黃麗華及歷屆同學和嘉賓等數十人。時屆十一時，首先向佛像行三問訊禮，並念佛號，繼由忍慈法師開示，對各結業生勤學及恒心加以勉勵，並希望能發揚佛教精神。羅時憲教授則忠告各員生需要精進修行，並要博學多聞，以便成就佛道等語，然後由趙沈芬頒發結業證書並獎品，各人均報以熱烈掌聲，再由結業生代表致謝詞，感謝三間佛教團體的栽培，並各導師之循循善誘，故應努力向上，不負所望云，完畢後全體拍照留念，並設茶會聯歡，聚集一堂，共話弘法度生事宜，實屬難得之盛會也。

曹舒菊英老人中心
本月安排豐富節目

（港訊）互勵會曹舒菊英老人中心於六月間排定豐富娛樂活動招待黃大仙區內老人及家庭成員參加，內容計有：六月九日辦家庭同樂日。六月十一至十三辦廣州，從化三天遊。六月十五日辦耆英同樂日。六月十六日辦父親節敬老宴。六月廿三日辦粵劇欣賞大會。六月廿八日辦中心服務小組雀局宴。六月廿八日辦耆英生日會。於此更為配合中心工作發展起見，現招收青年加入服務老人行列，歡迎十六歲以上，性別不拘，只要對推廣老人服務有興趣者皆歡迎參加。查詢電話三——七五五四八四六或親臨彩雲邨彩雲社區中心二樓一〇七報名。

學體會屯門分會各校
昨舉行第七屆水運會

（特訊）新界學體會屯門分會，昨以整天時間，在元朗泳池舉行第七屆校際水上運動大會，請由屯門政務主任王國彬致訓詞，名譽會長黃施主持頒獎，體育首席督學招岑淑嫻頒紀念旗，觀禮嘉賓甚眾。

該會主席黃晉來，會長近連任鄉會、鄉議局及區議會主席，公私紛繁，未暇出席，寄語除表示歉意外，並對各位熱烈支持本會及各會員學校積極參與，同心推動學界體運，表示謝意。

黃主席又述及現有會員學校五十三間，學生達四萬三千人，今次參加水運的也升至廿六個單位，健兒共三百七十餘衆，人數一年比一年增加，為新界各區水運較為普及的一區。

他又說：屯門明年才有可供比賽的泳池，對教署、體育視學處的推動領導，屯門區議會、政務處及地方紳商賢達的熱心支持，至為感激。及後，請由王國彬致訓，慰勉有加，該會今年各組比賽成績，均有刷新，多項賽事，且破歷屆紀錄。

赴會者有：議員鄭棟朝、古路明、劉澤斌、鄭羣、鄧恩、黃明、吳滋田、田文忠、伍國泮、蘇福龍、潘文懿、馮志强、哈殿昌、吳景星、蔡材焯、哈喜昌、李英華、鄧容綱、鄭發友、李倪秀、劉炳經、張中仁、區廣智、李秀盛、鄧宗陽、莫希文、孫海任、舒樂成及各校校長教師數百人（君）

元朗光明學校
第40屆畢業禮

（特訊）元朗光明學校，昨舉行第四十屆畢業禮及學校開放日，請由教育主任歐陽鄭嘉璇主持授憑及致訓，觀禮嘉賓甚眾。

典禮首由校監趙勵太平紳士致詞，述及該校自遷入水邊圍邨址四年來，學生不斷增加，現時上午廿五班，下午廿三班，八五年度下午增一班，另因特殊情況，教署要求額外再增兩班，上下午各一班，是則全校共有五十班，校方已逕示照辦。然以教育為百年樹人之大業，非一朝一夕可以達成，盼本校各老師，本敬業樂業之精神，誨人不倦，作育英才，以良心教育為己任。此外，對畢業生諄諄勉勵。

歐陽鄭嘉璇主持頒獎並致詞，及後則由校董黃松泉太平紳士，戴權太平紳士，趙玉全，梁水發，林瑞清次第頒獎與各學生，校長陳少嫻報告校務，十分詳細，畢業生代表致謝詞後，由校監趙勵向主禮人致送紀念品，有歌舞節目助興，禮成後，嘉賓並參觀學生作品展覽，茶會始歡散。

赴會者尚有：太平紳士鄧乃文，文康主任林天基，高級聯絡主任彭叔平，古路明，鄧拔聲，現代教育研究社黃匡，蔡創業，駱振華，陳錦儀，陳勳，梁振邦，麥文清，盧湧強，鄧耀祖，鄧恩，區廣智，楊毓熙，林沾鴻，鄧永成，尹喜和，黃允中，徐大有，蔡錦昌，張恩光，莫希文，陳明輝，田文忠，謝編及各校校長教師數百人。（君）

職工青聯會
選出新年度委員

（港訊）職工青年聯會，五月廿六日開會員大會選出八五年度執行委員會：會長鍾欲權，副會長：陳楚樑，梁淑君。秘書：羅繼森。司庫陳秀碧。

大埔公路一段
臨時封閉三日

（時代社）新界大埔公路近和合石處進行臨時交通封閉措施。

今（八）日上午十時起，大埔公路介於和合石小型迴旋處尖西南環路之一段將連續封閉三日，直至六月十日下午七時止，方便修路工程。

封閉期間：此行車輛改經往和合石小型迴旋處之支路，和合石小型迴旋處，和合石接匯處，才按返馬會道。

火場拯救昏迷女童
五位消防員
英勇獲嘉獎

（港訊）消防處長吳潤成及消防員曾樹興因去年在一發生火警的樓宇內行動英勇，救出一名已陷昏迷的女童，昨日榮獲讚賞。

他們昨日在黃大仙消防局舉行的儀式中，獲消防處九龍消防總長甘棣頒發消防總長嘉許狀。

在儀式中，甘棣亦嘉許在同一事件中有出色表現的高級消防隊長陳鐵華，消防隊目廖劍明及消防員馬石樹和李兆祥。

該宗火警去年五月一日凌晨二時許發生於慈雲山蒲崗里四十號大樓一單位。消防車在數分鐘內抵達現場時，着火樓宇已濃煙密佈，火勢在蔓延中。

陳氏和其他隊員迅速到達肇事樓宇，獲悉樓宇內有人被困。

吳氏及曾氏在佩戴上呼吸輔助器後，冒着高熱及濃煙衝上肇事單位內搜索，發現其中一名女童臥在雙層床上層，不省人事，隨即將該女童救離現場，及送往醫院救治。

圖示：消防處九龍消防總長甘棣昨日頒發嘉許狀予消防隊長吳潤成。吳氏為因英勇救人而獲嘉獎的五名消防人員之一。

「可口可樂」推出
穿梭毽競技計劃

由「可口可樂」精心策劃的穿梭毽星際競技推廣計劃，昨（七）假金城假日酒店隆重推出，預料將掀起本港一股踢毽熱潮。

新一代穿梭毽美觀耐用，多姿多采。招待會上踢毽好手為新聞界代表示範表演基本式及花式表演示範時，穿梭毽種種優點更見特出。

本港「可口可樂」裝瓶商——太古汽水廠有限公司市務經理吳臣表示，以全新面貌出現的穿梭毽，乃該公司經不斷創新研究的成果。

他說：「我們深信，透過此項推廣計劃，穿梭毽將予人全新形象。本公司向來熱心推動本港體運，這次將踢毽運動重新帶回本港，實在可喜可賀。」

穿梭毽好手除將前往各大商場，學校，超級市場及土多辦館巡迴示範外，更將在未來兩個月探訪兒童院及各醫院學校，為不幸兒童安排表演節目，並派贈禮物。

直至七月底為止，該穿梭毽競技的日賽，週賽及大賽，將在港九新界的特選十多舉行，次數多達千餘次，而該公司在推廣期間送出的獎品亦達十萬份之多。

勞工處就業輔導組
職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

冷氣技工（男）
港力新界。年十八至卅五歲，初中程度，具四年或以上，保養及維修大型中央冷氣系統工作經驗，月薪二〇〇〇元。

助理工程師
青龍頭。男性，大學或理工機械或工業生產工程系畢業，經驗不拘，月薪三〇〇〇至三五〇〇元。

電子工程師
大角咀。男女均可，大學或理工電子工程系畢業，二至三年電子工程經驗，月薪可達五五〇〇元。

領班
元朗。男性，年齡不拘，具三年染廠工作經驗，月薪四〇〇〇元。

臨時救生員（男、女）
港九新界離島各區海灘或泳池。體格健全及視力良好（無須戴眼鏡）小六程度，年三十五以下者較佳持有效之皇家拯溺協會銅章證書者優先在八五年泳季期間每天工作六小時由上午六時三十分至晚上十時三十分兩班輪值月薪固定為三千〇五十五元，日薪為一百二十一元。

兼職收銀員（男）
新界石湖墟。香港政府退休長俸公務員年五十五以下能讀及書寫流暢英文者為合工作時間為每星期一至五晚上六時至十時星期日及公衆假期上午九時至下午一時每星期需要三天早上上班一時以便收欵項，時薪為十七元六角。

場外場內投注售票或派彩員投注終端機操作員（男、女）
跑馬地沙田及各區場外投注站。中三以上程度，流利粵語，年十八至卅五，時薪十四至二十元。

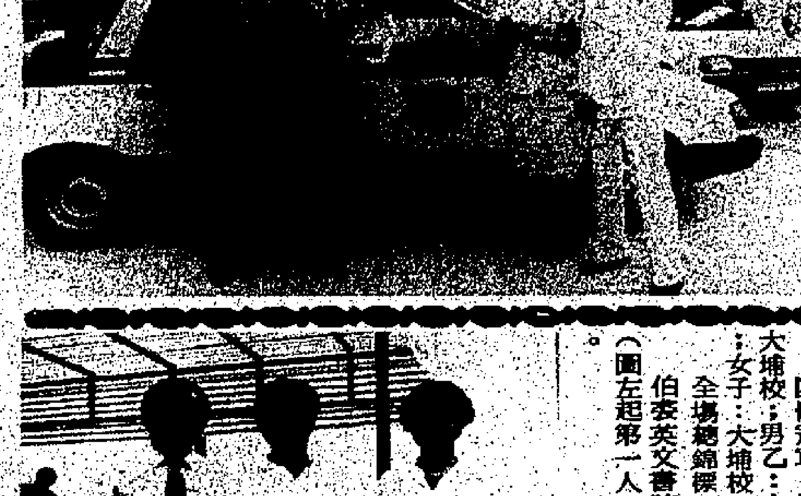
護衛員（男）
北角，小學程度流利粵語，年二十至四十五居港五年或以上，體健，月薪一八〇〇元。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：

一、灣仔辦事處：
香港灣仔軒尼詩道四號地下
電話：五—二七〇二七六
五—二七〇六二

二、油麻地辦事處：
九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下
電話：三—六九五二五—七

三、荃灣辦事處：
新界荃灣大河道六七至六九地下
電話：〇—四二〇五四—六



太空車贈救世軍
成立流動宣傳隊

（港訊）一架全新的三菱七座位「太空車」，在昨日（七日）的一項儀式中，由環宇汽車有限公司營業總經理楊偉仲先生捐贈與救世軍，以協助該機構成立一個「流動宣傳隊」，將市民基本權益的知識及現有社會服務的資料帶到居住於較偏僻的居民那裏。代表接受者為顧問委員麥廣漢夫人。

據救世軍發言人麥富偉上尉透露，一部份本港市民仍然不大清楚本身的權益及社會服務的資源，以致不能改善本身的生活環境及質素，例如一些人對老弱津貼及公共援助金的申請毫無所知甚或有所誤解，以致未能善用，而一些服務設施，亦未能廣泛受到利用，以致浪費資源。該輛汽車將可以運載一些展覽材料，影音器材，教育資料，工作人員等到達港九新界任何地方，宣傳社區教育及民生權益。麥上尉亦强調如有任何社團，學校或鄉村等欲使用該種服務，可與救世軍總部聯絡，電話三—二四五三一。

華僑教育

鏗鏘集打擊私校大
報導不公令人懷疑
校聯代表昨往兩局議員辦事處投訴
促查政府是否有人授意製作該節目

香港私立學校聯會代表，昨午前往兩局議員辦事處，就鏗鏘集「私校」專輯及政府之私校政策表示意見，獲得立法局非官守議員李鵬飛及范徐麗泰接見。

私校聯會會長譚萬鈞表示，該專輯誤導社會人士對私校學生產生歧見，更打擊就讀私校十二萬多同學之自尊及自信，並影響其前途。由於專輯種種不公平之報導，令人懷疑該輯製作，是否基於某種動機、刻意引導社會人士接受歪曲的私校形象。

他說，校聯會希望兩局議員辦事處調查政府中是否有人授意製作該節目，以達致方便政府刪除十七間學校之買位及壓抑社會人士對提早取消中三評核試之强烈要求。

校聯會又指責該專輯一方面指出私校設備不足及學生質素未符理想，乃源於不公平之政府資源分配及派位制度，但當私校改善設備，舉辦課外活動時，特輯却認為是「招徠學生」之手段。專輯指出現今全港學生不規則之行為表現已日漸增加，却同時將私校嚴謹管教學生之方式視為「取悅家長」之手段。

此外，私校教師衆多，其中熱衷教育工作的教師大不乏人，該專輯未客觀報導事實，却將一小撮不負責的教師演繹成私校教師之普遍行為，引起社會人士對私校老師之歧見。

該會批評政府對私校政策，指當局從未向任何私校用口頭或書面提出改善設備及辦學水平，以符合買位制度之要求。故此，政府在未有事先磋商的情況下，刪除十七間私校之買位其執行之步驟，實屬不當，故强烈要求政府撤消該項決定。

從港督致五教育團體所提出盡早取消中三評核試之覆信，港督表示：「假如那些質素不大理想的私校能擴大規模而同時不會降低質素的話，又假如那些質素不大理想的私校能改善質素，使達到可接受的水平的話，政府便可向這些私校購買更多中四和中五學位，初中成績評核辦法便可因而早日廢除。」（一九八五年四月十一日），然而，該會認為教育署正在施行之私校政策，實與港督覆信所述不符。

該會代表謂，七十年代初期政府大量向私校買位，而於近年無故減少買位，此事件頗突然，顯示教育署辦事無一貫政策，立場也不積極。同時，教育署衡量私校轉津校的條件，只重設備和校園大小，而不考慮該校的教學態度和設施的有效運作，實屬不公。

最後，譚萬鈞建議當局根據國際顧問團報告書之內容，實際檢討教育政策，並運用適當現有資源來發展本港教育。

此外，他又表示，雖然教育署願就鏗鏘集事件向港台電視部要求重拍或澄清，但事情至此已於事無補，同時，他們會考慮港台電視部的誠意和態度。（永）

理工選出本年度優秀學生
電子工程學生馬文龍獲獎
昨獲郭禮敬院長頒贈「院長特別獎」
同角逐有十六名學生均獲頒贈證書

香港理工學院電子工程學位課程一年級學生馬文龍君，榮獲該院一九八四至八五年度院長特別獎，頒贈儀式於昨日（六月七日）舉行，由院長郭禮敬博士主持。

院長特別獎獎金二千元，由該院院長郭禮敬博士及副院長程源偉博士捐贈，乃贈予一名學行優異及有傑出領導才能之學生。

本年度獲各學系及學生會提名角逐該獎之學生共十六人，全部均於昨日之儀式中，獲程副院長頒贈證書，以表揚彼等之卓越成就。

馬君係由電子工程學系及學生會聯合提名，經評選委員會評審後得獎。

馬君於一九八三至八四年度就讀理工學院電子工程學高級文憑課程，因學業成績優異，於本年度被院方批准改讀該系之學位課程，在過去兩年來，馬君不只品學兼優，並在學業上，亦有長足之進步。

更難得的是馬君在出任學生團體職務時，均表現傑出之領導才能，他現任該院工程學系系會會長，理工學生會評議會會員及學生代表。馬君並是電子工程學系系會前任主席。除此之外，他亦是香港工程師學會之學生會員，並不時積極參與該會之活動。

馬君在學業上及領導才能之超卓成就，及他對學生與社會事務之熱誠及關注，均令評選委員會深表讚賞。

圖為（右至左）香港成人教育協會會長李汝大、司庫陳健磐、以及澳門東亞大學政治系教授蕭揚輝，於深圳舉行之「海外及港澳成人教育研討會」上演講。

會計行業重視專業資格
須經專業團體參加考試
西北扶輪社江德榮講進身會計行業
盼性格沉靜者多喜歡投身會計事業

（特訊）由市政局公共圖書館與九龍西北區扶輪社聯合舉辦職業資料講座，昨日下午四時在九龍培正道中央圖書館演講室舉行專題演講，第一講，請九龍西北區扶輪社江德榮社友講「中學畢業生如何進身會計行業」。

首先由九龍西北扶輪社候任社長蕭志光講述此次與市政局圖書館合辦青年就業講座及介紹主講者所講專題。連續四個星期，分別主講專題包括有：會計、廣告、銀行及酒店行業等。

江德榮社友昨天以「中學生如何進身會計行業」。江氏首先指出：會計這個行業，最主要是職業興趣問題，一般來說都是比較文靜性格的青年男女喜歡這個行業，因為他們的工作都是圍繞着數字方面。自己對數目字有沒有興趣，有沒有忍耐性，人際關係是否容易為人所接受，中英文之書寫能力。以上都是考慮進身這個行業的主要因素。

此外，江氏並作詳細分析會計工作的性質，會計工作的需求及發展。會計工作的分類及就職機會，薪酬等等。

江氏最後强調，由於會計行業重視專業資格，所以一般學生預備投身此行業及從事此行業的，他們都會參加一些專業團體，透過定期考試來取得專業資格，在香港較有代表性的有：HKSA，ACCA，ACA及ICMA。江氏並詳細解答聽講者有關會計之各項問題。（奕）

伯裘書院水運
創出多項佳績

伯裘英文書院於日昨假元朗泳池舉行第三屆水運會，項目包括自由泳、胸泳、背泳及接力賽，分男子高初級及女子組進行，五間分校共有一百七十三名同學參加。於頒獎時，譚萬鈞校長鼓勵同學善用餘暇，多參加游泳訓練。

獲獎名單如下：個人冠軍：男甲：陳國富（康樂路校），男乙：溫耀宗、黃劍勳（雙冠軍）（大埔校），女子組：劉玲（大埔校）。

團體冠軍：男甲：大埔校；男乙：大埔校；女子：大埔校。

全場總錦標：全場總冠軍：康樂路校。全場總亞軍：大埔校。

是日頒獎項目亦包括水運會海報設計比賽，得獎名單如下：初級組：冠軍：鄒健愉（又新街校），亞軍：萬小慧（洪水橋校），季軍：陸大建（洪水橋校），優異：羅國强（又新街校），余嘉寶（康樂路校），吳慧琪（康樂路校）。高級組：冠軍：黃敏智（大埔校），亞軍：邱本强（錦田校），季軍：黃愛珍（錦田校），優異：梁國桂（錦田校），簡天生（又新街校），廖美玉（大埔校）。

伯裘英文書院三屆水運會，圖為校長譚萬鈞（圖左起第一人）頒獎予全場總冠軍大埔校代表。

暑期體育訓練計劃
鼓勵學童鍛鍊身體
市局教署定七月及八月期間舉行
包括七個體育項目共66個訓練班

市政局及教育署將於今年七、八月期間，為本港十歲及以上的中小學生，舉辦一項暑期體育訓練計劃，預料有二千人參加。

市政局議員布炳榮昨日在一個記者招待會上稱，市政局及教育署自從一九八二年，每年均有合辦該項計劃，以鼓勵學童利用暑假餘暇鍛鍊身體。

他說，過去三屆的成績相當美滿，參加人數逾八千名。

教育署署理助理署長江潤勳博士在致辭時說，從過去三屆參加者平均百分之八十的出席率，可見校方及家長對該項計劃的擁護及支持。

江氏又說，這項計劃將為學童提供有系統的訓練，使他們在體能及技術上有所進步，而在校際體育運動比賽中，創出佳績。

本年度的體育訓練計劃將有七個體育項目，共六十六個訓練班。

該七個項目包括游藝、羽毛球、籃球、乒乓球、排球、跳水及拯溺，其中拯溺是今年的新項目，目的在使學生得到適當訓練後，能加强學校水運會的安全措施。

另外，今年所有球類訓練班將假室內運動場及學校禮堂舉行，使不受天氣影響，亦是本年度訓練計劃的新安排之一。

教育署已於昨日，以學校通告形式，將是次訓練計劃的詳情，傳達予各中小學校，知會各校報名參加。（家）

港大慶祝創校七十五週年
十月起辦學術研討及活動
多個研討會及新落成建築物啓用外
更定十一月初旬在校園舉行日本節

本港歷史最悠久的專上學府香港大學建於一九一一年，到了一九八六年三月十六日，已經成立有七十五周年。

為了慶祝創校七十五周年，一連串學術活動和盛典將於本年十月開展，一直延續至明年夏季。其中包括一系列的國際學術研討會以及大學裏衆多新建築物的開幕和命名典禮。國際學術研討會方面，計有於一九八五年十二月十二日至十五日召開的「國際明清史研討會」，一九八六年三月的「中西文化交流研討會」，以及正在籌備的「海洋生物研討會」等等。新落成的建築物，有邵逸夫樓暨邵仁枚樓、國賢堂、徐朗星文娛中心、黃麗松講演廳等，也相繼進行啓用儀式。此外，馮平山博物館與廣東省博物館協辦唐宋時期之陶瓷展覽和舉行香港大學歷史圖片展覽。

由於文學院將成立日本系，大學當局和日本文化館定於一九八五年十一月初旬在港大校園舉行「日本節」。此項為期一周的活動，在本港尚屬首創，節目包括日本文化和歷史的公開演講、日本書法和日本現代版畫展覽；整個活動的高潮將是旅港日本僑民所主辦的「日本之夜」。

本港新聞

第十五屆兒童健康比賽 新界區決賽今舉行 十八位小朋友角逐
香港九龍區複賽明早十時展開

（特訊）華僑日報主辦之第十五屆兒童健康比賽，在醫務衛生署贊助下工作順利展開，新界區複賽已於兩週前結束，今晨並將在沙田瀝源健康院舉行新界區決賽，從六屆十八位小朋友中，選出十二位優勝者，參加六月廿三日在希爾頓酒店大禮堂之全港總決賽，與九龍及港島區勝優者角逐全港冠、亞、季軍榮銜。

新界區優勝者名單如下：

張依華、陳心怡、簡汝謙、盧愷心、陳蔚程、羅嘉歡、麥曉華、劉兆寧、文詠珩、韓詩雨、楊頌恩、馮靜敏、黃家威、黃美琪、楊靜婷、霍逸希、王灝孜、鍾偉健。

上述小朋友在上午十時半前到達沙田瀝源健康院參賽。今屆決賽，由劉皇發太平紳士、何冬青太平紳士、周厚澄先生、戴權先生、廖正亮先生、賴錦章先生、吳燦霖先生、周端彥醫生及黎宜芬醫生担任評判。

至於九龍及港島區複賽，則定於明日分別在鄧肇堅醫院、油麻地賽馬會診所及九龍醫院舉行。已接獲複賽晤小朋友，請依時到指定中心比賽，屆時香港醫學會會員醫生，會進一步詳細爲小孩作身體檢查。

全港總決賽冠軍可獲大銀盃一隻，禮券千元；亞軍銀杯一隻，禮券八百元；季軍銀杯一隻，禮券六百元。又每屆設頭、二、三名獎及九名優勝獎，都有名貴禮品及禮券，禮券是由美國美贊臣大藥廠捐贈。（强）

趙紫陽與英揆次輪會談 商討經貿合作 雙方均感滿意

（本報記者陳啓明倫敦長途電話）中國總理趙紫陽昨（六）日下午，在唐寧街十號首相府與首相戴卓爾夫人進行了第二輪的會談，商討加强彼此經濟貿易合作的問題。

會議歷時一小時，雙方在會後均形容會談氣氛良好和對會談結果感到滿意。

據中英雙方人員透露：兩位領導人主要集中討論了兩國的雙邊貿易關係。特別是在促進兩國經濟、貿易和技術合作方面。

趙紫陽總理更讚賞了他日前到蘇格蘭乘坐的英前一四六型客機，中國剛簽署了合約購買十架英製客機。

趙總理一再重申，中英在雙邊貿易方面有很多方面需要改進。

戴卓爾夫人則表示歡迎中國貿易及投資公司在倫敦開設辦事處。

雙方並表示對一項投資保護協定的談判感到滿意，但沒有進一步透露有關詳情。

趙紫陽總理在會談中提出邀請英國廿名學習漢語的學生，明年到中國參觀訪問。

參加會談的中方人員有外長吳學謙，副外長周南，副總理田紀雲，副部長甘子玉，賈石，林宗棠，中國駐英大使胡定一，和總理辦公室負責人鮑彤。

出席的英國人員包括不管部大臣楊格勛爵，貿易及工業大臣特拔和駐華大使伊文思。

青少年犯罪成因 觀塘今街頭調查

（港訊）鑑於官塘區青少年犯罪問題日益嚴重，牛頭角基督勞工警青年服務團於六月八日，九日，十五，十六及十七日，舉行問卷調查，以探討該區青少年的心態，調查結果將於暑假期間的「了解青少年犯罪計劃」活動中發展；調查形式將作街頭訪問，希望區內居民合作。

中電員工加新 平均百分十一

（特訊）中華電力公司勞資雙方對加薪問題，昨展開商談，已獲協議，公司同意加薪百分之十一，並由本年七月開始實施。

據悉，中華電力公司資方代表與該公司自由工會勞方代表，曾於五月卅日在尖沙咀中心中電公司人事部進行初步商談，討論有關調整薪金問題，會談時彼此坦誠交換意見，當時雖未獲結果，惟氣氛良好，最後並獲公司代表答允將勞方意見轉達董事局。昨晨再作第二次的勞資商談，勞方已獲資方通知員工們加薪率平均爲百分之十一，並將於今年七月開始實施。

中國總理遊劍橋 會晤李約瑟
獲贈新著「中國科學與文明」 晚上欣賞芭蕾舞劇

（本報記者陳啓明倫敦長途電話）中國總理趙紫陽昨日在劍橋大學表示：希望中英兩國在加强經濟聯繫之外，還可以進一步加强學術文化上的交流。

趙紫陽總理昨日上午九時許與副總理田紀雲，外長吳學謙，副外長周南，驅車前往劍橋大學訪問。

他們在十時五十分抵達，受到劍橋大學副校長畢特菲和在該校就讀的中國留學生熱烈歡迎。

一行人隨後到東方研究院與該院首席教授，研究中國科學享負盛名的李約瑟會晤，李教授即時向趙總理贈送了一套他的巨著「中國科學與文明」。

整套著作共有十二卷，趙總理獲贈的是該書的最初版，所以是極爲珍貴。

趙紫陽總理亦同贈八百五十種，共三千冊中國書籍。

他們稍後前往聖三一學院參觀，趙紫陽總理對該院的教學與工業結合的實驗室表示十分感到興奮和讚賞。

參觀完畢，趙紫陽總理出席了皇家學會會長赫克斯利爵士的午宴。然後於下午三時許驅車返回倫敦。

晚上七時半，趙紫陽總理及同行人員在皇家歌劇院欣賞了一場芭蕾舞。他在蘭開夏公爵夫人，和不管大臣楊格勛爵夫婦陪同下，在貴賓包廂觀看這場特別爲他安排的芭蕾舞。

趙紫陽總理今早將在下榻酒店舉行記者招待會，但是專旅來英採訪的本港記者則未獲邀請到場採訪，稍後他會跟當地的華僑領袖會晤，然後乘專機啓程到西德訪問。

兩督察今出發 參加雷利計劃

（新聞處）由警察隊資助參加「雷利計劃」環球探險行動高級督察江偉智與女督察趙慧賢，將於今（八）日離港經倫敦前往巴拿馬，登上「斯實號」雙桅船，啓程前赴加拉巴哥羣島展開爲期四年的「雷利計劃」共分十六個階段，每一階段爲期三個月。四千名由全球各地招募的青年，將有機會在陸上或海上，爲保存自然環境，參與科學探索及改善社區活動而努力。

美國前總統卡特，昨抵港。（本報記者攝）

起草會名單 港代表粗定 包括譚惠珠黃保欣

（特訊）新華社香港分社社長許家屯昨日與四十位港澳人大和政協代表，磋商基本法起草委員會的港人代表人選名單。消息稱：起草委員包括立法局非官守議員譚惠珠及黃保欣在內。會議下午進行。據消息透露委員會內共有廿三位港人代表，包括各界的代表和兩位立法局非官守議員。

譚惠珠和黃保欣，其餘包括費彝民、安子介、霍英東、李嘉誠及包玉剛。教育界則有港大校長黃麗松和中大校長馬臨。新聞界有明報社長查良鏞。

司法界包括按察司李福善和御用大律師李柱銘。

宗教界是聖公會港澳區主教鄺廣傑，佛教聯合會會長釋覺光。

勞工界是譚耀中和司徒華。

消息又透露，起草委員會主任將由大常委會屬下的法制專家担任，副主任則由港人代表出任。另外亦會設立正副秘書長，很有可能會由新華社香港分社人員担任。

司徒華已接受 任基本法諮詢委員

（特訊）教育專業人員協會會長司徒華，昨出席香港洋務工會復興三十九周年會慶酒會上表示：他已于周一接獲新華社通知，邀請其出任基本法諮詢委員會委員。

他亦于周二前至新華社香港分社，會晤副社長陳達明，表示樂意接受此項邀請。

香港洋務工會創會自戰前；現任主席任振華，副主席陳植桂，徐焜，王作源，會員主要來自本港各大酒店員工，及銀行界商務界文職人員。

昨日之三十九屆會慶酒會，假統一酒樓舉行，到會嘉賓有新華社香港分社副社長陳達明，及本港工商界聞人數百人（忠）。

卡特抵港私人訪問 欲多了解前途問題

（特訊）前美國總統卡特，昨午抵港作私人訪問，下星期二將離開，他在機場對記者表示：對中國感到很有興趣，因爲近幾年來中美關係正常化。

卡特說：希望在訪港期間，能有機會與一些英國方面的人士會面，了解一下香港前途問題。

他又表示：在一九四九年時，曾以年青的潛艇軍官身份訪港，今次來港，一半爲業務，一半則是遊覽。（挺）

工商與股市
冷靜期後重見陽光

立法局議員「勉强」通過政府接管「海外信託法案」，總算產生穩定人心的作用，希望經過今明兩日的「冷靜期」後，下周復牌，大市能重現陽光。

恆指急挫八十六點，如果說是投資者對本港前景失望而棄守，不如說有人混水摸魚，說實話，在這種急跌的情況下，「基金會」是無法全身而退的，爲了不再進一步摧殘大市，唯一做法，便是袖手旁觀。

成交盤達五億五千八百萬元，其中有不少是「搏反彈」之徒，部份則是「基金會」趁低吸納，如果前者佔多，反彈之途便「步步維艱」，若後者佔多，市底則較爲穩固。

銀行股和地產股成衆矢之的，尤其一些較細間的銀行股份，受壓力更大。舐邊客話「匯豐」同「恆生」都受拋售，這種過敏的情緒反應，眞令人担心，因爲落場的人已不將股票視作投資途徑，而是賭桌上的「籌碼」。

話又說回來，若過份相信股票的「官方價值」，較早時以三元多購入「海外」的人仕，血本現已化爲烏有。口痕友話，在股海浮沉，選股非常重要，如果盲目跟風追炒消息，便很容易「接棍」，多年辛苦經營得來的利潤付於流水。

這次急挫，跌幅不一，部份超過百分十，最慘的，是有些「股仔」無法找到買家，雖然整天求沽，也只有一兩手成交，從這一經驗中，再次得到教訓，就是寧死於大海（買藍籌）亦不死於「深仔」（買股仔）。

六個財團有興趣買「恆隆銀行」，證明這個「爛攤子」仍有市場，「海外」股東損失雖無法避免，但假以時日，那張股票相信不會變成廢紙，很可能會「咸魚番生」，最低限度，股東可循法律途徑追討。

經過此役，大市元氣已傷，需要重新部署，周一反彈，如果無法成氣候，底點將會是一四〇〇，若買家落場積極，一六二〇點左右要再紮根。

花和尚

市局分區圖書館下月改開放時間
每週七日服務公衆假期休息
藏書遞增目標每間四萬四冊

（特訊）市政局已撥出一筆款項，準備用作圖書館電腦化，但由於技術及效率問題，至今仍在籌劃階段。另外，市局將由下月開始，更改圖書館開放時間，以全年計算，開放日較現時增加四十多日，但如以每週計算，開放時間，較現時增加一小時，即由現在的五十六增至五十七小時，以充份利用現有的人力資源。

市政局圖書館委員會主席陳若瑟，昨日在記者會表示：他們亦決定將新分區圖書館的基本藏書，從現時的二萬四千冊，增加至四萬四千冊；同時，又決定將圖書館的中文與英文的藏書比例，由三比一改爲四比一，以使更符合讀者的需要。

陳若瑟又說：他們於八二年，會開始招標，推行圖書館電腦化，八三年，接獲數間電腦公司的建議，其中一間的方案，當時頗值得研究，但後來發現仍不合手操作效率，故決定不接納。

他說：希望能儘速推行圖書館中文電腦化，以提高服務效率。

鑑於電腦目前已廣泛應用於各行各業，圖書館當局亦有計劃於明年在大會堂及九龍中央圖書館添置多部微型電腦，開設電腦班，並提供電腦軟件及有關書籍，以提高一般市民對電腦的認識，使能適應現代社會的需要。

陳氏又透露：上年度，市局圖書館借出的書籍，共有六百八十萬冊，而借書的年齡，多在十四至二十多歲之間，佔借書總人數六、七成。

他同時說：上年度買新書，共耗六百萬元，而彌補殘書、破爛及失書，所花的費用，佔買新書總額百分之五。

圖書館委員會於本年一月曾經全面檢討轄下公共圖書館服務，並作出多項決議，進一步提高服務水平。

圖書館委員會鑑於市民對公共圖書館服務的需求殷切，經考慮讀者使用圖書館之模式及圖書館現有人手分配後，決定將轄下圖書館之開放時間加以調整，並定於本年七月一日開始實行。

分區圖書館之新開放時間，從每週六天改爲每週七天。根據過往使用率之統計，讀者於週日使用圖書館服務，大都集中於上午十時至晚上七時之間，故分區圖書館於星期一至星期四將改爲從上午十時開放至晚上七時，而星期五則延長開放至晚上九時，以方便部份未能於上述時間使用圖書館之讀者。由於人手所限，所有分區圖書館將於公衆假期休息。根據統計顯示，公衆假期之用度率亦較其他開放日爲低。在圖書館改爲每週開放七天後，比對之下，全年之開放日較目前增多四十餘天。是項安排，可使圖書館增加開放時間而無需增添人手，充份利用現有之人力資源。小型圖書館之主要作用在輔助分區圖書館提供借閱服務。該等圖書館之開放時間，於七月一日起，亦略作更改，以方便市民於午膳時間及放工後到圖書館借書，主要改動在將中午之休息時間由現時之十二時至一時，改爲一時半至二時半；而週日晚上之服務時間則延長至六時半。（家）

籌款運動展開一週 學童熱心參與 檢蓋掩28萬個

圖示：英軍人員將所收集得的罐裝飲品蓋掩登記及過磅。（本報攝）

（特訊）駐港英軍協助香港腎病患者信託基金所舉辦的「拉罐蓋掩」籌款運動，自上月廿九日舉行至今，已收集得近五百磅蓋掩，相當於二十八萬五千個。

迄今爲止，獲認捐的善款達九萬五千多元，其中有近七萬元爲現金款項。

是次籌款目的，主要是幫助本港腎病患者能獲得診治機會，主辦機構利用收集汽水罐的蓋掩，向各界團體認捐善款；籌款運動將至六月底結束，主辦機構希望可藉一個月時間收集十萬磅蓋掩，徵集善款一百萬元。

目前已有一百八十間學校及團體參予這項收集蓋掩活動，估計超過五十萬名兒童正參與搜集工作，他們主要是來自幼稚園、小學及中學的學生。

現時搜集蓋掩的學校中，以南丫島一間學校暫獲最高紀錄，該校共有十名學生參與，收集得五磅九安士的蓋掩，平均每人的成績爲半磅。

主辦機構分別在港九及新界不同區域設立罐蓋掩收集分站，各分站的蓋掩乃逢星期五運往九龍塘兵房蓋掩收集及過磅中心，經過磅登記後，便送往葵涌儲存，直至整個運動結束後，將所有蓋掩售予廢鐵廠，所得費用均撥歸是次籌款運動之內。

鑑於有部份團體所繳交的蓋掩未有寫上登記號碼，以致收集中心工作人員難以辨認，故主辦機構呼籲有關團體從速與他們聯絡，而尚未繳交蓋掩者，則緊記寫上登記號碼。（佳）

福州十一月舉行 國際交通運輸器材 電訊設備大型展覽

（特訊）第一屆國際交通運輸器材與電訊設備展覽會將在本年十一月五日至十一日假福建省福州市舉行。

福建投資企業公司董事長趙宗信昨日在一招待會上表示：這項大規模展覽會是由中國交通部、中國船舶工業總公司，福建省對外經濟關係及貿易委員會，及福建船舶工業公司聯合贊助。

他指出中國全面推行四個現代化，而現代化中發展交通運輸科技至爲重要，可以稱爲站在發展的第一綫。今次中國有關當局特別在福建舉辦是次「交通運輸器材與電訊設備展覽會」特別具有意義。

舉辦此次大型展覽會的目的，趙氏指出是希望藉此引進先進科技，介紹給國內，與及能與海外有關科技人士互相交流專業知識。

展覽場地假福建對外貿易中心舉行，面積共五千平方米，該中心是中國最新及現代化展覽場地之一，場內並有酒店及大型會議場地，提供最佳的服務。（俊）

撥款九百萬裝設備 新建臨屋區 消防設備佳

（港訊）立法局財務委員會最近通過撥款九百二十五萬元，加强房屋委員會轄下現有和新建臨時房屋區的消防設施。

這筆款項是爲六個現有大型臨時房屋區裝置消防喉系統；爲本年度內落成的八個新臨屋區裝置警鐘，滅火筒和消防喉，以及爲租約期將於三年內屆滿的二十個現有臨時房屋區裝置警鐘。

房屋委員會發言人昨日說：「這些裝置將可進一步加强臨屋區內的安全措施。」

他指出，雖然過往臨屋區甚少發生火警，但房委會對改善臨屋區內的防火設施極爲重視。

「去年，房委會動用了一百萬元，爲轄下臨屋區安裝警鐘和添置滅火筒。

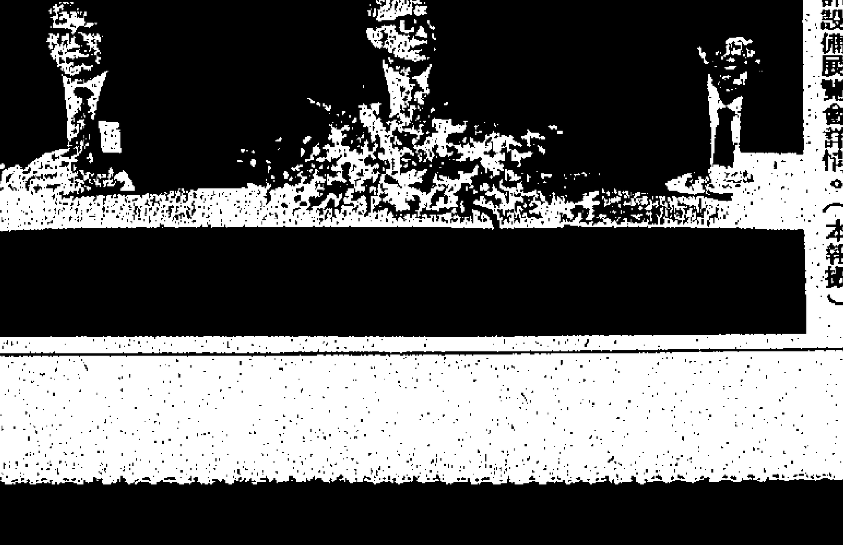
「此外，亦已修訂新臨屋區的圖則，將區內一列列平行建築物之間的距離擴闊，使在發生火警時更有效地阻止火勢蔓延。」

四十五期六合彩 1 7 14 16 20 23 (13) 叁獎派三千五百元

（特訊）馬會公佈昨日攪珠之第四十五期六合彩結果，六個攪出號碼分別爲：一、七、十四、十六、二十、二十三。特別號碼十三。三獎每三元一注派三千五百四十元，中獎的單位數目爲三百五十三注。

今期的獎金基金合共四百七十萬七千三百四十六元。

頭獎或二獎之獎券持有人須於今日中午十二時前撥電話五－七九〇四八二七登記。



圖示：福建投資公司董事長趙宗信（中）講述國際交通電訊設備展覽會詳情。（本報攝）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄧氏文緣館　國際畫廊　聯辦
第五屆廣東古今名家書畫展
日期：六月一日至七日　每日上午十時至六時（逐日更換）
地址：九龍彌敦道454號2字（國際畫廊）電話：3－321912　3－311128
展品：汪兆鏞 汪浦 易大厂 招子庸 容仲生 高奇峰 高劍父 高劍僧
丘逢甲 趙少昂 李研山 鄧承修 居廉 蘇六朋 陳光謙 釋鐵禪
李文田 鄧濤 居巢 程景宣 張谷雛 關熙臣 龍天保 釋寶筏
孫文 盧鎮寰 陳澧 關山月 郭尚先 康有爲 蔣達 黃丹書
陳獻章 盧子樞 梁鐵如 梁寒操 陳樹人 鄺積 盧必松 鄧芬
梁耀樞 蘇若湖 梁鼎銘 何作幹 潘達微 鄧華熙 蘇玄瑛 宋光寶
梁于渭 伍德彝 趙浩公 李瑤屏 趙崇正 羅岸先 釋德盈 阮元

大漢文物館　德輔道中40號一樓 5－221640
名畫古玩精品展
漢代大瓶巨馬 唐駱駝 宋梅瓶銅像 康熙乾隆精品
展品包括：沈周 仇英 董其昌 文徵明 八大山人
徐青藤 惲壽平 劉石庵 高鳳翰 趙之謙 高奇峰
任伯年 吳昌碩 黃賓虹 徐悲鴻 齊白石 溥心畬
張大千 傅抱石 潘天壽 特別推薦王時敏王原祁手卷
眞蹟名家書畫 高級古玩 全部廉售 切勿錯過

英國出品西妹粉紙
柔軟芳香 携帶輕便 天氣炎熱 止汗清爽 護膚補粉 使用方便
LENCARESON PAPIER POUDRÉ
總批發：香港維記洋行 5-437242，441938

CROWN 皇冠牌 無聲風扇
家庭電器：雪櫃．洗衣機．熨斗．風筒
雪櫃壓縮器及各種風扇零件
總代理：虹光無綫電公司
電話：(3)-620172 (3)-637697

日本苗天樂 痔科
痔 瘡 管 瘻
卅週年紀念特別舉辦贈醫
如有痔瘡不癒者速來治理

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

結婚入伙添置傢俬 請來大埔傢俬中心
本傢俬中心 陳列商場大 佔地萬餘呎 各式傢俬俱備 送貨快捷妥善 沙田粉嶺近區 採購尤爲方便 特惠分期免保
地址：大埔廣福道152－172號 大埔商業中心地下及二樓
電話：06534608 06537447

特快移民
即入籍．正式領取證件一切合法．專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理．歡迎親臨詢問
葡國．阿根廷．墨西哥．中美洲各國．南美洲各國．美國．加拿大．澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國．加拿大．美國
歐美移民有限公司
九龍彌敦道221號恆邦大厦一樓
電話：3－7239133　3－7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

心法摸骨掌相研究院
心法大師
摸骨掌相 暫收一百元
摸頭骨知你壽夭窮通，看掌相知你成敗婚姻，摸掌骨知你貴賤賢惡，知你一生運程，事業你走西東，怎能把握，正財橫財，運在仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘，請臨本院指點迷津。
早十時半至晚八時
彌敦道583A二樓（旺角酒樓對面）

中醫 葉玉飲推拿專科
血壓頭暈 筋肉攣縮 跌打舊患 坐骨神經 頸背腰痛 脊骨彎凸 鼻病失眠 心胃氣痛 手脚痲痺 週身骨痛 各部肌肉 結硬痛症 無須服藥 推拿治本 家傳推拿 與衆不同
砵蘭街163號11樓E座
預約③856586無病勿問

華僑日報讀者七海旅行團
父親節 大富豪歡樂遊
深灣遊艇會濤苑 享用豪華海鮮宴
三餐好享受 假日樂優悠
（1）乘冷氣遊覽車暢遊港九新界
（2）訪超群食品製作中心新設備
（3）新世界超群餐廳進精美午餐
（4）遊覽新界洞梓童軍訓練中心
（5）安排參觀尖東大富豪夜總會
（6）大富豪特備飲品時菓奉嘉賓
（7）深灣濤苑海鮮酒家享海鮮宴
（8）瀏覽港島南區海灣歸帆美景
（9）恭請特別嘉賓主持幸運抽獎
日期：六月十六日（星期日）上午九時
費用：每位祇收HK$260.-
Crocodile　Yeo's　超羣　Maria's　名將洋服專家主理　吉列GII鬚刨 設計獨特 優點最多　VOLVO NIGHTCLUB
聯合贊助
詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中88－98號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081

本港新聞

聯合聲明土地委員會中方成員
將在港設辦事處
主要蒐集港人對未來土地安排的意見
市民有意見可透過政府機關轉達委會

（本報專訊）根據中英聯合聲明附件三成立的土地委員會，正式在港展開工作後，中英雙方均會在港搜集港人對未來土地安排的意見，供土地委員會商討解決有關問題時參考。

據悉，中國政府會在港另設一辦事處，專責與有關人士接觸，主動搜集及諮詢他們的意見。

新華社香港分社發言人答覆記者詢問時，亦間接承認中國方面有此計劃，表示中國政府是有可能在港成立該辦事處，搜集意見。

至於辦事處的組織，以及是否設在新華社內，發言人指出，有關的細節問題，現階段無可奉告。

另方面，副常務司陳祖澤表示，任何地產商或有關人士，甚或普通市民，欲向土地委員會提意見的話，可透過現有的諮詢途徑，如布政司署，兩局議員辦事處，區議會及大衆傳媒等，反映有關意見，以便港府能將意見轉達，並在土地委員會會議上，提出討論。

他認為，土地委員會的工作，將隨着土地在港不斷開發，而需工作至既定期限，九七年六月卅日才會解散。

不過，他相信在委員會工作期間，成員會因退休或調職，而有所改變。

他補充稱：現時英方的三位成員，包括地政署長杜迪，註冊總署長紀禮遜及他本人均以個人名義獲提名加入委員會，這與以職位名義提名的分別，在於當他們三位於休假期間，不一定會由署理該職位的人士出席委員會會議。

至於由何人替代出席會議的問題，他表示，當待問題發生時，才作研究。（東）

海關總監高禮和接受由中英文教出版事業協會有限公司主席沈維賢代表送出的獎牌。（本報記者攝）

港客在大馬判死刑
慈母冒雨四出求助
先後往督轅兩局大馬領事館請願

（特訊）因涉嫌運毒被馬來西亞檳城判死刑的其中一名香港男子吳耀國，其母堅稱兒子無辜，昨日且不惜冒雨，長途跋涉由沙田前往港督府，行政立法兩局及馬來西亞駐港領事館求助。

為兒子性命奔走的吳母指出：其子耀國（卅二歲）是本港一間汽車保險公司經紀，平日生活正常，分次與友人兩年前同往大馬遊玩，事前對本案實不知情，檳城機場當局在其身上及行李上並無搜出任行毒品，但竟因前往旅遊而同機，友人運毒一同被判死刑，實屬無辜。

吳母認為，天下父母溺愛子女無數，但她本人對於耀國自問絕無半點偏袒，因從種種資料顯示，其子確實並無涉及此案，實為清白之身，而她在港求助無人，因此昨日不惜冒雨前往上述三處地點求助。

她在致函港督，兩局議員及大馬駐港總領事的函件中，提出三項要求如後：

祈盼能透過有關途徑，迫使當地將該案全部案情知會香港有關當局，再作深入徹查受害人及其個人背景，作為案情參考。

（二）希望能幫助法律上援助代聘律師為受害人申辯，保障屬士公民權益。

（三）希望閣下能透過有關機構敦促當地於接獲該案上訴時，必須重新調查全案並早日定期聆訊，以免受害人慘受無辜精神肉體飽受折磨。

最後吳母表示：對當地司法制度絕對尊重，但當地當局對今次處理該案確實有遺憾之處，並希望港督，兩局議員及大馬總領事能代她請命，挽救無辜的其子

為兒子性命四出奔走求助的吳母。（本報記者攝）

上月突擊搜翻版書
海關拘十七涉嫌者
三間出版協會代表贈旗謝海關

（特訊）海關上月展開一項突擊搜查影印翻版書籍的行動，共拘捕了十七人，搜獲價值十三萬五千元的翻版書籍及設備。

而海關由去年九月開始，也突擊搜查了一些非法提供影印書籍服務的公司，共搜獲了價值超過一百萬的翻印書籍及設備，其間，一共拘捕了六十一人。

海關總監高禮和昨日在一項頒贈儀式上透露，海關於八〇年間成功地搗破了十二間非法印刷中心及搜獲價值一百八十萬元的翻版書籍後，此類翻印書籍的情況，已受到控制。但在八四年開始影印翻版書籍又有了新趨勢，這次違犯者不是印刷商而是一些影印公司，經海關的行動後，現時影印翻版的非法行動，已受到一定程度的控制。

三間出版協會的代表，多表揚海關撲滅盜版書籍的成就，昨日，向海關總監高禮和致送一面獎牌及兩面錦旗。

三間出版協會為英國出版社公會香港發展委員會，美國出版公會及中英文教出版事業協會有限公司。（合）

發展為國際仲裁中心
政府建議制訂新例
改善外地判決漏洞

（港訊）政府建議制訂新法例，改善目前有關執行在香港以外法庭所作出的付款裁決的法律。

政府憲報昨日刊登一九八五年外地判決（承認及執行限制）條例草案，其內容建議將有助香港發展為一個國際仲裁中心。

政府發言人解釋說：根據目前法例，某方於接受仲裁作為解決爭端後，可以要求執行在其他地方作出的判決，違反有關的仲裁條款。假若被告的一方在海外審裁處出席聆訊，而只不過是指出仲裁的條款亦可以被認為自願受制於該審裁處的司法權力。此外，某方於獲得外國判決後，可以在香港就同一事件重新開始訴訟。

這項條例草案將會矯正這些不完善之處。此草案將於下週三（六月十二日）提交立法局，預料將於六月二十六日恢復二讀辯論。

市民對這項條例草案發表的意見可送交遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局議員辦事處或香港下亞厘畢道中環政府合署律政司署。

尖沙咀女郎被殺案
警方再到現場
檢獲利刀鐵鎚

（特訊）尖沙咀加連威老道半島大廈一名混血金髮女郎被殺及放火燒宅案，警方重案組仍繼續調查緝兇，至昨為止，仍未有人被捕，但警方仍找尋死者一名同居的女郎，目前仍未與之接觸。

警方重案組人員，昨再往兇案現場調查，並帶走一些染血證物，包括一柄利刀，一個四磅鐵鎚，梳粧枱及梘。

據初步驗屍報告顯示，死者是被鐵鎚之物，重擊頭部，致頭骨破裂，腦部受重創，而身上也有多處刀傷，有消息稱，警方帶走的利刀及鐵鎚，是棄於屋內廁所的一個水桶內，故相信兇徒是圖以此洗滌指模之類的遺物。

昨日早上十時許，死者居住所在的租房負責人及一名華籍婦人會往殮房認屍，但該名婦人是死者的何親屬，則未見透露。

另據發生此宗兇案現場的大廈管理人稱，她是於年前由一名老婦同下，陪往上址租房入住，而她當時也認該婦人是其母，是居於新界區，甚少出市區，此後，也未見該婦人再訪她。

也有坊鄰稱，死者身材頗為高大，而也知悉她會習柔道，等閒兩三大漢也不是敵手，但恩因何遇害，而兇徒是一人或一人以上，警方仍在追查中。（合）

舞客買鐘出街遊車河駛入新界
三名貨腰女郎
慘遭五漢輪姦

（特訊）本港昨日凌晨發生一宗聳人聽聞懷疑輪姦事件，三名伴舞女郎為客人買鐘出街，客人用車載她們遊車河，結果途中再接了同伴，私家車駛至新界某僻靜地區，五人分別輪姦三女，事畢揚長而去，三女蹣跚前往而警方報案，由於未能說出正確事發地點，警方將於今午租用直昇機，載同三女事主作高空辨認現場手續。

三名受辱女子分別年齡十九至廿歲，事後已全獲送醫院檢驗，五名涉嫌與該宗禁錮強姦案有關男子全部廿餘歲，經初步調查，懷疑五涉嫌男子用以載女事主之私家車是一部報失車輛，新界總部重案組第二隊已接手調查該案。

據現場消息表示：其中三名女事主當中，其中兩人適值經期，但仍然難逃遭污辱，一名女事主且懷疑遭人「雞姦」，各受污辱女事主皆驚恐過度，無法向警方人員詳細準確地說出現場位置。

事件在昨日凌晨四時發生，油麻地區彌敦道某娛樂場所正當打烊的時候，三名男子賀鐘帶三位伴舞女郎出街，該批男子且建議駕駛私家車往新界「兜風」，三女無異議，遂一干人等登上一部私家車啟程。

途經新界一地點，再接回兩名男子，故該部私家車實際上坐滿五男三女，七人在新界遊車河，直至到達一僻靜地點，五男遂露出猙獰面目，強拖三女下車進行污辱，其後仍然接了三女上車，將車子駛回佐敦道，經警誡一番後釋放三女事主離去。

三名女事主立即向油麻地警署報案，由於案發現場在新界，案件遂改由新界警察總部接手偵查，重案組第二隊探員昨日會以警車接女事主往認路，但可能凌晨時份天黑關係，暫未認出正確地點，警方將於今日下午出動直昇機協助認現場及調查工作。（合）

鴨脷洲地盤
昨晚三級火
臨時食堂付諸一炬

（特訊）鴨脷洲一建築地盤，昨晚發生三級火警，一間木板蓋搭建築物付諸一炬，消防員在不足一小時內將火救熄，初步消息無人受傷。

火警現場位於鴨脷洲大街一百三十二號對開處，上址為興建利東邨建築地盤，被焚燬建築物為一間臨時食堂，供應地盤工人的膳食及茶水，食堂有兩工人留宿，幸事發時及時逃出，故無人受傷。

火警在昨晚十一時四十八分起火，九分鐘將升為三級，消防員抵場開喉灌救，遂於今日凌晨零時卅一分受控制，並於凌晨零時四十六分將火救熄。（合）

中西區區議會昨召開特別會議
議員促請政府押後
特權法案二讀程序

（特訊）中西區區議會昨日促請政府押後立法局（特權與權力）法案之二讀程序，以便能夠廣泛地諮詢民意。

區議會主席高漢釗指出，加強立法局的權力是根據中英聯合聲明，九七年後立法機構會凌駕在行政機構上，所以，提升立法局的權力也合理的。然而，今日立法局的權力亦已受各界人士尊重，政府為何要在短期內擴大立法局議員的權力。

他認為：根據代議政制發展，本年九月立法局便要進入間接選舉階段，除現有十七位官議員連任外，其餘二十九位來自各組別及任委議員，彼等對於此法案是否有需要呢？

他表示，政府在整個法案過程中，并無諮詢市政局、區議會、區域議局及功能團體意見，這種態度實在是不尊重民意的表現；因為今後的立法局間接選舉中，超過廿四位立法局議員均由此挑選出來，政府為何不預先諮詢彼等的意見後提供兩局參考。

吳崇文議員表示：強烈反對此法案的推行，因為此法案中有明顯的錯誤，只是根據以往一些英聯邦國家在獨立前之一些法案，左抄右抄下結合而成。

他憂慮到倘若市民日後無權旁聽立法局會議，換言之，那些人士去負起監管作用；同時，香港人多關心新聞及言論自由，根據此法案內容會將其由民事訴訟改為刑事訴訟，真否有此需要呢？

他提醒政府不要罔顧對一般市民的影響，完全是起草官員之不小心所致，律政署應該鄭重關注。

他說：擴大立法局權力是有必要的，使其能保障言論自由及徵詢權力；不過，對於加強立法局的個人特權，政府實要認真考慮。

李崇德議員認為此法案表面上是加強獨立運作，但實質卻干涉市民的生活自由。

韋家祥議員抨擊此項法案內容有錯漏，這一意孤行地遷就此法案，實需要廣泛地諮詢各界人士意見，小心地作審慎考慮。

劉漢銓議員對此法案的精神表示不反對，但是，法案的其中內容涉及影響本港市民的自由及權利，故此政府要詳細地加以研究，切不可倉猝作出決定。

李順威議員提出很多有關事例，但最令市民憂慮的是法案中之徵詢權力及人權問題，假若法案獲得通過時，市民當會受到一定影響。

他強調：此法案必須經過詳細及審慎研究，才能決定，所以，他提出動議要求政府押後此法案。動議內容。

「基於立法局（特權及權力）法案對市民之自由及香港將來的政治發展有着深遠影響，遂動議請政府將法案二讀押後，以便足夠時間諮詢民意。」

中西區區議會是第一個區議會召開特別會議，專責討論立法局（特權及權力）法案，原定出席之兩局議員譚惠珠因要開會關係，故臨時缺席。（輝）

華僑日報創刊六十週年紀慶
譽滿香江
富城大酒樓敬賀
九龍深水埗青山道一五七—一五九號 電話：（三）六一〇二三一—五八
九龍南昌街石硤尾邨美彩樓地下 電話：（三）七七八〇二七八

華僑日報創刊六十週年紀慶
義正辭嚴
鄺健能 林善華 敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
祥記馮祥建築有限公司
李連運輸的士公司
偉利祥貿易有限公司
祥發運輸有限公司 敬賀
九龍太子道一四一號長榮大廈十四樓B、E座 電話：三—八一七〇四九 三—八一九三六四—六

華僑日報創刊六十週年紀慶
電訊服務有限公司敬賀
電訊台 榮電台 榮訊台 榮通台
波士台 名士台 爵士台
九龍彌敦道四六九至四七一號新光商業大廈廿一至廿二樓 電話：（三）八五一一九一 （三）三〇二一五

華僑日報創刊六十週年紀慶
言論正確
甄沾記有限公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
口碑載道
大成纖維工業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
風行寰宇
香島雲石有限公司敬賀
「香港灣仔安樂里壹號閣樓」

華僑日報創刊六十週年紀慶
光芒四射
何耀光敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
自強不息
美孚汽車公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
洛陽紙貴
浩昌木廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
光芒四射
金光塑膠製品廠
金華彫刻廠有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
僑衆喉舌
時代(香港)手袋廠敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
四海歌頌
好時年大酒樓敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
一紙風行
金煌電鍍工業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
譽滿香江
香城酒家 香泉茶餐廳 香江咖啡室 仝敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
伸張正義
冼祖昭敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
促進工商
馬達電器製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
萬年基業
肥牛火鍋有限公司敬賀
香港銅鑼灣謝斐道503-507號地下 電話：（五）七九〇二九六一（三綫）
香港灣仔史釗域道四號地下 電話：（五）八九三〇六一三

華僑日報創刊六十週年紀慶
工業指南
泰豐實業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
駿業千秋
英輝集團 司徒輝 敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
安如磐石
王澤生 歐陽昭 敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
僑商寶鑑
奇華餅家敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
羣僑景仰
德昌電機工業製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
爲民造福
香港米聯企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
功在社會
袁景煜敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
工業南針
協力寵物用品有限公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
一紙風行
南丫島榕樹灣南江海鮮酒樓敬賀

本港新聞

去年內銷近三百萬本總值三千多萬
香港書籍小冊出口 中國已成重要市場
國際印刷器材展印刷會議下週舉行 大陸台灣印刷組織代表將來港參加

（特訊）本地有充沛的技術人材與先進機械，印刷業日進千里，已可與世界先進國家等量齊驅，目前不止是世界知名的印刷中心，更是主要的出版重鎮。

香港印刷業商會會長吳樹熾，昨出席「八五國際印刷器材展覽會」及「第三屆世界印刷會議」記者招待會中，作上述表示。

吳樹熾指出，本港印刷業發展良好，主要有三個原因，其一是政府職業訓練局的印刷學校每年有二百個畢業生加入行列，作爲印刷業的生力軍，人材方面充裕，對先進技術亦可掌握，其二是自由經濟政策，印刷商可即時購進高科技的機器，使科技永遠追上時代尖端，最後是紙張的免稅進口，出版商不止有選擇所需紙張的質素，更可自由儲存和使用。

出席昨日招待會的並有八五國際印刷展主辦機構康樂博覽統籌公司亞太區集團副總裁辛德，國際印刷協會主席李維信博士等。辛德表示：去年印刷品的外銷蓬勃增長，反映香港作爲世界印刷出片業中心的重要地位。本港去年出口之印刷品總值達港幣十億五千六百萬元，比一九八三年之七億八千六百萬港元增長百分之三十四點三，其中書籍及小冊佔本港主要出口印刷品百分之六十三，去年的海外銷業額達七億二千九百萬港元，增長率爲百分之三十四。香港出口的書籍，一半以上輸往英國、澳洲及美國。

他並表示，自中國實行開放經濟政策後，已成爲本港書籍小冊出口的一個重要市場。

他說，根據香港印刷業商會的統計數字，中國於一九八四年進口香港印刷的書籍小冊共二百八十三萬本，總值三千三百一十三萬港元。數量比一九八三年增長百分之五十七，出口總值增長了百分之九十八。辛德表示：「香港的印刷業正蓬勃發展，「八五國際印刷器材展覽會」及「第三屆世界印刷會議」將會爲本地印刷業引進創新意念及協助他們開拓新市場和貿易機會。」

「八五國際印刷器材展覽會」是首次在本港舉行的印刷展覽，由康樂博覽統籌公司主辦，並得到香港印刷業商會及代表澳洲、日本、南美洲、新加坡、英國與美國印刷業的機構贊助，是次展覽已定於六月十一至十四日假九龍海運大廈三樓展覽廳舉行。香港貿易發展局主席鄧蓮如將於六月十一日爲展覽主持開幕，預料會有逾五千名來自本港及世界各地的專業人士參觀。

是次展覽共有一百二十家公司參加，佔海運大廈三樓逾三千平方尺展覽場地。參展商將會展出廣泛系列印刷機械、器材及科技。

第三屆世界印刷會議將與展覽同時舉行，預料會有逾千名各國代表參加。首屆世界印刷會議七八年在新加坡舉行，上屆八一年的會議則在三藩市舉行，成績美滿。國際印刷協會主席李維信博士表示：「今次香港會議的參加人數，比上兩次在新加坡及三藩市舉行時踴躍。」

中國印刷器材公司將會派出由廿八個省分印刷業代表組成的官方代表團，參加今次印刷展覽會。此外，台灣多個印刷組織的四十多名代表亦會參加展覽。海峽兩岸代表也會同時參加「第三屆世界印刷會議」。

辛德指出，印刷業已成爲香港八大製造業之一。大地的印刷商都深信必須提高生產質素及效率，以維持本港在亞洲作爲印刷出版業中心的地位。

香港印刷業商會會長吳樹熾、辛德及威爾遜（左起）出席八五國際印刷器材展記者招待會時攝。

他們亦認識到，與國際同業並駕齊驅，使印刷程序自動化、電子化甚至電腦化的重要性。這一點可以從香港不斷進口先進印刷機械及器材充分反映出來。此舉爲各國先進印刷器材供應商提供了龐大的市場機會。

據香港印刷業商會發表的數字，香港去年進口之印刷機及其他輔助器材總值二億九千六百萬港元，比一九八三年增長超過百分之五十五。辛德表示：「香港印刷品外銷之前景非常良好。本地印刷商將會不斷提高印刷業的質素與服務，以及拓展更大的國際市場。」（忠）

我心目中的爸爸
稚童心如鏡 畫中見温情

（特訊）「世上只有媽媽好」，難道爸爸不好？在馮嘉祺心目中，她的爸爸就是一位好爸爸，經常同家人到郊外旅行，而且和藹可親。

馮嘉祺是「我心目中的爸爸」繪畫比賽中高級組的第一名。

他的得獎作描述她爸爸帶同三姊妹去郊遊的情況。馮嘉祺今年只有十歲，就讀小學四年級。旅行和繪畫都是馮嘉祺所愛好的，而且在小學一年級時已經是另一個繪畫比賽的優勝者。

至於是以比賽高級組的其他得獎者包括：第二名洪蔚禁，題目爲「工作中的爸爸」；第三名VIVIAN WONG WAI WAN，題目爲「爸爸愛種花」。

是次比賽的得獎者中，最年幼僅四歲。綜合今次的得獎作品，不難發覺小朋友都以其父親的讀報，讀書及工作時的神情，亦有以愛好，特徵等爲題材。

此外，則有一些作品的題材是很特別，如其中一名優異獎是描述其父親深夜捉賊而初級組第二名梁佩琪更以「爸爸愛吸烟」爲題，但畫中却有「請勿吸烟」字樣。

繪畫是最能表達小朋友心目中對事物的印象的，如果你的小孩子也繪有一張「請勿吸烟」字樣的畫，你還會吸烟嗎？

是次比賽是由城市節拍主辦。

「我心目中的爸爸」繪畫比賽高級組冠軍作品「爸爸帶我們到郊外去」洋溢着快樂的家庭氣氛。

漁民青年體育會聯歡

（特訊）漁民青年體育會，昨日上午，由會長姜彥文，主席梁亞高及委員陳福、梁亞好、陳耀富、梁如萍、梁亞佛、霍金喜、馮志文、吳志明、吳志光、梁金玉、李友帶、陳天賜、陳華根率同會員及醒獅團，往南丫島天后廟進香賀誕。晚上假新光酒樓福的聯歡，周華富領導健兒表演醒獅。席間競投勝意品，氣氛洋溢。（奕）

南丫島天后廟賀誕

（特訊）陳才濟健身會青龍堂花炮會，昨日上午九時卅分，由會長陳才濟師傅，總理：林燦、梁坤、張壽銀，值理：廖志明、袁錦華、黃允興、林旺彩，偕同醒獅及男女健兒携金猪果品往南丫島天后廟恭賀天后誕。

晚上七時，假香港仔新光酒樓舉行聯宴會，有歌唱及醒獅娛賓，席間競投勝意品，籌得欵項撥作會員福利費，面場熱鬧。（奕）

華僑日報創刊六十週年紀慶
促進教育
官立小學校長協會致意

華僑日報創刊六十週年紀慶
推動工商
天風圖書公司陳衞中致意
九龍砵蘭街壹弍零號地下

COMMERCIAL PROPERTIES
Northwest Arkansas Location.
Shopping center on 11 acres with 13 units, including restaurant. 100% occupied with positive cash flow before tax. Assumable 10½%, 30 year mortgage. Room for further development. Good location.
$550,000. (501) 631-1163.

香港中文大學徵聘下列職位

中國語文研習所導師——應徵者最少應具大學學位，能操純正之國語及通曉一種外語。具教學經驗及高等學位者更佳。（如曾於二月份應徵上述職位者不需再申請。）到任日期：儘早到任。

月薪：港幣七四七〇元分七次遞增至一〇三一五元關限
港幣一〇七八五元分五次遞增至一三五六五元
（起薪點視經驗與資歷而定）

服務條例：福利包括年假、病假、公積金（大學供款百分之十五，僱員供款百分之五）、醫療福利及子女教育津貼。

申請手續：請付同郵信封寄新界沙田本校人事組索取申請表格，填妥後連同證件副本（一式兩份）於六月廿九日前寄回本校。封面請註明職位編號30/509/2/85及「應徵」。

港九機器十三科聯合總商會有限公司通告

茲定六月廿八日（星期五）下午三時在砵蘭街四十三號三樓本會註冊辦事處召開第二十一次尋常會員大會特此通告。

第十屆董事會主席 潘登 鄭池 熊少文

一九八五年六月八日

華僑日報創刊六十週年紀慶
暢銷全球
ACE
愛思洋行 愛思皮具公司 敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
言而有信
港輝有限公司
HARBOUR GLORY & CO. LTD.
致意
地址：香港九龍紅磡民樂街凱旋工商中心第三期六樓Q座
電話：3-636375-8, 3-637778 電傳：34120 HGJRS HX
電掛："HARGLORY" HONG KONG

華僑日報六十週年大慶
慶逢花甲 德燦千秋
香港資助小學校長協會
（職工會）
理事鄭啓澤 理事麥子飛 理事余秉矩 康樂主任郭錫忠 總務主任李定東 秘書主任陳伯陶 副主席陳鏡洲 主席周廣智 副主席梁倍頤 副主席黎旺輝 財務主任殷昌文 學術主任李耀銘 審查主任范世忠 理事哈毅昌 理事梁國偉 理事陳世豪
暨全體會員校長敬賀

華僑日報六十週年大慶
慶逢花甲 澤被群倫
周氏宗親總會學校敬賀
校址：大角咀時歌舞街 電話：K九三四六四六

本校三期擴建、中央圖書室藏書萬餘册，另全校每一課室設圖書櫃，並有語文室（中英文無綫耳筒系統），自然科學角、美工室、影視室（三至六各年級均獨立設電視機）、音樂室，晴雨天運動場，加緊裝置，即將全部完成。下學年上下午各年級增額招生，即日起接受申請

香港理工學院徵聘

（一）應用科學系 首席講師（應用生物）
（二）醫療服務學院 講師（護理教育）
（三）教育科技統籌處 視聽教材主任

月薪（港幣）（薪金調整在草擬中）：
首席講師：一八九八〇元至二三五五五元
講師：八六二五元至一五二九五元或
視聽教材主任：八六二五元至一五二九五元
六一九五元至八二七〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於六月廿四日前填妥交回。

註：前曾就一月十九日所刊登有關職位（三）之廣告經已遞交申請表者，無須再次申請。

WHAT INVESTMENT HAS GONE UP IN VALUE OVER 3,000 PER CENT IN THE LAST 10 YEARS? *
U.S. MORGAN SILVER DOLLARS
(Minted 1878-1921. Choice brilliant uncirculated Ms-65 condition)
Leading U.S. financial publications confirm the fact that U.S. rare coins are the No. 1 investment vehicle over the last 10 years.
U.S. gold coins available
Prices on request
Transfer of funds discreetly handled
* The Coin Dealer Newsletter
1/2/76, 4/12/85
For further information call (11 am-9pm NY time) or write:
Mr Peter Olsen
MINT STATE RARE COINS LTD
256-Main Street
Huntington, New York
USA 11743
Tel: 516-271-6620
TLX - 237699 WW BUS - UR

保良局徵聘

（一）助理營主任（活動）——協助計劃及監督渡假營之康樂活動。需按序動時間當值及駐宿，供應宿舍。

申請人需大學或認可專上畢業，修社工／康樂，具技能證書，曾受訓練及起碼三年康體經驗。師範畢業（體育）者亦可考慮。

（二）男公關助理——協助公關、籌款、典禮、宴會、宣傳等工作。

申請人需具專上學院證書，中英文流暢，能操廣東話及國語，有公關，新聞或組織活動經驗，性格成熟，易與各階層人士相處。

薪金：（一）月薪由四千八百三十五元——六千八百五十元（關限）
——七仟九百一十五元
（二）月薪由四千零四十元——七千二百零五元
（一）與（二）之起薪皆視資歷經驗而定。

申請人請列詳細履歷，希望待遇，附近照及電話於六月十九日前寄香港禮頓道66號保良局主席收。信封請註明申請職位名稱。有關函件將絕對保密。

招標承購

茲有大批夏季現成飛機恤、長短褲及西裝現儲存於九龍基隆街一百八十五號二樓及九龍汝洲街一百一十四號二樓招標承購看貨日期爲六月十日及十一日每天上午十時至下午四時截標日期爲六月十四日投標表格及詳情請在看貨日期內向上述地址索取及詢問。

華僑晚報分類廣告每天四元

城市設計條例（香港法例第一三一章）
旺角及油蔴地（東部）分區計劃大綱草擬圖則第S/K6/1號

按照城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八五年七月十六日前，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註釋：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部及九龍太子道西一五七號東平大廈地下至三樓旺角政務處。

根據上述條例第六條第（一）款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出反對，列明反對理由及任何可令反對意見撤銷之修改建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見必須於一九八五年七月十六日或該日之前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/K6/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

一九八五年五月十六日　城市設計委員會主席　陳乃強

城市設計條例（香港法例第一三一章）
荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/146N號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年六月二十七日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或荃灣青山道二一〇號富華中心二字樓荃灣政務處。

按照城市設計條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年六月二十七日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/TW/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第LTW/146N號之修訂項目附表。

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目
甲項：將位於第三區之部份「遊憩用地」及「住宅用地」（甲類）改劃作「其他指定用途」，並予以註明爲「綜合性重建區」。

一九八五年六月七日　城市設計委員會主席　陳乃強

香港政府公佈

海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
擬批出屯門曾嘴之海灘及海床租約 以舖填一幅兼作棄置粉狀燃料灰廢料之土地

港督於一九八五年五月三十日根據海灘及海床條例，公布批出屯門曾嘴以西面海灣一段約21.5公頃之海灘及海床租約，以舖填一幅兼作屯門踏石角電力站棄置粉狀燃料灰廢料之土地。批期乃一八九八年七月一日起計九十九年（惟不計最後三天）之餘期。

顯示上述有關範圍之圖則第 TMM 1092 號現存於田土註册處。新界屯門青山公路201號屯門政務處亦備有該圖則以供查閱。上述擬議會刊布於一九八四年十二月二十一日之政府憲報公告第三七七一號內。

海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
擬批出九龍長沙灣之租約

港督會同行政局於一九八五年五月二十一日根據海灘及海床條例，公布擬將包括九龍長沙灣一段海灘及海床之租約批予華潤公司，以便興建碼頭。受影響範圍約爲1.65公頃。

顯示上述有關範圍之圖則第 P.12638 號現存於田土註册處。九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處亦備有該圖則以供查閱。上述擬議會刊布於一九八一年十一月十三日之政府憲報公告第三三七四號內。

CALIF, USA
ESTATE FORECLOSLME
5,000 sq. ft. super luxurious home. 4 BR. 4½ BA, 3 Wetbars, 3 fireplaces, library/study, indoor hot tub room, and too many other custom features to mention. Located on 25 beautiful private acres w/year round creek and pond, and 1 mile of deeded private road. Each stall in the custom horse stable has individual heaters, and automatic waterers. It also has its own office, bathroom and is tile roofed to match main house. Home and grounds have been neglected, but no physical damage. Needs paint inside and out and lots of cleaning. Grounds need lots of attention. We have just begun basic clean-up. We will sell "AS-IS" until June 7, 1985 for US $475,000 provided buyer can make offer to close escrow no later than July 15, 1985. After that time, we will complete necessary work to home and grouuds to market at $600,000 price range. Existing first loan is assumable at 12.5% interest. Property located approx. 3 miles outside Placerville, CA., 45 minutes to downtown Sacramento, 10 minutes to local airport. For information call Bill or Donna Werder, (916) 677-0314.

本會區天賜牧師於主曆一九八五年六月五日淩晨一時三十分在沙田威爾斯親王醫院主懷安息在世寄居七十三載謹定本月九日（禮拜日）下午二時三十分在九龍紅磡世界殯儀館舉行安息禮拜謹此

報聞

中華基督教禮賢會香港區會
區牧：陳翼堅
區主席：張景文 謹告

一人吸毒全家受害切戒切戒

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.3782 OF 1984 準於一九八五年六月八日即星期六日上午十一時正在香港避打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍嘉榮街 YAU TONG CENTRE（油塘中心）TOWER 1（第一座）二字樓G室（CHEUNG BIT-FAI）（NATURE OF GOODS—3 WOODEN TRUNKS, 1 AIR-CONDITIONER 貨物性質——木箱，冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

燕山發展有限公司
TEL：3—683194—6
3—7226530—2
3—7225375
九龍尖沙咀東部麼地道63號好時中心1010室
經營業務：
河北省紡織，土畜產，化工，輕工工藝，服裝機械等進出口業務。

香港明愛

屬下之政府津貼職業先修學校爲八五—八六年度誠聘下列教師：

（A）香港仔區任教—
①體育兼中文科文憑教師（男性）
②電腦兼機械科文憑教師

（B）屯門區任教—
①中文科學位教師
②英文科學位教師

（C）長洲區任教—
①美術科文憑教師

（D）沙田區任教—
①英文兼初中科學文憑教師
②電機科文憑教師

應徵者請詳履歷於六月十五日前函香港堅道二號明愛大廈職業訓練及教育服務協調總監收。

TWI
INVESTMENT GROUP
For all your property sales, acquisitions, and management needs. Call or Write:
TOM TEN BRINK,
SENIOR VP
TWI INVESTMENT GROUP
120 West Broadway Suite
240 Tucson, Arizona
85701 USA
(602) 622-0553
Telex - 350463 TWI

SALE BY OWNER
SAN DIEGO, USA
RANCHO BERNARDO,
10.3 acres. Located in middle of town. Large stall barn with horse ring; 2 tennis courts, 2 caretaker homes, one club house, including heated pool. Picturesque streams with 400 trees. Priced at US 1.6 million. An excellent opportunity. Phone (619) 693-0746
Also Boise, Idaho Apt. Complex US $4,900,050. 1442 bdrm. 1 bath units. Near Boise State Univ. (208) 345-8590 343-6612 or write
MIRIAM BEAN
1843 W. BOISE AVE. BOISE, IDAHO, USA-83706

連紡公司

（地址：九龍彌敦道一百號東英大廈一一一七室）

啓者：由於一間名稱與敝當事人相似之公司被牽涉於巨額訴訟，而導致產生混淆，本律師行現受委託澄清敝當事人並無牽涉於任何巨額訴訟，而敝當事人之業務在穩定及正常中進行

連紡公司代表律師 高李葉律師行
香港太古大廈一一三八室

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.353 OF 1985 準於一九八五年六月八日即星期六日上午十一時正在香港避打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港北角和富道（譯音）PROVIDENT CENTRE（和富中心）（譯音譯意）第六座四字樓A室 DEFENDANT: CHOW CHI KI (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

喜萬年酒樓
定座電話：87109 71228 71616
食家嘅樂園．色香味俱全
名茶美點　高級粵菜　生猛海鮮
壽筵喜酌　社團宴會　雀局消遣
營業時間：晨早八時至深夜十二時
地址：新口岸回力球場式樓（港澳碼頭對面）

教育署長梁文建昨强調
教署願作「調停人」斡旋私校港台事件
謂鏗鏘集「私校」專輯純屬報導內容客觀
力申教署並無假藉港台節目以醜化私校

教育署署長梁文建昨日表示，有關鏗鏘集之「私校」電視節目問題，私校聯會最近曾與港台電視部聯絡過，教育署希望成爲今次事件的中間調停人。

梁氏昨日主持東華三院中學聯校展覽會開幕剪綵後透露，教育署、港台電視部及私校聯會代表於本週二曾開了一次討論會，就此事交換了雙方的觀點與角度。會上，他們亦重播了該兩集「私校」的錄影帶。

他說，私校聯會今午（即八日）會就這問題開研討會，然後將意見轉交港台，他希望教育署能爲此事作中間調停人。

梁氏認爲該兩集「私校」純屬報導性質，內容客觀，可能是取材及雙方觀點與角度不一，才會引起這個風波。他强調教育署並無假藉港台節目醜化私校之目的，因爲港台與教署屬不同機構，前者有獨立自決權力，教育署無權予以控制。

不過，倘若該節目被證實有問題，他們會要港台電視部重拍或予以更正。

自週前聖若望英文書院往教育署遞交抗議信後，亦有多間私校繼而響應。梁氏表示教育署會經常檢討私校政策，對一些高質素的私校，將考慮增加購買高中學位。他說，私校肯定有存在價值。（永）

暑期往各地接受在職訓練
增廣認識外地機構 綜合理論實際經驗
透過「國際學生在職交換計劃」成行
報名參加學生共百多人廿二人入選

本港兩間大學的廿二名學生，透過一項「國際學生在職交換計劃」，將於今年暑假往世界各地接受在職訓練，藉以將理論與實際工作結合，及增廣對外國機構的認識。

舉辦是項計劃的國際經濟學及商學學生協會，是一個非牟利和自治的國際學生組織，成立至今已卅六年，會員國共有六十二個國家，該會香港分會的成立亦有十八年。

集合各地資料 電腦分配工作

計劃是按互惠原則，使各地學生得到機會到外國接受在職訓練，程序是先將各地會員提供在職訓練的公司及各參加的大學生資料匯集，然後於每年三月的國際會議中利用電腦分配學生所接受的訓練工作。

報名參加今年計劃的兩所大學學生共約百人，其中祇廿二名獲取錄，而本港今年提供訓練的公司有卅多間。

推廣訓練計劃 內地學生參加

據國際經濟學及商學學生協會香港分會會長張建强表示，該會在比利時布魯塞爾的總部，有意將是項計劃推廣至中國大陸，並於前年及今年透過加拿大及西德分會，與北京中華學生會聯絡。

他又表示，在香港方面，該會有意將參加院校的學生，推廣至理工、城市理工或浸會，他們又考慮與澳門東亞大學聯絡，推廣是項計劃。

擴大報名範圍 不局限經濟系

張建强說，由於世界各地提供在職訓練的公司，除有提供商業管理職位外，亦有一些電機工程職位，故他們考慮將報名參加學生，由大學經濟學及商學推廣至電機及機械工程。

該會幹事汪蘊開在進一步介紹是項計劃時說，總部今年共收集到五千份的訓練工作，廿二位本港學生需自備機票及首月的生活費，開始爲期六週或至七十八週的在職管理訓練，而該會會收取學生第一個月工資的百分之十五和公司六百元作爲介紹所需費用。

八月市場調查 介紹計劃目的

汪華開說，他們於每年十一月便開始向學生宣傳上述計劃，將參加的資料轉由電腦分析，至於獲取錄學生，一般都在大學讀二或三年級，或以懂多種語言爲優先。他們亦會於每年八月向四百多間公司作市場調查，並介紹計劃的目的。

他說，本港學生藉此機會綜合理論與經驗，吸收各地商業知識和當地特色，對本港將來發展很有幫助。（瑞）

東華三院中學聯校展覽會開幕典禮，由教育署署長梁文建（中）主持剪綵，旁爲三院主席兼校監朱飛龍（左）及學務主任委員黎國榮副主席（右）。

港大學生會辦 生態學學習營

香港大學學生會生物學會將於本年七月廿二日至廿五日，假烏溪沙青年新村舉辦一「生態學學習營」。

此「學習營」將以講座，實地考察等活動，提高參加者對生態學之基本知識及興趣，並藉此機會俾能使各大，中學生作一交流。

此「學習營」之全期費用（包括營費，講義費等）爲港幣一百陸拾圓正。歡迎各中六同學參加，有興趣之同學可向校方或致函本會查詢，截止報名日期爲六月七日。

此「學習營」乃香港大學生物學會主辦，課程內容與香港大學各學系及香港考試局無關，特此聲明。

市區小學雖有縮班 超額教師將獲安排
梁文建謂超額教師每年均圓滿解決
修葺過舊小學開支明年四月獲撥款
部份中學需要非學位教師

談及超額小學教師問題時，梁文建透露教師輔導小組已展開工作，今年有六百餘位超額教師，可望於九月前獲得安排。

他說，雖然市區小學縮班，但由於新市鎮的開發和部份中學需要非學位教師，在此消彼長情況下，相信不會有問題。他續稱小學於七五年開始出現縮班超額教師情況，每年都獲得圓滿解決。

至於當局最近成立一小組，以便將新界及房屋署附近範圍建設過舊的小學集中由政府工務局負責修葺，以節省政府開支，梁氏謂這計劃可望於八六年四月的財政度獲得撥款。待修葺的小學約三百餘間。（永）

一九八五年英文中學會考
試題建議解答 下週一起刊出
英文科先刊出中國語文週二刊
其他各項科目將陸續分日刊出

一九八五年英文中學會考各科試題建議解答，將由下週一（十日）開始，分日刊出。

各科試題建議解答，仍由城市出版社及明德出版社各科經驗教師執筆。

定期下週一（十日）刊出之試題建議解答爲英文科，由城市出版社雷文思先生（BERNARD LEWIS）担任，請讀者注意。

至於其他科目之建議解答，將陸續刊出。星期二（十一日）刊出之建議解答科目爲「中國語文科」，請讀者注意。

華僑日報教育版主編 雄風出版社供應資料
初中課程綜合練習 加强應試升級信心
初中各級中英數十日起刊六星期

華僑日報教育版爲利便學子於學期試將臨，升級在望之前，將全學年之中文、英文及數學三科課程，作簡要複習，以求充份準備，增强應試升級信心，定下週一（十日）開始，分日刊出「初中課程綜合練習」。

「初中課程綜合練習」對象爲目前就中一（F.1）至中二（F.2）各級學生而設。由下週一起一連六週，每週六次，分日刊出各級中文、英文、數學三科練習，日期如下：

星期一：中一中文，星期二：中二中文。
星期三：中一英文，星期四：中二英文。
星期五：中一數學，星期六：中二數學。

「初中課程綜合練習」（REVION EXERCISE FOR JUNIOR FORMS）由雄風出版社編集。雄風出版社由多間著名津貼中學現職教師多人組成，學識經驗豐富，爲廣大學子服務。

隨意篇 斯人
弄巧反拙

今年是國際青年年，許多青年團體紛紛舉辦有關地方行政、法律常識的講座和康樂活動，甚至舉辦大型音樂晚會，斯人有幸參加某團體在大專會堂舉辦的青年之夜。

首先由某電台DJ萬歌一曲後，他跟着在場朋友合唱一首歌，由於歌詞簡單，節奏由緩慢到快速，衆人用手和拍，甚至和他合唱，做動作，一時氣氛很是熱鬧。

怎料中場的一位男性業餘歌手卻「走了樣」，他有意模倣那位DJ製造現場氣氛，可惜卻不懂得掌握青年心理，「阿爺教孫式」的說了一大堆話，拖慢整場氣氛，連我這位中年人也覺得他在講「耶穌」拖延時間，他又自讚選唱歌曲選得好，又送高帽給在場觀衆，說他們很合作，但現場青少年卻不領情，不肯在他唱歌時和他合拍；他仍毫無自覺，沒有反省自己的錯處，還說：「剛才你們合拍得很好的，現在爲什麼不用力打拍子？有些年青人不耐煩，向他吹口哨表示抗議，但他仍是依然故我，拖延時間：還問台下觀衆：「今年是什麼年」？台下青少年故意氣他說：「今年是牛年」……「什麼？你說什麼？我聽不清楚」……他還繼續發問：「那麼口號是什麼」？其實台下觀衆噓聲四起，有人大叫：「請你快點唱歌吧」！這位歌手漠視台下觀衆的反應，還再問：「你們喜歡聽什麼歌」？「ＸＸ貓」！有些青少年故意拿一首近期引起爭論的歌曲和他開玩笑！沉悶、胡鬧地過了十五分鐘，這份歌手才悄然引退。

幸而他是大會邀請回來演唱的嘉賓，否則，不給人擲番茄、雞蛋才怪！

國際經濟學及商學學生協會香港分會，昨介紹本年國際學生在職交換計劃情況。

響應國際青年年各項活動
三院中學舉行聯校展覽會
梁文建教育署長昨日主持剪綵

東華三院屬下十二間中學，昨日（七日）假大會堂低座展覽廳舉行一個以青年人爲主題的聯校展覽會，由梁文建教育署署長主持剪綵儀式，開始爲期兩日的展覽活動。

展覽會以「社會的動力——青年人」爲主題，是響應一九八五國際青年年，並配合國際青年年「積極參與，促進發展，共享和平」的口號。展覽會的內容，是詳述國際青年年的源由及目標，家庭對年青人及學校對年青人成長的影響，政府及志願團體與青年事務，升學及就業的問題及傑出青年專訪等等。

三院主席朱飛龍在展覽會上致詞時表示，展覽會的目的是喚起社會人士對青年人的關注，特別是他們的成長，他們的需要，青年人所遇到的問題和他們對將來的展望，希望社會人士多些了解青年人在社會上所扮演的角色，並認識到他們是推動社會前進的一股動力。

他繼續表示，社會對青少年學生，是寄予深切的期望的，希望他們能夠重視本身的價值，了解將來所要肩負的責任，積極參與各種有建設性、有益身心的活動，從而互相學習，發揮本身的潛能，將來對香港社會的和平及發展作出貢獻。

展覽會昨日開幕，並於今日繼續開放，時間由上午九時至下午五時，歡迎各界人士參觀。

昨日出席展覽會開幕儀式的嘉賓，包括三院主席朱飛龍伉儷、副主席黎國榮伉儷、總理蘇仲平、周偉淦之夫人、章志人等。（永）

圖爲私校聯會代表前往兩局議員辦事處就鏗鏘集事件表示意見，獲立法局非官守議員李鵬飛（左二）及范徐麗泰接見。

私立學校聯會今日舉辦「鏗鏘集私校專輯」討論
下午二時起假深水埗中學舉行
七教育人士發表意見歡迎參加

香港電台電視部製作之「鏗鏘集」私校專輯，引起社會人士之關注。

當增加社會人士對私校之瞭解，私立學校聯會定於今（八）日下午二時至四時，假九龍界限街深水埗中學舉行「鏗鏘集私校專輯」討論會，由私校聯會會長譚萬鈞校長主持。將於今日出席之教育界人士計有：教協會長司徒華，教師會會長高家裕，港大教育學院講師程介明，教育工作者聯會羅萬明，教育行動組夏文浩及吳明欽，伊斯蘭英文中學校長歐陽英昌。

上述討論會歡迎各界人士參加，主辦機構更希望行政，立法兩局議員，各區區議員，本港三間教育學院學生及在職教師訓練班學員出席，一同參與討論及表示意見。

屆時，該會將安排重播該特輯，繼而進行討論。

中學英語輔導班 七月初舉行三天

（港訊）教育署將於七月間爲中學英文科輔導教師開設一個三天的研習班，歡迎各校教師參加。

該研習班由教育署之英語教學研究中心主辦，將於七月三日至五日一連三天下午，在香港般含道九號A該中心進行，內容介紹各類教材，以提高輔導班學生之寫作及閱讀能力，並促進其聆聽理解及說話技巧。參加研習班之教師並可分組編製在課室內適用之教材。

各中學校長可將有意參加研習班之教師姓名依優先次序列入報名表，於六月二十日前寄抵香港般含道九號A英語教學研究中心高級督學。

津中徵聘教師

寶安商會王少清中學聘請下學年度文憑教師多名（中文，英文，數理與音樂科及圖書館管理主任），應徵者請於六月十八日前繕具詳細履歷及近照並附回郵長信封，函本校荃灣大壩街二號，合則約見。

誠聘小學副校長

九龍基督教全日制私立小學誠聘副校長。需專上學院畢業及有三年或以上行政經驗，基督徒優先考慮。有意申請者請繕詳細履歷連同證件影印本及近照於六月十八日前函香港郵政信箱七七二四號，合則約談，信封上請註明「副校長申請書」。

聖類斯中學 小學部

小一擴班招生

校董會現已決定於下學年度增設一年級一班，考生可於六月十五日前，備回郵信封函寄或親臨本校索取報名表格

校址：香港西區山道38號

電話：5-487188 5-487368

校監：魯炳義神父 (Rev. A. Rubini, S. D. B)

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244－248號（夜校） 近嘉頓酒樓（聖路加書院內） 3-853568(日) 3-7770282(夜) 3-7798811(夜)

New Classes Commence in June 1985 （六月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES (SUMMER) 日校全科班一只收女生

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

PART TIME EVENING COURSES （夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會 (The Institute of Bankers) 考試之課程，學生修業期滿可參加該會 Local Stage I 考試。
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：油麻地校（彌敦道500號）及銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

道路安全電腦程序設計比賽

道路安全宣傳委員會將聯同多個商營及專業機構，舉辦一項電腦程序設計比賽，以加强本港市民，特別是青少年，對正確道路安全守則的認識。

這些機構包括南華早報、香港電腦學會、恒生銀行及國泰航空公司。

參賽作品必須以圖形及英語創作，並須適用於蘋果二E型電腦（用Applesoft BASIC），作品還須附有解釋該電腦程序之說明及軟碟，最遲於七月二十日送交香港鰂魚涌糖廠街南華早報公關部。得獎作品將用於香港皇家警察交通安全組轄下道路安全巴士所設置蘋果二E型電腦內，藉此教育及宣傳道路安全訊息，讓青少年認識道路安全的重要性。

章程

1. 參賽作品必須以道路安全爲主題，必須表達出最少一個安全訊息，特別是行人安全、駕駛車輛安全守則及駕駛單車應注意的安全措施等三方面。
2. 比賽共分兩組：
公開組：各界人士包括專上學院學生均可參加。學生組：以中一至中七之學生爲限。
3. 每份參賽作品須連同一份填妥之參加表格投寄，參加表格定期刊登於南華早報、華僑日報、香港電腦月刊，或可向政務總署屬下各區政務處索取。
4. 參賽作品將由道路安全宣傳委員會和香港電腦學會負責評選。
5. 每組各設三名獎項，包括頭、貳、叁獎，此外並設五名安慰獎。
6. 獎品：

公開組：
頭獎：香港/法蘭克福雙程機票兩張，總值港幣34,000元（國泰航空公司送出）。旅行支票港幣3,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊一年（香港電腦學會送出）。
貳獎：禮券港幣2,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。
叁獎：禮券港幣1,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。

學生組：
頭獎：香港/吉隆坡雙程機票兩張，總值港幣9,400元（國泰航空公司送出）。旅行支票港幣3,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊一年（香港電腦學會送出）。
貳獎：禮券港幣2,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。
叁獎：禮券港幣1,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。

安慰獎十名（每組五名）：各得南華早報家庭禮券港幣100元。贈閱香港電腦月刊三個月（香港電腦學會送出）。各入選者並可獲南華早報T恤及香港電腦學會T恤一件。

7. 所有參賽作品不予發還。
8. 道路安全宣傳委員會保留使用之一切權利。
9. 有關道路安全之宣傳資料可向雲咸街二十二號樂成行二樓政府新聞處市場事務組索取。電話：5－214371。
10. 比賽成績將於八月第一個星期內刊登於南華早報及華僑日報。優勝者將獲個別書面通知。
11. 查詢比賽資料，可致電：5－275115，與政府新聞處宣傳事務組 或5－620161，南華早報公關部聯絡。

道路安全電腦程序設計比賽參加表格

姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿ 身份證號碼：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿ 參加組別：＿＿＿＿

本人願意遵守主辦機構所擬訂之比賽章程。

簽名：＿＿＿＿ 日期：＿＿＿＿

The Great Lakes College of Toronto

WILL HELP YOU STUDY IN CANADA

H.K. ADMISSION OFFICE:
ROOM 2208, C.C. WU BUILDING.,
302-308 HENNESSY ROAD.,
WANCHAI, HONG KONG.
TEL: 5-735218
(or Mrs. Fong 5-8187989)

We offer grades 11-13 and English Intensive Programme

Delia Memorial School 地利亞修女紀念學校

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE 聖約翰男女英文書院

一、地利亞修女紀念學校校董會將由本年九月份開始同時管理聖約翰男女英文書院

二、本校各屬校現即接受８５－８６年度各級新生入學申請。

香港區 聖約翰男女英文書院
香港鰂魚涌太古城
5－681171-3（中學部、幼稚園）
5－682077（小學部）
中學部：F.1-3、F.4-5（文、理、商科）
預科部：F.6（港大一文、理科）
小學部：J1-5（J4-6全日上課）
幼稚園：高、中、低各班

九龍區 地利亞修女紀念學校
官塘校（協和街）
九龍官塘協和街221號
3－423199
3－423175
中學部：F.1-3、F.4-5（文、理、商科）
預科部：F.6（中大一文、理科）、F.6-7（港大一文、理科）

官塘校（月華街）
九龍官塘月華街19號
3-443828
3-449128
中學部：F.1—3、F.4—5（文理商科）
預科部：F.6（倫大一文、理科）、F.6（秘書課程）

美孚校（百老滙）
九龍美孚新邨百老滙街80—86號
3-7422028-9（中學部）
3-7422027（小學部）
3-7443960（幼稚園）
中學部：F.1—3、F.4—5（文、理科）
預科部：F.6（倫大一文、理科）、F.6—7（港大一理科）
小學部：J1—5
幼稚園：高、中、低各班

美孚校（吉利徑）
九龍美孚新邨吉利徑1—3號
3-7419171
3-7424831
中學部：F.1-3、F.4-5（文、商科）
預科部：F.6（秘書課程）、F.6-7（港大一文科）

三、報名辦法：於辦公時間內到校務處索取報名表格，填妥後交回校務處，由校方安排面試。

校監：鄭家純

體育

昨晚甲組聯賽高潮迭起
4—3 精工力克東方
最後五分鐘米曹頂入膺七屆霸業

(特訊)米曹在昨晚甲組聯賽最後五分鐘頂入的一球，令精工以四比三擊敗東方，並且完成蟬聯七屆錦標的霸業。這是雙方本屆最後一仗，上半場二比二平手。比賽在旺角球場舉行，入場觀衆二千三百六十三人，門券收入四萬四千二百四十五元。序幕戰東昇與精工預備組九十分鐘〇比〇嫲和，互射十二碼東昇勝四比三，奪得主席盃季軍。

精工本屆十六戰十二勝三和一負，以廿七分掄元，並且成爲第一支蟬聯七屆甲組聯賽錦標的隊伍。此外，精工本屆並奪得銀牌及總督盃兩項冠軍，而在足總盃亦可望闖晉決賽，成績輝煌。在亞洲超級球會盃賽，精工亦有機會爭出綫權。

昨晚比賽高潮迭起，精工以最佳陣容出戰，上半場七分鐘已經領先二比〇，但東方各小戰奮力作戰，未因得失無關宏旨而鬆懈，上半場最後七分鐘扳成二比二平手，令賽和即可完成霸業的精工未能安枕。下半場加賀夫及鄧錦添各入一球，三比三再度平手後，最後由精工米曹頂入制勝。昨仗雙方門將俱失水準，令比賽共有七個入球。精工獲勝，加賀夫功不可沒，傳射及頭槌俱佳。

上半場

開賽僅兩分鐘，加賀夫右路發難，連過數人後禁區起腳彈出，米曹快步再射中的，一比〇精工領先。至七分鐘，精工拜東方後衛所賜，再入一球，精工先在六分鐘發動攻勢，米曹左翼大腳吊右，邦迪控定死角位抽射，陳慶榮用腳擋出底綫，胡國雄開出角球，東方洪偉平與米曹爭頂頭球「擺烏龍」，將球頂入網內，精工二比〇領先。精工此時形勢大好，控制戰局，東方祇在廿五分鐘由鄧錦添開出的角球較有威脅，但被陳雲岳手推打出。卅五分鐘，邦迪門前失機，當時精工一次反撲中後衛大腳吊前，胡國雄後腳勾定來球，斜綫交左，邦迪衝前成單刀，可惜禁區內推球甩腳，被陳慶榮撲去腳下球。東方連失兩球後，豁輸來打，攻勢反較多，終於在卅分鐘追成一比二，當時先由陳志智前場右輔位得球，直綫傳交吳志勇，後者在翼位壓過賴羅球斬入門前，陳雲岳正猶疑是否出迎，溫政搶入頭槌建功。上半場結束前兩分鐘，賴羅球拉溫政犯規，鄧錦添離門卅碼斬入罰球，吳志勇滲位近門一頂中鵠，二比二完上半場。

下半場

精工在四分鐘再領先三比二。當時先在右邊追得角球，胡國雄開出，加賀夫離門四碼無人看管下頂入。十六分鐘賴羅球勾跌溫政，被罰黃牌。十八分鐘，東方李世昌替曾偉忠。廿二分鐘，鄧世勳犯吳志勇，離門四十碼罰球，鄧錦添直射過人牆，陳雲岳注意力被分散，失位下拍球入網，三比三再成平手。廿八分鐘，精工蔡滿祥入替鄧世勳後，堵塞了右後防的漏洞。卅四分鐘，溫政獲得一次單刀機會，被陳雲岳快一步衝出撲去腳下球。東方失此機會後，終在四十分鐘失守。當時先由胡國雄中場交左路加賀夫，右腳斬入禁區，米曹離門三碼躍高頂入，精工終以四比三奏捷。

雙方開賽時陣容如下：

精工

陳雲岳
池一波　黃國安　賴羅球　鄧世勳
加賀夫　黃耀信　胡國雄　陳發枝
米曹　邦迪

東方

陳慶榮
侯耀斌　古匯樞　洪偉平　楊洪貴
陳志智　鄧錦添　雷達華　曾偉忠
溫政　吳志勇

法國網球迷熱情喝采下
莎芭天妮未能爆冷
拿華杜露娃爭三冠
伊期望麥恩萊干諾斯吐氣揚眉

(法新社路透社巴黎六日電)阿根廷十五歲的莎芭天妮成功的神話故事，今日下午在此間的羅蘭卡羅斯中央場，並無「皆大歡喜的圓滿結局」。

美國的艾華特將這兩位南美好手帶回到現實，她以凌厲而準確的底綫球，以六比四，六比一取得準決賽的勝利。

二號種子文華特，卅歲，角逐成爲六次獲得法國公開賽榮銜的第一人(她贏得此間一九七四、七五、七九、八零及八三年度的冠軍)。她僅以一小時一刻就粉碎莎芭天妮的夢想。週六她將與一號種子，衛冕的拿華杜露娃決賽。

較早時，拿華杜露娃在第一場的準決賽中，以六比四，六比四擊敗西德的高特。這場因雨延誤的比賽，雙方打得並不精彩，錯誤頻頻，六呎高，廿一歲的高特，喜歡發球後即上網，成功打了幾個越身球，但亦雙重失誤七次之多，而拿華杜露娃亦有四次。

賽後拿華杜露娃承認自己打得不好，只是打勝而已。她說：「今賽以來，首次感到受人左右，打得並不暢快，發球差透了。」

十四號種別的莎芭天妮首次在法國中央場亮相並不怯場，她去年贏過少年網賽六項榮銜，何況一萬六千法國球迷自始至終都面不改容地倒向她的一邊。

無怪文華特在擊敗這個網壇新星後說：「她實力就是靈活機動，她的反手是一件犀利的武器。最糟的是發球，毫無威脅力。」

艾華特又說，「她的高空球很弱，上網截擊要下工夫。」

莎芭天妮的教練阿倍亦同意艾華特的分析。他說：「以十五歲的年紀來說她是最全面發展的網手了。如果與奧絲汀和積架相比，沒有一個人在同齡時能打出莎芭天娜那樣的拍法與節奏。」

艾華特對於與拿華杜露娃的決賽，表示並不感到壓力。她說：「人們並不以爲我會打勝，因此對我有利。她是十分强硬對手，今年我贏過她一次，有助於我的自信。」

事實上，迄今兩人交手以來，拿華杜露娃勝卅三場，艾華特勝卅一場，而且艾華特在連敗十三場之後，今年在佛州才勝回一場，其後又再敗兩場。

如果拿華杜露娃重演去年戰果，擊敗艾華特，則極有可能取得法國公開賽三項冠軍，因爲她與舒莉花拍擋的女子雙打，已經打入準決賽，她和根哈德拍擋的混合雙打，亦進入準決賽。

對於今日要舉行的男單四强爭奪戰，拿華杜露娃是大力支持美國同胞麥恩萊與干諾斯，連日來都大叫大喊捧兩人的場。

她希望美國男子漢終於在今次法國公開賽中吐氣揚眉。她說：「我要替麥恩萊或者干諾斯打氣，如果他們能夠勝出就好了——僅爲了一吐多年來的心中悶氣。」

這兩週來，麥恩萊與干諾斯不斷被人提醒，卅年來沒有一個美國人贏過法國公開賽了。一九五五年美國人戴拉技贏過法國公開賽連續兩次之後，美國男人似乎與法國公開錦標無緣。

班禮士文康司昨茶會欵待香港輪椅選手及弱智代表，祝賀彼等在海外獲卓越成就。

港傷殘弱智體育選手載譽歸來
文康司昨茶會祝捷
班禮士讚揚港代表輝煌成就乃苦練成果

(特訊)文康市政司班禮士昨午在海港中心文康市政科總辦事處特設的茶會上，與香港弱智奧運滑水代表隊及初級輪椅運動代表隊會面，並祝賀他們最近在國際賽中獲得卓越成就。

班氏會上表示：他們今次代表香港出外比賽而獲得如此佳績，他亦引以爲榮。況且他們的成功更是經過長期艱苦訓練和不斷改進的成果。

他說：「我知道滑水隊爲準備這次(一九八五年度)國際冬季特殊奧運會，曾接嚴格和艱苦的訓練。他們人數雖少，卻爲香港奪取了五面獎牌，實在是他們努力後的獎賞。」

六名弱智人仕於三月間前往美國猶他州參加八五年國際冬季特殊奧運會，角逐速度滑冰及花式滑水兩項，今屆亦爲本港首次派隊參加，其他隊伍包括美國五十州、澳洲、加拿大、德國、意大利、日本、英國和南斯拉夫。

另外，輪椅代表隊於五月上旬前往墨爾砵參加「第三屆澳洲初級輪椅運動會」，成績亦不遑多讓，非常突出，共奪得七金、八銀及四銅共十九面獎牌。

班氏又對這班輪椅運動員說，他們的表現給他留下深刻印象，因爲他們雖面對體格魁梧的澳洲選手，但各人均能奪得多面獎牌。

最後，班氏又表揚香港弱智人士體育協會及傷殘人士體育協會，對今次成功所作出之貢獻。

穿梭毽星際競技隊員昨示範各項踢毽花式。

國際奧委九十次會議結束
參加奧運報名期限
賽前六週改爲八月
桑瑪維治有信心漢城奧運沒有杯葛

(法新社柏林六日電)國際足協將各國表示是否參加未來奧運會的限期，由賽前六週增至八個月。

這會阻止國家意圖在最後關頭，才退出奧運會。不過，國際奧委會主席桑瑪維治同意，這不能避免杯葛。他在奧運第九十次週年會議後發表上述消息。

他說：「我們這樣做是幫助籌委會。」這亦有助於商業利益。

「若八八年時情況一如八四年時那麼複雜，那麼我們又會遇上杯葛的問題。」

不過，他相信三年後在漢城將會爆滿。東德首腦漢尼克已保證，東德預備往漢城。該國追隨蘇聯，杯葛上屆奧運會。

桑瑪維治今夏訪問過捷克，保加利亞和蘇聯，他期待漢城可通過會談不受影響。他說：「我不懷疑蘇聯運動員和職員會否到漢城。」

由於電視收益暴增，國際奧委已由私人捐款支持，演變成多國的企業。

該會分得洛杉磯二億一千五百萬盈利中的七百萬美元，現有資本已得四千二百萬美元。

桑瑪維治否認有隱藏的事，但堅稱國際奧委應負責處理這筆錢，以保障奧林匹克運動的未來。

國際奧委透過世界性商業計劃，將爲他們帶來更多金錢。該計劃是與瑞士一國際體育和娛樂公司一同建立的。

執委會員加拿大的旁特表示，大部份收益流入各國奧委會，特別是比較窮的第三世界國家。

國際奧委被批評透過團結基金發出更多金錢給會員國，該基金目的是資助教練計劃和獎學金。

不過，他們可以答辯說，去年他們資助更多運動員，參加洛杉磯奧運。

辣手的職業運動員參賽問題，又在押後一年決定。十六個月前，桑瑪維治在薩拉熱窩表示過，他們今年會解決這問題。但參賽資格委員會主席西德達美則要求更多時間。

他說：「我們不着急。我不會作出預料，但我會希望明年有肯定的報告。」

他說，雜誌報導路易斯的收入，應由國際田總處理。但有人提出七二年札幌冬季奧運前夕，澳洲滑雪手承認是職業運動員而被逐。

他說：「聽着。我們不能回到過去。我不是說我們應接納職業選手，但我們必須保障來自各種政治體系的運動員，在公平的基礎上比賽。」

他亦推卸漢城奧運在早上舉行決賽的責任。祇有田徑賽尚未答允更改傳統的時間表，以便吸收更多的美國電視收益。

桑瑪維治說，希望在年杪前會見南北韓代表，但不願答覆兩韓聯隊參加奧運的可能。

今次會議亦通過退休年齡由七十二增至七十五。

另外，總裁巴留錫與執委會連串爭執後，宣佈辭職。巴留錫夫人任首席執行主管十四年，她的合約尚有兩年半未完。桑瑪維治不願透露巴留錫的補償金。

威靈頓週年水運會
高街分校膺首席

威靈頓英文中學週年水運會，假銅鑼灣維多利亞公園泳池於四日先作初賽，昨(七)日再作決賽並舉行閉幕儀式，敦請油蔴地警民關係主任吳震煇總督察主禮及頒獎，是日維園池畔，彩旗招展，樂聲飄揚，數百參賽健兒，破浪翻騰，各顯身手，加上逾千同學吶喊助威，歡聲雷動，興奮氣氛，洋溢全場。十一時許各項賽事完畢，閉幕禮開始，全體運動員及拯溺隊、救護隊、糾察隊、銀樂隊等服務團隊成員，列陣司令台前，恭聆該校張達全校長及主禮人吳震煇總督察致詞訓勉，隨後頒發獎品。

據該校張校長指出：「健康就是財富」，要達到上述目的，首要作好體育運動，該校本學年爲使同學們更能就其志趣，選修其所喜愛之體育項目，冀能從鍛練中導致身心平衡發展，經實行分科訓練辦法，並已取得相當成效，又對此次參賽健兒力爭上游之奮發精神，深表嘉許，希望來年有更美滿更輝煌的成績。主禮人吳總督察對該校各運動選手，在競賽中充份表現出良好的體育精神，極表讚揚並多作鼓勵，希望同學們獲勝者竿頭更進，失敗者亦抱着來者可追的不餒意志迎頭趕上。此外，地利亞(協和)、鄧肇堅、觀塘陳樹渠、東華三院黃鳳翎、聖類斯、公理、萃華(塘尼道)、瑪利諾、協恩、德貞等多間友校亦分別派出男女好手參加接力競賽，使大會賽事更爲生色，添增無限熱鬧。

茲將比賽結果分列如後：

團體總成績

	績分
冠軍高街分校	二三一分
亞軍德福分校	二一四分
季軍正　校	一七三分

男子組個人成績

冠軍劉國林，亞軍李國輝，季軍邵力子。

女子組個人成績

冠軍梁美潔，亞軍謝瑞玲，季軍蘇玉蓮。

接力邀請賽

男子組

冠軍聖類斯，亞軍地利亞，季軍陳樹渠。

女子組

冠軍協恩，亞軍東華三院黃鳳翎，季軍瑪利諾。

班禮士趨前祝賀初級輪椅賽奪三金兩銀兩銅的李航。

推展港九新界
穿梭毽競技比賽

(特訊)由「可口可樂」策劃的穿梭毽星際競技，昨午假尖沙咀金城假日酒店舉行記者招待會，並由香港踢毽好手即場示範各種花式穿梭毽好手除將前往各大商場、學校、超級市場及士多辦館作巡迴示範外更會在未來兩個月到各兒童院、醫院及學校表演，並派發禮物給該處兒童。

至七月底止，該穿梭毽競技的各項大賽，將在港九新界特選士多舉行，次數達千餘次，獎品達十萬份。

墨西哥世盃足球熱身賽
2—1 意大利擊敗英格蘭
寥落球迷報以噓聲
英球員臂纏黑紗哀悼暴亂死難者

(美聯社墨西哥市七日電)這場並非一流的演出。事實上意大利週四在這裏世盃最後熱身賽，二比一勝英格蘭被報以噓聲。

阿杜布尼奧定勝利——意大利在這裏三場練習賽的首仗——他主射十二碼，在八十九分鐘射入右下角入網。

意大利「藍隊」上月廿九日一比一和墨西哥甲組隊培比巴，接着上週日一比一再和墨西哥隊，週四沒色彩的比賽，令入場的八千觀衆大表失望。在墨西哥市巨大的十一萬座位艾斯迪球場內，少部分球迷同情意大利隊。

布魯塞爾騷亂的影響，籠罩這場比賽。特別保安措施，包括特別防暴警察駐守球場，預防暴亂，完全沒發生。

但墨西哥當局不願冒險。五月廿九日在布魯塞爾的暴亂，讓成卅八人死亡。

不過，英格蘭和意大利球員週四在球迷面前，清楚表示，他們責備粗暴的球迷，而非這體育運動或職業球隊。

英格蘭隊臂纏黑紗。

意大利和英格蘭單行，一個隔一個的站立，聆聽兩國的國歌。

賽後換作多交換球衣。

比賽本身非常謹慎，兩隊都沒冒險。

英格蘭隊看來緊張而鬆散，特別在上半場。氣溫達廿九度，而墨西哥又在海拔二千二百一十米的高地。

意大利方面，仍踢穩守突襲，有時由阿杜布尼和干地搶攻，但多沒法，直搗英格蘭的球門。

上半場無紀錄，但意大利在七十四分鐘開紀錄，一比〇佔先。赫特尼在一分鐘後，飛頂攻入，扳成平手。

失望的球迷不斷報以噓聲，但在柏尼接應巴維斯的短傳，在右禁區角笠射，施路頓失位，意大利拔頭籌。

英格蘭下半場演出較佳，特別班尼斯上陣後。又是班尼斯傳交中腰波，由赫特尼頂入。而見場前的二碼，是因爲史提芬斯侵犯華祖活。

這仗是友誼賽的一部份，參賽的還有墨西哥和西德。英格蘭將會對墨西哥和西德。

威靈頓英文中學水上運動會閉幕典禮，油蔴地警民關係主任吳震煇總督察頒發全場團體冠軍獎予高街分校，亞軍德福分校，季軍正校。

巴西今再友賽智利
桑坦拿擬試用新人

(路透社里約熱內盧六日電)獲從意大利歸隊球星增援的巴西隊，週六在阿力格港友誼賽對智利時，謀求一雪前恥。

巴西在上週日首場世盃賽，二比〇勝玻利維亞後，看來隊工將有大改善。

自巴西兩週前在另一場友誼賽，〇比二輸給智利後，再次掌印的桑坦拿，選出新陣，包括九名世盃舊將。其中五名，薛高，蘇卡迪斯，奮尼亞，施里蘇和伊甸奴，俱效力意大利球會。

桑坦拿表示他想在對智利一仗，儘量試用球員。狀態不佳的伊遂，可能會被左翼蔡圖替換。卡奴斯，蘇卡迪斯和薛高下半場都可能被換出。

在南美第二組給烏拉圭淘汰的智利，準備第二次爭入明年墨西哥決賽週，他們將參加重賽。

週六，他們會少了前鋒老將卡斯尼，他準備加入紐約宇宙隊，另外蘇圖和奴拜俱受傷。但世盃前鋒仁尼斯復出，隊長艾拉雲拿雖轉會華拉杜力，但亦重召入伍。可能陣容：

巴西　卡諾斯，李安度，奧斯卡，伊甸奴，奮尼亞，施里蘇，蘇卡迪斯，薛高，連納圖，卡維加，蔡圖。

智利　奴潔斯，加維度，華寧，萊拉，高美斯，荷馬沙，波，里比，黎拿，艾拉雲奈，紐尼斯，力泰尼亞，仁尼斯。

世盃歐洲第三組賽
1—1 芬蘭迫和羅馬尼亞

(路透社赫爾辛基六日電)紀律性强的羅馬尼亞，今天在世界盃歐洲第三組外圍賽上，一比一和芬蘭，爭得一分。

這戰果對雙方都沒好處。下仗在八月作客羅馬尼亞的芬蘭隊，若在該仗戰敗，出綫機會即變得渺茫，而羅馬尼亞亦大受考驗。

芬蘭六戰得六分，羅馬尼亞四戰四分——俱落後未敗過的英格蘭隊，他們五戰得八分，居次的北愛五戰得六分。

由於這組兩隊可出綫，十月羅馬尼亞主場對北愛，具決定性影響，能決定那隊與英格蘭出綫。

羅馬尼亞今天的入球，是赫泊在八分鐘禁區外左腳勁射貼柱入網，門將肯東能望門輕歎。

芬蘭全力反撲，羅馬尼亞被迫長時間遭受自由球壓迫，因他們經常攔截犯規。

芬蘭荷辛能被黃牌警告。

芬蘭取得扳平的一球，是立般能在廿八分鐘，門前混戰中射入，但他們及後的攻勢，都一一被羅馬尼亞緊密的防禦化解。

羅馬尼亞突襲反擊，極具威脅，完前十五分鐘全力進襲，終告和局完場。

第三組形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
英格蘭	五	三	二	〇	十五	一	八
北愛	五	三	〇	二	七	五	六
芬蘭	六	二	二	二	六	十	六
羅馬尼亞	四	一	二	一	六	四	四
土耳其	四	〇	〇	四	一	十五	〇

(下仗：八月廿八日羅馬尼亞對芬蘭)

東京足球賽
山度士奪標

(路透社東京六日電)巴西山度士今天在這裏東京國際足球賽的決賽，四比二(二比一)擊敗烏拉圭選手隊。

山度士沙杰奴和馬倫甸亞各建兩功定勝。艾根尼拉和卡拉斯高爲烏拉圭扳回兩球。三萬五千觀衆入場。

夏令足球
今有三仗

華足聯會市政局合辦夏令杯華人足球聯賽，今日在九龍大坑東球場共排有三場比賽上演。

足總十八
港隊祝捷

香港足球代表隊在世盃足球預賽獲晉入第二週，因爲對手日本是一支實力平常的隊伍，香港隊有機會可以更晉入一級足總爲祝捷及打氣，定十八日在海城酒樓設祝捷宴，各屬會及有關人仕都可以參加與中慶祝，可到足球總會報名云。

澳馬拉松明日舉行
沙肯加愛賓斯大熱

(美聯社雪梨澳洲七日電)超過廿四名海外長跑健兒將參加本週日舉行的澳洲馬拉松大賽，比賽過歷雪梨各街道。

去年贏得鹿特丹馬拉松賽坦桑尼亞的沙肯加，被視爲今次賽事的大熱門。愛賓斯則是女子組的大熱。

沙肯加曾於一九七八年贏回「艾德蒙頓聯邦運動會」中馬拉松冠軍，並保持長距離跑手領導位置達十年之久。他曾以兩小時十分十九秒跑畢四十二點一九五千米。

愛賓斯個人最佳成績是兩小時卅四分五秒。但今次賽事，她將面對去年女子馬拉松領前人馬——新西蘭敦加，積加擁有兩小時卅六分的個人最佳成績。

其他女子熱門參賽者包括波蘭美斯祖斯卡和澳洲端尼。

至於沙肯加最强頭的勁敵，是他們同胞巴尼。巴尼在馬拉松最佳成績是兩小時十一分四十七秒。在去年鹿特丹大賽中，他僅敗給沙肯加。

而世界馬拉松冠軍澳洲加西特拿，正在美國受訓，故不會參加該國這次大賽，且看同胞活特和波徹斯能否爲主辦國——澳洲爭取理想成績。

世界名將高爾甘姆再決高下
英中距離寵兒
赴美參加大賽

(路透社倫敦六日電)英國一千五百米奧運冠軍高爾和世界冠軍甘姆，將代表英國出席本月廿一日在美國伯明罕舉行的田徑錦標大賽，並一同角逐八百米賽事錦標。

自從高爾在去年洛杉磯奧運一千五百米決賽中擊敗了甘姆而奪冠軍之後，今次是他倆首次在同一項比賽中角逐。

他倆最後一次在八百米中碰頭，是於一九八三年。當時甘姆擊敗了世界紀錄保持而奪標。

錦標香煙
眞材實料・享受更多
BLENDED WITH FINEST TOBACCOS FROM THE U. S. A.
Grammy
20
Grammy FILTER CIGARETTES
FILTER KINGS
Grammy 100's
Grammy SUPER LONGS
SUPER LONGS
長煙現售 5.50
特長現售 6.00
採用美國先進配料
香港政府忠告市民：吸煙危害健康
焦油含量中（製造商估計）

今日家庭充滿危機 父母子女會少離多
主要是欠缺共同目標和核心 兩位牧師建議重建愛的家庭

家庭是社會的一個基本單位，但自最早的家庭至今日的家庭，始終都被或大或小的家庭問題困擾，尤其是近日發生的連串家庭慘劇，更值得我們反省。究竟家庭危機的成因何在？教會人士又有怎樣的看法呢？

聖士提反堂招祿彼牧師認爲家庭問題成因複雜，主要有兩大方面：（一）若是出於夫婦間的問題，則大多數是由於夫婦結婚動機不正確，例如最易使人出錯的就是「一見鍾情」，「一人有我有」等表面化事情所吸引，鑄成嚴重的危機潛伏。

（二）若是一般的問題，則多由於社會轉變所帶來的結果，例如社會崇尚西化，高界自由，以致中國固有的道德價值觀念受到挑戰，在不良刊物充斥香港出版市道下，男女老少習染了不良的道德風範。再者學校制度（如中三淘汰試）使學生升學及受教育的機會減低，以致無所事事的青少年增多，加上港人對香港的歸屬感不大，在九七問題中移民者衆。在一個急劇轉變中的社會情況下，人們自然會在種種生活壓力下出現家庭危機！

招牧師說，現時最嚴重的危機察覺是青少年問題（尤其是女性），他們很容易受到同輩及朋友的影響，荒廢學業或事業，也易與家庭其他成員不和，一有不滿就離家出走，不幸者則淪爲黑社會份子，青少年美好的前途就被毀滅了。

正因爲青少年（兒女）是家庭的延續，所以青少年有問題時，就是家庭的危機，而家庭是組成社會的單位，社會應負上去挽救和正視他們的問題。

聖馬利亞堂鍾嘉樂牧師則表示：今日的家庭危機是忽略了整體性的重要，一個家庭的成員彼此間聚少離多，遇有任何問題都是獨立處理，也不懂得互相合作和忍讓的藝術。所以在各人對對方的無形要求下，自然產生衝突。

另一個做成危機的原因是家庭欠缺共同目標欠缺核心。例如父親抱着讓孩子自由發展的態度，但媽媽卻用極權管治，一方對子女抱極高的期望，他方則只要求腳踏實地……在父母不同期望下，孩子無法適從，也找不到自己做人的原則，所以很容易反叛，自以爲是。

鍾牧師又指出，由於今日盛行小家庭制度，父母（夫婦）紛紛出外工作，形成兒女被逼早熟及培養成獨立形態，父母爲了補償自己無時間陪伴子女的過失，便儘量以物質的供應來彌補，於是慢慢發展以物質來代替了父母應盡的關懷和責任。青少年在缺乏父母正當的指導下，而出現諸多問題。

兩位牧師認爲，既然上一代已根深蒂固，不容我們改變什麼，但我們可以從這一代年青者着手，努力輔導青年人，希望重建愛的家庭，挽救我們的家庭危機！

多元組合寒暑計
永安公司精品部

一般的寒暑表都是一枝水銀柱的設計，沒有特別花巧，所以並不吸引。

不過，如果你有興趣逛公司，經過精品部，則會發現寒暑表的外形卻有很大的變化。再不是直條條的一枝長管，而是設計得很趣味性，像時鐘模樣，刻有氣溫度數，隨着氣溫升降，指針清清楚楚顯示溫度高低，使你一目了然。

它的外形亦有不同的圖案設計。其中設有筆插座、地球儀、日曆、馬頭型、鐘座，漂亮別緻。寒暑計的三合一組合，實用精美，是案頭的最佳擺設，是法國貨，有金、銀兩色，名貴大方。父親節即將來臨，也是列入禮品精選之內，價錢由七十五元至一百二十五元，永安公司有售。

醫藥顧問 任卓祺
痰飲病與內耳眩暈症

△陳明君：

你來信說：目前來函問症，獲提供藥方以治療你八十六歲祖父的喘咳症，個多月來，症狀好些，本來想帶他到本醫師診所就醫，但他住在西貢街木屋，交通很不方便，許多醫生不願出診，故只好再來信詢症。

又說，上次祖父服食本欄所提供數條藥方後，症狀好些，喘咳減少，但咳嗽總是不清。走路稍爲遠些，但回家後卻咳得很厲害，特別是在睡覺時間，若作右側睡則咳得厲害，如作仰睡及左側睡卻很少咳，咳時間中帶痰，稀稠作淡黃色，脈搏每分鐘在八十三至八十九次之間。望再提供藥方以治療他的咳嗽。

此外，據說咳嗽將不宜飲湯及吃蔬菜瓜果等，望提供他老人家平日的蔬菜飲食應吃甚麼及禁忌甚麼？

你又問本醫編著之「健康與食療」一書，到處都找不到，不知在甚麼地方可以買到？

答：令祖父之喘咳症，可能是「痰飲病」，可試用下方：

方用：桂枝二錢，白芍三錢，炙草錢半，乾薑錢半，北杏仁三錢，法半夏三錢，細辛八分，五味子二錢，雲苓五錢，陳皮二錢。（清水煎服）

他既不宜吃寒涼東西，可吃平和或溫性的瓜類，但蔬菜生果不能不吃。蔬菜可吃菠菜、韮菜、椰菜花等，生果可吃蘋果及提子等。

至於本醫師編著之「飲食與健康」，或其他食療專輯，可寄來回郵一元，當可按址寄上一本。

△戴孝女士：

你來信說：現年五十八歲，本年初因患「內耳眩暈症」，曾入院治療，出院後，亦曾到中西醫求診，中藥已服了個多月，但走路仍覺眩暈，至今已有三個月多，中西醫都說難以根治，望提供良方。

答：此症可能內耳有積水，亦有可能肝風上升而痛，可試服下方三數劑，以觀後效。

方用：明天麻三錢，石決明八錢，白蒺藜四錢，金蟬花三錢，白芍三錢，炙草錢半，雲苓五錢，白朮三錢，生薑三錢，大棗肉三枚。（清水煎服）

·佳餚精點· 杏香橙忌廉

材料：美國杏肉乾一磅，橙一個去核連皮切絲，糖三安士，橙味拔蘭地酒一至四湯匙，六安士花果忌廉一罐，橙一個切片。

做法：（一）將杏肉洗淨後，連切絲的橙一同放入小煲內，加水剛蓋過面，煲滾後，用慢火煲十五分鐘，然後加糖繼續煲至杏肉稔及將水份全部吸收，必要時可加水少許再煲。

（二）把煲好的杏肉及橙倒入攪拌機內磨爛（或用篩篩過），加橙味拔蘭地酒及花果忌廉攪勻，分別倒入五至六隻小杯內，加橙片作裝飾，雪凍後上食。（美極家政服務部李思嘉提供）

皮草商方新道及其愛媳分獲「寶嘉美」貂皮大獎

香港皮草界權威方新道於上月參加德國法蘭克福皮草交易會時，獲贈由美國大湖養貂協會首次頒發的「寶嘉美之友」杯，以表彰其在推廣「寶嘉美貂皮商標」自採用以來所作的辛勞。

此外，方新道之媳婦方孫玫林也同時榮獲第一屆寶嘉美貂皮國際比賽最突出設計獎。

（上）美國大湖養貂協會市務經理施嘉力頒「寶嘉美之友」杯予方新道。（下）方孫玫林（中立者）於獲贈「寶嘉美」最突出設計獎後與其他獲獎者合攝於法蘭克福皮草交易會會場。

·小孩保健· 用口呼吸影响健康
勿以爲事小，家長要留意

有些孩子靜時氣喘呼呼有聲，運動時呼吸格外急促，入睡時打鼾、暖嗽，睡眠不寧，極易感冒，愛流鼻涕，這與孩子張口呼吸有着一定關係，有些家長覺得孩子用口呼吸是小事，實際上對健康影响很大。

鼻子是肺的門戶，鼻腔面積雖小，但廿四小時內經鼻入的空氣量很大，鼻腔有溫暖，濕和潔靜空氣的作用，從而具有保護下呼吸的功能。

鼻腔中有血管丰富的鼻中組織，由於血液循環的散熱作用，不斷地爲吸入空氣提供充足的熱量，不論嚴寒或是酷暑，空氣經鼻腔到達咽喉，氣管後，都可以接近於體溫。

鼻腔粘膜上皮有許多腺體，它們不斷分泌液體，從而使吸入的空氣相對溫度保持百分之七十五左右。交叉成網狀的粗大鼻毛，能阻擋灰塵，細菌等物。

鼻腔粘膜細胞表面有細小纖毛，它們不停地從前向後顫動，一分鐘顫動約二百多次，在纖毛齊心協力的推動下，覆蓋在纖毛頂端的一層粘液毯就像傳送帶一樣，不斷向後移動，從而使粘附在上面的各種異物，不消十分鐘，便傳送到鼻腔後部從口中吐出。

正常鼻分泌物還含有一種抑制和溶解細菌的溶菌，更進一步增強了鼻腔的防禦功能。

鼻腔的作用如此之大，倘若用口呼吸，就完全沒有這種優越性了。用口呼吸，不但會使人感到唇乾舌燥，喉子冒烟，而且還容易患呼吸道疾病，如慢性咽喉炎、支氣管炎、頑固性咳嗽。所以，長期病理性的口呼吸，必將對全身產生不良影响。

孩子用口呼吸，有的是壞習慣，有的是患了某些病，最常見的是鼻腔或副鼻竇的炎症，此外，嚴重的鼻中隔曲，鼻腔息肉等，也往往是口呼吸的原因。常見的還有慢性扁桃體或鼻咽部增殖腺肥大，造成長期鼻塞，形成病理性口呼吸。

患這些病的孩子，夜間睡眠常驚醒，白天則萎靡不振，注意力不集中，口齒不清且常鼻音，較大兒童常訴頭痛，或聽力減退。又因鼻塞，進食時不暢，常囫圇吞食，易致消化不良。

長期用口呼吸，孩子容易長成張口，鼻樑寬平，硬腭高拱，上唇短而上翻，上門牙暴露突出，顯得呆笨，無表情的樣子。醫學上稱之爲增殖腺面容，因爲呼吸困難，發生雞胸或漏斗胸。甚至引起心肺疾病。因此可知，小孩子用口呼吸家長不可忽略，應及時帶他去耳鼻喉專科醫生處檢查治療。

（摘自北京健康期刊）

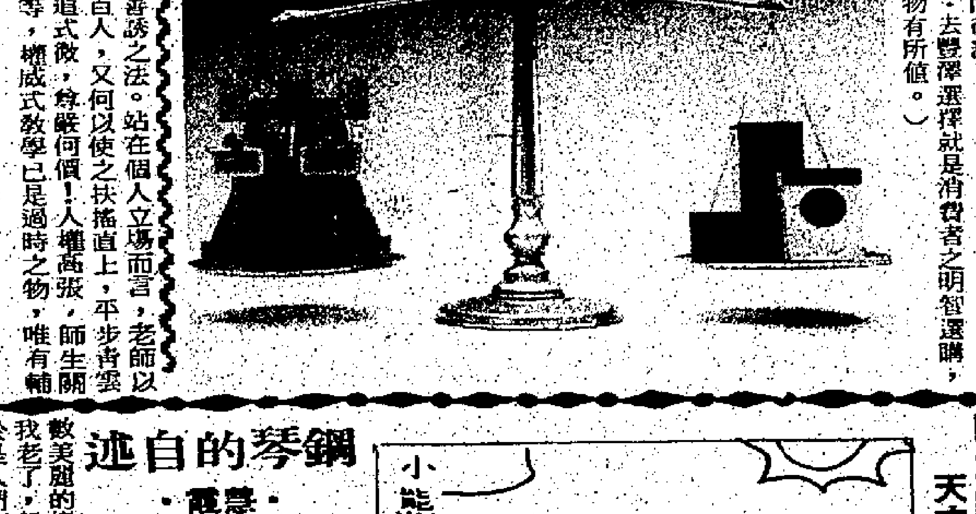
異域生涯

我有一位朋友原是在香港做「人之患」的。去年和丈夫移民到美國去。她把在股票市場裏所賺到的錢，辛辛苦苦地積蓄下來的，以及夫婦二人所得的退休金（提早退休），通通帶到美國去。最近在羅省經營了一間小食店。這間小食店距離居所要個多小時的車程，因此每天一清早便要爬起來，到店子去料理一切，準備一般漢堡飽、三文治等食物。

據她的來信說那兒的三文治最便宜的要賣美金三元二角，最貴的卻要四元五角。伸算一下港幣，真令人咋舌！不過她說當地的物價貴，利潤不算高，而且每星期要工作六天半，只星期日下午休息半天，好來處理私人事務。店子裏設有電視機，不是播足球就是一連串的流行音樂。有時會有些笑話，只聽見傳來陣陣哈哈大笑，自己卻笑不出來！因爲一來聽不懂，二來忙得不可開交！

這位太太的身裁生得矮小，白白胖胖的。那些客人一進來就對她大叫：HONEY或SWEETHEART甚至有些年紀較老的客人，竟然要KISS她的手背，據說是禮貌，使她啼笑不得。她的丈夫站在一旁看着，心裏有說不出的味兒，畢竟，他們是中國人呀！（阿嗇）

買電器時要小心
去豐澤選購明智的選擇



近來很多電器零售奸商都利用市民對電器的認識不夠深之弱點來欺騙無知客人，手法層出不窮，防不勝防，市民惟一可以避免損失的辦法就是光顧規模較大的電器零售店。

豐澤電器是本港規模最大的電器零售店之一，有十九間門市部，遍佈全香港新界。售貨職員都會受嚴格的訓練，對各種電器都很有認識，對顧客的態度都是熱誠有禮。豐澤電器爲廣大市民服務的宗旨是價錢統一，貨價不二，童叟無欺，名牌總匯，更是品質、服務及滿意的保證。

豐澤時常也爲市民介紹各類質優價廉的家庭電器，而一年一度的零售店獨有的「瘋狂大減價」更是膾炙人口，備受各界人士歡迎，如果要選購合意而又價錢公道及有品質保證的電器，就要到豐澤各門市部了。

（圖：去豐澤選擇就是消費者之明智選購，因爲一定物有所值。）

青少年教育失敗，家長們應重視急謀補救
本報報慶婦女組徵文優異作品之三 ·黃桂蘭·

香港的繁榮，不知有多少人爲此留下血汗默默耕耘。成功的背後，誰說沒有辛酸！這也許就是我們常說的代價與報酬的故事吧！物質主義高張的社會，卻帶來以往所未曾有的震撼。今日的青少年，徘徊在迷茫的十字路口，失去了我們所曾擁有的堅毅刻苦精神，不知何去何從？

表面上，香港是繁榮、進步，市民是勤奮。但這只是部份上年紀和成熟人士，所帶來的貢獻。然而，今日以數十萬計的青少年，卻似乎變得無力接棒這火辣辣的一棒。

縱觀今日教育的一環，名校只顧做就一般學業成績彪炳的學生狀元。而成績不如的，也只好自顧自的發展。缺乏適當的輔導和啓發，半追半趕的情況下就讀，學校所帶來的精神壓力，使不如的學生惶恐終日。若寂的趕不上，他們便會被中三淘汰試踢走。但是，在一般就業情況下的要求，中五學歷，依然是佔上一席位。正是前無去路，後有追兵。唯一途徑是在私立學校就讀。在他們小小的心靈，在他們還未真正接觸社會時，這已剩他們一刀。心靈創傷，誰能彌補！

面對一羣十來歲的少年，誰也無法解釋爲甚麼他們要在一些不合規格的學校就讀。那些學校沒有政府或私人的補助，卻要支付一大筆租金、教職員薪金。當然，那些費用是要由他們分擔。但昂貴的學費，並未有使之用功讀書。反之，連羣結隊的惹事生非。

在無法達到學校師長和父母的要求，唯一能使青少年們開心的是吃、喝、玩、樂。時下傳播媒界的青春藝員，成爲他們爭相模仿的偶像。在旺角的姐姐街、廟街，可看見學生的消費能力頗高。打扮成爲他們主要的消費，奇裝異服是他們空閒時間的主題。這些金錢，除是父母給的零用金外，就是他們不惜荒廢學業，兼職去了。

學業和時間他們不懂得珍惜，若得不到適當的輔導，誤交損友，是在所難免。當師長和父母都不能接納他們時，志同道合、年齡相若的，就成爲他們知心朋友。須知一個人惹事生非，總是會畏首畏尾，但三五成羣，卻會壯大聲威。在快餐店裏，常常都會看見他們，你一言我一語，動輒起鬨，視旁人如無物。

不良青少年交往在一起，容易受人利用。加入黑社會幫派，爲金錢作勾當不乏害人，還累己。據報章稱，青少年吸毒和犯刑事案，有日漸上升之傾向，日後男則盜，女爲娼，絕不是駭人之言！

一個人的成長，轉變最大的是在十三至十八歲這段期間，心理學家稱此爲狂飆期，其間青少年由完全依賴父母的兒童期，轉入發育階段，心理和生理方面並未能完全平衡發展。雖然在身體上已是像成人，但思想方面卻未得成熟穩重。他們也開始其叛逆和不順從的生涯。

青少年期間，還沒有非常嚴謹的道德觀念。很多時候，其所下的判斷是以肉體快樂爲準。對遙遙不可知的將來，又怎會料到，當那一天來臨時，卻又慨嘆爲時已晚！

須知父母對子女的責任，不單只是養，還需要育。育者，何也？說文解字云：「養子使作善也。」父母的責任應是使其子女向善，即使是不善，也使其作善。大多數的父母，爲了使家境較爲豐裕，都雙雙外出工作，因而無暇照顧子女。很明顯，教導的責任，落在社會和學校方面。

無可否認，香港是個人才輩出的地方。香港人醒目和精明能幹，大家是有目共睹。但這並不能證明目前學校教育是辦得非常令人滿意。今日的棟樑，是昨日耕耘的代價，而今日的播種，則爲明天的收成。

縱觀學校教育皆偏重知能發展，而忽視德育。在中學就讀的青少年，犯過次數不斷增加，其中猶以加入黑社會和藐視師長的爲人震驚。老師對學生人數的比率偏高，使得不可以施之因材施教，導蹈善誘之法。站在個人立場而言，老師以一身而護百人，又何以使之扶搖直上，平步青雲。更甚師道式微，尊嚴何價！人權高張，師生關係漸趨平等，權威式教學已是過時之物，唯有輔導才可。

言[illegible]生我育我，育我養我，父母劬勞，可比天高。八[illegible]不育，育而不教，父母之罪，過勝深淵！空[illegible]激動，卻是有感而發。現在很少看見一家庭[illegible]張床的事，反之，現在的香港使我們獲至[illegible]物質滿足，唯是這並未有使大家珍惜。家道[illegible]，幾乎日日聽聞；青少年問題無處不在。究[illegible]是誰之過？

[illegible]的父母們，不要將責任推給社會、學校。家[illegible]的愛和溫暖，才是孩子所需要。沒有可能要求[illegible]位老師教導一個學生，但一對父母照顧一雙[illegible]少年，卻是可以。沒有可能將整個社會淨化至適[illegible]子學壞了，但家庭環境卻可能辨別。

[illegible]讓我們靜心思考這問題，若他們是不願生[illegible]父母之言，不能說不管他們，或就讓之自聽[illegible]又是否彼此是存有偏見？他們奇裝異服，互不諒[illegible]走是惡的表現，作爲父母的要明白時代變並[illegible]迷速。無可否認，儘管千言萬語的引導，仍還[illegible]甘墮落的青年，但這是萬中無一。即使有[illegible]自他們也會體會到親心良多。舊[illegible]着父母做人的經驗，不多不少都能知道紙醉[illegible]的生活，只會使人麻木，又怎會爲人類帶來[illegible]信心，勇氣及幸福生活？不良的嗜好，又[illegible]使人發奮上進？徘徊在十字路口上的青少年[illegible]最需要就是一盞明燈。當學校和社會都不能完全[illegible]他們指引時，在家庭裏，就憑着父母的愛心給[illegible]們指引！即使真的迷途，有一天，他們要找[illegible]口時，不幸明燈不見，那是多可惜！父母們，[illegible]愛心燃着那不滅之燈，永爲他們引路！[illegible]無可挽救的情況下，也絕不能讓孩子們陷落[illegible]！說理他們不聽，愛心他們不要，那麼也得採[illegible]高壓政策。也許打罵也能收一時之阻嚇作用[illegible]然是不可中要害之處。管教孩子，可採用很[illegible]法，重要的是在父母們是否積極關心他們的[illegible]？是否願意花時間去了解他們？

[illegible]育制度和社會環境，並非馬上能改變，但父母[illegible]子女的關係卻可在今天改善。爲了子女，爲了[illegible]少年們，請不要吝嗇付出，急起找出應付的對策才是。

「爸爸的形象」
·唐姨姨·

昨天看了一幅有趣的兒童畫，是海港城舉行「父親節」兒童繪畫比賽的一幀得獎作品。題目寫上「爸爸愛吸烟」。

畫面的構圖是：爸爸咀邊含住一枝烟，手裏拿着一包烟，旁邊的烟灰盅滿盛烟蒂，而最幽默的，還是牆上貼上那張紅色揮春，寫着「請勿吸烟」四個大字。

參賽的小朋友七歲，是個女孩子，透過她的作品，我們很明顯知道，她父親給女兒的形象，就是一個吸烟的形象。而在這個參賽女孩子的心中呢，卻不喜歡她父親吸烟，所以她特別在畫裏道出「請勿吸烟」的心聲。

小朋友，你父親給你的形象是什麼？你心底裏的爸爸又是怎樣的呢？在孩子們心目中，爸爸無論是勤懇工作的，愛運動的，常閱讀書報的……都是他們心裏的偉人，值得摹仿。

不錯，爸爸是值得我們尊敬孝愛，但爸爸始終是一個人，每個人總有他的弱點，雖有長處，亦有短處。如果你的爸爸也是個愛吸烟的爸爸，那麼，希望你們將來不會和爸爸一個模樣，因爲你們是注意健康衞生的新一代啊！

天才小畫家作品。

鋼琴的自述
·霞慧·

我是一個名貴的鋼琴，別看輕我啊，我值十萬元呢！

我曾經被許多鋼琴家彈過，奏出無數美麗的樂章。但後來我老了，聲音都變了。於是人們便看不起我，甚至連一些初出道的「新丁」鋼琴也在譏笑我，諷刺我，令我十分難堪。幸好有一位鋼琴家仍然賞識我，他帶我到一間著名琴廠去修理，奇妙地使我回復青春。我又可以替人類服務了。這是多麼的快樂和幸運呢！

賭博的害處
·關秀珊·

在香港賭博的風氣十分盛行，例如可以賭狗、馬、六合彩等。這不但浪費我們的金錢，精神，嚴重的可使我們傾家蕩產，那時就後悔莫及。

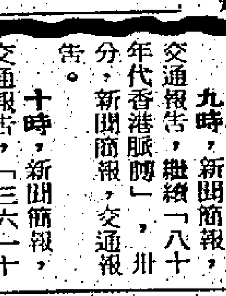
很多賭徒爲了一時的貪念，沉迷賭博。他們大都存有希望能夠成爲大富翁的僥倖心理，於是天天都廢寢忘餐，弄得精神萎靡不振，無精打彩，有些賭徒痛苦不堪，甚至由於賭博弄至家散人亡！甚至要賣產業也無法償還債項，於是被迫跳樓、自盡、打劫、逃亡等，這種情形，屢見不鮮。

有些賭徒爲了贏得更多金錢，通宵達旦打麻雀，輸掉太多錢；有些因爲輸錢而向家人取錢不遂，也打傷家人，其家庭不和，弄至夫妻離異。

最後，我奉勸大家，千萬不要太過沉迷賭博，以免泥足深陷，難以自拔。

天才小畫家作品——劉可斌繪。

天才小畫家作品——曬太陽。



△爲什麼海鷗在空中張開翅膀不動，也不會跌下來？

海鷗飛翔時，多數是在輪船上空，常常看見牠們張開翅膀一動也不動。原來海面上升的氣流比一般的強大，當海鷗在海面上飛翔時，翅膀下都是一股巨大的上升氣流，托起牠們的身體。經過凸凹不平的海浪時，也產生一股上升氣流托起雙翅，牠們在空中就能把翅膀伸平，只要上升的氣流托着牠們，牠們就不會跌下來了。

△爲什麼熱天雪條會冒出熱氣？

小朋友，你們最喜歡吃雪條了。在熱天，大家相信都有這個經驗：拿出雪條，熱氣就會冒出來。原來夏天周圍的溫度比雪條的溫度高得多，雪條在空氣中就會慢慢融化，雪條周圍的空氣便會吸收冰的熱量，使溫度降低，空氣中的水蒸汽，受冷後就形成一小滴的水，看上去就會有一股白色的熱氣附在雪條周圍了。（藍石）

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「八十年代香港脈膊」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代香港脈膊」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，「三六一十八」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「三六一十八」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「三六一十八」，卅分，新聞報告，四十分，「中途宿舍特輯」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，六分，交通報告，「精靈三寶」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「精靈三寶」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞報告，交通報告，「左計右計安全計」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，交通報告，「活力司令台」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，「巨星誇喇喇」，卅分，新聞簡報。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，漁農產品批發市價報導，十五分，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「開卷樂」第一〇七講，卅分，新聞簡報，「視聽四重奏」。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，名著精選之「黃金夢」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分新聞簡報「豐富的人生」。

十時，新聞簡報，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，天氣報告交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，「週末碰碰車」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末碰碰車」。

十一時，新聞簡報，及天氣報告，交通報告，「鐳射激光」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「心影情報」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，六分，交通報告，「音樂豆」。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「音樂豆」。

三時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「反斗邦」。

四時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「香港大碟榜」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「香港大碟榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「妙言妙語」。

七時，新聞簡報，繼續「妙言妙語」。

八時，新聞簡報，「抒情歌集」。

九時，新聞簡報，「橫衝直撞三號廠」。

十時，新聞簡報，繼續「橫衝直撞三號廠」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合），「心窗」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「心窗」。

一時，新聞簡報，繼續「心窗」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」至六時。

香港第四台
（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十五分，第四台早晨，每週作曲家：韋華第（一六七五——一七四一）。

十時，悠揚樂韻：韓德爾管樂節精選，韓德爾：C小調大協奏曲，作品六之八，F大調協奏曲，作品四之五，韋華第：降B大調雙小提琴協奏曲，C大調高音豎笛協奏曲，孟德爾遜：G小調十二交響曲。

十一時卅分，音樂拼盤（選播各類型古典音樂）。

一時卅分，樂壇新秀（重播星期日節目）。

二時，香港中樂團，新疆維吾爾民族民歌，「馬車伕之戀」，朱文昌改編：「飛快的轉吧，新機床」，林聲翕：「野火」，李超源：「薄扶林日落」客家山歌：「龍眼花開墜到枝」陳鋼、何占豪：「梁山伯與祝英台」。

三時，絲絃樂韻：海頓：D大調結他，小提琴及大提琴四重奏，紀利亞尼：第一羅西尼作品選集，作品一一九，卡斯泰諾福：狄德斯高：雙結他協奏曲。

四時，流行古典樂資料室，描寫音樂，選播德伏扎克、卑華第、艾爾加、華爾頓及薛爾的作品。

五時，巴洛克透視，簡博文與王靜芬主持，第十四輯：「英格蘭之音」，四十五分，音樂家克賴斯勒，舒伯特（克賴斯勒改編）：降G大調第三即興曲，孟德爾遜（克賴斯勒改編）：「五月的微風」，蕭邦：D大調第二十三馬厝卡舞曲，作品三三之二。

六時卅分，第四台音樂節目粵語簡報小夜曲（輕音樂選播）。

七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，爵士鐳射唱片選播。

八時，音樂點播，點播電話：三——三七〇二一一，內線一五二。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞「及今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」。

八時，新聞簡報，天氣報告，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，十分，繼續「晨光共享」。

九時，新聞簡報，交通報告，「相學與人生」，卅分，新聞簡報，「中華五千年」第一二三講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「文學歷史戲曲」。

十一時，戲曲天地之「紅伶訴心聲」。

十二時，戲曲天地之「雙星伴粵」。

一時，戲曲天地之「東點西點任你點」。

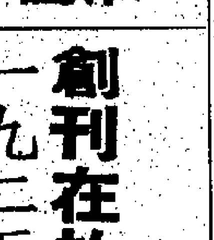
二時卅分，「小明友時間」。

三時，新聞簡報，文化拼盤之「電影乾坤」，卅分，文化拼盤之「蘭花草」。

四時，新聞簡報，文化拼盤之「不是黃金屋」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END



花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者龐大 廣告力强

華僑日報 廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

攝影圈

第八二七期 汪石羊主編

野生動物

子青

法蘭斯藍庭是一位野生物專業攝影師，他站近信天翁約一呎左右，並這樣說：「我可以一邊唱國歌，一邊吃炸雞片，仍不會嚇走我的雀仔，只要我跟它熟習了，但，不要這樣對待鷹鳥，因為它是有極端懷疑性格的動物。」

由於他深知雀鳥性格及有豐富經驗，這位卅三歲的專業攝影師在野生物拍攝方面十分成功。藍庭經常替世界各地權威雜誌拍攝照片，每年平均有七個月為「生活雜誌」、「全國攝影雜誌」、西德「STERN雜誌」、英國之「星期日電訊雜誌」、「BBC野生雜誌」及荷蘭之「攝影雜誌」拍攝圖片。本輯照片乃取自「地理雜誌」。

在過去四年，藍庭參加歐洲一項最重大自然攝影比賽，並獲得大獎，於一九八四年，他擊敗了六千名參賽對手，而取得榮譽。他亦出版了三本專書，另一本亦將於今秋發行。

藍庭認為做研究工作，了解雀鳥特性，是極端重要的事。本輯照片是用藝康FE及FE2型卅五毫米單鏡反光機拍的。雖然他已開始試驗其他幅度，希望更輕巧及方便攜帶，但他仍認為卅五毫米機是很好的。

藍庭經常去非洲、阿拉斯加及馬達加斯加，去尋找那些面臨絕種珍貴雀鳥，為了替「地理雜誌」拍一輯雀鳥自然演進歷史，他遠至去到夏威夷之利華島嶼去拍信天翁，而此小島與夏威夷羣島的主島相去達一千二百哩。

利華島之珊瑚礁地區是雀鳥大本營，由於地理上偏僻及土人反對，很少遊客獲准到該島，但藍庭卻得通容，在當地留居五個月。

野鵝是在加尼福里亞州北部國家野生動物區之金馬夫盆地拍得的。

為了拍野生動物，藍庭時常在沙丘及不甚舒服環境中工作，而且對精細攝影器材不利的，因此他要多帶一些作後備，他說他通常一次帶六、七部機，但到頭來只得一兩部可用。

藍庭每次拍攝都要盡量接近主體。所有這裏圖片是用24MM鏡頭在一呎範圍內拍攝只有那幅天空飛舞野鵝是用400MM鏡頭在車內拍的，他攜帶各藝康鏡頭，從17MM至600 MM，並有兩排強力電池，以供他的閃燈使用。

藍庭喜歡用柯達康64菲林，那幅信天翁照片是用天然光再加上閃燈補光來拍，他的曝光由兩光圈三十份一秒至十一光圈，四份一秒。

為了應付如此低速拍攝，一般需要三腳架，但藍庭有時追拍一些野生動物到矮林，往往沒有時間及地方去設一個三腳架，在此情況下，他只好就近取材，拿石頭或樹枝作支撐物，又或者用一個肩架來代替。

香港大眾攝影會 廿一年會慶聯歡

香港大眾攝影會第廿一週年會慶聯歡晚會已定於六月廿三日（星期日）假灣仔合和城大酒樓八樓孔雀廳舉行，是晚節目異常豐富，下午五時開始設有雞尾酒會，免費招待各到會會友，並設有人像燈光攝影攤位。邀請多位影視紅星及名模閃秀蒞臨造像。並蒙富士攝影器材有限公司借出專業人像閃光燈一套，供各會友現場拍攝閃燈人像，此創舉為攝影圈有史以來之第一次，又邀請名家擺佈靜物創作，現場並設有有獎遊戲及競猜攤位，文娛並重，倍增歡樂氣氛。是晚採用中式豐富晚宴形式，並將於會上頒發八四年度全年最佳照片獎，全年最高積分獎、考勤獎、名銜證書、及第十五屆沙龍港澳區得獎作者獎牌。此外，席間並增設啤酒競飲大賽，承蒙嘉士伯啤酒贊助及送出名貴獎品，屆時各會友可一試身手。據該會會長陳海透露，是次會慶聯歡晚會承蒙各大商號，熱心會友惠贈獎品，計有名貴攝影器材，大型電器用品及其他名貴獎品總值數萬元，此外富士攝影器材有限公司及柯達（遠東）有限公司惠賜全場彩色菲林，各與會會友均獲贈富士及柯達彩色菲林一卷，由於席數所限，請各會友從速購票，餐券每位九十元正，售票地點：

（一）特麗彩色沖印中心門市部；

（二）旺角萬成攝影器材；

（三）遠達攝影器材；

集體購票可與天藝印刷廠任偉思小姐聯絡。

美國藝青攝影學會 頒予本港會友名銜

美國藝青攝影學會主辦一九八五年海外會員首次名銜應試，申請會友異常踴躍，亞洲區香港名銜評審委員會評審員經慎重評，獲ANCPA會士銜有劉善良，胡錫禧等。獲FNCPA高級會士銜有胡世光。獲頒贈HON、FNCPA名譽高級會士銜：林偉羣、梁波、鄭國明等，證書將由紐約該會董事長陳發沛簽署頒發。

該會並舉辦會慶聯歡晚會專題攝影比賽，凡於是晚拍攝之照片皆可參加，獎品豐富，比賽規定及詳情將於日後公佈。

荃灣攝影學會 八五年度委員

荃灣攝影學會八五年度委員經已在會員大會中選出，名單如下：永遠名譽顧問劉國光。名譽顧問林偉羣，翟偉良，馮浩林，任霖，李佐明，名譽會長陳世豪。會長黎耀基，副會長陳泰然，曾海龍，秘書吳偉鵬，李國怡，財政彭曼玲。聯絡吳益勝，莫淑貞。學術黃振浩，薛國光。月賽黃忠清，龐志雄，伍偉明，活動莊振興，李英祺。宣傳：吳益勝，林澤文。總務：李英祺，黃忠清。

荃灣攝影學會永遠名譽顧問劉國光先生之攝影講座「人像造型及畫意風景」已定於六月十六日（星期日）晚上八時正假荃灣大會堂文娛廳舉行。歡迎各影友參加。入場劵已在下列地點免費派發。（一）荃灣文藝康樂協進會（荃灣石圍角邨商場地下八號）。（二）香港沖印荃灣分店（荃灣沙咀道二三八號地下）。（三）豪林攝影器材公司（荃灣禾笛街廿一號地下）（四）高雅攝影沖印（荃灣荃興徑六號A地下）。（五）祥興影色沖印（荃灣德士古道三六──六〇號東亞商場二樓二一室）。查詢：辦工時間電〇──四二〇七四七陳世豪先生。

荃灣攝影學會會員聯展已定於六月二十一日（星期五）至六月二十四日（星期一）假荃灣大會堂展覽館展出。歡迎各位影友蒞臨參觀。

成人教育中心 攝影作品展覽

今日荃灣大會堂展出

教育署成人教育康樂中心為聯絡各中心彼此友誼，交流攝影之經驗及心得，將於一九八五年六月八日（星期六）上午十時至下午八時及六月九日（星期日）上午九時至下午五時，假荃灣大會堂二樓展覽廳，舉行教育署成人教育康樂中心聯合中心攝影作品展覽會，並承蒙華僑日報攝影版主編汪石羊蒞臨主持剪綵，使大會生色不少。是次展覽會港九、新界共計有十四個中心參加展出，各項參展作品，水準極高，琳瑯滿目，歡迎各界人仕，到場參觀及指導。

油麻地成教署攝影組 五月份攝影成績揭曉

油麻地成教署「攝影組」五月份月賽，由導師吳傑忠、鄭國明、黃金耀三位評選，結果如下：

（甲組）

冠軍：何應文（歡樂時光）

亞軍：李卓明（奮勇向前）

季軍：張子强（春耕圖）

優異：何應文（力拉）

優異：何應文（小將軍）

（乙組）

冠軍：莊順良（童年時）

亞軍：莊順良（有上有落）

季軍：曾偉光（爭奪首榜）

優異：陳慈貞（醒獅）

優異：陳慈貞（夜祭火龍）

優異：許國良（攔截）

三R戶外專題賽

冠軍：李卓明

亞軍：朱耀鴻

季軍：李卓明

優異十名：李卓明、區愛珠、曾漢秋、陳國興、謝雲娟、李廣超、張子强、朱耀鴻、黃秋健、蘇志成。

匯豐銀行攝影賽 各組優勝者選出

作品埋在銀行基石下

匯豐銀行主辦的「八五年五月香港風貌」攝影比賽評選週，日前由譚寧、彭承武、該銀行公共事務胡鎮西，和歷史檔案組李黃慧敏，及影賽統籌人韋德。從八組作品中各選出三名優勝者。人物題材中羅源得最佳獎，獎金一萬元。廿四張優勝作品及被選出的六十四張作品，已放入埋藏該銀行新原基石下的文物箱內，而六十三名各攝影學會會員，將於六月份舉行的儀式上獲頒獎金及證書。第一組大獎第一獎羅源，第二獎任展鵬，第三獎黃啟業。及吳鴻興等七人入選。第二組第一獎羅順剛。第二獎譚啟超。第三獎潘傑成。鄧秋江等七人入選。第三組第一獎莊林本，第二獎鄭華廷，第三獎曾德平，李羣容等十一人入選。第四組第一獎曾憲挺，第二獎鄺惠利。第三獎黎錦波，羅順康等人入選。第五組第一獎梁輝潮，第二獎曾憲挺，第三獎黃裕蘇。泰佐華等七人入選。第六組第一獎馮浩林，第二獎曾偉强，第三獎麥任輝，韓傑安等四人入選。第七組第一獎林東生，第二獎梁耀潮，第三獎曾憲挺。姚漢基等十五人入選。第八組第一獎方秋達，第二獎陳有羣，第三獎麥任輝，周鍇達等六人入選。

香港攝影學會主辦 「郊野公園」攝影比賽

香港攝影學會與富士聯合主辦之「富士郊野公園」攝影比賽──第二期，定於六月九日（星期日）舉行。是日上午九時正於香港灣仔碼頭集合乘旅遊車出發往香港郊野公園攝影，連午膳餐盒及兩盒飲品，每位費用港幣三十五元正，甫士由珍妮花模特兒中心派出專業模特兒小姐泳裝造像，由香港攝影學會資深會友任攝影指導，是次活動所拍之照片必須採用富士菲林，富士沖印之「3R」或「3S」為射印度方可參加比賽，幻燈片參賽恕不接受。參賽規則，辦法照前（第一期），截止日期為本年六月二十二日。評選由香港攝影學會邀請本港知名攝影家担任，在六月份香港攝影學會月會（即：六月廿四日──星期一）時公開評選宣佈。

售票及收件處：香港攝影學會──香港藝術中心四字樓。富士彩色服務中心一店──華潤大廈一零七室。富士彩色服務中心二店──怡和街二──六號地下。百老匯攝影器材有限公司港九各門市部。亞當攝影器材──中環士丹利街28A地下。

是項攝影比賽，獎品豐富，全部由富士攝影器材有限公司送出。

三十五會攝影活動

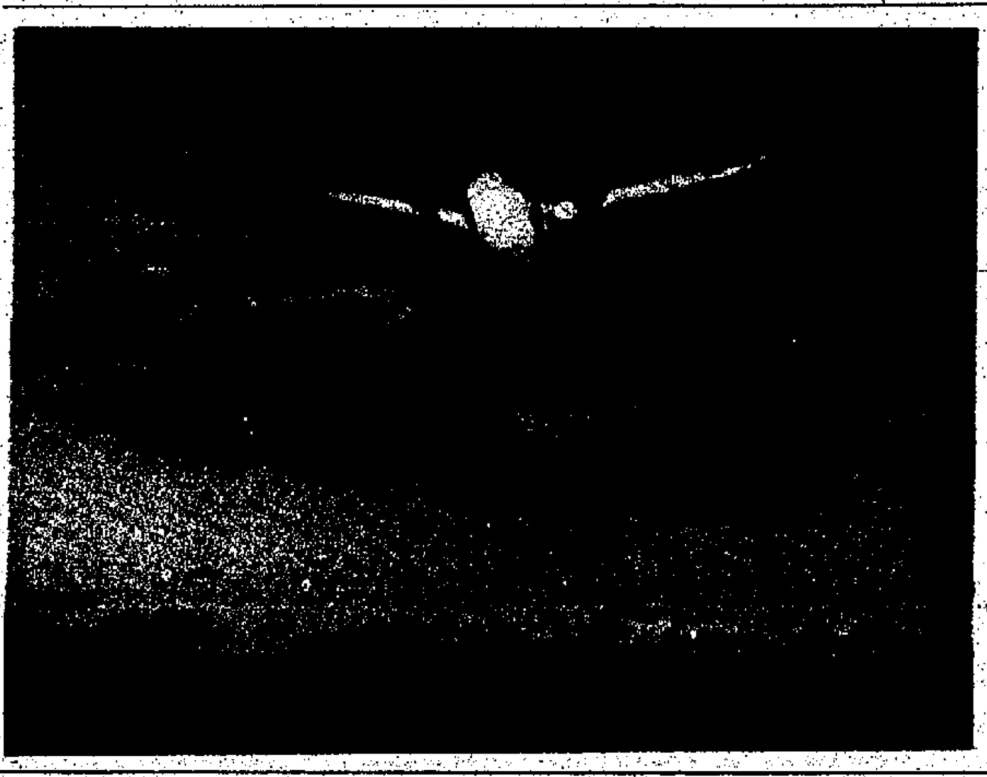
卅五米厘攝影研究會，六月份攝影活動，定九日星期日在新界舉行。上午九時卅分齊集尖沙咀廣東道海洋中心對面，旅遊車停車場，九時四十五分出發。本次活動全程採用冷氣旅遊車，影友倍添清涼愉快。由黎安恩、陳淳翰、張偉、周靜江領隊。翁瑞祺、陳銘、郭曉波等大師任攝影指導。珍妮花模特兒中心美麗小姐隨隊造像。車費每位廿五元，會員會所售票另有優待。售票處：

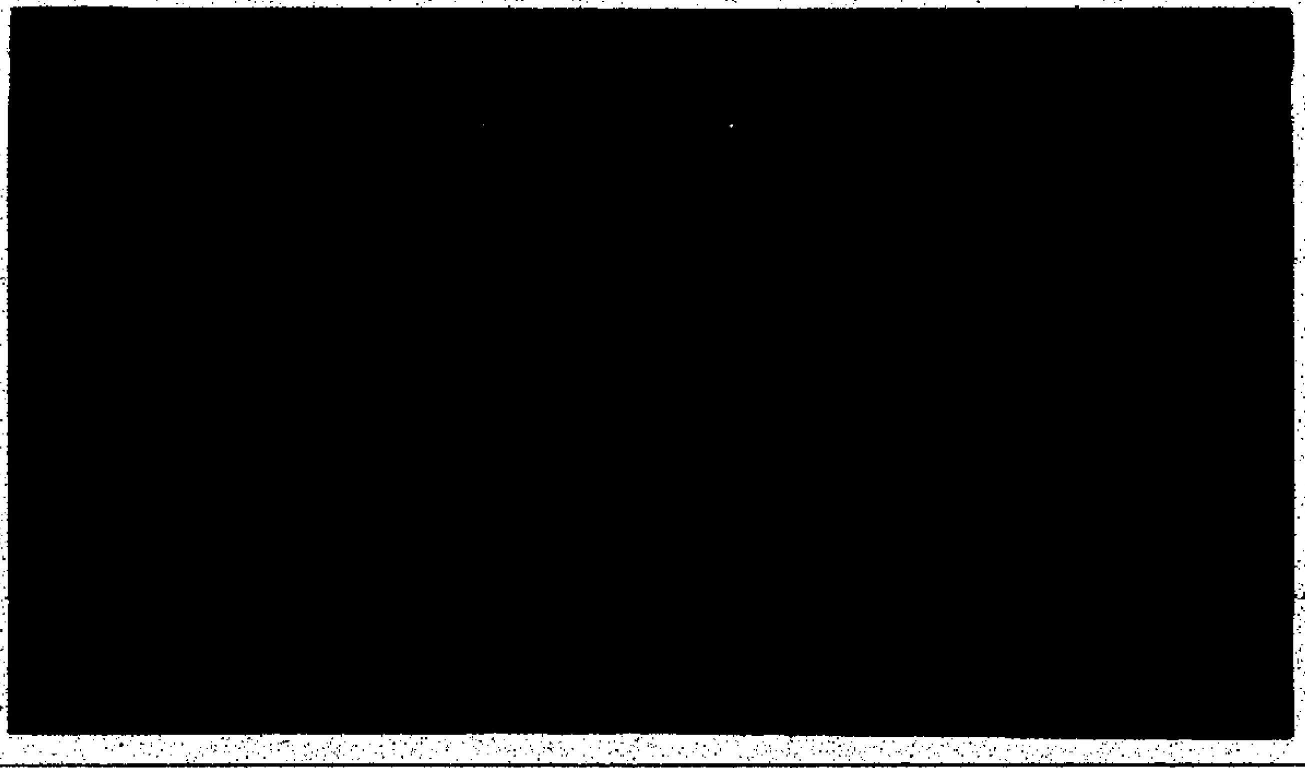
（一）香港洛克道本會會所

（二）閣麟街好世界攝影器材公司

（三）九龍亞皆老街龍翔攝影器材行

該公會六月份港外旅遊攝影，定六月十五至十七日三天，往澳門、中山溫泉、蓮花三地舉行攝影活動。費用每位約七百五十元，多除少補。本次活動由黎安恩、陳淳翰領隊，陳銘任攝影指導，歡迎會員及各界影友參加，名額有限，報名從速。會所辦公時間，週一至六，下午六時至九時半，電話：五──八九一七二一八。





圖片說明

（一）信天翁棲伏矮林浮木斷枝中。

（二）信天翁在沙灘上飛舞空間。

（三）小鳥棲於沙灘上。

（四）加州野鵝天曉前展翅高飛。

（五）大羣加州雪雁棲灘一陣熱鬧情況。

人像攝影技術

均石

人像拍攝差不多在各類攝影都有，由家庭相以至旅行相，沒有人物，則這類攝影就變得沒有生氣。所以拍友應該知道改進人物的拍攝，此乃十分重要的。

「人像攝影技術」這本書的作者比路希達說：「這本書是献給要拍靚人物相片的人……」一張人像照片與普通生活相片不同之處是拍者通過燈光，甫士及構圖去表達對人物的感受。拍者設法去捕捉人物的神情及特徵。

希達首先向拍友灌輸有關工具及概念，使有堅固基礎，例如介紹鏡頭，對焦，光圈，失打速度，菲林類型及測光技術等。

其中最重要一章是關於「甫士及構圖」，作者詳細討論項目包括頭部位置，頭肩軸，頭部傾斜，眼部，口部，下顎，手的安放，三個背及全身相片的甫士與構圖。

當然，光綫在拍人像相片中是重要一環，希達花了一整章去探討「戶外燈光」，究研範圍包括如何採用正確光源，補光，背景控制，光綫柔化及閃光燈應用等。

在「基本人像燈光」一章，作者講解如何控制燈光去拍影棚人像照片，他亦談到主光，補光問題，應用燈前遮光板調節光束闊度，柔化鏡，髮燈，及背景燈等，由於適合特殊要求，有不同的打燈，希達列舉五個基本打燈法，每個都用黑白及彩色照片作舉例，最重要的，書中有插圖顯示各燈的擺置。

比路希達主張拍人像照片時儘量少用器材，他解釋如何應用窗門光來拍照，他說如果想在短時間改善人像燈光技術，最好集中先用一主光來拍。

如果你對人像攝影已有心得，該書亦可有助擴大你的智識基礎。如果一無經驗的話，該書亦適合作啓蒙之用。

中華攝影學會辦 八五櫻花遍環宇

香港中華攝影學會、小西六寫真工業（遠東）有限公司聯合主辦「一九八五櫻花遍環宇」彩色3R港澳公開攝影比賽，定於六月十七日晚上七時假座中環萬宜大廈紅寶石餐廳舉行夏季比賽，參賽作品必需採用櫻花彩色菲林拍攝，或採用櫻花彩色相紙射印，不限題材，不限張數，作品背面必定列有題名，作者姓名及身份號碼，地址及聯絡電話。獎品：冠軍一名：康藝佳（KONICA）FS-1電腦自動捲片單鏡反光相機一套及紀念牌一座，亞軍一名：康藝佳C35AF2自動對焦相機一套及紀念牌一座，季軍一名：康藝佳C35EF3相機一套及紀念牌一座。優異獎三十名：各獎櫻花彩色菲林四筒及紀念牌一座。收件處：（一）新世界彩色沖印公司，（二）金寶沖印相機公司，（三）豪華彩色沖印公司，（四）香港沖印有限公司，（五）天然有限公司。以上各沖印公司及其分店均可收件。（六）香港中華攝影學會（北角皇宮大廈十七樓E座，星期一至五晚上七至九時），（七）小西六寫真工業（遠東）有限公司（灣仔新鴻基中心一八一八室）。由即日起收件至六月十四日止，亦可於比賽當晚六至七時直接交到紅寶石餐廳。歡迎港澳影友交相參加。

下圖為中華攝影學會四月份，會員乙組亞軍作品：「日落照歸途」，歐陽紹棠攝。

影聯攝影學會辦 三菱色彩耀香江

影聯攝影學會、三菱彩色菲林相紙合辦三菱色彩耀香江公開攝影比賽，第二期「青少年及兒童活力攝影。」現已開始收件，凡有關青少年及兒童作品均可參加，作品以3R或3S度為合，張數不限，須為三菱相紙或三菱菲林拍攝，得獎須借出底片放大十六乘二十吋作品公開展覽。收件處香港沖印港九各門市，遠達、萬成、東昇、特麗、寶偲等六月廿五日截件，六月廿八日本會月會公開評選，獎品冠軍愛霸牌高級外影背囊，三菱菲林四卷，亞軍愛霸牌專業腳架，三菱菲林四卷，季軍愛霸牌專業外影背囊，三菱菲林四卷，入圍二十名各得愛霸牌外影袋及三菱菲林四卷，各得獎座及獎牌紀念。得獎照片並可參加全年總評，總評冠軍羅蘭士二十六吋搖控彩色電視機，及菲林十筒，亞軍羅蘭士二十吋彩色電視機，三菱菲林十筒，季軍羅蘭士十四吋彩色電視機，三菱菲林十筒，優異五名，各得愛霸牌高級鋁箱及三菱菲林五筒。歡迎影友擁躍參加。

香港會梁其正講 「幻燈片套黑技巧」

香港攝影學會與市政局圖書館聯合舉辦攝影公開講座，六月份節目定於十四日下午六時卅分起在大會堂高座九樓演奏廳舉行，由香港攝影學會學術部邀請梁其正先生主講，講題為：「幻燈片套黑技巧」。

梁其正先生係本港攝影名家，對幻燈片之攝製有豐富之經驗與技巧，現任恩典攝影學會學術部主任，中華攝影學會班組進修部主任，沙田成人教育攝影班導師、大埔文藝協進會攝影會行政顧問等職務，喜愛攝影之人仕不容錯過。由於座位有限，請早索取入場劵。地點：一、灣仔藝術中心四樓香港攝影學會。二、中區大會堂圖書館。

荃灣明愛組 攝影基礎班

為著鼓勵青年能善用餘暇，去發展技能及培養良好之興趣，荃灣明愛小組及社區工作單位每均推出不同類別及受歡迎之興趣班，下期（八五年七月至九月份）本單位特別邀請林偉羣任導師，增開「攝影基礎班」，開班日期為八五年七月四日（逢星期四）晚上七時半至九時，課程內容包括（一）鏡頭運用，（二）景深認識，（三）長短鏡頭分析，（四）怎樣採光與角度構圖分析，（五）室外攝影實習，（六）怎樣拍攝夜景，（七）怎樣拍烟花，（八）拍攝人像方法，（九）拍攝風景好效果，（十）學員工課分析等。是項「攝影基礎班」舉行地點在本中心二一〇室，收費分別為中心會員七十元，非會員八十元，詳情查詢請電本單位〇──四〇〇二三一內綫七或九號。

香港市民矚目的香港小姐

Ⓐ為冠軍謝寧，頭戴后冠，手捧權杖繞場一週，予人明亮、嬌柔的感覺。

Ⓑ為冠軍謝寧、亞軍羅錦如、季軍王愛倫、青春小姐劉淑華及友誼小姐宋愛儀

Ⓒ為亞軍的羅錦如。Ⓓ為季軍王愛倫。

掌故

雙週刊　第七十一期

鄭成功南京失策

俞律

清順治十八年，皇帝特詔云：「海寇入犯江寧，時，梁化鳳擊敗其衆，繼援崇明，保全孤城，厥功懋焉，其再敘戰功示鼓勵。」這裡說的「海寇」，實爲民族英雄鄭成功。

明永曆十三年，即清順治十六年夏天，鄭成功與張煌言合兵，號稱百萬，進入長江，以大艦攻陷鎮江、瓜洲，進圍南京。當時聲勢極大，而南京清兵大部分移征雲南、貴州，城內守備空虛，提督馬進寶態度曖昧，擁兵觀望，於是鄭成功移檄遠近，連下徽、寧、池、泰等四府三州二十四縣。維揚、常州、蘇州危在旦夕。一時東南大震，軍報阻絕，南京孤城，指日可下了。

這時二十二歲的清順治皇帝福臨駕幸南苑，準備御駕親征。接替蘇松總兵梁化鳳率所部三千人馬從崇明島疾馳到南京助守，和鄭成功打了個硬仗。

這梁化鳳是陝西長安人，順治三年武進士，六年從清軍進剿山西各地反清義軍，從都司升爲副將，後調江南任蘇松總兵。此人驍勇善戰，攻太原的時候，與義軍作殊死戰，身受重創，而攻城益力，最後生擒明巡撫姜建勳，足見是個不怕死的鬪將。

梁化鳳既抵南京，登高觀察鄭軍動靜，祇見鄭軍營壘不甚整齊，士兵到處砍柴割草，有的還在玄武湖中游泳嬉戲。梁化鳳看出鄭軍驕傲輕敵的表現，於是率勁騎五百，夜出神策門，直犯鄭營。鄭成功一時措手不及，吃了個敗仗。梁化鳳雖屬小勝，而士氣爲之一振。第二天就分兵出儀鳳門和鍾阜門，以步兵從正面再攻鄭軍，更以騎兵繞出山後夾攻，拔鄭軍大旗，擊毀其營寨。又命士卒踞高炮擊鄭軍，鄭軍又失利，總兵余自新被擒。是夜，鄭成功連營屯白土山，迎戰梁化鳳，不幸再敗，提督甘輝等又被活捉，於是全軍動搖後撤。梁化鳳督軍追擊，並遣將放火燒燬鄭成功舟船五百餘艘，鄭軍落水而死者甚衆。鄭退兵入海，再攻崇明島，正值梁化鳳自南京回軍崇明，白茆港一戰，鄭成功大敗，僅以身免。於是梁化鳳大出風頭，皇帝授他輕車都尉，賜金甲貂裘，最後當了江南全省提督。

後來，清學士李光地和大臣施琅談及此次戰役，李光地說：「鄭成功如果不屯兵城下，徑直攻城，南京就危險了。」施琅笑道：「向那個方向進攻？」李光地說：「循山向東突擊。」施琅說：「南方人習水戰，北方人善騎馬，何況彼軍勞而我軍逸。他雖然得到多方面擁應，但祇是作聲勢觀望而已，對他不會有多大幫助。他若攻城，非敗不可。不過，如果他捨短用長，委下堅城不顧，沂江而上，直趨荊襄，呼召滇粵與之連結，則爲禍要大得多，他偏要棄舟楫之便，而以步兵圍攻南京，是棄長就短，焉能不敗呢？」這施琅是隨鄭成功之父芝龍降清的。鄭成功曾一再勸他反正，他不肯。因之艙中，又被他逃脫。所以鄭成功嘆息說：「吾留一患於中原矣。」施琅誠屬降將，不過他和李光地的這番議論卻頗有見地。鄭成功當年如果西趨荊襄，比看眼南京一城是要厲害得多的。

回念「寒之友」

·羅冠豪·

于右任善草書，喜作詩。一九二八年間，在南京與廖仲愷夫人何香凝、經亨頤、陳樹人三位畫家一起到中山陵掃墓。事後，會合作繪「歲寒三友圖」，由何香凝畫梅、陳樹人繪竹、經亨頤寫松，各得其趣。于右任在畫幅上題詩二首，詩中有畫，畫中有詩，相得益彰，一時傳爲美談。其詩云：

（一）

紫金山上中山墓，掃墓來時歲已寒。
萬物昭蘇雷啓蟄，畫圖留作後人看。

（二）

松奇梅古竹瀟洒，經酒陳詩廖哭聲。
潤色江山一枝筆，無聊來寫此時情。

此詩反映出掃墓時的情景，經亨頤貪酒、陳樹人誦詩、廖夫人痛哭，蓋紀實也。

過後，三位畫家還組織一個「寒之友社」雅會，經常作畫，作品固多，索畫留念者亦多常應接不暇。于右任也經常參與其會，在他們的畫幅上題詩，極一時之盛事。

一九五八年春，于右任在台灣偶然看到當年幾位老友合作的「歲寒三友圖」和自己的題詩，感觸殊深。念故人陳樹人、經亨頤已相繼謝世，何香凝雖還健在，但盈盈一水，咫尺天涯，無由會面，思之憮然！揮筆題詩兩首：

（一）

三十餘年補一字，完成題識歲寒詩。
于今回念寒之友，泉下經陳知不知？

（二）

破碎山河容再造，凋零師友記同游。
中山陵樹年年老，掃墓于郎已白頭！

一九五八年，何香凝亦有「遙望台灣」詩：

遙望台灣感慨多，追懷往事念同游。
數十年來如一日，國運繁榮度白頭。

何香凝已於一九七二年逝世。于右任於一九六四年病故台灣，在病中天天嚷着要回家。臨死之前，發出沉痛的詩篇一首。

葬我于高山之上兮，望我大陸；大陸不可見兮，祇有痛哭！葬我于高山之上兮，望我故鄉；故鄉不可見兮，永不能忘！

李太白「上陽台」帖

李克非

中國唐代大詩人李白的書法眞蹟流傳到今天的，可以說是鳳毛麟角。宋代的「宣和書譜」由徽宗趙佶著錄藏於宮內御府的，只有五種——行書「太華峰」、「乘興帖」和草書「歲時文」、「詠酒詩」及「醉中帖」。而不見著錄卻爲趙佶所藏的，截至目前所發現的眞蹟，則唯有「上陽台」行書帖。據考訂，「上陽台」乃「宣和書譜」成書之後，於宣和末年蒐集到的。

元代時「上陽台」曾爲彥清，歐陽玄等所收藏。到名代又爲大收藏家項子京所收藏。

清初，先爲安歧所獲，繼而爲清王朝收入宮廷。辛亥鼎革以後，該帖被專爲袁世凱經辦江西景德鎮燒瓷器的郭世五所收藏。郭世五死後，其子將帖讓與項城張駒氏。

後來，張伯駒將此捐獻國家，現藏於北京故宮博物院。

「上陽台」行書帖的正文是：

「山高水長，氣象千萬。非有老筆，清壯何窮。十八日上陽台書。太白。」

按上陽台建於唐王朝宮中，此帖係天寶初年（約在公元七四二年與七四四年之間）李白應玄宗之召，進宮任職期間所寫的。當時，詩人四十初度，精力充沛，英偉練達，以健步登上陽之台，俯瞰長安清壯之景，心曠神怡，興致猋然，揮毫命筆，爲後世留下了這册眞蹟，可謂國之瑰寶。

這僅僅二十五個字的行書帖，流暢雄健，蒼勁有力，縱任自在，意態萬千，燦若列宿，皎如華燈。難怪宋徽宗給予了極高的評語：「字畫飄逸，豪氣雄健。」這也是歷代評論家公認的讚語。

「宣和書譜，行書敘論」中寫道：「自隸法掃地，而眞幾於拘，草幾於放。介乎兩者之間，行書有焉。於是兼眞則謂之眞行，兼草則謂之行草。」

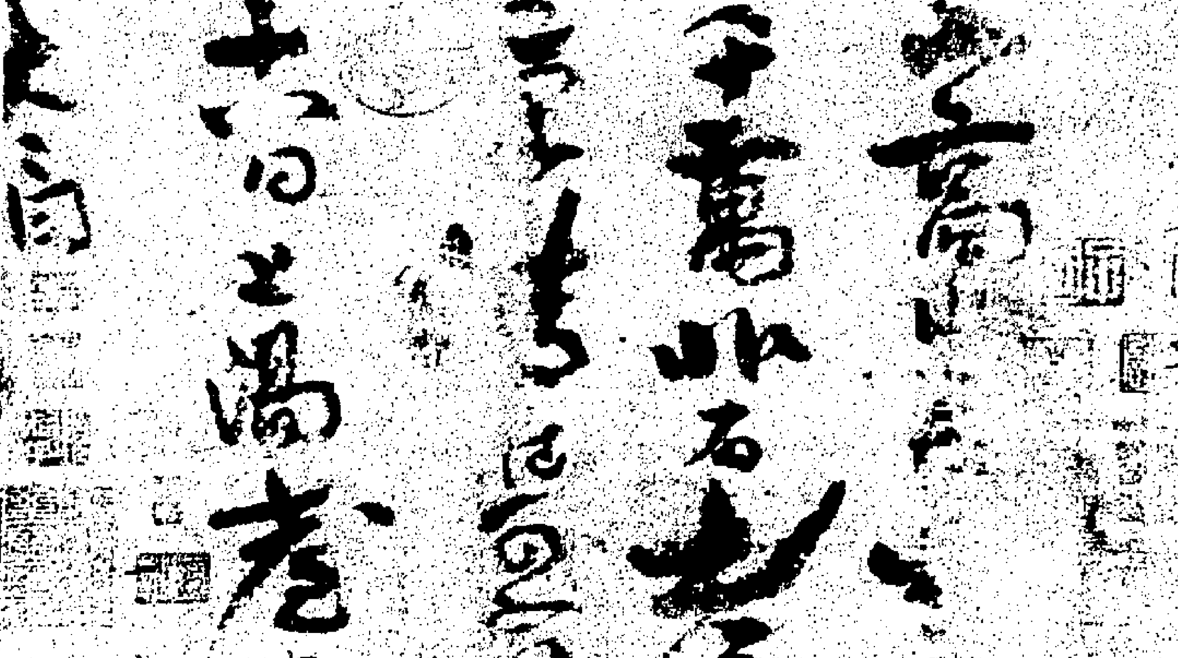
行書一向具有赴速應急之功，故容易寫，用途廣，然欲寫好，卻非易事。

所以「敘論」又說：「行者之在字學，非當規矩，有來歷，不能作此，譬之千里之足，屈伏櫪下，則成駑何者？及其緩轡澗步，爭馳蟻封間，於是驚驍逐分，書之有行，若是也。」

李白行書，正是伏櫪的老驥，他對字學法度源流精深博大的探討研究，對書法豐而大量的實踐，正是他能產生「上陽台」如此飄逸，雄健，精美，超絕佳作的原因所在。

四十年代，張伯駒寓北平西四牌樓紅羅廠弓弦胡同住所時，余曾於其書齋「叢碧山房」最早觀賞到這册名帖，讚嘆之餘，伯駒語余云：「郭世五不僅精於陶瓷瓦當，其對古字畫亦並非門外漢，他若在世，此帖實難是不肯出讓的。」

一九四七年，伯駒應燕京大學陸志韋先生之請，於未名湖畔貝公樓出展他的「叢碧山房」藏珍，此時，太白眞跡得被廣大文化界人士所鑑賞。



李太白「上陽臺」帖。

大清銀行兌換券印刷始末

何左峰

印有攝政王載灃胸像，旁襯龍海圖和萬里長城的拾圓鈔票現在很少見到了。附圖便是中國首家大型官辦印鈔廠——度支部印刷局建立後印製的「大清銀行兌換券」之一。

這套鈔票共有四種，主要區別除面值外，右下方圖案分別爲：大海帆船（一圓券）、八駿騎士（五圓券）、萬里長城（十圓券）和農夫耕田（百圓券）。若將這套鈔票同以往的中國紙幣相較，任何人均可看出其製工精細，圖案美觀，實難仿製。這套大清銀行兌換券，乃鋼凹版印刷，設計兼主刻爲特邀的美國名技師海趣先生。

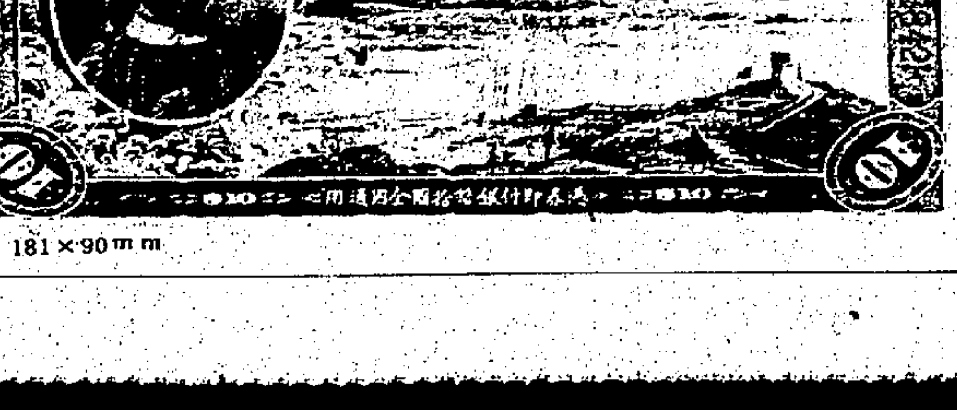
庚子之後，歷經內憂外患的清政府，財政金融上亦出現困窘；各地方政權乃至私人恣意私設錢莊銀號，鑄造銀圓，濫發紙幣，外國列強亦乘虛而入，爲地方銀行代印鈔票，暗奪明搶，使風雨飄搖中的清政府更難維持。在此形勢下，清廷中一些官員議奏改革並引起朝廷重視，於是，一九〇五年，清國家銀行——「大清戶部銀行」成立。一九〇六年，戶部更名爲度支部。同年，度支部向朝廷呈交建立官方印刷局的奏折。後「大清戶部銀行」改名爲「大清銀行」。

一九〇七年，度支部再議奏設印刷局辦法及意見書，獲准。該印刷局擇址在北京廣安門內白紙坊清工部大藥局的舊址，佔地三百五十餘畝。至於其規模式樣則完全仿照美國國立印刷局之成規，由美國米拉奔公司繪製建築圖紙，由日商華勝公司包建土木工程，由美國老旗昌洋行提供機器設備，又聘請美國著名雕刻技師海趣先生等到局授藝。總之，一九〇八年間，清政府爲建該印刷局共投資一百一十萬兩白銀。

由於印刷局是採取邊建設，邊學技藝以創造投產條件建局的，故海趣等先生一俟來局（時爲一九〇八年冬），即任職技師長，主等產品設計、雕刻、製版工作並負責傳藝。至一九一〇年五月，度支部奏呈：印刷局已初具規模并擬定局章二十八條。同年八月，海趣先生主刻的第一套鋼凹版「大清銀行兌換券」印樣告成。九月，由度支部進呈朝廷，詔旨批准。

這套鈔票是一九一一年三月一日正式印刷的。然而不久，中華民國誕生，大清鈔票即告停印。度支部印刷局相應改名爲財政部印刷局，海趣先生亦於一九一三年因病逝世。

經外國技師製版而中國工人印刷的這套鋼凹版產品問世不到一年，一九一四年由中國技術人員和工人自己繪圖、設計，自己雕刻、製版，自己配墨、印刷的鋼凹版產品——殖邊銀行鈔票就誕生了。



181×90mm

「恩科狀元」董德元

木卜

董德元，字體人，吉州雲蓋（今江西樂安西南）人。出身於江南世族。

董德元自幼善詩，穎敏不群，十六歲進秀才，二十歲中解元。紹興十五年以特奏名補文學。

紹興十八年，召試廷對，逐魁天下。此時董德元年已五十三，人們尊稱董公。主考官初奏董公第一，董公面奏皇上曰：「臣雖奪魁，但已老朽。次者王佐（越州山預人，官至戶部尚書），風華正茂，可爲魁首。」皇上聽後，龍顏大悅，下旨，點王佐爲狀元。旋即轉念，不能埋沒董德元之才華，應來個「恩例有加」。因此，特勅董德元爲第一甲第一人，即所謂「恩科狀元」，這就是紹興年間「恩例有加」的併列狀元的奇事。「史科記載，董公因此舉，深得皇上的恩寵，某端預日，高宗皇帝御筆題賜：「參知政事董德元」。掌左僕射職權，充大禮使，代天子祀祝南郊，封廬陵開國子，紅極一時。

董德元有才有德，因而被封爲併列狀元。其時，董公家鄉的人聽到這個消息後，疑爲訛傳。董公曾賦詩答道：「御筆題詩恩未乾，君恩重許拜金鑾。故鄉若問登科事，便是當年老榜官」，理學家朱熹時與董公同榜。朱熹爲了表達欽敬之意，當董公在家鄉吉州興建狀元樓時，特意爲其揮筆題寫了「狀元樓」的匾額。

以後，吉州人文天祥又中狀元，官至信國公。文天祥爲有這樣一位同鄉而感到十分自豪，引爲榮耀。他在拜相以後，深有感觸，也曾援筆書懷：

「幸同名位幸同鄉，忠厚勤勞事帝王；代拜南郊誰是往，山河實數狀元郎。」

人有一德，普莫大爲！董德元家鄉的狀元樓、宰相牌坊等紀念建築物至今尚存，朱熹親筆題寫的「狀元樓」匾額依然金光閃爍。

武則天時期的循吏徐有功

戴志

唐代武則天時，凡告密者有賞，無官者給官，有官者升遷，於是誣告成風。特別是酷吏周興，來俊臣等，大興刑獄，構陷無辜，僅來俊臣一人，前後族殺冤死的就達一千家。公卿百官爲之震恐，朝野不敢正言。唯有秋官員外郎徐有功持平守正、冒死平冤。時人將徐與漢代以斷案公允聞名的張釋之相比。據載，「釋之爲廷尉，天下無冤人，有功之斷獄，亦天下無冤人。」

徐有功任左台侍御史時，有人上書武則天，稱潤州（今江蘇丹徒）刺史竇孝湛之妻龐氏對當朝不滿，半夜披頭散髮，咀中唸唸有詞，祈求神靈懲罰今上，而降禍於己。唐律「假惡造厭魅」條規定：子孫對長輩，奴婢對主人自造符書而加以詛咒，致甚患病或死亡者，處以斬刑。武則天聞訊大怒，責令御史薛季昶迅速查辦。薛爲了討好武后，不惜曲意妄斷，另添枝節。他一步一泣，上朝奏告武后曰：「龐氏事狀，臣子臣不忍言。」於是，龐氏被判以斬刑。

刑前某日龐氏子竇希瑊闖入侍御史徐有功堂上，哭訴其母冤屈。徐聽罷，直呼：「正當枉狀！正當枉狀！」力主重審此案。誰知薛季昶非但不予理采，反誣徐結黨營私，偏袒惡逆，主張將徐棄世斬首。徐有功曰：「嗚吾獨死，而諸人長不死耶？」他憤然甩手，起身回衙署。

幾日後武則天召見徐有功，問其袒護之理。徐有功稱龐氏失言良有之，但何來死罪。故曰「失去，臣下之過；好生，聖人之大德。願陛下弘大德，天下幸甚！」武則天默然良久，終於赦減龐氏死罪，流放嶺南。

時人言：「（張）釋之所行甚易，徐公所行甚難，難易之間優劣可知矣。」釋之之易，乃漢文帝推行約法省刑，與民休息政策；故易，有功之難，系因武則天深文淫法，任用酷吏，上切直之言須冒殺身之禍，故難。徐有功曾對武后說：「臣聞鹿走於山林，而命懸於庖者何？勢使然也。陛下以法官用臣，臣以從寬行法，必坐而死矣。」

此番徐有功直言上諫，挽死而生，一時朝野側目，被作爲佳話相傳。

本港新聞

新屆港姐訪問南順
參觀刀嘜生油設備生產過程
錢果豐盛譽港姐美麗與智慧

新誕生的八五年度港姐冠軍謝寧、亞軍羅錦如、季軍王愛倫、冉春小姐劉淑華、友誼小姊宋愛儀、最上鏡小姐劉碧儀一行，於昨日上午十時卅分聯袂訪問有「食油王國」之稱的南順公司。由該公司董事經理錢果豐親自款接。並陪同參觀「刀嘜花生油」及新產品「金鼎特級生油」、「無泡超級洗衣粉」的最先進生產設備和製造過程。港姐們對工業表示了高度興趣和嚮往。她們對南順各類貨品生產態度的嚴謹形容為「成功並非偶然」。

錢果豐在致歡迎詞時盛稱港姐的美麗和智慧，相信她們必能以本身所具溫柔敦厚的氣質為香港爭取深厚的國際情感。昨日陪同接待的有各部門經理陳福深、林晉照、梁建生、蘇海潮、趙國邦、何景祥、鄭漢興等。

南順董事經理錢果豐接待新港姐並致贈紀念

宗教友誼社 林潤根講佛學

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社聯同宗教文化學會舉行宗教哲學講座，在六月八日（星期六）下午三時，特再請香港佛教法相學會永遠名譽董事林潤根居士演講「法相宗的研究」。林居士前星期講述印度龍樹與無着兩位佛教思想家，其著述對後期大乘佛學思想的演進，有莫大關聯。林氏素來興趣研究佛學，衍義沈思，而治志切疏通其理，每每演講精綱目，條析援據明晰，在座聽眾皆自然沾獲法益。該社應許多聽眾要求，加以邀請林氏前來講述佛家法相宗的大義，歡迎各界朋友踴躍參聽。電話：三—七一四二三八。

港府任免令
蒲天爵任禮賓司

（港訊）憲報公佈連串委任令如下：禮賓主任蒲天爵於本月一日開始任禮賓司，而祁禮賢爵士休假期間，蒲已任署理禮賓司。華禮嘉停任行政立法兩局秘書，由梁建國取代。

首席按察司委任司法部二級法庭傳譯主任劉麗卿將寫錄音磁帶之紀錄及簽署證明書，上月廿四日起生效。

港督委任張鑑泉、鄭正訓及朱曾詠為香港出口信用保險局諮詢委員會委員，任期兩年，本月一日起生效。

港督委任漁農處助理處長（農業）為嘉道理農業貸款基金委員會委員，任期三年，十月一日起生效。

黃允照已按商船（海員招勉）條例第十五條之規定，辭去特別小組成員之職。

港督批准皇家香港軍團（義勇軍）之下述人士於本月一日起晉升軍官。

中尉葉永雄升為上尉，中尉陳明添升為上尉。少尉G.D.MCDOWALL升為中尉。少尉T.N.KEEN升為中尉。

港督委任張惠梅為市政局助理秘書，上月卅日起生效。委任馬立峰為職業訓練局土木工程及建築業訓練委員會委員，區明志為珠寶業訓練委員會委員，陶學祁為電機業訓練委員會委員，A.B.WILLIAMS為管理及督導訓練委員會委員，任期即時起至八七年三月卅一日止。

漁農處長依據港督授予權力，委任下列職員為自然護理員，即日生效：廖季堅、獸醫官、鄧玉蓮、李鳳愛、周國華、吳東漢、朱凱旋、何文達。

港督委任C. ALEXANDER船長為領港事務諮詢委員會委員，任期兩年，七月一日起生效。

港督委任下列人士為立法局特別委員會主席及委員就複雜商業罪案之檢控及審訊過程所涉及之問題，進行研究並提出適當之解決辦法，包括修改審訊前及期間之程序，以及審訊法等，主席王澤長，委員何錦輝、李鵬飛、蘇國榮、胡法光、黃保欣、陳鑑泉、施偉賢、周梁淑怡、譚惠珠、葉文慶、羅克誠、陳英麟、范徐麗泰及潘永祥。

南非部長率團訪港
促請港人投資南非

南非關杜貝利區的首席部長麥高山拿希望港人到該區投資，開設紡織、玩具、電子及造鞋廠。

關杜貝利區在南非共和國首都約翰尼斯堡與維多利亞市之間，該區已定於明年獨立，據其教育部長官員杜透露，關杜貝利獨立後，肯定會將營利稅與個人入息稅稅率減低至合理水平。

該區亦會對投資者特別優待，優惠條件包括由當地政府提出廠房幫助，工人工資津貼及機器赴運津貼（這項津貼最高不能超過港幣二百萬元），廠家亦可向當地銀行貸款，最高貸款額投資額的一半，利息從優。

南非目前不受歐洲經濟共同市場的配額限制，內銷市場潛力極大，該國曾與多個附近非洲國簽訂和約，國內政治形勢尚算穩定，且該國並無外匯管制，是一個頗為理想的投資地區。

目前南非約有一千七百萬人口，華人約佔一萬二千人，投資者可獲當地居留權五年，滿期可再續或申請入籍，華人在當地的地位在近年來有極顯著的改善，在可見將來，華人將有投票及被選的政治權力。

關杜貝利有大量廉價勞工，該地勞工每月平均收入約為港幣六百四十元，所以該區特別歡迎勞工密集的工業在當地設廠。

這個投資代表團訪港後，將會前赴檀香山及聖地牙哥兩地進行投資訪問。

圖為南非關杜貝利首席部長麥高山拿及團員與五洲與龍首腦程萬琦攝於研討會上。

灣仔地王美暉大廈
高尚住宅近地鐵站
每伙售四十三萬餘元起

灣仔道一一〇至一一六號「美暉大廈」即日開售，地點適中，環境美，交通方便，近灣仔地鐵車站，四通八達，出入便捷，為一最理想之商住地點。

「美暉大廈」樓高廿四層，地下舖位，面積六百呎至千二呎，合各行業。一樓至廿三樓高尚住宅，每層兩伙，伙伙三面單邊，窗位特多，光猛通爽，設備齊全，每伙單位面積五百餘呎，每伙只售四十三萬餘元起，首期二成，月供分期勝於交租。洽購處：恆基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中十九號環球大廈六樓，電話：五—八二六五二三一，九龍分銷處營業時間三至晚上九時半，彌敦道七四五至七四七號地下（大大公司對面）電話：三—八一〇九二九，及彌敦道六一〇號荷李活商業中心地下，電話：三—二一〇〇〇（假日照常辦公），地盤售樓處電話：五—八六一〇三一九（假日照常）。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

通善壇贈醫贈藥
十六日行開幕禮

（國際社）通善壇八五年夏季贈醫贈藥開幕禮，本月十六日（星期日）中午十二時，在中環威靈頓街七十五號二樓舉行，請中西區政務主任蘇啟龍，社會福利處中西區主任葉有枝，社區辦事處中西區青年及社區主任……，中西區區議員張有洪，灣仔街坊會監事長梁孔貴，中西區業主聯誼總會主席游育德主禮及頒發聘書。夏季贈醫贈藥委員會，名譽顧問：蘇淑清，吳輔庭，梁瑞，游育德，夏芳，蘇鴻孫。醫務主任：夏國璋，夏德建，盧明，李錦儀，張天驥。針灸：內科醫師：李章發，潘沛，何珍，梁錦淑，何通，周傑，潘文韜，蘇鴻孫，何藝生，鄭源，劉而堅，高滿榮，潘雅慈。外科醫師：夏國璋，李錦儀，余匯，吳健昌，夏德建，劉英亮，余銳民，林富，蘇昌，廖愛珍。針灸醫師：林寶輝，盧世耀，張天驥，陳道昌，關樹，胡佩文，潘寶，李惠玲，譚弘守，鄧婉，遠育才，李仁。

馬來西亞航空系統客機
漆上太平洋旅業年會徽

太平洋區旅業協會明年度之年會已選定在吉隆坡舉行，馬來西亞航空系統將會鼎力協助及推動此項旅遊界盛事。馬航為配合是項活動，特把轄下十九架珍寶機等國際航綫班機漆上大會標誌，以廣宣傳。

首架漆上該等標誌的DC十型航機，已於日前正式派經香港、台北及東京航綫服務。其餘航機亦將於三至六月內，全部漆上大會的標誌。

馬航將動用六百餘萬港元進行該項廣泛的宣傳活動，包括在航機旁漆上太平洋旅業協會年會指定之正式航機標誌，印製大量宣傳海報及作其他推廣活動等。

圖為漆上年會標誌之馬航客機。

半島青年商會
響應國際青年年
辦磨勵壯志訓練
歡迎十八至廿五歲青年報名

（特訊）半島青年商會，響應國際青年年「參與、發展、和平」，舉辦「磨勵壯志—國際青年年訓練計劃」。昨日下午六時，假富麗華酒店舉行記者招待會，介紹計劃詳情，出席者有會長胡業明、計劃小組主席吳梓堅及贊助人海濤集團董事長沈健華。

主席吳梓堅稱：訓練計劃目的是希望透過活動，使青年發揮所長，增進國際間之友誼，進而達到文化交流，參加者需經筆試及面試，筆試六月廿九日上午，在理工學院舉行。表現優秀者，七月十三日面試，入選者入營訓練一星期，課程包括：體能訓練、智慧……。十八至廿五歲，不分國籍之青年男女均可參加，選出廿位到西貢外展訓練學校受訓，費用全免，並獲贊助商海濤集團獎品，頒獎典禮八月舉行。

參加表格索取可到：（一）半島青年商會。（二）各區政務處。（三）香港電視地鐵服務站、（四）學聯旅遊部。表格在六月廿日前送交半島青年商會「磨勵壯志委員會收」，地址：大道中二七二號C座十五樓。

半島青商會舉辦「磨勵壯志訓練計劃」招待會，主席吳梓堅（中）介紹詳情，右為會長胡業明、左為沈健華。

香港生產力促進中心
製電腦管理資訊系統
助製衣行業提高效率

（特訊）香港生產力促進中心高級顧問吳兆謙指出，該中心目前正致力發掘能提高生產效率的系統，以協助香港廠家。

吳氏前日出席香港聯青社午餐會後指出：該中心除繼續為有需要行業提供訓練課程，為廠家提供顧問服務外，近兩年開始從事研究提高生產效率的系統。

他表示，繼特別為製衣業而研究的電腦輔助紋碼系統及為電子業製作的電腦輔助設計線路版，廣受廠家歡迎後，該中心目前正為製衣行業製作一種電腦管理資訊系統。

整個系統由十六個部份組成，包括處理製衣業一切出口、配額、訂單、存貨、財務、薪酬等資料，協助廠方能更快更準確地報價。

他指出：第一期的四個系統經已完成應用，預算在一九八六年底，十六個系統可以同時使用。

他解釋說：這類特別系統是因應製衣業而特別設計成，至在本港製造一較之外國出口的電腦系統廉宜得多，兼且沒有市面一般出售的電腦系統，往往在某些地方並不適用之弊端。

吳氏又謂：該中心去年共接獲二百八十個廠家要求提供顧問服務，平均每年亦有二百五十家。（儀）

香港生產力促進中心高級顧問吳兆謙，前日出席香港聯青社午宴會。

明珠社講座
尊因與果報

明珠佛學社本週日上午十時經論講座，由黃家樹校長主講。雜阿含經第（一〇四八）經業因與果之關係，欲了佛家因果之說，歡迎參聽。社址九龍窩打老道八十四號冠華園（B）十五樓。

電子道路收費
試驗計劃單張
現供市民索閱

（港訊）運輸科印製了一份單張，概括電子道路收費試驗計劃的「結果概要」（諮詢文件）內容。該份單張可由即日起在運輸署牌照事務處及各政務處索取。

單張內並詳錄文件中多項駕駛人士特別會關注的事項。該諮詢文件現正由各區議會進行討論。

NCR協辦研討會
介紹電腦就業概況

（港訊）現代電腦科技日新月異，愈來愈吸引年青人投身於電腦行業發展。NCR（香港）有限公司有見及此，最近特別舉辦一個電子數據處理業就業研討會，招待八十多位本港中學教師，向他們介紹有關業內就業情況。

這次研討會是香港扶輪社聯同香港輔導教師協會合辦的一系列就業輔導計劃中首項活動。

這個就業輔導研討會內容包括介紹電子數據處理及有關行業概況，就業情況及系統工程守則等，在專人演講後更舉行小組討論及示範介紹各款NCR電腦及週邊設備。

這次研討會的講者均為NCR（香港）有限公司的高級行政人員，至於出席的教師均為本港各中學的就業輔導主任，香港輔導教師協會始創於一九五九年，旨為連絡各學校的就業輔導主任，以便彼此交流輔導學生就業經驗，並吸收各種最新的就業資料。

圖示：訪問中國的香港律師團成員，右起王澤長、李柱銘。（本報記者攝）

電子數據處理系統就業研討會開幕，圖左起：NCR（香港）有限公司董事經理高保、香港扶輪社會長布力、高級教育官梁浩榮及香港輔導教師協會主席陳祖深。

收集蓋掩反應佳
首星期捐款七萬六千元

（港訊）為幫助本港腎病患者而舉行的「拉罐蓋掩」行動籌款運動展開後，第一個星期進展甚佳。該運動由駐港英軍協助香港腎病患者信託基金會舉行。

目前，已有一百七十六間學校及團體參與是次運動比賽，且並陸續有新的參加者。

為數逾五十萬名兒童正搜集鋁製飲品罐蓋掩，以籌集認捐款項。他們為來自幼稚園、小學及中學的學生。

自該運動於五月二十九日展開以來，已獲認捐款額達七萬六千元，其中已收到現金六萬二千元。

這表示香港腎病患者信託基金會可在財政上幫助另一需要治療的病人。

若干罐蓋掩收集站將由上午九時至今日（星期五）正午開放，收集蓋掩。收集站的地點為：赤柱兵房、海洋公園停車場、添馬艦、跑馬地皇家香港軍團（義勇軍）總部、鯉魚門兵房、九龍槍會山兵房、彩虹兵房、西貢大埔仔兵房、深水埗兵房、青山咖啡灣兵房、高芳街葵涌運動場、石崗兵房、九廣鐵路火炭站停車場、九廣鐵路大埔墟站停車場及粉嶺皇后山兵房。

如欲查詢有關香港腎病患者信託基金會或「拉罐蓋掩」行動籌款運動進一步資料，請致電柏珍妮女士：五—二六八四四或駐港英軍新聞處：五—二八九三三三。

英女皇壽辰
假期已修訂

（港訊）政府再提醒市民，六月八日（星期六）及六月十日（星期一），並非一如一九八四年一月政府憲報指定之公眾假期。

政府發言人指出，今年的英女皇壽辰及英女皇壽辰後的第一個星期一這兩日假期，並非在六月八日及十日，乃在六月十五日及十七日。

同時，市民亦請留意，今年七月廿九日（星期一）是額外假期，這是由於清明與耶穌受難節均是公眾假期，又適逢為同一天。

華僑日報讀者七海旅行團

父親節新貢獻

港澳歡樂遊

一晚兩天・五餐一宿

行程創新・節目豐富

乘快達輪及噴射船來往港澳
住五星級總統酒店豪華客房
特設葡式晚餐敬慈父表心意
東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
福臨門酒家嘗精美豐富早茗
乘冷氣車漫遊濠江名勝古跡
橫跨澳氹大橋觀馬車場外貌
瀏覽大三巴觀音堂連理古樹
參觀大富豪夜總會瑰麗無比
大富豪特備飲品時果奉嘉賓
深灣濤苑海鮮酒家享海鮮宴
禮物人人有份及幸運大抽獎

日期：六月十五日至十六日（公眾假期）
費用：HK$650（雙人房每位計）
HK$450（小童與父母同房）

七海旅運有限公司
香港德輔道中88－98號1802室
電話：5 413081（四線）

鹿苑

屯門新市172地段

超值樓宇 祇餘數間

只求清貨

商場旺舖 減售七折

本公司集團所建之樓宇，素獲好評。

洽購處：陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室

電話：3-679081

歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公

電話：0-810292

安福樓 廉租

英皇道18—24號（銅鑼灣裁判署地鐵天后站對面）

地下舖位：合各行業或陳列室用

二、三樓寫字樓：合寫字樓或診所用

樓上住宅：設備齊可即入住兩房一廳

歡迎參觀：英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）或辦公時間電五—六六八四一三洽

美景新邨

新界粉嶺5173地段（聯和墟）

每層由十八萬餘元起，首期兩成，餘款由滙豐財務代辦按揭，月供一仟五佰餘元。

照價八五折出售

花園別墅式之高尚住宅區

優美村有限公司

中區銀行大廈寫字樓招租

實用面積有四百餘呎及五百餘呎各一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

旺舖廉租

①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業。
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③中區寫字樓威靈頓街50號威廉行面積450呎廉租。
④灣仔寫字樓譚臣道76號三樓全層面積750呎廉租。

電話：5—231552,233951

信義企業有限公司

屯門新安街21號

友德工業大廈租售

單位面積由6,000呎—10,000呎，廠房及貨倉特廉租售，管理完善，車位充足，貨運便捷，歡迎參觀洽商，有意請電0—810220—2黎先生洽。

旺舖出租

紅磡必架街82號地下 845尺
元朗媽橫路12號地下 1500尺
0—6580434 李洽

永安大樓 油蔴地偉晴街21至27號

瞬近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水廁）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎每層廿四萬元起

交通方便，三面單邊，東南清靜

首期一成，分期廿年，即買即住

買樓勝交租，欲購要從速

代理人：永佳置業有限公司

地盤售樓處 電話：3-319895（假日照常）

萬美達工業大廈

上葵涌梨木道58—64號

租 地下9526呎 每呎$4.00

電話：0—212190，0—622971

酒店式傢俬樓

尖沙咀九號厚福街豪華新樓專人管理清掃房間洗衣交收
歡迎長居短住全層日租275。
單房日租$185連厨房浴室
即電 3—668070 3—7241765
3—7217987 3—7217556

荃灣江南工業

A座23字樓(I) 13,200餘呎樓高11呎半合工廠貨倉只租$1.60 地點好，管理佳，有車位

請電 5—498213 5—498343鄭先生洽

（直接業主）

旺舖租售

長沙灣道欽洲街近地鐵門口巴士站 合各行業及成衣衣料分銷區由一千至五千尺分售亦可，可做分期付欵

電話③613121

星洲工業大廈

官塘道338號十二樓全層約5000呎只租$16,000包差餉兩面單邊光綫好工源足管理佳

請電 5—498213 5—498343

鄭先生洽或管理處林先生引看（塑膠染廠免問）

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-493939
中區分處：中環雪廠街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊會 電話：5-817163
灣仔：軒尼詩道244—246Ｉ樓凝暉軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：糖街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星寶行 電話：3-750561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆運圖書唱片公司 電話：3-713795
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時值 電話：3-620035
新蒲崗：九龍新蒲崗明富寶行（寶宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-741532
深水埗：荔枝角道178號B地下工商地產公司 電話：3-912729
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街14號地下荃興書報公司 電話：0-490726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心 電話：0-812675
元朗：元朗教育路21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）列字如超過 即多出字數按一個位量增計算

股市與拆息呈現敏感性波動港匯無重大影響
海託事件金融市場反應尚冷靜
一般銀行照常操作市民未見擠兌可見一般對銀行業有信心
立法局緊急會議三讀通過港府接管海託以期下週一可復業

（特訊）由於有年前恒隆事件的先例可援，以致海外信託銀行因無法償還借款，而停業，本港金融市場昨日的反應頗爲冷靜，除了股市與利息呈現敏感性的波動外，港元匯價表現穩定，並未受此次事件很大的影響。一般對銀行業亦照常操作，市民未見擠兌，可見全港銀行業有信心，加上港府昨日傍晚宣佈接收海託，故在可預見的將來，今次的金融風波很快會平復下來。

據金融業消息報道：昨（七）日，業內廿四小時通知拆息報七至八厘，比上日升一厘，隔晚錢以八厘半至九厘開做，瞬即搶高至二十至廿二厘，復轉在九至十四厘之間大幅波動，中午收市時順成八至九厘，午後再下至六厘半至六厘之間，收市時已爲五至六厘，比上日收市下跌二厘七五。

由於隔晚拆息的波動牽引，長線拆息普遍扯高，一個月期以七厘七五至七厘半開拆，收市扳成九至八厘半，兩個月及三個月期以七厘半至七厘三七五開拆，收市扳升爲八厘半至八厘，六個月期以七厘三七五至七厘二五開拆，收市扳升至八厘半至八厘，與上日收市比較，一個月期息口上升一厘七五，兩個月及三個月期升一厘二五，六個月期升一厘。

銀行業人士表示：由於海託事件影響，令一般銀行都紛紛準備較多的短期頭寸以應付可能出現的較多人提款現象，故昨日本市場開市時，大家都互相觀望，但當大家發現無放盤湧出，於是一窩蜂地將隔晚拆息挾高，隨後匯豐銀行大量放出供拆，拆息遂反覆回降。

匯豐銀行外匯部顏氏表示：昨晨同業拆息被扯高，主要是受到海託暫告停業影響，市場上作出反應而已，並無特別其他消息。海託暫時停業，對港元匯價帶來影響是無可避免，但影響程度輕微，而且不會持久，而自港元與美元掛鈎後港元匯價一直表現堅穩。

柏克萊國際（遠東）銀行外匯部高級主任張聯崇表示，昨晨拆息市場的表現，主要受海託事件影響，但其後匯豐大量放出港元頭寸供拆，才使拆息逐漸回軟下來。

在外匯市場方面，由於隔晚拆息初段急升的關係，導致美電做價受抑。昨（七）日，業內美電以七七七點六〇至七七七點八〇開做，中午時跌成七七七點五〇至七七六點六〇，午後緩步回升至七七七點三〇至七七七七點六〇收市，比上日收市微升〇點一〇港元。英鎊成九點九一〇，升〇點〇三港元。馬克成二五四點三〇，跌〇點四〇港元。日元成三二一三，升〇〇點三六〇〇港元。

其他主要外匯牌價：每百加拿大元兌五六七點二〇，跌〇點三〇港元。每百澳洲元兌五一六點九五，升二點五〇港元。每百瑞士法郎兌三〇〇點二五，跌〇點一〇港元。每百新加坡元兌三五〇點七〇，跌〇點一〇港元。每百法國法郎兌八三點二六，跌〇點〇八五港元。

港匯指數報跌〇點一而爲七十六點四。

外匯業人士指出：由於同業拆息異常標升，使部份銀行沽出美電套港元，爲美電先跌的主因，及後拆息回軟，加上週末平倉需求，美電遂收高。

但由於海託事件，外匯商昨日多不願報出遠期美電做盤。

外匯業人士續稱：從初步情況顯示，海託事件對港元未做成重大衝擊，特別係港府決定接收海託，相信港元匯價後市將不受此次事件影響。

至於美元兌其他外幣的交易，昨日仍見平淡，交易商基於週末前不大願做新部位，加上美國即將公佈五月份失業數字，令市內更形觀望。全日美元兌各種主要貨幣祗在狹窄水位波動，升跌幅度輕微。

歐洲美元利率，一個月期七厘六二五，兩個月期七厘六二五，三個月期七厘六二五，六個月期七厘八一二五，比上日均升十六分一厘，九個月期七厘九三七五，十二個月期八厘一二五，比上日無升跌。

亞洲美元利率，一個月期七厘六二五，升十六分五厘；兩個月期七厘六二五，升十六分五厘；三個月期七厘三七五，無升跌；六個月期七厘五六二五，升十六分一厘；十二個月期七厘八七五，升八分一厘。

工商授信面對更嚴批核　暗息重見蠢動
經過兩次銀行事件衝擊，市民存款將加倍審慎，存款更傾向大銀行集中。會否出現新資金外流事態有待觀察。

（特訊）立法局緊急會議，一次過三讀通過由政府接管海外信託銀行，由於政府此舉早有恒隆銀行先例，所以今次政府行動並不使人感到意外，亦因早有不少人預料政府會採取此項行動，故此金融市場反應除了是股市及銀行拆息表現較激烈外，外匯市場大致上並無受此事件影響，不過，此事的後遺影響亦會維持一段時間，尤以銀行方面會採取更審慎授信態度，對工商業的發展仍是有壓抑作用的。

工商界人士表示：儘管政府接管海外信託銀行，但今次事件仍會令與海外信託銀行有交易往還的工商界受到影響，特別是以中小廠所面對的困難更大，至於一些會獲得海外信託銀行透支額的工商界，今後能否保有此種透支方便，便大成疑問了，若政府接管海外信託銀行後，因整頓財務問題而收緊授信，則勢必令有關工商界的財政受到較大困擾。

一位製衣業商稱：海外信託銀行雖已被政府接管，但其後遺影響，仍會維持一定時間及銀行授信方面一會有相當影響，試以昨（七）日銀行同業拆息一度升逾二十厘，已反映出市場授信全面抽緊，收市前雖見回落，但今後銀行界對工商業借貸批核會更嚴謹，是肯定的了，此情形對大機構影響會較輕微，但以製衣業而言，一系列之補助行業確屬不少，同時製衣業附件的生產商如鈕扣，線，織嘜，標籤等輔助行業一般規模較小，若它們的發展受到窒礙，最終製衣業及有規模的工商界也會受到牽累。

工商業界人士指出：從銀行拆息因海託事件一度標升的事實中，可以反映出現時市場資金雖見充裕，但由於授信謹慎，也必然令日後利率有回升壓力，尤其是海託事件有可能促使資金外流及外匯需求，此事也就會加速利率回升壓力，而日後工商借貸成本也會因而增加，暗息與市場利率差距更明顯是可預言的了。

工商界人士認爲：經過恒隆及海外信託銀行的事件震盪後，也會令廣大市民儲蓄存款對銀行選擇更謹慎，由此可意味今後存款更集中於大銀行及外資銀行的趨勢，如此一來，今後工商界尋求援信門徑也會更爲狹窄，而銀行業競爭減少，原則上也非工商界之禍，起碼今後尋求發展資金及借貸使會更爲困難了，所以工商業界即使無直接涉及今次海外信託銀行事件，但也會受其震盪餘波所波及的。

股市方面，海託事件令大市作出激烈反應，在龐大拋售壓力下，全日恒生指數下跌了八六・九五而爲一五四二・五五，係自從八一年十月五日一日內下跌一一九・八四而爲一一一三・七七以來，跌幅最大的一日。

晉入淡銷期作例行調整
鷄蛋價格降低半成
去年本港各類蛋品進口值達六億餘元

（特訊）大陸鷄蛋價格昨（七）日宣佈每千隻調低十元至廿元，平均跌幅爲百分五左右。另方面咸蛋市況近期間較佳，因用家備貨作製粽原料增加，價格則保持平穩。鴨蛋、皮蛋作價亦無變動。

據蛋品公司負責人說，鷄蛋價格略爲降低是季節性的調整，因晉入夏季爲價淡銷期。他表示，今年入夏後鷄蛋價格跌幅不大，主因是年來鷄蛋格一直處於較低的水平而並無提高。另方面，鴨蛋市況在較早的兩個月表現不俗，因飲食商及食品商備貨醃製，以作爲端午節製粽的原料。而近期因醃製已來不及，故鹹蛋的增多。鴨蛋及咸蛋價格在近幾個均無上升。

以下爲鷄蛋新的標準：湖北、江蘇、安徽、浙江、內蒙古鷄蛋每千隻一百市斤爲三百四十五元、九十五市斤三百三十元、九十市斤三百十一元、八十六市斤二百九十元、八十二市斤二百八十元、七十八市斤二百七十元、七十四市斤二百五十五元、七十市斤二百四十五元等。其他地區鷄蛋每千隻一百市斤三百三十五元、九十五市斤三百二十元、九十市斤三百元、八十六市斤二百八十元、八十二市斤二百七十元、七十八市斤二百六十元、七十四市斤二百四十五元、七十市斤二百三十五元等。

各口岸白殼鷄蛋（除上海貨）每千隻一百市斤三百一十元、九十五市斤二百九十五元、八十六市斤二百五十五元、八十二市斤二百四十五元、七十八市斤二百三十五元、七十四市斤二百二十元、七十市斤二百一十元。

據統計數字顯示，去年進口本港的類蛋品總值達六億一千四百多萬元，較前年的四億五千八百餘萬元增加百分三十四之多。

經醃製的蛋品（包括咸蛋及皮蛋）去年的進口量接近一億五千萬隻，價值接近八千四百萬元，分別較前年增加百分之二十七及百分之七十三之多。

大陸貨去年進口量爲一億多隻，較前年增加百分之十一點三五。越南貨去年有三千八百餘萬隻，較前年增加一倍左右。大陸貨佔市場比率由前年的百分之八十二降是去年的七十一點七。

據蛋商說，去年蛋品進口值大增，一來是由於進口貨價提升所致，二來是大陸水貨湧到及泰國貨來量大增所造成。

去年進口本港的鮮蛋（包括鷄蛋及鴨蛋）共有十三億隻，總值五億一千三百餘萬元，數量較前年的十一億九千餘萬隻增加百分九·一八。數值則增加三成之多。前年的進口值爲三億九千餘萬元。

供應本港鮮蛋的國家或地區主要是中國大陸、泰國、美國、澳洲，以色列及南非等。其中大陸的來貨接近十億隻，佔總進口量百分七十六點五五。進口值爲三億七千四百餘萬元，佔總進口值的百分之七十三。

大陸鮮蛋前年的進口量爲九億八千三百餘萬隻，去年較前年微增百分一點六，而前年的貨量則佔總進口量的百分八十二點二。反映去年的比率已較前年下降。

去年鮮蛋供港量大增的是泰國，有一億一千五百餘萬隻，而前年僅爲一千四百餘萬隻，大增一億隻或接近七倍。

據計算所得，大陸鮮蛋進口價平均每隻爲〇·三〇七元，而泰國貨則爲〇·四五元。大陸貨前年的平均進口價爲每隻〇·三一一元，去年較前年提升〇·〇六元或二成。泰國貨前年的進口價平均每隻〇·四六元，去年反較前年微降。

紡織品配額轉讓修訂詳情
貿易署近期將公布
預料比原初建議將稍爲和緩　台灣方面則將配額收歸國有

（特訊）本港紡織品配額轉讓條例修訂問題，貿易署將於近期有詳細宣佈，修訂條款將會比原初建議和緩一些。

據靈通人士表示：本港紡織品配額轉讓條例修訂，港府貿易署將於近期有詳細宣佈，因爲提交立法局討論後，通過的修訂條例將會比去年十二月初的建議和緩一些，所以，擁有較大量配額的廠商，認爲明年初實施的紡織品配額轉讓條例，只有輕微的修改，對配額轉讓不會有較大影響。

但台灣方面修訂紡織品配額制度，則採取「大刀濶斧」措施，決定將配額收歸國有，由政府分配予實際輸出者。據台北航信報道：政府主管單位原則決定將輸出配額確定法中明定「輸出配額必要時得收回之」，以杜絕爭議。

經濟部國際貿易局昨天邀集學者專家及有關單位研訂貿易法草案時，決定將輸出配額的所有權歸屬明確化，在貿易法草案第廿八條中規定「輸出配額必要時得收回之，並不得作爲質權或強制執行之標的物。」

國貿局高級官員指出，確定輸出配額的所有權歸屬，並明定於貿易法中，主要目的是防止類似去年政府對紡織品熱門配額進行重分配時，所出現的輸出配額所有權歸屬的爭議。

前（五）日舉行的貿易法草案研商會議由國貿局代局長潘家聲主持，會中就貿易法草案條文逐條的審議與研商，由於與會的學者專家和有關單位代表對部份條文頗多爭議，使得條文的研訂工作進行緩慢，據估計，昨天未討論的條文及需要進行文字修飾的條文，國貿局將另定時間開會研商。

國貿局官員說，會議中除對輸出配額所有權歸屬的問題有較熱烈的爭議外，其他條文均審議通過或僅作文字上的修飾，保留原條文的原則與精神。

香港印刷品外銷蓬勃
出口值逾十億港元
已成爲本港八大製造業之一

（港訊）康樂博覽公司亞太區集團總裁辛德昨（七）日表示，去年印刷品的外銷蓬勃增長，反映香港作爲世界印刷出版業中心的重要地位。本港去年出口之印刷品總值達十億五千六百萬元，比一九八三年之七億八千六百萬港元增長百分之三十四點三。

在宣布有關「八五國際印刷器材展覽會」及「第三屆世界印刷會議」（WORLD PRINT EXPO '85/WORLD PRINT CONGRESS 3）的記者會上，辛德表示，書籍及小冊作本港主要出口印刷品百分之六十三，去年的海外營業額達七億二千九百萬港元，增長率爲百分之三十四。香港出口的書籍，一半以上輸往英國、澳洲及美國。

辛德表示，自中國實行開放經濟政策後，已成爲本港書籍小冊出口的一個重要市場。

他說，根據香港印刷業商會的統計數字，中國於一九八四年進口香港印刷的書籍小冊共二百八十三萬本，總值三千三百一十三萬港元。數量比一九八三年增長百分之五十七，出口總值增長了百分之九十八。

辛德表示：「香港的印刷業正蓬勃發展。」

「八五國際印刷器材展覽會」是首次在本港舉行的印刷展覽，由康樂博覽公司主辦，並得到香港印刷業商會及代表澳洲、日本、南美洲、新加坡、英國與美國印刷業的機構贊助。是次展覽已定於六月十一至十四日假九龍海運大廈三樓展覽廳舉行。

預料會有逾五千名來自本港及世界各地的專業人士觀覽。

香港貿易發展局主席鄧蓮如女士將於六月十一日爲展覽主持開幕。

是次展覽共有一百二十家公司參加，佔海運大廈三樓逾三千平方公尺展覽場地。參展商將會展出廣泛系列印刷機械，器材及科技。

「第三屆世界印刷會議」將與展覽同時舉行。預料會有逾千名各國代表參加，首屆世界印刷會議七八年在新加坡舉行，上屆八一年的會議則在三藩市舉行，成績美滿。

中國印刷器材公司將會派出廿八個省份印刷業代表組成的官方代表團，參加今次印刷展覽會。此外，台灣多個印刷組織的四十多名代表亦會參加展覽。海峽兩岸代表也會同時參加「第三屆世界印刷會議」。

國際印刷會議主席李維信博士表示：「今次香港會議的參加人數，比上兩次在新加坡及三藩市舉行時踴躍。」

辛德指出，印刷業已成爲香港八大製造業之一，本地印刷商都深信必須提高生產質素及效率，以維持本港在亞洲作爲印刷出版業中心的地位。

他們亦認識到，與國際行業並駕齊驅，使印刷程序自動化，電子化甚至電腦化的重要性。這一點可以從香港不斷進口先進印刷機械及器材充份反映出來。此舉將各國先進印刷器材供應商提供龐大的市場機會。」

據香港印刷業商會發表的數字，香港去年進口之印刷機及其他輔助器材總值二億七千六百萬港元，比一九八三年增長超過百分之五十五。

辛德表示：「香港印刷品之前景非常良好，本地印刷業將不斷提高印刷業的質素與服務，以及拓展更大的國際市場。」

看淡美元短期走向
澳元匯率稍升
紐元報高新元則軟

（特訊）綜合六月七日電訊報道：亞太區多國貨幣兌美元互有輕微升跌。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·六六三五至〇·六六四五美元，比上日收市價〇·六六一〇至〇·六六二〇爲高。

外匯經紀稱：交投平淡，尾市時因預期美元在失業數字公佈後會進一步下跌，令澳元獲支持力。

澳紐銀行報出是日澳元貿易加權匯兌率指數爲七八·九五，比上日升〇·三一。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·四四八三至〇·四四九〇美元收市，比上日收市價〇·四四八八至〇·四四九八爲高。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·二一六〇至二·二一七〇兌一美元收市，比上日收市二·二一五五至二·二一六五爲低。

歐洲金融市開
美匯閃縮　金價掛高
白銀價微升二美仙

英鎊兌美元爲一點二七二五，較星期四的一點二七一微升。

美元兌其他主要貨幣價與星期四比較：西德馬克，由上日收市的三點〇五六二升至三點〇六二二。瑞士法朗，由上日收市的二點五六七二升至二點五七二二。法國法朗，由上日的九點三三二升至九點三三七五。荷蘭盾，由上日收市的三點四四升至三點四四八五。意大利里拉，由上日收市的一九五〇點七五升至一九五二點五。加拿大元，由上日收市的一點三七五跌至一點三六九五。

黃金在倫敦開市每安士報三一五點七五美元，較星期四的收市價三一六美元低，其後在倫敦五個主要黃金交易所均跌，早市中段定盤價報三一五美元。

在蘇黎世，黃金開市三一五點七美元，較星期四收市價三一五點五美元上升，但期後跌約十美仙。

白銀倫敦開市價每安士六點一六美元較星期四收市價六點一四元升點〇二美元。

（美聯社倫敦七日電）美元在星期五較早時歐洲市場的買賣中升跌不一，但普遍則上升，金價亦普遍上升。

外匯商說，市場在美國五月份失業數字於星期五較後時間發表之前是一片淡靜。

一位法蘭克福商人說，如果失業數字較預期爲差，這將可使美元調低。」

在東京市場方面，美元收市價爲二四八點六日圓，較星期四的二四八點九日圓爲低，比對上週五的二五一點七八日圓下跌近三日圓。美元在歐洲市場則報二四八點九二日圓。

南韓外貿赤字增加

（漢城訊）南韓五月份貿易赤字比去年同期多百分之三十七，達二億四千四百萬美元，不過首五個月的出口仍然呆滯，初步數字顯示，五月出口有二十四億九千萬元，比去年增加百分之八，入口爲二十七億三千萬元。

美國貨幣供增已逾上限
萬國寶通主席料美利率優惠下降有餘地。

（特訊）綜合外電報道：（一）五月廿九日前一週美國銀根M一增加二十六億元，週內紐約各大商業銀行工商貸款減三億八千一百萬。

（二）美國聯邦儲備局是日銀根報告顯示理財當局仍然緊控制銀行儲備，貼現率有無可能減低頓成疑問。週內儲備局未向公開市場提供頭寸，且更週使銀行業改向聯邦銀行貼現借貸，平均每日爲數七億二千一百萬元，數目較以上一週增加四億三千餘萬。從資料推算，銀根M一是週增加二十六億後，現已超出儲備局所定增長範圍上限約一百一十億，由此設想，貼現率有無可能酌減，端在乎儲備局是否依然重視M一動態。

（三）萬國寶通銀行主席在香港表示，美國優惠利率仍有下降餘地，本年全年美國國民生產總值估計增長百分之三，較政府預測低百分之一。該方面拒絕揣測息率減低的時間，不過他強調利率已告下降，優惠率似應不能例外，息率下降可以幫助美國經濟擴展，雖然同時亦可能打擊美元滙值，但對於美國貿易赤字應有穩定作用，尤其是產外銷可望增加。

對當局建議提高最低存款限額
存款公司公會經調查後
認爲對該業不會有影響

（特訊）香港接受存款公司公會已就一九八五年二月二十七日宣佈之預算案內提及註冊接受存款公司接受存款最低限額水平即將由五萬元增至十萬元所帶來之影響向其會員進行調查。

該公會之調查顯示公會之會員對建議中之更改表示關注，然而普遍均預料上述更改將不會對接受存款公司之業務造成不利影響。該公會希望政府在相當時間內並不會需要調整接受存款最低限額水平，特別是因爲接受存款公司監理處已進行有關監管接受存款公司之研究，且相信上述研究會對存戶帶來更大保障。

本港兩大外資市場表現互異
日資著重本銷市場
美資只在節省成本
去年日資在港總產值爲六十八億，四成在港銷售，美資總產值一百二十一億，有一半是返銷北美。

（特訊）日本在港投資總額雖不及美國，但日資產品在本港銷售的數額及比率卻遠較美國爲高，反映出日資與美資在港扮演的角色有異，前者著重本地市場的發展，而後者只在意於節省生產成本。

數字顯示，去年在港投資廠的日本資金爲廿四億零九百十萬元，佔外資總數百分之廿一點一，而美國資金則爲六十一億五千一百二十萬元，佔外資總數的百分之五十三點七。

日本在港投資的工業較爲平均，投資在電子業的佔百分之二十一點二，其他化學、紡織製衣、印刷、電器等只佔百分之四至八。

至於美國在本港的投資則較爲集中，單是電子業即已佔去其在港廠大投資的百分之五十四，電器產品佔百分之十八點一，電子業佔百分之十六點五，紡織製衣佔百分之十一點一，印刷及出版佔百分之九點三，另有少數的金屬製品、攝影及鏡片製品等。

數字顯示，去年在本港生產的日資產品總值爲六十八億二千四百六十萬元，其中以本地爲市場的產品值爲二十八億一千七百三十萬元，佔總值百分之四十一點一；而美資總產值爲一百二十一億六千零八十萬元，其中只有十九億元產品在本港銷售，只佔總產值的百分之十五。

日本在海外投資一向均是其出口的另一種形式，由本港日資產品在港銷售的比值即可見一斑。美國在港投資的工業原以電子爲主，而投資產品總值之中返銷北美的亦佔達一半，反映出美資在港主要是利用本港較爲低廉的生產成本，然後將產品回銷美國。

糖市續呈黯淡
供過於求連船運到
粗幼砂糖價均續降　實銷買家多縮手

（特訊）昨（七）日糖市，仍然黯淡。連船運到的南韓幼砂糖，價續降低，中國大陸粗砂糖亦在供過於求情況下，價位後退。

據糖業人士指出：現在本屬砂糖旺銷季節，但買家對近期糖價尚未敢看好，需用多少補給多少。致令連船運到的南韓幼砂糖及中國大陸粗砂糖在供過於求情況下，價續抑低。

昨（七）日市價，南韓幼砂糖現貨拆銷每担八十二元，「哥利亞」幼砂糖每担最低成八十元〇五角。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一千三百四十元。

國際糖價，互有升降。倫敦（六日）原糖現貨每噸六十八鎊，升一鎊半。八月期貨每噸九十二點四美元，升二點二美元。十二月期貨每噸一百〇一點四美元，升一點六五美元。紐約（六日）原糖七月期貨每磅二點八四美分，降點〇六美分。九月期貨每磅三點〇五美分，降點一〇美分。

美商訂購明春成衣已屆尾聲
接單數量減少二成
單價下跌百份十五
本季成衣生產及付運雖屆旺期，基於接單量不足影響，生產應旺不旺。

（特訊）美國商家訂購明年春季成衣已近尾聲，本港製衣業人士估計接入訂單數量比去年同期減少百分之二十，單價則比去年同期降低百分之十五。

據製衣業人士透露：今年四月以來，美國商家訂購明年春季成衣數量減少，單價則比去年同期降低，截至現在爲止，接單已近尾聲，估計數量比去年同期減少百分之二十，單價則比去年同期降低百分之十五。

製衣業人士又稱：現在本屬冬季成衣生產及付運的旺期，但冬季成衣訂單接單數量已經減少百分之二十五左右，致令現在生產應旺不旺，預計冬季成衣海運期到九月底告一段落，相信九月後空運亦將告減少。明年春季成衣則由十月開始由輪船運出，貨量減少亦將成定論。

又據台北航信報道：據成衣界消息指出，明年春季成衣外銷訂單接單期已逐漸進入尾聲，但整個接單情況卻普遍不佳，價格平均再滑落十五％以上，某些大廠爲維持正常開工，紛紛低價搶單，不惜賠本出口，來扭轉訂單短缺的劣勢。

據表示，最近某大廠以低於去年成交價三七％的價格，一口氣吃進二萬打的針織上衣訂單，來保持下半年的正常開工；今年相當熱門的平織男襯衫輸美報價，也平均下降五％—一〇％，但比較韓國報價卻仍然要高出達二〇％。

成衣業者說，原來期望明年春季訂單，交貨期排至下半年生產，即在明年一、二月的生意會有起色，但到現在接單期已漸近尾聲，並未見好轉，主要是買主壓低價錢，我們開價四十元，東巴，錫蘭等地可以三十元左右就買到貨，許多訂單隨著移轉，韓國的反應相當敏感，比我們早一步大幅降價，搶走了不少生意，現在確定生意不樂觀，我們才降價，所接到的訂單價錢卻已是每下愈況。

據表示，明年春季的成衣訂單，定金以價格來決定數量，生意沒有，但價錢卻相當地差，只要願意降價還是有訂單，利潤則非常低。

美銀集團董事長表示
外資在華開設分行　有益中國金融體系

（北京電）美國銀行集團董事長貝思亞在北京表示，假如外資銀行獲准於中國在最少限制的情況下開設分行，將對中國金融體系有莫大裨益。

貝思亞說：中國如能將金融體制自由化，准許外資銀行在上海、北京及其他主要沿海城市開設分行，相信對中國金融體系有益處。

貝氏表示美國銀行正考慮在中國南部開設第三間代表處。在條例准許時，期望能在中國主要城市包括北京和上海開設分行。

美國銀行集團爲美國銀行母公司，後者在一九八一年二月於北京開設了代表處，一九八四年十月另在上海開設代表處。

貝思亞談，外資銀行可以爲中國提供信貸、資金管理、金融市場服務、支付服務及外匯等方面的最新知識。

外資銀行可以幫助中國金融體制更有效率地動員和分配國內存款，爲中國的投資需要提供資金。

美國銀行非常支持中美將訂立投資協定，這將會鼓勵外商投資。

他表示，貿易將繼續加強中美兩國關係。去年，兩國貿易額已超逾六十億美元，預料今年貿易額將高達七十億美元左右。

法擬放寬外匯管制

法國財政部長比利高維說，他希望法國會逐步放寬外匯管制。他說，貨幣管制肯定是一個限制，這亦是要除去的原因。比利高維說，但這需分階段進行。他認爲，要冒不必要風險會是一項錯誤，所以他贊成逐小放寬管制。他說，只有在法國經濟恢復健全時，管制才能撤消。

澳小麥出口創新紀錄

澳洲小麥局宣佈，澳洲今年五月輸出小麥達一百五十萬噸，創下空前商紀錄。預料，澳洲今年的小麥出口量，將會較去年的一千五百萬噸空前紀錄要高十萬噸。

港匯指數

（特訊）一九八五年六月七日（星期五）港元實際匯兌率指數爲七十六點四，比上日指數下跌〇點一。

香港金融行情表
（一九八五年六月七日）

九九金（開市）二九二七
每司兩（最高）二九三六
（最低）二九二三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七七·四〇
美單	一〇〇	七七六·〇〇
美鈔	一〇〇	七七五·五〇
英鎊	一〇	九八·二〇
加拿大圓	一〇〇	五六六·〇〇
法國法郎	一〇〇	八二·五〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇一·〇〇
西德馬克	一〇〇	二五三·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	三·八八
荷蘭盾	一〇〇	二三四·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五〇九·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三一·二一
菲律賓披索	一〇〇	四二·八〇
紐西蘭圓	一〇〇	三五〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三四九·五〇
台灣圓	一〇〇	一八·八〇
泰國銖	一〇〇	二八·八〇
印度盧比	一〇〇	五〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	三三〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·三〇

國際金融股市行情

一九八五年六月七日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）
開市　＋0.10（1322.10）
午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	7.70	7.85
怡和	H.K.$	11.30	11.50
和黃	H.K.$	23.70	23.90
九倉	H.K.$	6.10	6.30
置地	H.K.$	5.45	5.55

紐約股市
開市指數　－3.47（1317.09）
東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數
倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.　＋0.20（315.00）
尾盤　U.S.

美元開市價格：		
法蘭克福	3.0622	馬克
倫敦	1.2725	美元
東京	248.20	日元
巴黎	9.3375	法郎

金市繼續牛皮
收市價二九二五升三元，波幅十三元，期金結算價持穩或略升，飾金牌價無變動。
週五歐洲金銀開市價均稍報升

（特訊）本港九九金價繼前日微升一元後昨（七）日仍然在平淡的交投中微升三元，期金結算價持穩或略升一美元，飾金牌價無變動。美國將公佈五月份失業數字，亦是令金市人士觀望的原因。市場人士認爲該數字會反映經濟狀況，同時會影響貼現率變動。

另方面，南非爲數十五萬的黑人礦工與資方又發生磨擦，對金市則有些支持力。

週四紐約金價收市三一五·五美元，升一美元。收市後公佈新一週的貨幣供應M一增加廿六億美元之多，約爲預期的兩倍，此舉對利率有一定壓力。不過昨日在本港金市反應平淡。

昨日本港九九金價開市二九二七，較前日收市價升五元，最高價爲二九三六，最低二九二三，波幅十三元。收市價二九二五，較開市價低二元，較前日收市價升三元，低息八·七六元。

期金方面，六月期貨結算價每安士三一六美元，較前日升一美元。七月三一七，持穩。八月三一九，升一。十月三二三，升一。十二月三二七，升一。二月三三〇，持穩。四月三三五，升一。

飾金價每兩三千一百二十元，較前日無變動。富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二五一〇及二五二〇元。

週五蘇黎世黃金開市價每安士升一美元而報三一六·五〇。倫敦三一五·五〇美元，升廿五美仙。

白銀方面，蘇黎世每安士爲六·一五美元，升五美仙，倫敦升一·五美仙，報六·一六美元。

廣州花園酒店爲外商
提供全面商業服務

（特訊）花園酒店在廣州春季交易會開設的商務中心，頗受歡迎，故酒店方面最近特與管理該中心的瑪嘉烈辛利雲秘書服務（香港）和太平洋行聯合簽署一份長期性的合約，爲旅客人仕提供全面性的商業服務。

現時，提供多元化的秘書服務。此外，中心設有先進的辦公室設備，如電腦文件處理機，圖文傳真機和影印服務等。其他設備如私人電腦亦將于稍後購置，使該中心成爲廣州市內提供高水準之商務中心之一。

銀行財務風波的連鎖反應
本報經濟記者

發生的海外信託銀行事件，是十分嚴重的問題。但是，那並不表示香港整個銀行體系的動搖與崩潰，我們可以鎮定的態度應付，務求大事化小事與把事情侷限於個別事件來處理，這樣才能把不良的影響儘量和緩與平抑過去的。

× × × × ×

「一葉知秋」，與「冰凍三尺，非一日之寒」。如果把此一事件等閒視之，那自然是天大的錯誤。

所謂「星星之火，足以燎原」，何況那亦非「星星之火」那樣的簡單。因此，在廣大市民來說，諒解、鎮定、團結最爲重要。以政府當局來說，迅速、果斷與勇氣尤爲必需。

× × × × ×

應付海外信託事件，目前只有兩條路。第一、是仿傚恒隆銀行的舊路，由政府加以接管。第二、是由政府發動各銀行實行互助維持性的代管。現在問題要看海外信託的「貨貨」如何，果眞好貨地自然大有轉寰的機會，如果不外是爛攤子的話，我們認爲非恒隆式的接管別無他途。結果昨日傍晚的立法局緊急會議再即時三讀通過類似接管恒隆法案，將海外信託接管。海外信託問題大得多，政府目前雖有接管的能力，但是往後又將如何，不得不認眞考慮的了。

× × × × ×

作爲海外信託附屬機構的工商銀行，已經不能視爲獨立事情看待了。問題最後決定於收購成功與存戶是否擠提，以目前環境看來，工商銀行屹立不動的機會並不太大，因此只能寄望於收購的成功。如果進行中的嘉隆集團（即道亨銀行集團）收購告吹的話，就非得出現一家新對象作出「及時雨」之舉不可。至於工商銀行可能及早解決，自然終於還是有勞「接管」了。

× × × × ×

儘管目前整個香港銀行體系可保安穩，但是，接踵而來的困難與連鎖反應是無法避免的。下面幾點最爲值得大家注意：

第一是存款將更加集中於大銀行與有制度的銀行。

第二是資金或多或少出現新的外流趨勢。美元與其它外匯的需求難免有些增加。

第三是本港一直如水就下的利率水平，將會出現止降回升的形勢。國際利息水平，即使再行略降，但是，本港的息價看來不會繼續報低了。

第四，商場什行暗息，可以相應活絡而提高的可能。

第五，中小工商業互信與所獲授信的寬緊，比較過往更爲重要。如果目前的動蕩局勢免於擴大與持續的話，工商倒風才可儘量避免。否則事態就未許樂觀了。

× × × ×

股市的崩跌，正所謂「冰凍三尺，非一日之寒」，強烈的反應，暫所難免。問題在於整個事態能否有效與迅速的解決，如果事態表現得很理想，股市的止跌回升也是合理的估計。

經濟專題分析

華僑經濟

機位充足收費相宜 歐綫旅遊增二成許

比對三年前旅行團收費更低，同樣十天行程，前往歐洲旅行較前往美加便宜三千元。

（特訊）雖然本港今年經濟表現未見突出，但隨着歐綫旅遊的不斷發展和收費相宜，本港前往歐洲旅遊的人數正不斷增加，業內人士估計今年歐綫生意將可增長二成半至三成。

據經營歐綫旅遊生意的行內人士說，現時歐綫旅遊已無明顯的旺淡季之分，原因是前往歐洲旅遊的人已愈來愈多，即使在平常的時候亦甚爲踴躍，旅行團大多能夠滿額成行，所謂旺淡季之分只在於旅行團的多少而已。

行內人士說，歐綫旅遊暢旺的原因，可說是歐綫旅遊不斷發展的結果。他說，由於航空公司增闢由本港直飛歐洲的航綫，機位增加，機票也隨之下降，爲歐綫旅遊提供最佳的條件。

據康泰旅行社總經理黃士心說，歐綫機票在近兩年不增反減，減幅低至二至三成，因而使歐綫旅行團收費亦隨而下降，以目前的收費水平而言，較諸三年前還要便宜一至兩成。

他指出，若以歐綫旅行團目前的收費與美加綫旅行團的收費比較，同樣是十天的行程，前往歐洲旅行可以省節達三千元，由此更是反映歐綫旅遊的吸引。

他估計今年歐綫旅遊生意仍將可維持百分之二十五至三十的增長。去年的增長達百分之三十。

目前一般歐遊團十天收費約七千元，十天約爲一萬二千元。

大陸生猪水貨收斂 盤價回升一成

生猪市成交量回增 昨日成量逾九千頭

（特訊）本港生猪成交量回增，市道普通，惟大陸大猪大盤價調升一成左右，回至數月前的價位。數月前水貨冲擊市場，遂使大猪大盤價調低，近期水貨收斂，盤價便得以回升。

全港生猪昨（七）日總成量爲九千四百二十八頭。其中大陸內地生猪七千八百七十二頭，分別來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、廈門、肇慶、上海、陽江等地。本地生猪一千二百一十八頭。台灣生猪二百九十九頭。

九龍市場方面有大陸大猪三千零一十三頭，每担最高成四百七十元，最低成三百二十元；中猪八百三十一頭，最高成四百六十元，最低成三百八十元，猪花八百一十頭，成六百九十三元。

該市場另有本地大猪一百四十六頭，最高成五百八十元，最低成四百四十元；中猪一千零四十頭，最高成七百二十元，最低成五百五十元。台灣大猪一百五十九頭，成五百八十元。

荃灣市場方面有大陸大猪一千四百七十四頭，最高成五百二十元，最低成四百零五元；中猪一百零三頭，成五百二十元。

香港市場方面有大陸大猪一千六百四十一頭，最高成五百元，最低成四百二十元；本地大猪三十二頭，成五百元；深圳大猪三十九頭，成五百六十元；台灣大猪一百四十頭，成五百八十元。

東京匯市 美元做價微軟

收市價比上日微跌〇點三日圓，成交十五億餘美元。

（東京六月七日電）美元在東京外匯市場走軟，收市價報二四八·六〇日圓，比上日收市價二四八·九〇日圓，下跌〇·三〇日圓。

承接上日紐約市勢，美元開低爲二四八·二〇日圓，接着在拋售下跌成二四八·〇七，爲全日最低點，但進口商認爲市場到了谷底，遂入市扯吸，做價相應回升，尾市時由於缺乏新消息刺激，美元轉在狹窄水位波動。

是日美元全日在二四八·〇七至二四八·六五日圓之間波動，全日總成交十五億七千六百萬美元，比上日的十五億四千八百萬稍減。

米市交投續減少 泰米供應仍緊短

暫時側重大陸米供銷

（特訊）昨（七）日米市，交投續減。入口米商力家開盤，提沽食米十力欵，因泰國米供應仍緊，在本月底前，仍將側重中國大陸米供應。

據米業人士指出：在過去兩個月內，泰國米銷量較多，致令接近季尾時，很多入口商已無餘額供應。雖然中國大陸米供應充裕，但二、三盤商需用泰國米的，只有等待下週有輪船抵港，才有較多開盤。

成盤紀錄：泰國青肥蝦大米每担一七五元。中國大陸特別桂花粘一六〇元，江西苗一六七元，安字絲苗一五八元，日字油粘一六〇元，利宇絲苗一四六元，濟字絲苗一五五元。

炒家看淡市道 期糖造價 牛皮靠穩

交投同減，全日共成七百一十三手。

（特訊）昨（七）日香港期貨交易所原糖期貨交投同減，全日共成七百一十三手，較上日減少二百七十四手。現貨價報二點九美仙，無變動。期牛牛皮靠穩，市場報導，糖商繼續買入遠期合約，套戰現貨輸往印度之用，據報印度買入四萬噸食糖。市勢回頭下降，七月份合約價格創每磅二·八四美仙新低點，投資者信心不足，炒家大部份看淡市道，市場銷售壓力不減，市勢無力反彈，大部份合約都以低價收市。

期貨交易所發表昨日收市價爲：七月份二點九一美仙，共成十一手，九月份收市賣價三點〇七美仙，共成四十二手，十月份收市賣價三點一四美仙，共成六十五手，一月份三點五四美仙，共成一百二十手，三月份三點八六美仙，共成二百零六手，五月份四點一八美仙，共成二百六十六手。

沙地石油 輸出銳減

首季英國國際經常收支盈餘逾十二億鎊，倫敦金商料金價仍趨低。

（特訊）綜合外電報道：（一）本年第一季英國有形貿易逆差一十三億四千七百萬鎊，赤字大致與一週前估計相符。同期無形貿易順差約一十四億七千萬鎊，季內國際經常收支因而積有盈餘十二億三千萬鎊（去年第四季盈餘三億七千三百萬鎊）。

（二）倫敦金商金寶利評論貴重金屬市場趨勢，預見前途暗淡無華。全月計算，五月份金價高低相差不超出十美元，而以價位在三一三至三一八元時期交投最多，月內產金國售量偏高，實金需求轉弱。有見於投資志趣缺少，供應充足，市情變化預料趨向低落。

（三）根據中東石油工業界統計，五月份沙地阿拉伯平均每日產油二百五十萬至二百六十萬桶，較四月份每日減少約七十萬桶，最主要原因乃需求淡弱，同時市場預料油價趨向下降。消息來源指出，市上心理仍多抱持觀望，六月前景相信不致好轉。沙地石油生產減少乃由四月中開始，及至五月第一週每日外銷數量即減至一百〇三萬桶，與四月份首兩週每日輸出二百七十四萬桶比較，顯然大有退步。

期豆價大升

交投仍暢爽，全日共成一千八百九十二手。

（特訊）昨（七）日香港期貨交易所大豆期貨交投仍暢爽，全日共成一千八百九十二手，較上日減少兩手，造價大升。

六月份大豆合約開市價報一三〇點四元，收市一二九點六元，共成三百二十手，七月份開市一二九元，收市一三一點二元，共成一百六十九手，八月份開收市價同報一二四點六元，共成一百二十九手，九月份開市一二四點二元，收市一二三點八元，共成一百四十四手，十月份開市一二四點六元，收市一二四元，共成三百一十六手，十一月份開市一二二元，收市一二二點四元，共成八百一十四手。

英國工廠訂單 達八年最高峰

（倫敦電）根據一項調查結果，英國工廠目前手上訂單，是過去八年來最多。

英國工業聯盟對一千五百九十六家公司調查，發覺電器、儀器以及土木工程工業的訂單，都達到最高水平。

百分廿三的公司，接到的訂單高於平均水準；百分五十五的公司，接單情況正常；低於正常水平的公司，則佔百分二十二。

調查又發覺百分六十六的公司，預料它們的產品的價格，在未來四個月內，將保持穩定不下降。這個百分比是九個月來最高的。

英國的年通脹率已扳至百分六點九，是對戴卓爾首相的一個打擊，因爲她曾經保證將通脹率降至百分三。製查結果又顯示，對於能否把目前的生產水平維持下去，廠商們都不大樂觀。

沙地石油化工業首腦指出 美國聚乙烯供應緊縮 宜增加進口緩和短缺

（港訊）據沙地阿拉伯基本工業團體（簡稱沙伯集團）指出，美國在八十年代期內的聚乙烯供應情況將會一直持續緊張，因此增加輸入，可望緩和短缺及防止價格波動。

據沙伯集團估計，美國在一九八八年之前對聚乙烯的需求量將會按年增加，其中綫性低密度及低密度聚乙烯之每年需求增幅爲百分之二點九，而高密度聚乙烯之每年需求增幅則爲百分之七點六；兩者合計需求量將遞增至六百八十萬公噸。至於美國各地工廠應用各類聚乙烯的數量，仍會保持穩定，爲數約八成左右。

沙伯市場推廣有限公司總裁勞濟迪表示：「美國如果不從外地輸入聚乙烯，國內化工業的開工率便高達百分之九十四的『舒適極限』。在這種緊張需求下，一旦發生任何運作問題或工廠倒閉，便會引致美國聚乙烯製品供應嚴重失調。」

勞濟迪又表示：「沙伯集團將會因地制宜，視個別客戶的需要而處理。由於我們的市場推廣策略視乎供求情況而定，因此將可有助於緩和短缺情況。」

儘管全球石油化工業市場出現新的競爭形勢，而美國之聚乙烯出口量將從一九八三年度之八十六萬二千公噸漸次減至一九八八年之卅萬八千公噸，但沙伯集團認爲美國仍可保持世界最大聚乙烯生產國家的領先地位。

勞濟迪指出：「美國具有原料充裕之利，加上技術經驗豐富和市場推廣能力强，因此其領導地位牢不可破。」

他又指出：「美國是一個低成本乙烯原料生產國。國內的天然氣產量充足，因此天然氣中的主要組合成份——乙烷，供應來源充盈，有利於發展。此外加上採用新的科技的緣故，現在從天然氣中提煉乙烯的產量比較五年前多出百分之四十。」

他又說：「美國已使聚乙烯成爲特別商品類。此類商品的加工和性能特色，以至技術支援，都是決定採購時連同價格一併列入考慮範圍的因素。」

沙地阿拉伯基本工業集團由沙國政府、海灣合作理事會及跨國企業公司聯合組成。該集團計劃透過其合資夥伴和屬下的沙伯市場推廣有限公司，每年推出六十萬公噸綫性低密度聚乙烯和十萬公噸高密度聚乙烯。

英流動帳 盈餘下跌

英國中央統計局表示，今年第一季流動帳戶盈餘，經季節性調整後爲一億二千三百萬英鎊。此外，去年第四季盈餘由六億四千一百萬鎊修訂爲三億七千三百萬。

較早前的估計認爲第一季流動帳戶將出現八千六百萬鎊赤字。第一季無形項目方面的盈餘，由預計的十二億六千萬鎊修訂至十四億七千萬。該局將去年流動帳戶盈餘，由五千二百萬英鎊修訂至六億二千四百萬。

澳羊毛底價 下季將提高

澳洲羊毛委員會副主席貝格斯說，該委員會已要求政府把一九八五—八六季期（七月一日起）羊毛底價每公斤提高三十澳分而爲五百澳分。

若初級工業部接受該委員會的建議，這會是兩季期以來羊毛底價首次提高。

百萬位元晶片日廠佔先着 四百萬位元德商着手研究

市上現最大單位是廿五萬六千位元，IBM AT&T計劃年底投產百萬位元晶片。

（波士頓電）在率先推出電腦「百萬位元晶片」的競爭上，數家日本公司似乎已穩操勝算，但美國的AT&T及IBM，也計劃在今年底開始生產這種晶片。就長期而言，西德西門子公司甚至已著手研究記憶容量爲四百萬位元的電腦晶片。

目前市面上記憶容量最大的晶片祇有二十五萬六千位元，而開發並生產百萬位元晶片，一直是電子業者爭取的目標。

據分析師預測，日本的富士通、日立NEC、三菱和東芝等廠家中，至少有三家可在今年內着手生產稱爲動態隨機取存記憶體（DRAM）的百萬位元晶片。

在美國廠家方面，AT&T首先在製作百萬位元晶片脫離實驗階段，該公司曾在一月份宣佈，今年底以前可展開這種晶片的大量生產，並且至一九八六年進入全面生產。

但即使日本果眞贏得這次百萬位元晶片的競賽，下次競爭誰死誰手尙爲未定之數。例如西德的西門子公司，已展開七億一千萬美元的研究計劃，以便在發展四百萬位元晶片上拔頭籌。

口味現代化 美產農作物輸亞洲進步

（華盛頓電）太平洋邊緣十二個國家，因口味正趨現代化，而且東方成長中的經濟對美國農產品有了胃口，他們已取代歐洲，成爲美國多餘農產品的最大銷路。

農業部一份新報告說，該地區許多國家的經濟都很健全，多數國家個人所得增加，刺激已經活躍的國際貿易。

報告指出，雖然增長中的市場競爭日烈，但美國可能在新貿易機會中佔優勢，特別是在價值高的產品方面，例如肉類、水果與加工食品。

美國在一九八五年九月三十日結束的一年中，售予太平洋邊緣國家的農產品增至一百二十六億美元，遠超過售予歐市的六十七億美元。日本是美國最大的單一顧客，它佔美國農業總出口的百分之十六左右。

雖然美國與太平洋邊緣大多數國家——特別是日本——有貿易逆差，但對這些國家的農業出口逐漸高於進口。一九八四會計年度，美國在農產品貿易中進口總額達四十一億美元，因此有八十五億美元的出超。

油國部長會議維持產量後 國際現貨油價跌廿五美仙

下次組織會議提前本月杪舉行

（倫敦電）繼在沙特阿拉伯塔夫舉行的石油輸出國組織部長級會議決定將產量維持在每天一千六百萬桶後，國際現貨市場油價下跌。

在現貨市場上，阿拉伯輕油價格每桶下跌十美仙，即二十六·七元，而下月付運的北海石油價格則爲每桶二十六·八五元，下跌了二十五至三十仙。

這種趨勢反映了對塔夫會議未能作出任何決定去穩定國際市場感到失望，及經原油出產國對沙特阿拉伯石油部長耶曼尼建議應將重原油價格削減表示反對。

而有關阿曼可能已通知其日本顧客它會將原爲每桶二十七·三五元的官方價格削減一·二美元的報道，亦影響了此間的現貨市場。

油商們相信國際市場油價將續跌，最少直至定於六月三十日召開的下一次石油輸出國組織部長級全體會議之前，跌勢仍會繼續。

（鹿特丹電）油商說，歐洲現貨石油市場表現神經質，油價則呈平穩，有迹象顯示將繼續穩定下來，儘管背境疲弱。

七月交貨北海照雁石油，在每桶二六·三五至二六·四〇美元之間成交，下跌四十美仙而至二六·四〇—四五美元。

一名油商說，美國石油期貨技術因素，或可導致油價上升，但一切指標都向下指。他指出，墨西哥預期會減油價，埃及和蘇聯繼阿曼昨天減價後跟進。

非石油輸出國組織的英國，亦有預期不久後跟隨減價。油商預期英國國家石油公司六月份合約將每桶減價一點四〇美元。

但他們說，每桶約爲二六點五〇美元之譜的照雁油新價，只有象徵意義，因該公司大多數供應商正終止他們的合約。油商說，市場一項支持因素是，北海油田的季節維修工作，但這並不引起實際供應短缺。

（科威特電）據科威特通訊社報道，爲期兩天的石油輸出國組織執委會會議沒有就降低石油價格問題作出決定。

這次會議討論了當前世界石油市場供求情況。一些國家的代表不同意採取降價的辦法來解決供過於求的情況，而應該讓各個成員國遵守該組織確定的產量及銷售價格的規定。

耶曼尼說，會議決定把下一次的石油輸出國組織會議由原定的七月二十二日提前到六月三十日舉行。

英先進油泵 供中國油田

中國最近向蘇格蘭WEIR PUMP訂購六具最新推出的DOWN-HOLE型液力泵，供中國油田使用。訂單總值四十萬鎊。此宗交易把該類型油泵與有關設備的出口額提高至三百五十萬鎊。

該批泵是中國向外訂購的首批同類型泵，可以裝設在二千三百米深的地下，把重油泵上。其中兩具泵用二四六千瓦渦輪操作，轉速達每分鐘八千五百以上，每天可泵上三千七百桶原油；其餘四具以七八點五千瓦渦輪驅動，轉速達每分鐘一萬五千，每天可泵上一千七百桶原油。油泵將於明年三月安裝。

上述新式泵是油田泵油技術的一大進展，設計是以克服在侵蝕性液體中操作電動泵的問題。優點不但在於避免電力危險，而是它液力系統可以高速運轉，但本身重量和長度只有同類電力泵的十分之一，所以搬運和安裝都不易損壞。泵的速度可以從地面控制，也不受高溫影響。至現時爲止，泵運作良好，並未有故障紀錄，而且證明不怕侵蝕，磨損亦少。

減少置業者對前景憂慮 買樓保險有助供樓信心

保險業提供這項投保服務，由於保費並不昂貴，但當供樓者出現意外或身故，而無法續供時，也不必憂慮樓宇被收回拍賣，此現象對一些有能力供樓但有健康顧慮問題人士有鼓勵作用。

地產專欄

由於工商信貸需求不振，因此銀行界均積極爭取樓宇按揭生意，其中又以中資銀行表現最爲積極，除紛紛提供各種不同優惠辦法給置業人士外，同時亦減低樓宇按揭利率與最優惠利率的差距。現時甚至保險行業亦爭取有關樓宇方面的各類保險業務，而較新者乃爲「買樓保險」，此種保險可使置業者更少後顧之憂，而其結果亦有助供樓信心增强。

買樓保險計劃已非今日始創，惟現時利率低，置業情緒較高時期，這種保險方式較受注視了。因爲現時置業人士絕大部份以分期付款方式買樓，而買樓保險計劃乃針對供樓者的顧慮而設，是供樓者若爲一家經濟的主要來源，若供樓者一旦不幸身故或遭受意外，無法再依期向銀行供款，銀行勢必把樓宇收回拍賣，而供樓者之家人居住便立刻出現問題，但若果供樓者投保了買樓保險，保險公司便會按照保額，在扣除保戶身故前或意外事故前已攤還數目，餘額即賠付貸款銀行，保戶家人便可以不必再向銀行供款而保有該單位。這種保險的保額高低並無限制，而收費方面，可按一年、半年、一季或按月任選一種方式交費。至於保險的收費率，按投保人年齡及投保年期訂出。一般而言，年齡越輕及投保期越短，則收費越輕，以首期貸款十萬元，固定每月平均收費爲例，二十五歲投保七年，每月收費十三元九角八仙，投保十年收費十四元八角，投保十五年收費十六元五角五仙，投保人年齡越高，收費也相應調升。現時爲置業者提供這種買樓保險之銀行及保險公司仍極少，而中國人壽保險公司正推介這種買樓貸款保險服務。

無可否認，現時分期付款買樓人士，要顧慮問題極多，其中包括職業問題、收入問題及健康等問題，所以有意置業者不少現時雖有供樓能力，但礙於上述種種問題，顧慮無疑仍不少，特別是從事略帶危險性工作者如船員、建築等行業工人，他們面對健康及意外的問題也就更多，所以現時保險公司能爲置業者提供買樓保險服務，定可減少他們在這方面的顧慮，尤其是保費也非昂貴，只要供樓貸款額不大，置業者是可以負担得來，而此種保險服務也會刺激供樓信心加强的。（江克）

歐美市場存量減少 拖鞋來單顯著回增

拖鞋製造成本上升，但單價未能提高，業商生產量雖大，利潤則只保持而已。

（特訊）雖然本港出口主要歐美市場今年表現欠佳，但對本港拖鞋製造業並未造成影響，原因主要是該業在過去兩年已告退縮，歐美市場存貨量減少，商人需要繼續補訂存貨。

據志和鞋廠負責人容昌幹表示，以近兩月的來訂表現，較上年顯著有所改善，單量上升達三分之一。

容昌幹稱，該業訂單較去年增加的原因，主要是因爲過去兩年歐美市場已告退縮，商人百貨量減少，故需補訂存貨，即使歐洲貨幣因匯率低降亦未對該業接單造成影響，而美國市場方面則更因其經濟好轉而有助於該業出口。

容昌幹指出，本港外銷的拖鞋包括有童鞋，男女拖鞋，大多爲中下價貨，主要的用料爲PPC，TV業塑膠原料。

他說，今年的單價未上升，但原料成本却有增加，故他們現時的生產量雖較往年爲多，但潤方面只能維持在同一水平。

國際美容化粧展 中國派團參展 進軍世界市場

（特訊）廣東省日用品工業公司參加香港交易會主辦的國際美容化粧展覽會。參展者爲該公司七間工廠代表。

率團參展的該公司經理高維總說，目前他們只製造一小系列產品，包括梳粧用具、含人參的乳霜、珍珠唇膏、香粉及清洗劑等，小量產品運來本港出售。

該公司在「香芬，美容化粧展八五」的攤位，吸引了大批參觀人士。

這個爲期三天的展覽會由香港交易會主辦，香港總商會贊助，是本港第一項同類展覽。參展攤位接近一百個，分別來自法國、意大利、澳洲、中國、香港、日本、瑞士、西德、英國和美國。展覽會於六月七日閉幕。

高先生說，展覽會開幕以來，已有多家法國和美國公司表示有興趣與中國合資生產眼部化粧品、唇膏及指甲油。再者，由於內地生活水平已提高，化粧品市場的需求量將會增加，現時中國已有一些機構——如酒店與百貨商店，每月都津貼女僱員購買化粧品。

日經濟增長 略超過目標

日本經濟企劃廳官員對國會稱，上一財政年度的實質國民生產總值增長率，估計已略爲超過百分之五點三的政府目標。

該官員說，八四至八五年度的國民生產總值數字，可望於月底公佈。

官方估計，八五至八六年度的增長爲百分之四點六。

一九八四年的實質增長爲百分之五點八。

南韓决大幅開放外資比率 二三〇行業將准外人持股

電子業紛擴增海外工廠生產設施

（漢城電）韓國根據一項逐步使經濟自由化以吸引外國先進技術的計劃，她將在一九八八年以前增列二三〇個行業准許外國人購買股權。

財政部週二向國民大會所提的這項計劃，要在一九八八年將可供外國自由投資的「開放比率」由目前的百分之七十六提高到百分之九十。此一比率是指准許外國持有所有權的行業數目。

韓國目前有三百卅九個工業項目禁止外國人投資，但是財政部表示，韓國除了將開放與運動有關行業供外國投資，以便爲一九八八年漢城奧林匹克會作準備之外，他將准許外國人投資高科技工作。

一九八四年獲准在韓國投資的外國資本共達四億二千萬美元的創紀錄高峰，政府希望今年吸引四億五千萬美元的外資。

（漢城電）英文韓國先鋒報報導，業界人士說，韓國電子產品製造商計劃擴增海外生產設施，以滿足國外日增中的需求。

一九八二年九月三星電子公司在葡萄牙設立的彩色電視機工廠目前正以全能運轉。今年底該廠年產能可望由二十萬台增至三十萬台。

三星計劃擴張該廠，生產微波爐、錄影機及塞康制（SECAM）彩色電視機。

三星在美國洛士柏里（ROXBURY）今年完成擴充後，可年產約四十萬台微波爐，並且要生產錄影機及音響零件。

金星公司在美國亨斯維（HUNTSVLLE）的彩視機工廠今年美國市場銷售目標爲八十萬台。該公司計劃年底以前完成第三座工廠，逐步生產電冰箱、洗衣機、空氣調節機及錄影機。

今年韓國海外電子工廠的銷售額可望超過四億四千萬美元。

深圳飼料廠 已建成試產

（深圳訊）深圳市華寶飼料廠已於上月建成試產，該廠從美國引進全套電腦控制，全自動化的飼料生產設備，採用最佳配方，年產十一個品種的飼料十萬噸。

澳滙表現尚疲軟 美元去向雖未明朗

披索同升新元泰銖均跌

（特訊）綜合六月五日電訊報道：亞太區各國貨幣兌美元普遍下跌。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·六五八〇至〇·六五九〇美元收市，比上日收市價〇·六六一〇至〇·六六二〇爲低。

外匯商稱：澳元在早市時走軟，但尾市時的平盤吸納使做價稍回穩，市內對美元去向感混淆，形成市內交投淡薄，連日來的疲態依然無改變。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·四四八五至〇·四四九一美元收市，比上日收市價〇·四四八九至〇·四四九六爲低。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·二一六〇至二·二一七〇兌一美元收市，比上日的二·二一三五至二·二一四五爲低。

曼谷外匯市場：泰國中央銀行是日將泰銖滙價調低爲二七·四二兌一美元，比上日的二七·三五爲低。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據是日業內交易訂出披索匯率爲一八·四七七兌一美元，比上日的一八·四八四稍升。

科威特石油產量續有增加

（科威特電）財政經濟部長高拉菲表示，一九八四年，科威特平均每日石油產量爲一百一十六萬桶，而八三年則爲一百零五萬桶，去年頭九個月，科威特在石油出口國家組織中獲得生產配額爲每日一百零五萬桶，十月份配額降至每日九十萬桶。高拉菲表示，一九八四年天然氣每日產量由八三年的五億二千五百萬立方呎增至五億六千一百萬立方呎。不過他補充說，一九八四年原油及天然氣工業的國民產值降至二十九億第納爾，八三年爲三十八億六千萬第納爾。

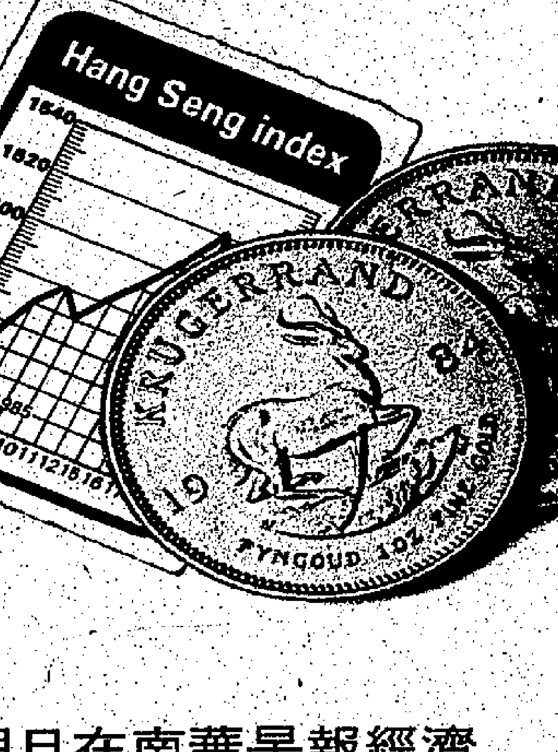
高拉菲說，國民總產值中的非石油環節增長了百分之五點八，達到三十四億四千萬第納爾。科威特儲備基金投資去年增加了百分之四點六，達到一百一十五億二千萬第納爾，其中百分之五十五點二是外國投資。

「估指數，得富格林」

現值港幣 $32,695 按一九八五年六月六日富格林金幣收市價計算

參加星期日南華早報「估指數，得富格林」比賽，只要猜中星期五收市時之恒生指數，準確程度達小數後兩個位，即可獲獎。

本週累積 13 枚一安士富格林



鉅額金幣 垂手可得

參加者只需準確猜中星期五收市時之恒生指數，即可贏得累積的十三枚一安士重富格林金幣。
（如有相同答案則按猜中人數均分）

如果無人準確答中，最接近者即可獲贈富格林一安士金幣一枚。其餘金幣則撥入累積。

每週有獎 不容錯過

比賽參加表格將逢星期日在南華早報經濟版刊出，只要填妥寄回，即有獲獎機會。您可能就是今期的幸運兒，請購閱星期日南華早報。

South China Sunday Morning Post

娛樂圈

卡雅沙宣手瓜夠硬
演小角色出盡風頭

今天的第二代，有太多自尊自我，如果上一代有成就有名，不會當對自己有好處，反而視為障碍，特別要和上代走同一條路的人，就會說給上代的名氣陰影掩蓋，無法成長云云。

不過，以卡雅沙宣來說，她如果不是因為爸爸和媽媽的關係，她拍第一部片，「扮手瓜」，在電視及印刷媒介得到的宣傳，使不會多過演這部片的金童玉女，占士史柏達和金李奈絲了。

卡雅的父親，是名髮型師維陀沙宣，他的髮廊出了名，也如暢銷的漢堡包一樣食招牌的專利權，還出潔髮護髮的髮品。卡雅的媽媽，則是名模及演員。有出名的父母，卡雅在「扮手瓜」中的角色，只是女主角的好友之一，但她出的風頭最盛，難怪金不大高興了。

今年才十六歲的卡雅，拍「扮手瓜」，演個洛杉磯飛仔帮的成員時，還不足十六歲，而按加州法律，要有個社會工作者在片場監護。卡雅說：「那攪得我很不安。我不知道這女人從那兒來，但我一生之中，還沒給人這樣對待過。」

卡雅這麼大的人，從來不理長者的看法的。她十四歲就離開學校去當模特兒，十五歲拍「扮手瓜」並結婚。丈夫是意大利製片人的兒子，十八歲的洛加史卡星西。

現在，這個正牌油脂妹，已有新片，「瘋壞者」，還宣稱會比波姬小絲更紅，要成為八十年代家知戶曉之名。

在無綫十多年已習慣其環境
周潤發無意過亞視
明年再不打算做港姐司儀怕「衰自己」

鄭少秋為演好戲，投效亞視，周潤發雖亦欣賞亞視的劇本，但他效力無綫多年，就算亞視肯為他度身訂造新劇，但成績是否理想，仍是未知之數，為此他輕過別枝的機會甚微。

發仔表示，和無綫多年賓主，他不欲鬧出不快事。因此，他亦同時放棄選擇劇本的權利，便應唯命是從，做好自己本份。他演戲十多年，已視為一份工作，對任何事都不斤斤計較。

為此，外間認為發仔在「大香港」是扮演閑禮傑的陪襯品，他亦不介懷。事實上，該劇以閑禮傑為重心人物。

另外，對於外間批評發仔扮相欠老態。他表示，如果太過刻意扮老會欠缺自然，因此依其相貌略作修飾。他笑謂：「將來待我老時，再拍過囉。」

另方面，發仔於日前接獲通知演出「新紮師兄」續集，新劇於八月開拍。他表示，拍罷「新」劇，他欠無綫十集戲，兩年八十集戲，可望今年內完成。

此外，有關在「香港小姐競選的司儀表現，他表示已盡力而為。倘若下屆公司找他和何守信拍檔，他自會對司儀工作興趣不大，無意接受。

但若公司堅持他做，惟有「衰自己」，公司却不受影响。

吳慧萍希望王美華、羅淑華參加「健美小姐」。

劉振偉、何福生、高鴻萍，昨出席招待會時合攝。

潔身自愛是座右銘
劉青雲信緣份
第一眼令他傾倒的人最嘈

劉青雲出道以來，未有緋聞在其身上發生。對此他謂，並非不可以嗰，但以不影响事業為原則，潔身自愛是他在圈中生存的座右銘。

劉青雲現時已有圈外女友，他們相識了幾個月，彼此感情發展不俗。而對於圈內異性，他並非刻意抗拒，他是個戲劇的人，第一眼的眼緣可令他傾慕對方，當然緣份才是最重要。他表示，女友是白領麗人，對他演戲職業不甚喜歡，但並不表反對。他現時仍未有結婚打算，惟婚後他希望太太以家庭為重，此乃他大男人主義使然。

無綫集中火力搞港姐選舉
未閑理會大香港
昨日才谷大宣傳

招振強將於八月開拍「新紮師兄」續集，因劇中有一角色很適合周潤發演出，花了半個月時間向公司極力爭取，最後終獲公司放人。

招振強表示，公司上層遲疑不決，是為新劇卡士已有梁朝偉、曾華倩、劉嘉玲、任達華、孫明光、戚美珍，再加上周潤發，卡士會很昂貴，幸而仍獲公司體諒，另外，還起用一名訓練班新人陳庭威，在劇中，劉、孫飾演一對情侶。招振強以為孫外型日趨成熟，配襯劉嘉玲不成問題。而發仔和梁朝偉在劇中有許多對手戲，俾他們大鬥演技。至於他們拍「北斗雙雄」時結怨，乃是私人問題不會影响工作。

另方面，大香港播映多時，於昨日才舉行電車巡遊的宣傳活動，招振強解釋，一來是香港小姐競選，風頭太勁，需要讓路，其次是現在才可齊集全劇演員參予宣傳。

而外間批評「大香港」是香港式的「上海灘」，招振強否認拍攝上是故意如此，但無可否認，兩劇種相同，惟大香港仍是有所分別，觀衆遲些便可看出兩劇不同之處。

梁珊、高妙思、戚志偉參予「大香港」花車巡遊。

小銀綴色　不必排除

聽見某電影公司一位年青人說：「雷雨」有什麼好看？悶死人了。

我當時楞了一下，心裏頓覺不是滋味。

這話普通觀衆可以說，有權說，甚至可以罵。但作為立志於電影工作的人便不能這樣說。因電影不是單純影像的組合，中國電影更是離不開文學。「雷雨」原是話劇，話劇也是文學的一支。從話劇到電影，那當中必有過程，電影人是否也該來研究研究呢！

「雷雨」中的繁漪，聽說得最新一屆電影女主角金像獎，可見演繁漪的顧霈演技受人稱頌。

奉勸年青的電影人要虛心一些，來自中國的東西不必立刻排除，應該多些研究。

陳麗思

特為宣傳「女人心」返港
鍾楚紅打鍾楚紅
在港台又再出現

鍾楚紅、任喜寶、金燕玲、李默等昨日出席「女人心」的記者招待會。

鍾楚紅是上月飛赴紐約，參加俞琤的「攪笑奇兵」慈善演出，她初到美國紐約，不習慣繁華都市，但後來有發現很多新奇事物，同時她們出入都有保鑣保護，所以經常去逛公司，到的士高跳舞，她登場演唱十分鐘，紙是說笑話，唱了幾句「慢步人生路」，台下觀衆已得到滿足。阿紅是本月二號出美飛返台北續拍徐楓的戲，現趕回來為「女人心」協助宣傳，她在台南空軍基地拍戲，很多空軍人員認識她。為她拍照，及要求簽名，她說：明日便得返台北，估計還要拍一個月才全片完成。

阿紅稱：台灣暑期排片有四部影片是她主演的同時推出打對台。不知那一片可取勝。四片有「花心紅杏」，「竹篙芭外的春天」，「雪兒」及「鬼馬飛人」。（棠）

台影片公司拍優良影片
獲政府支持貸款

去年六月中台灣新聞局成立了一個「優良國片融資貸款委員會」，目的是協助台灣製片公司，能夠多拍一些代表性的電影，去年七月份開始就有公司貸款拍戲，至今一年來有八家公司向此委員會貸款。到今年七月份便要連本帶利清還。

為了推行這個計劃，台灣新聞局首先將西片入口配額所得稅項，撥二千萬元入交通銀行，作為所貸款項的利息。

不過，並非任何一位製片家都可以獲得貸款資格的，他們必須有如下三項條件始可獲准。第一是劇本獲得認可；第二是製作預算合理；第三是有五百萬元的房地產抵押。香港製片公司是無權問津的。

此外，委員會打算由今年八月起將計劃推廣，向交通銀行存放四千萬元，以使銀行可向製片家最高額貸四億元。（棠）

戴安簡儂坐擁溫文紳士有型士，却是「佳人有難」。

「女人心」招待會六女一男出席，（右起）鍾楚紅、梁李少霞、李默、關錦鵬、任喜寶、金燕玲等。

健美小姐競選未定日期
借重慧妍會作宣傳
編排韻律操作輔導

無綫舉辦「健美小姐」，已邀請慧妍雅集担任協助工作。

昨接大會副統籌郗理吳慧萍表示，慧妍雅集將是評判團部份成員參選。同時，亦是儀態顧問身份，向佳麗提供選美經驗。

吳慧萍否認邀請慧妍雅集，宣傳重於實際，為了配合是項選美，特別製作「健美韻律操每日一式」，由本月十日至下月七日，在黃金時間播映。

盛傳「健美小姐」舉行日期同亞視「亞洲小姐競選」相撞，實行「硬撼」。對此吳慧萍表示尚未接獲通知，但有此消息，她亦無話可說。不過，因他們邀請外國專業人士担任評判，為了遷就他們的時間，至今仍未確定舉行日期。此外，她不排除邀請珍芳達，「豪門恩怨」主角維多利亞萍絲兒的可能性。

又悉，無綫為推廣「健美小姐」，邀請落選港姐參加。同時，希望她們鼓勵朋友參加。

戲言戲語　強調要美　·積琦蓮·

亞姐選舉，梁淑怡很強調「美」，他說佳麗們是以「美」為出發點。

麗莎低聲的對積琦蓮說：他是影射港姐不「美」」嗎？

「天知道！」積琦蓮只好聳肩的對麗莎說：「你也去報名參加呀！等我來提名。」

「不要搞我了，好像珊珊，第一個回合便被淘汰出來。」

「麗莎，不要搾自己的姊妹，她去趴都是迫不得已的，公司苦心，希望擺新聞！」

「積琦蓮，你有無胆報名選亞姐，我嚟提名。」麗莎突然的拋同來。

在積琦蓮與麗莎互相鬥嘴時，突然有人問：「周太，無綫一連舉辦兩個小姐競選，而你們又選亞姐，香港有這樣多的美女嗎？還有無綫派出落選港姐組成鳳艇隊，參加「國際龍舟邀請賽」。

華僑日報創刊六十週年紀慶

匡世箴言

圓玄學院
圓玄素食館有限公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶

推進時代

香港國際旅業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶

發揚光大

香港珠石玉器金銀首飾業商會敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶

萬年基業

深圳高爾夫俱樂部有限公司敬賀

清潔香港　人人有責

WAH KIU YAT PO ON 60 YEARS OF SERVICE TO HONG KONG WITH COMPLIMENTS OF ASH SAMTANI CLOTHING
92-94 NATHAN ROAD, BURLINGTON ARDADE GROUND FLOOR, SHOP I TEL : K—674285

華僑日報創刊六十週年紀慶

言論正確

新界扶輪社
社長 王德仁 李乃元
陳日新 張人龍 盧志忠 彭鏗然 古道誠 何新權 李學曦 何新榮 韋國耀
葉彥華 温漢璇 郭明義 陳錦福 鄭任安 許添 鄭科 李均 林偉培
鄧棟華 區彬 李南 鄧棟朝 馬永深 陳廣權 曾正麟 鄭盛康 周華焯
陳永華 區凱駿 陳添正 梁錦濠 梁樹賢 王東源 張德熙 林錦權 劉敬恒
黃智強 譚偉昭 黃俠民 陸偉 林文甘 王浩銘
同敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶

至理名言

九龍旺角彌敦道六三六號銀行中心一九〇一至三室
利家行
張人龍股票投資公司 敬賀
（遠東交易所會員）銀行中心一九〇五室
電話：K八四六〇六一至六三

華僑日報創刊六十週年紀慶

華僑之光

香港文華公司杜文光致意
總經銷國產淡水沙及河沙
寫字樓：九龍官塘大業街一號緯年大廈九樓　電話：3—7557273—8
營業部：新界上水新成路4A號　電話：0—918064 0—900743 0—907112

藍潔瑛、周潤發、朱寶意，出席慰勞宴時合攝。

娛樂圈

自己投身亞姐做司儀乃無綫光榮
曾慶瑜要考驗自己
選美有意義及榮譽

無綫找曾慶瑜演「大段」在先，但卻被亞視捷足先登，邀她出任「亞洲小姐競選」及「亞太區小姐競選」司儀，無綫吃了一記悶棍，但曾慶瑜卻認爲無綫應感到光榮才是。

曾慶瑜表示，她出身於無綫，公司做女她的父親，現在其女兒獲別人賞識，應該感到開心及光榮。

亞視於兩月前同曾慶瑜接觸，到上週才正式簽約，薪酬之公平待遇，「一口價」便達成合作協議。她解釋任亞視司儀，對她是很大的意義及榮譽，而大規模選美活動，一來這是本地製作的，而且她是港姐出身，今次能有機會任選美會司儀，她怎可放棄。

對於同無綫的關係，她已於一月十六正式恢復自由身，可以致力任何一間電視台。不過，她同無綫是在愉快氣氛下結束「賓主關係。」她沒有接拍「大段」，林鴻美基向她表示將來仍有合作機會。

問及曾慶瑜做亞視司儀的事前準備工作。她表示，仍未有準備，不過她會以女主人身份出現，務求令觀衆有「賓至如歸」之感。

此外，亞視亦與曾慶瑜演劇集，但她謂進一步才予考慮。

劉志榮、曾慶瑜，肩負重任，做亞姐司儀。

八五亞洲小姐（香港）競選
開始接受佳麗報名
選美活動口號「美」
十位專業人士担任促進團成員

萬衆期待，各方矚目的「八五亞洲小姐（香港）競選」宣佈展開，由八日開始公開接受報名，爲期一個月，表格須於七月八日前交回。

在八五年八月十六日，年齡必須達到十七歲而不超過廿七歲，持有香港身份證或當局認可證明文件，身高最少五呎三吋，在港至少居住兩年，未婚及從未生育，至少完成中學教育的佳麗，可在推薦人提名下報名參加。

梁淑怡、邱德根，成了好拍檔。

「八五亞洲小姐（香港）競選」大會，昨（七）日下午三時假尖沙咀麗晶酒店舉行招待會。

負責節目製作的富才製作有限公司主席周梁淑怡女士在招待會表示：在亞洲電視全力支持之下，決意爲這個首次在香港地區舉行之盛事提供始終如一的高質素製作。

「美」是今次選美活動的口號，其主旨是強調這次盛會愉快的一面，把參選佳麗雍容華貴的美態，在八月十七日、卅一日及十月廿六日舉行直播的電視節目中，透過螢光幕介紹出來。三個節目之表演形式截然不同，每個節目由輕鬆節奏的準決賽，至隆重演出的國際總決賽，各有其獨特之氣氛。

三個選美節目的大會司儀，由劉志榮先生與曾慶瑜小姐担任。在香港區之決賽時，並且有三位嘉賓司儀負責向佳麗發問問題。

幽默是選美盛事另一個突出的特點，它將連貫整個節目的演出，包括選美和表演，希望藉此替選美盛事加添新鮮，輕鬆和與別不同的表達方式，爲傳統性的節目增加別開生面的感受，而觀衆的參與和投入，亦是選美活動的特點之一。

一個全新設計，主旨是要包括嘉賓評判與及觀衆代表參與在內的評判計分方法，詳情稍後公佈，除了嘉賓評判參與之外，其他一些知名人士亦會鼎力協助這個選美活動，使它成爲一個難忘的盛會。

十位促進團成員經已答允協助，他們都是美容界和時裝界取得成就的傑出專業人士，馬偉明，林偉，胡樹儒，劉天蘭，菲力偉，曹誠淵，林國輝，李菲立，張天愛及盧惠儀。

促進團成員將向主辦者和製作人提供及表達意見，以便提高整個選美的質素。

三個選美盛事的舉行日期及地點：

一九八五亞洲小姐（香港）競選——準決賽，八月十七日假荔枝角百麗殿舉行。

一九八五亞洲小姐（香港）競選——決賽，八月卅一日假灣仔伊利沙伯體育館舉行。

一九八五亞太小姐競選——總決賽，十月廿六日假香港灣仔伊利沙伯體育館舉行。

獲得「一九八五亞洲小姐（香港）競選」冠軍：可獲花園洋房一座，名貴房車一輛，鑽石及飾物，皮草及其他獎品，總值六十萬元，亞軍：可獲名貴房車一輛，鑽石及飾物，皮草及其他獎品，總值二十萬元，季軍：可獲名貴鑽石及飾物，皮草及其他獎品，總值十萬元。

有志參加「一九八五亞洲小姐（香港）競選」者，可向下列地點索取參選表格：（一）渣打銀行及港九各分行；（二）遠東銀行及港九各分行，（三）港九各通利琴行，（四）菲力偉（國際）健美中心，（五）羅渣明髮型屋，（六）亞洲電視大廈（九龍廣播道），及（七）亞洲電視營業部（香港中環遠東發展大廈十九樓）。

邱德根怕人話小器出席港姐決賽
中國婉拒參加選美
鄧蓮如將出任評判

無綫雖未公佈「健美小姐」舉行日期，但廣告商方面已傳出消息，和「亞洲小姐」競選日期相同。亞視董事局主席邱德根昨日指斥無綫不對。兩台辦選美事，廣告難免出現爭奪局面。邱德根表示，亞視只需獲得二十名廣告客戶便可爆棚。他知悉此事進行順利。

邱德根表示，港姐總決賽，他本欲不前往捧場，但又恐被人指他小器。他覺得港姐的問答題目「有味」，爲此他在「亞姐」工作會議上，曾提出不要重蹈別人覆轍。但有人認爲欠缺娛樂性，提出異議，最後他建議要以高級趣味爲目的。

邱德根又謂，「亞姐」規定參選者的高度，是爲配合亞太區選美大會的要求，冠軍將代表香港參加亞太區小姐競選，亞軍及季軍則安排參加其他國際性選美，此事仍在聯絡中。

邱德根邀請中國及台灣派佳麗參加「亞太區小姐競選」，中國方面，已作出口頭婉拒。邱德根表示，可能中國社會仍未能接受選美活動，而台灣仍在接洽中，但成事機會甚微。而「亞太區」選美的評判，已獲鄧蓮如及林青霞答允出任。

亞姐競選以表現佳麗爲主
周梁淑怡談擬題目
以「趣而不俗」爲出題原則

「亞洲小姐競選」的問題題目，標榜趣而不俗，但梁淑怡否認此舉是針對無綫港姐選美。

不過，梁淑怡認爲一條題目，不是以評定佳麗的智慧，亞姐的題目是要表現佳麗性格爲主。

對於無綫辦「健美小姐」「硬碰」，梁淑怡自言有一定心理壓力，但她的宗旨是搞好節目，外間貨比貨，乃是無可避免，而今次兩台是否屬惡性競爭。梁淑怡表示競爭是好事，但良性抑或惡性，則屬見仁見智。

影話

龍鳳智多星
娛樂性豐富的警探喜劇
·史提芬·

「龍鳳智多星」是一種娛樂性豐富的警探喜劇。雖然劇情未有突出的創新，但張國榮以警探的新型象出現確是可喜的。

一向以來，覺得張國榮是一個很會演戲的演員，但他未能成爲明星總是覺得遺憾的，近一年來他好像時來運轉，以一部「緣份」，一曲「蒙妮莎」竟然走運了。這或是他的運是「沒」出來的，不過不能否認的，他現在成熟了，而演技和歌唱都爲觀衆所接受。所以他演起冷面的（前半段）警探來都揮洒自如。

在戲中，樓南光的台灣國際刑警可是個不知所謂人物，我們在戲中看不出他有任何受過專業訓練的警務人員，只覺得他好像個白痴。不過，如果不說樓南光是個國際刑警，那麼他就不能與張國榮，左頌昇等聯上關係。所以這個人物在戲中而言是個敗筆，但不能否認只爲加插了他下去，又製做了不少笑話。總的來說，樓南光只是耀戲來做的人物而已。

故事說在一班台灣來港的飛機上，樓南光和殺手左頌昇同坐在一起，他倆並不隱瞞身世，但因此互不信對方是真的。

另方面，香港機場上張國榮領導下警探密佈的，要捉拿台灣來港的毒犯，在主點正上吊時，樓南光竟然誤打誤撞的把警探的行動揭露出來，於是在機場展開了連串追逐。這段戲拍得很好，很緊，而且張國榮演起來也很生龍活虎的。

因爲樓南光爲龍百出，所以張國榮的一組人不信他是台灣來的國際型警，於是來個嚴刑逼供來製造錯摸笑料，導演在這個面的處理也是不錯的。

「龍鳳智多星」是黎應就初執導演筒，有這樣的成績，一般來說也是不錯的，喜歡張國榮的迷也一定不會失望。

星聲 螢影

大題小造

「大香港」若顧名思義，還以爲是一部寫香港時代變遷的寫實劇，可是看過首集後，才知道是一個寫黑社會鬥爭的連續劇，相信無綫用「大香港」命名是受「香江歲月」受歡迎所影響。若該劇名爲「黑海梟雄」則較爲貼切了。

「怒海追尋」好

「廉政先鋒」拍得認真，是有目共睹的事實，「怒海追尋」其中一段，描述吳志強在船上搜查艾迪的殺人證據，而艾迪亦懷疑廉署人員躲於船上，於是艾迪拿着魚槍，在船上找吳志強，這一段拍得最有氣氛，看得人喘不過氣來。

忠於原著

「萍蹤俠影錄」已播完，感到可喜的，該劇頗爲忠於原著，雖然編劇也加上了一些原著沒有的情節，但是這些加插並沒有影響原著的主旨和精神，反之更覺其枝葉豐富，若有看過原著的觀衆再看該劇時，會發覺此劇的格調和原著也很脗合。（北偉）

王星磊遺作「八百羅漢」上映在即
男女主角來港宣傳
南海經理龍森林談國內製作情況

王星磊最後一部遺作，「八百羅漢」，將於十三號舉行首映禮。

該片是北京南海公司在國內拍攝年餘的武俠片，爲了宣傳活動該公司經理龍森林，女主角高鴻萍，男主角劉振嶺，昨由北京抵港進行一連串活動，還有一位武術界前輩何福生亦一齊到港，昨日出席記者招待會。

高鴻萍是全國武術比賽獲華東區全能冠軍，曾到過非洲國家表演過武術，她是第一次拍電影，她是不能離開武術隊的，她屬山東隊；她本身是喜歡拍電影。

劉振嶺是河北滄州人在體校出身，曾參加過「南拳王」當配角，也隨中國武術團到過日本表演，昨日他與高鴻萍還現場表演一些武術功架，使嘉賓大開眼界。

龍森林昨對記者透露：國內四化政策，但注意到中國本身民族古典的故事，不願與外國人合拍，而香港公司則會例外。

龍氏又稱自採取開放政策後，初期，各製片單位可與外商獨立洽談合作，不久即出現了一片混亂情況，經過整理後，情勢已有所改變。昨據南海影業公司經理龍森林透露，現今只有合拍和南海兩公司可獨立與外商合作。合拍是國際性的；南海的對象則是華僑與港商。

龍森林說，南海公司跟外商合作的片影，不須經文化局批准，僅在國內放映前，始須文化局審查通過。該公司今年跟本港華文公司合製了一部「八百羅漢」後，正與五、六個海外製片單位商談合作，大約明年便會陸續開拍電影。

另外，華文公司經理潘祖輝指出，華文與南海合作異常密切，拍過多部電影，但近來出現了一個問題，有待雙方去解決。原因是有些導演到大陸拍戲，動輒要求拍大場面，就是劇本只需要三百個臨記，但導演會臨時要求一百，甚至三百人，製作預算往往超出。因此，他希望今後兩地的製片人要有溝通和默契，不必事事順從導演的要求，否則所拍電影，就會收不回成本。

潘祖輝還說，大陸拍片費用日漲，不但薪酬與交通費都比年前倍增，就是借景亦要費用。因此，華文爲了減低在國內拍片的支出，已運了大部汽車到國內，作爲拍片交通工具。（柒）

「八百羅漢」男女主角，劉振嶺、高鴻萍，昨表演武術功架時攝。

駁浪駁浪縱橫海上
滑浪風帆刺激迷人
香港滑浪風帆會主辦有興趣者均可入會

又是炎夏季節，青年男女均湧到沙灘海上，享受水上運動的樂趣。

滑浪風帆是一項比較新興的水上活動，以「自由航行」方式進行，滑浪風帆者祇須站在滑板上，利用簡單的控制風帆技巧滑過水面。滑浪風帆不獨能提供足夠的運動量，同時可讓你享受緊張刺激、乘風破浪的樂趣。

你可能已經玩過滑浪風帆，但你所知道滑浪風帆是甚麼一回事，又何以在一九七○年代在歐美各國迅速流行，現在已擁有五百萬人口的滑浪風帆，在東南亞掀起一陣旋風。

滑浪風帆是什麼？解答這疑惑，其實不困難。只要在滑浪板上頭「撐」一面帆，就已具備滑浪風帆的雛型。

可以說，滑浪板是一片兩頭尖尖、狀似橄欖，扁扁平平的滑浪板，與一面五彩繽紛三角帆的組合。換句話說，它等於滑浪板加帆船。

滑浪風帆也兼容並蓄兩者的優點，例如，它的船體比帆船小，桅桿造型也較簡單，只要五分鐘就可架設完成；有風的時候，起帆吃風，破浪前行；浪大的時候，收下船帆，靠著二頭尖造型的浪板，乘浪飛躍。名副其實地既玩「風」又玩「浪」。

那是十八年前的事。美國加州兩名熱愛水上運動的年輕人，有天在車房裏抬槓。帆船好手說，滑浪板對波浪的依賴性太大；滑浪板好手史懷哲則認爲，帆船裝置索具及風帆費時過久。兩人爭辯不休，就在車房裏敲敲打打，動手做出他們心目中最好的船具，最後兩人都滿意的成品，就是今天我們熟悉的滑浪風帆。

滑浪風帆很快地襲捲美國。時代雜誌曾經形容：「在全美各地的河流和湖泊上，滑浪風帆像百合花一樣地迅速開花。查理河的冰塊剛溶，波士頓人就踏着滑浪風帆在水上划行。……」

目前，美國有兩萬五千多具滑浪風帆、二百多個滑浪風帆俱樂部，幾乎有水的地方，就可看到玩滑浪風帆的人。

一般人印象最深刻的畫面，大概是有「衝浪者樂園」之稱的夏威夷毛伊島情形：數十丈高的巨浪，當頭罩下，一人一帆卻毫不猶豫地迎上前去，人站在浪板上，手抓着桅桿，馳騁其間……。

滑浪風帆也就這樣隨着風、乘着浪，從美國到歐洲、東南亞。

本港滑浪風帆運動由香港滑浪風帆會主辦，凡有興趣參加此項運動的人士均可入會。該會經常舉辦訓練班及賽事，地點主要在赤柱正灘及西貢沙下四週陸地環繞的海灣。爲初學者而設的訓練課程由該會具有認可資格的導師教授。爲初學者而設的訓練課程由該會具有認可資格的導師教授。

滑浪風帆的必要投資包括：一具船板、幾片適應不同風力使用的帆，及救生衣、防寒衣、沙灘鞋等。

港人很幸運，可在市面購到各種不同風帆滑板；既有售價相宜，初學者適用的滑板，部份爲港製產品，亦有高價，構造複雜，比賽用的歐洲製品，祇適宜技術最精湛的高手使用。

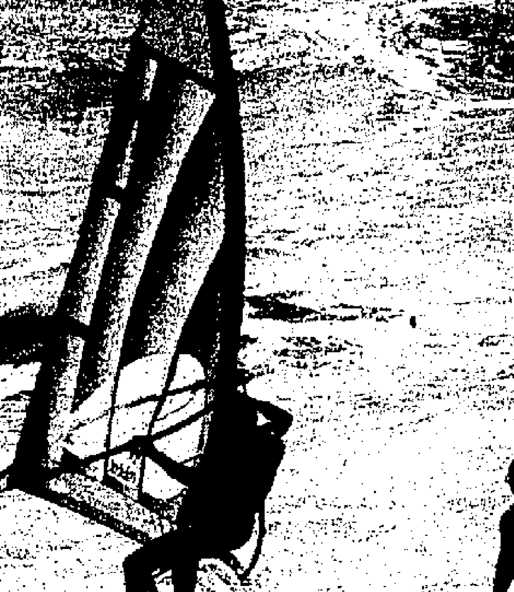
毋庸置疑的是，若你是初學者，務請選購一塊「平」板，至于圓板，即使是高手駕駛也有困難，初學者應避免使用。

曾玩過滑浪風帆的人士形容說：「好比在高速公路開快車，而且一望無際的「路」寬濶平坦，可以盡興衝鋒」，不必怎心發生車禍。

駁風駁浪、縱橫海上，或「千江」我獨行」，或成羣競速；迎著涼海風，視野開濶，空氣清新，又有朝陽、晚霧、海鷗相伴，一種運動，這麼多重享受，難怪它迷人！

至於滑浪風帆跟滑浪板及帆船運動有何分別呢？

「滑浪板只能在浪翻湧時，倚仗浪的力量，穿梭前進；沒浪或浪小的時候，就「衝」不起來；帆船，船體積較大、較平穩，人坐在船上刺激當然沒有站在板上刺激；滑浪風帆在沒浪時，可順風推進；遇大浪時，還可躍到三百六十度，一再落下，那種感覺令人一輩子難忘」，刺激矣，但滑浪風帆也比帆船、滑浪板難駕馭。



緊張刺激，令青年着迷。

初學者的困難是保持平衡。站在船板時，必須側身跨，一腳前、一腳後地站。這姿勢，就不合乎人體力學，還原……

要顧及風力及狹窄的浮力，小心控制身體重心及腳的着力。再者，在不同風向的操縱方式、風力的狀況下，抱風帆的大桿方向就應不同，又遇上強風，判斷錯誤，出現「蓋棉被」（人倒向帆）、「貼郵票」（人撲打向風帆）的窘態。若要「化險爲夷」，則又須更高的技巧。

因此，滑浪風帆幾乎是種「學無止境」的運動，「這一分鐘玩的自在裕如，下一分鐘可能就翻船落水，全變了。」

滑浪風帆有大小二片帆，通常是「大風吃小帆，小風吃大帆」。風勢小時，靠小帆即可，船身震盪……

玩家估量「穩定」的便宜；風弱時，則須張起大帆，瘦水手體態輕盈，較能得心應手。然而無論如何，風愈大、浪愈急時，愈是好玩。但是，玩興最高的時候，往往也是「危機四伏」的時候。

玩滑浪風帆，總免不了「落水」。因此都須穿著救生衣，落水後浮在水面，再攀回浪板上，「浮力」甚佳的浪板在緊急時，還是救命工具哩！

而且，初學滑浪風帆，最好先在水波平靜的內河或湖泊練上個把月，等能熟練的駁風而行時，再轉到浪區「混」。

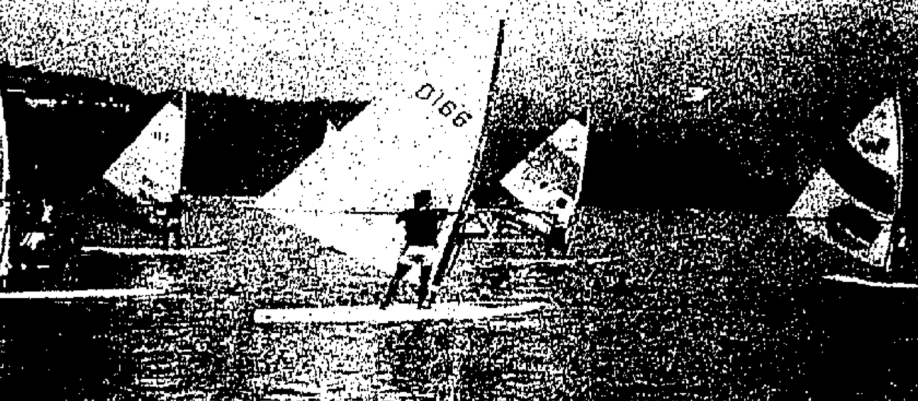
玩「浪」的人都知道要「算潮汐」。潮起時知道海流最急，退潮時，則礁石畢露，不經意就撞上；沒算準「時辰」就容易發生危險。

看得見的可以趨避，怕的是那碰觸不到的「虎口」，「海底暗流」、礁石密布、急流時湧，也是流突角多的地方，也是很危險之處，是玩浪者的禁行區。」

你大概想立即去玩滑浪風帆了。

任何有興趣參加滑浪風帆運動的人士均可加入香港滑浪風帆會，會費一年七十五元；十八歲以下的學生每年則祇需繳費十元。初學者適用之風帆滑板售價比較便宜，每塊約值三千二百元。同樣適合初用者，但品質較好，經久耐用的滑板售價較高，由四千元至六千元不等。

香港滑浪風帆會通訊處爲香港郵箱一○八三三號。教育署體育組地址爲九龍彌敦道四○五號九龍政府合署七樓。



青年喜愛的水上運動。

玩滑浪風帆安全守則

玩滑浪風帆要注意的安全要則包括下列各項：

△能強而有力的游泳二十五碼。

△事先告知朋友或家人所往何處及何時折返。

△應參加有救生設備的團會，與隊友聯羣出發爲佳，若天氣良好而近岸嬉戲則屬例外。

△除天氣良好及有隊友作伴之外，不應遠離海岸航行。

△應作一定保留措施，作爲緊急之用。

△切勿在筋疲力盡的情況下航行。

△航行前必須檢驗所有配備。

△記着風勢可隨時加強，若離岸較遠可構成危險。在此情況下，放棄利用風力折返，將風帆卸下，利用本身拯救技巧，划行折返。

△利用天氣報告預知天氣。

△將帆與主板利用皮帶繫妥，作爲安全措施。

△如天氣寒冷應穿着防濕套衣，天氣炎熱則嚴防中暑。

△無論發生任何事情，應靠附主板。

△遠離商船及其航道。

△遠離泳者及水肺式潛泳人士。

如何渡週末

國際攝影展覽

六月八日（星期六），第十八屆國際攝影展覽正在大會堂舉行，愛好攝影者不容錯過，東華三院主辦的「社會的動力——青年人」展覽會，市局與國際扶輪社合辦的職業資料講座，均爲青年而設。此外，多項音樂演奏與戲劇演出，供市民選擇欣賞。

大會堂方面：音樂廳——下午八時，市政局主辦費城管弦樂團演奏，劇院——下午二時及四時，香港影聯電影會主辦電影欣賞，下午八時，荃灣文藝康樂協進會戲劇促進委員會主辦，荃灣青年劇藝社演出話劇「駱駝祥子」；展覽廳——上午九時卅分至下午五時，東華三院主辦，東華三院中學聯校展覽會「社會的動力——年青人」；展覽館——香港沙龍影友協會主辦，十八展國際攝影展覽；演奏廳——市政局公共圖書館及國際扶輪社合辦職業資料講座。

管弦樂演奏會

高山劇場——下午八時，市政局主辦，泛亞交響團管弦樂演奏會。香港藝術中心方面：包兆龍畫廊——上午十時至下午八時，張大千回顧展。大會堂——下午八時，香港管弦樂團主辦管弦樂音樂會。

新界方面：荃灣大會堂——下午八時，羅榮及雷明珠小號鋼琴演奏會；元朗聿修堂——下午七時卅分，東方藝術團音樂歌唱晚會。

中國古典劇技

戶外方面：石排灣邨一號球場——下午八時，中國古典劇藝團表演中國古典劇技。

×××

六月九日（星期日），第十八屆國際攝影展覽繼續舉行。新界方面，荃灣大會堂選映德斯汀荷夫曼的電影，實爲影迷渡假的好選擇。另外，首支灌錄唱片之軍樂隊，英國皇家空軍中央樂隊將於摩士公園演奏。

話劇駱駝祥子

大會堂方面：劇院——上午十一時至下午一時，香港影聯電影會主辦電影欣賞，下午二時及四時，香港映會主辦電影欣賞，下午八時，荃灣文藝康樂協進會戲劇促進委員會主辦，荃灣青年劇藝社演出話劇「駱駝祥子」；展覽館——上午十時至下午七時，香港沙龍影友協會主辦，十八屆國際攝影展覽；演奏廳——上午十一時至下午一時，鄭子輝主辦，香港前途及中國命運講座，下午六時至十時，市政局主辦雅依達歌劇講座。

名片卡通精選

香港藝術中心方面：包兆龍畫廊——上午十時至下午八時，張大千回顧展。

新界方面：荃灣大會堂——德斯汀荷夫曼電影精選，下午六時四十五分放映「畢業生」，下午八時四十五分放映「驚天大陰謀」；上水北區大會堂——下午三時，卡通精選。

芭蕾舞團表演

戶外方面：赤柱球場——下午八時，香港芭蕾舞團芭蕾舞表演；摩士公園露天劇場——下午八時，英國皇家空軍中央樂隊與駐港皇家空軍合辦樂隊演奏。

讀者遊踪

父親節大富豪歡樂遊
華僑讀者七海旅行團安排特別節目
閤府遨遊港澳聚天倫

下星期日（六月十六日）是今年的父親節，華僑日報讀者七海旅行團，特別舉辦「大富豪歡樂遊」及「港澳歡樂遊」，讓讀者閤府同歡，樂聚天倫。

「父親節大富豪歡樂遊」三餐好享受，包括在深灣遊艇會海苑享用豪華海鮮宴，並由多個機構送出名貴禮品，恭請特別嘉賓主持幸運抽獎，增添節日歡樂。

大富豪歡樂遊由大富豪夜總會、鱷魚恤時裝百貨公司、楊協成、超羣、名將洋服及吉列髮刨聯合贊助，節目包括：乘冷氣遊覽車暢遊港九新界，訪超羣食品製作中心新設備，新世界超羣餐廳進精美午餐，遊覽新界洞梓童軍訓練中心，安排參觀尖東大富豪夜總會，大富豪特備飲品時菓奉嘉賓，深灣海苑海鮮酒家享海鮮宴，瀏覽港島南區海灣歸帆美景。

獎品方面計有：甜蜜假期送出來回台北機票一張，名將洋服送出名貴衣料，超羣送出洋酒，鱷魚恤送出名貴獎品。此外，吉列髮刨送給慈父，楊協成報效日夜飲品，羅拔臣嘜嚦粉，人人有份。

大富豪歡樂遊定上午九時出發，每位祇收二百六十元，實閤府歡渡假日最佳選擇。

而「港澳歡樂遊」定於六月十五及十六日舉行，一晚兩天，五餐一宿，行程創新，節目豐富。

「港澳歡樂遊」乘快達輪及噴射船來往港澳，住五星級怡東酒店豪華客房，特設葡式晚餐敬慈父表心意，東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩，福臨門酒家嚐精美豐富早茗，乘冷氣車漫遊濠江名勝古跡，橫跨澳氹大橋觀馬車場外貌，瀏覽大三巴觀音堂蓮峯古樹，參觀大富豪夜總會瑰麗無比，大富豪特備飲品時果奉嘉賓，深灣海苑海鮮酒家享海鮮宴，禮物人人有份及幸運大抽獎。每位祇收六百八十八元（雙人房每位計），小童與父母同房則減至四百五十元。

爲免向隅，請及早報名，報名請親臨香港德輔道中八十八至九十八號一八○二室七海旅運有限公司，查詢可電H四一三○八一（四綫）。

渡假版

體育選材培訓計劃

政府現正推行一套全港性「體育選材培訓計劃」，提供更多機會予本港有前途的年青運動員，以發展他們的潛質，和接受各項運動的高級訓練。

由文康市政科屬下康樂體育事務部策劃，並由現在起至明年三月止，舉辦全面性的訓練，以配合發展。

文康市政科發言人說，雖然政府過往亦努力推廣體育，並發掘了一些具潛質的運動員，但是代表本港的角逐國際賽事選手的表現，仍未符理想，尚須改進。

他指出，該科認爲建立一個系統是必需的；目的是透過一個「金字塔式的體育發展」層次系統，將天才運動員發掘出來，在草根階層加以栽培。基本上，這個「金字塔」系統是透過提供入門訓練、初學者訓練、初級訓練、中級訓練及比賽，繼而挑選潛質優厚的運動員。這些能表現出可達國際水平的潛能的天才運動好手，將被推薦參加本港代表隊的高級訓練。這些培訓課程包括……

滾軸溜冰
免費時間

由六月八日起，爲慶祝國際青年年，本港兩大著名滾軸溜冰場，即德福花園的世界體育會及太古城中心的滾軸溜冰世界，將聯合提供免費溜冰時間。

滾軸溜冰是本港一項正在成長的運動，而香港世界體育會透過轄下各項現代化及管理優良的設施，對於推動滾軸溜冰此項運動之發展，起了極大作用。

滾軸溜冰，是種老少咸宜的活動，不過現時熱愛滾軸溜冰的仍以青年人居多。而在外國，如日本、美國及西班牙等地，滾軸溜冰已從消閒活動搖身變爲一項深受歡迎的運動。

上述免費溜冰時間，是由當日下午九時十五分至凌晨二時十五分開放。又從六月八日至六月二十九日的四個週……

假日影話

「魔域煞星」橋段精采
科幻片以夢境作主題

「魔域煞星」是一部以「夢」爲題發揮的科幻片，橋段精采，把現實與夢境連接起來，編寫得合情合理。

故事描述美國政府高級官員羅拔白利，（基士杜化爾瑪）野心勃勃企圖發動一場戰爭。他特別在洛杉磯設立一間夢境研究所，暗中訓練殺手在夢中殺人，經過多次試驗而獲得成功，首先將一個婦人殺死。跟着，羅拔白利下一個目標是刺殺美國總統。他引領總統來研究所觀察總統的「惡夢」，與此同時，派出殺手進入總統夢境中行刺。正當刺客動手之際，男主角阿歷斯及時趕到，運用超感魔力闖入美國總統夢境中與刺客展開龍虎鬥，結果將兇悍的刺客殺死。

全片可說是「夢話連篇」，不過，雖然是「大話西遊」，但編劇將整個故事構思甚有案理，有紋有路，而且枝葉不多，令觀衆易於明白。不致有如入霧中的感覺。

編劇的幻想力甚高，構思出一個好故事，但導演只是平庸之輩，僅可將編劇之意圖透過畫面表現出來，而部份情節更有令人有「拖」的感覺，而增加了不少悶場。

演員方面，以扮演女科學家的凱蒂嘉蘇表演惹人注目，特別是寫她與男主角阿歷斯開戀愛這場戲，演得傳神。這個女演員，確實魅力十足，既性感又具幽默感，難怪近年來她在美國擁有很多影迷。平心而論，她不是一個漂亮的女人，但充滿女性魅力。

××× ××× ×××

老舍名著「駱駝祥子」
女角斯琴高娃極出色

「駱駝祥子」是老舍名著，由該名著改編的同名影片，目前正在娛樂戲院放映，剛考完試的莘莘學子，正可以到戲院，感受二十年代的北京風情了。

演駱駝祥子的張豐毅，是一位北京電影學院的高材生，演戇直勞動的人力車伕，很稱職。只差面孔掩不住青春氣息，缺少幾分滄桑味道。與駱駝祥子演對手的，是他的老板，又是他的妻子，那潑辣的虎妞，就認真精彩了。現時的演虎妞的斯琴高娃，既是「中國影后」，又是新鮮出爐的「香港影后」，斯琴高娃剛因「似水流年」而得獎。

最難得的是，「駱駝祥子」的內景外景，地道二十年代的北京風味。

屯門元朗新邨版

反對加租行動失敗 兩邨商戶續簽新約

求加强安定友愛商場宣傳招顧客

曾强烈反對房屋署大幅提高租金的屯門安定及友愛邨商戶，日前已在當局發出的最後限期前，續簽新租約。

這批於去年九、十月個租約期滿的十六個商戶，因房屋署提出加租百分之六十至七十而感加幅太大，力表反對，雖經過數個月時間的爭取及行動，但房屋署始終維持原來加幅，商戶亦在最後限期前簽訂新租約。

然而，房屋署對於該兩屋邨於去年十一月約滿的商戶，則僅作百分之十一的加租幅度，故是以商戶强烈反對大幅提高租金的行動，則使邨內其他數百商戶獲益。

據其中一位商戶代表指稱：房屋署對於安定及友愛邨後期約滿的商戶，提出的加租幅度是較爲合理，且亦符合他們邀請私人測量師計算出來的合理加幅。

受大幅加租影響的十六個商戶，雖然曾於過去數個月時間內，透過各項途徑力求爭取當局減低加租幅度，但始終未能改變房屋署的決定；在當局知會有關商戶須於上週六前的最後限期簽約，否則終止租約執行封舖措施下，這些商戶惟有接納加租幅度，與當局續簽租約，至於日後經營情況，商戶將來再作打算。

商戶現時仍極力要求房署極力改善安定及友愛邨商場的設施及加强宣傳，以招徠顧客光顧。

目前商戶正担憂日後屯門市廣場落成，附設的大型購物中心投入服務後，對區內附近公共屋邨內的商舖，便造成很大的打擊，即如沙田新城市廣場開業後，對附近屋邨商戶所造成的影響一樣，出現經營困難的問題，因此有關商戶便希望當局注意這個問題，以便作好未雨綢繆之計。

屯門市廣場乃號稱爲遠東區最大規模的購物中心，座落地點適中，毗鄰爲巴士總站及輕便鐵路分站，且更有連接週圍樓宇的行人天橋系統，故相信該廣場定會吸引區內，甚或區外的市民前往購物。該廣場現時正着手動工興建。

屯門區內的商戶認爲，房屋署就此問題應及早作出權宜的解決方法，使商戶能夠獲得信心繼續經營，否則便會重蹈覆轍，如沙田區的公共屋邨商戶無法繼續經營而告結束，房屋署本身也會因此而受到損失。

在屯門安定及友愛邨商場內，已有部份商戶表示因面對經營困境，將準備結束營業。

安定及友愛邨商戶反對當局大幅加租事件已暫告一段落，商戶已紛紛與房屋署簽訂新租約。

市區屋邨通訊

受重建計劃影響食肆結業他遷 橫頭磡邨食肆不足 學生午膳難以解決

受重建計劃影響，橫頭磡邨數座樓宇需要清拆，導致多間食肆及熟食攤檔結業他遷，學生午膳，無處着落，食肆有僧多粥少之嘆。

不過，房屋署則指出毗鄰的樂富中心有足夠的食肆，可爲學生解決午膳問題。

一羣學生向本報投訴，表示他們是就讀於橫頭磡邨的學生，區內有五間中學，學生衆多，以前區內有很多食肆及熟食檔，午膳不愁沒有座位，但重建計劃開始之後，幾座舊樓相繼拆卸，連帶影響，很多食肆及熟食檔亦隨之再停業，剩下來的食肆，變了沒有足夠的座位給學生，向隅者只好捱飯盒。

學生希望房屋署注視這個問題，增設熟食中心，爲莘莘學子解決午膳的問題。

記者走訪橫頭磡邨，發覺該邨雖然有不少食肆已經結業，但仍然有多間存在，不過，相信在午間工人放工及學生放學時候，的確是難以容納午膳的人士，不過，樂富邨近在毗鄰，只要多走一段路，該邨是有足夠食肆供應的，尤其是地鐵站的樂富中心，更是一個龐大的商場，內有不同種類的食肆設立。

關於學生建議橫頭磡邨增設熟食中心，房屋署方面認爲目前尚未有此需要，將來大廈重建完成之後，將有完善的商業設施，屆時不愁沒有食肆。

至於目前，由於毗鄰的樂富中心已經啓用，辦事處一位發言人表示橫頭磡區學生可以光顧樂富中心的食肆，解決午膳問題。

發言人說，在商場內有九間食肆，計有餐廳，粥麵店，快餐店等，而停車場上層亦有熟食中心，現已有十多間開業，若全部租出，總數會有廿四間。

該發言人並且指出，到了八月，一間大酒樓預料會裝修完畢啓用，屆時，實在不愁沒有地方解決午膳。

元朗新市在兩年內 人口將增加至十萬

區內公共屋邨相繼落成

在當局致力拓展元朗新市鎮發展計劃下，區內人口在未來兩年內，將由現時六萬多人增加至十萬多人，提幅升度超逾六成。

元朗新市鎮人口將驟增的原因，主要是區內公共屋邨將會相繼落成，其中元朗最大屋邨朗屏邨第一、二期，預計可於明年內入伙，屆時將有三萬名居民入住該邨；至於第三期則可於八七年九月入伙，全邨落成後，共可容納三萬五千五百餘人。

另方面，當局在發展天水圍計劃中，乃首先興建一個大型臨時房屋區，該臨屋區首期可居住二千人口，至八七年十月便可入伙，而第二期的三千一百名居民，則可在同年十二月入伙，整個臨屋區共可容納五千一百人。

在天水圍發展計劃的首個公共屋邨，則會在八七年動工興建，預計於八九年落成。

元朗新市鎮與天水圍於未來兩年內，將共增加四萬四千人口，目前區內人口爲六萬六千六百人，即增加達百分之六十六點六。

當局爲配合人口增長的交通需求，相應增派巴士行走。由本年三月區內行走的一百四十六部巴士，將於八七年底增至二百三十二部。

在社區服務設施方面，將不會出現太大的問題，因爲明年入伙的朗屏邨，本身是設有康樂，社會福利、社區服務設施等，故不會加重新市鎮在這方面的需求壓力。

由區內志願團體組成 蝴蝶灣安居協進會 提供廉價購物服務

屯門蝴蝶灣區內志願團體，最近成立一個名爲蝴蝶灣安居協進會的服務團體，爲屬下會員提供廉價購物服務。

該組織之成立，主要由於蝴蝶灣部份居民基於該區交通不便及社區設施不足，而互助委員會的職權有限，遂成立志願服務團體，以提供有關服務。

蝴蝶灣共擁有兩個公共屋邨，一個居屋屋苑，一個私人參與居者有其屋，以及兩個臨時房屋區，現居有十萬人口，日後區內另一個新居屋屋苑落成後，人口將繼續增加。

該區地處偏僻，交通不便，物價高昂，社區設施短缺，生活單調，爲改善這種情況，故便於去年底開始籌組上述組織。

該協進會於本月起已爲會員提供廉價購物服務，在指定商號購買玩具、書籍、文具、童裝可獲九折優待。

該會亦鑑於蝴蝶灣的交通服務未臻完善，現時正考慮開辦服務車輛往九龍，方便會員上班。

元朗週日舉辦 兒童繪畫大賽

元朗大會堂將於六月初舉辦「家在元朗」兒童繪畫大賽，是項活動乃由元朗區議會贊助，目的在提高兒童對繪畫活動，增强兒童對該區之認識。

比賽已定於六月九日（星期日）下午一時半在元朗康樂路兒童遊樂場進行，項目包括填色比賽、自由創作及集體創作，其中填色比賽乃供即場報名參加。

臨時房屋區互助會提意見 房屋區安裝分錶 租金應扣除水費

群言堂

編輯先生：房委會行動組爲著節省每年二千多萬的水費開支，在五月廿三日的會議內決定爲廿五個於八二年前落成的臨時房屋區安裝獨立水錶，由住戶自行承担水費，使它們在這方面設施與新臨屋者看齊。此外，根據記錄，未裝水錶的臨屋家庭每年每戶用水比新臨屋住戶爲高，房委會由此而認爲這些舊臨屋住戶浪費食水。同時，房委會公佈在現時臨屋的租金內一向已包括水費及管理費，每平方米是一元七仙。

本會兩個臨時房屋區（大窩坪及歌和老街）都是受這個政策所影響的，對是項政策我們認爲有一些地方需要澄清並提出我們的意見：

我們認爲舊臨屋區用水比新臨屋爲高，除了因一小撮不顧公德的居民浪費用水外，主要還是由舊臨屋獨特的結構及環境所引起的，例如夏天時，石棉瓦頂隔熱差及屋外空地蒸發出熱氣，居民需要在屋頂淋水及在門前空地洒水以減低酷熱，坑渠清理不善，雜物淤塞亦需用水沖洗；一些水喉漏水缺乏修理；厠所沖厠系統敗壞需要大量淡水沖厠等等。這些問題引致用水增加，而非居民故意浪費的。

對房委會要在舊臨屋區內安裝水錶，我們基本上是反對的。若房委堅持進行，我們認爲他們應認眞考慮以下幾點：一、「臨時房屋區」顧名思義是「臨時」的，「非永久」的房屋。可是，據我們所知，在八二年前落成的三十五個仍未清拆臨屋區內，至少有廿五個是在七九年間建成入伙的。它們已有六至九年的區齡。而且，我們估計在安裝水錶後，這些舊臨屋區將不會在一、兩年內清拆，不然，便會浪費公帑。所以，臨屋區已不「臨時」，而是「永久」的房屋。二、這些原本是臨時性建築物的房屋，無限期被延長其年期後，屋宇結構已開始出現問題。以本會三區爲例，居民經常投訴屋頂漏水，膽脚及屋柱腐爛及被白蟻侵蝕嚴重，厠所沖水設施經常失效，引致糞便淤塞；街燈經常失靈，渠道淤塞，爛路不修，休憩地方不足，人口居住擠迫，炎夏室內像焗爐……等等，居民被迫長時間生活在極低質素的環境下。

本會認爲，房屋署在舊臨屋區安裝水錶，爲庫房節省二千多萬元之餘，應認眞考慮改善這些「非臨時的臨屋」的結構及環境問題，使到其居住環境亦能與新臨屋看齊。

除此之外，本會亦有以下一些要求：

一、既然在我們現時所支付的租金內，每平方米有一元七仙是支付給水費及管理費的，我們認爲在安裝水錶後，房屋署再沒有理由徵收這項費用內的水費部份，所以應在租金內扣除這項支出；

二、房屋署應擬定長遠的舊臨屋區重建及清拆計劃，徹底改善臨時房屋區的問題！

三、「臨時房屋區」這個名稱事實上已名不符實，本會建議房屋署乾脆將其名稱改爲「政府永久寮屋區」。

歌和老街臨時房屋區互助委員會、大窩坪臨時房屋區互助委員會上

UA6院線　新光 H632959　倫敦 國都 影都 宇宙　香港仔 H551449　國際 K820749　帝國 帝后　嘉華（大埔） H670421　嘉年（大埔）　麗華 3921958　紅磡（黃埔新邨）　好運（大埔花園） K7556810　皇后·皇都·嘉禾　海城②① K696915

六間戲院映：招積老虎　虎口胭脂　時來運轉　皇家大賊　午夜場獻映：女人心　1/2段情　明天加早場：畢加索　士打　蘇菲亞　羅蘭

今天五場：大卡片最佳作品　飛越奪命橋

笑聲震院　老虎85片代表作　泰倫斯希路　畢史賓沙　招積老虎　沙田UA6聯映　影都十點：靚妹仔　今天國都十點：醉蛇小九　午夜場：女人心　1/2段情

今天加四點午夜場　張國榮 倪淑君 曾慶瑜　龍鳳智多星　兒童不宜

第二週映　洪金寶監製 劉家榮導演　時來運轉　今午夜場：1/2段情

第2週　元彪主演　好笑又好驚！　時來運轉　1/2段情

今天五場獻映　寡婦與男同事　雙料娛樂　明晚午夜場：女人心

第2週映　火爆警匪片　章國明導演　梁家仁 朱江 古嘉 合演　皇家大賊　今午夜場：女人心

狂滿第2週映　元彪 曾志偉 吳夏萍 馮淬帆 合演　劉家榮導演　1/2段情　今早場：狂情

第二週映　好運加開四點場　元彪 曾志偉 林良慧 吳夏萍 李麗 馮淬帆 林正英 主演　洪金寶監製　嘉禾出品 寶禾貢獻

今天獻映　皇后嘉禾加開四點　五雞六絕歪風唔閑我事！元彪曾志偉將乜嘢走　請大家來笑一餐飽！　吳夏萍 馮淬帆 林正英　洪金寶監製 劉家榮導演　今晚三院午夜場：半段情　十點半早場：生死決

兩院映六場 同加開四點場　元彪 曾志偉 良慧　章國明導演　皇家大賊　時來運轉　今晚午夜場：女人心①　半段情②

京華③②①　金冠　利舞台·華盛頓　珠江·銀都　寶石 K657116　新樂 K618167　新都·快樂 K666148 H773496　樂聲·富都·美都　龍華·福星·油麻地　南昌 光華

今天獻映　寡婦與男同事　時來運轉　虎口胭脂　四點少爺場 午夜場1/2段情　十點早場：擂鬼

今天五場　熱戲 浪迫 大沙灘　興到發燒　兒童不宜　十點早場　午夜場：1/2段情

今天獻映　深入虎穴拍巨片　惡勢力控制下　虎口胭脂　兒童不宜　全線午夜場：1/2段情

今天五場獻映　一部深入虎穴拍嘅炸性影片　虎口胭脂　荷里活日落大道　人渣收水夾檔命（兒童不宜）

今天6場 晚開夜加午場　皇牌配青春的85：張國榮　龍鳳智多星　倪淑君 伊多手　寶石：凶榜

新都6場　龍鳳智多星　快樂今晚午夜：女人心

今天6場　龍鳳智多星

今天6場　龍鳳智多星　有FRIEND

第二週映　運轉乾坤　一世運夠　時來運轉　元彪 曾志偉　兩院午夜場：1/2段情

普慶·明珠　凱旋 0-461419　域多利　大華 3-847115　南洋 5-737388　碧麗宮　娛樂　聯華 明月 麗宮　順利 寶聲 黃金　文華 翡翠　新華 大華 3-841199

今天最後　明珠加開四點場　美國十大美女之一 珍妮花比兒主演　勁舞　新潮歌舞片經典作　普慶今晚午夜場：蜜桃成熟時

今天加四點場 午夜場　深入虎穴拍爆性影片　虎口胭脂　兒童不宜　十點：胡越的故事！

五場請早　龍鳳智多星　張國榮主演　1/2段情

今天五場　大胃夫人小丈夫　兒童不宜

今天五場　人生　主演 吳玉芳 周里京

今天五場　明天加映12點半　寶貝福星

今天五場　定座從速　駱駝祥子　斯琴高娃大胆突破之作

今天六場 加映四點場　分分鐘火爆大鑊　秒秒鐘大爆鑊！　章國明導演　皇家大賊　梁家仁 朱江 領銜主演　今晚夜場：女人心

今天六場 加映四點　兵係個邊？賊係個邊？　未到最後一刻都分唔到真假！　章國明導演　皇家大賊

今天六場 加映四點　點指兵兵咁奇情！　第一滴血咁火爆　章國明導演　皇家大賊

衆所矚目獻映　11點半 三點正 七點半　不朽曠世巨鑄　十誡　查路士希頓 尤伯連納 安尼柏絲德 主演　聖經神蹟活現銀幕

英華 榮華　金門·民樂　總統·麗聲　雅都　海運 K7245444　百樂 H704646　金聲 K322789　新聲　華聲 K617169　京都 凱聲　南華 K881755

今天六場　張國榮 倪淑君 林憶蓮 南光 主演　龍鳳智多星　兒童不宜　永佳公司出品

今天六場　龍鳳智多星　永佳公司出品　光芒奪目　冰凉接觸　出品人 陳勳奇　主題曲 百聽百讀　張國榮 爲你細訴心底情　導演監製 黎應就

今天六場　龍鳳智多星　永佳公司出品　光芒奪目　冰凉接觸　出品人 陳勳奇　導演監製 黎應就

沙田源禾　今天6場　龍鳳智多星　永佳巨獻

每天六場 加點四場　張國榮 倪淑君 主演　龍鳳智多星　兒童不宜

第二週映　夏理遜福　WITNESS　杜比立體聲　全港影評大讚

沙田源禾　今天五場　85劇新潮流　校園片王　鬼馬校園　今天早場：田雞過河

第二週 今天五場！　李活荷 最新片種　魔域煞星　兒童不宜

第二週映 賣座大好　魔域煞星　杜比立體聲

今天五場　人生　吳玉芳 周里京 主演　早場：生活小英雄

華僑文化

本港建最具規模文化活動中心
市局議員聯袂巡視文娛中心興建進展
屬尖沙咀區八八年中落成啓用

市政局主席張有興及部份議員今日（星期五）聯袂巡視尖沙咀文娛中心建築地盤，視察該計劃的建築進展。

出席巡視的議員包括市政局副主席雷士傑、盧景文及馮慶麟，由高級建築師關柏林帶領。同行者包括市政總署署長徐淦、助理署長余黎青萍及有關行政人員。

關氏憶述該文娛中心的建築合約是在去年十一月批出的，地盤至今已略具雛型。

他說：「整項工程將包括兩個部份，其一是音樂及歌劇廳，其二是輔屬建築物如辦公大樓及餐廳等，工程預計於八八年中落成啓用。」

建築師大衛．保富向到訪的議員詳細介紹工程的進展。

保氏說，目前整項工程的第一部份及少部份的裝設工作已在進行中。

他說：「音樂廳的地基工程經已完竣，現正進行的是地面及座位結構的工作。」

保氏又說：「目前的時段，亦包括靠核各代理承建商有關空氣調節、電力供應及舞台機械等各方面的設備細節。」

尖沙咀文娛中心的建築費用約耗資三億七千四百萬元，落成後將成爲本港最具規模的文化活動中心。

保氏說，中心內將包括一間二千三百座位的音樂廳及一間一千八百五十座位的歌劇廳。廳內設有特別設計的音響反射板，傳音效果將達世界一流水準。另外，音樂廳內將設有一座約六百六十萬元的高品質風琴。

他又說：廳內的座位將非常接近表演台，使觀衆有一種參與的感覺。這會是該音樂廳及歌劇廳的特色之一。

他補充說：「整座文娛中心最吸引的設計，相信是用鋼纖作支撐的巨型金屬屋頂，這將是香港最新的一項設計。」

圖爲保氏（右）向到訪之市政局議員及市政總署人員解釋尖沙咀文娛中心的工程進展情況。其右爲市政局主席張有興。

六月二十一日至七月四日
翁均明激光攝影展 藝穗會午夜仍開放

唐朝杜牧李賀詩集，有以下幾句：「雲烟綿聯，不足爲其態也；水之迢迢，不足爲其情也；……風檣陣馬，不足爲其勇也；瓦棺篆鼎，不足爲其古也；時花美女，不足爲其色也；……牛鬼蛇神，不足爲其虛荒誕幻也。」事隔千年，攝影家翁均明借來形容激光攝影，亦不會離題太遠。

李賀極成功地用文字去表達幽懷異事，玄思怪想，但音樂家以聲音、畫家以顏色，書法家以線條，都可以各放異彩，每人稟賦不同，翁均明則選擇激光攝影爲表達媒介。

「我開始製作激光攝影後」翁均明憶述：「常出現腦中的漂渺影像，內心的莫名感受，都一霎那間顯豁通明——劍不及，屐難及，而激光可及；心微筆，筆未動，激光便已飛騰。」

翁均明，生於香港，香港中文大學理學學士，倫敦大學應用光學碩士及機械工程博士，現爲理工學院高級講師，對於激光攝影曾作深入研究。

去屆藝穗節的展覽，引起文教界、娛樂界，以至小朋友的興趣。

今次於中環下亞厘畢道的展覽，在顏色、構圖、黑房技術及一般視覺效果方面都力求進步。

「翁均明激光攝影展」於六月二十一日開始至七月四日，除星期日外，每日下午五時至深夜十二時，查詢請電五——二一七二五一。

敦煌菩薩盞盤畫 黃國强

小小歡樂世界 民族歌舞連場

來自美國的「小小歡樂世界」兒童歌舞團將於香港國際青年藝術節中表演連場歌舞。

青年藝術節由市政局主辦，於七月廿六至八月四日舉行。

這個歌舞團主演的綜合音樂節目內容豐富，有各地民族舞蹈，百老匯歌劇，美國傳統歌曲及聖詩等，演唱歌曲包括「仙樂飄飄處處聞」「電影插曲及「世界真細小」等。

「小小歡樂世界」成立於一九六九年，初時只是家庭式的合唱隊伍，爲當地老年人演唱，後來遍訪美國西部。一九八二年，曾來港參加國際兒童合唱團音樂節。

該團現有成員一百二十名，年齡由兩歲至十六歲不等，是次抵港表演的有廿七位團員，他們今次亞洲之行還包括韓國，泰國，新加坡等地。

該歌舞團於七月廿六、廿七日（星期五及六）晚上七時卅分在大會堂音樂廳演出兩場。門劵分十元，廿元，卅元及四十元，市民可採用郵購訂票，至六月廿一日止，訂票手冊在大會堂，伊利沙伯體育館，太空館及市政局刊物銷售處公開派發。學校及社團可致電三——六二三五八訂票，集體購票以先到先得方法辦理。

香港畫家聯會作品展覽開幕酒會部份參展者攝于會場。

香港畫家聯會畫展 作品展出最後三天

香港畫家聯會作品，連日在新港中心中藝展覽廳展出，參觀者甚爲踴躍。計預展酒會當天到會嘉賓就有六百多人，翌日（星期日）更爲熱鬧，參觀人數超過一千六百人，有些嘉賓如新加坡畫會會長翁暨符致珊，澳門美協主席陸昌、譚智生先生，專程來港參觀展覽，殊屬難得，內地亦有不少知名畫家紛紛來電致賀，使該會更增光彩。是次以作品參展畫家有三十位，作品約三百餘幀。展品的內容和藝術形式，多采多姿，油畫、水彩、國畫、版畫、速寫等，式式俱備。加以展場寬闊，佈設適宜，使觀衆欣賞佳作更感舒適暢快。該展覽至六月十日止，展期尚有三天，藝術愛好者，幸勿失諸交臂。

青年文學獎舉辦 文學生活營活動

由中文大學及香港大學學生會合辦之第十三屆青年文學獎將於本年七月舉辦文學生活營的活動。主題爲「寫作與生活」——認識張君默，營期爲七月十九日至廿一日，於中文大學學生宿舍舉行。希望透過研討、話劇、晚會等形式，探討張君默的小說，從而研究一個青年作家的寫作歷程和寫作與生活的關係。參加者請將個人資料（姓名、年齡、性別、地址、電話、職業或學校、年級）連同抬頭「第十三屆青年文學獎執委會」之九十元劃綫支票（營費）寄沙田中文大學青年文學獎。名額有限，只歡迎中三或以上朋友參加，截止報名日期爲七月六日。查詢可致電藍澄銓先生（三——六二九六八七），亦可致電莊士敦道青文書屋（五——八九一六九三二）或西洋菜街田園書屋（三——八五六〇三二）或逕往索取章程。

流動音樂會創舉 音樂電車過港區

一個別出心裁的文化活動將於六月二十一日，星期五於香港出現。

每年夏至，歐洲大城市及小鄉落均響起悠揚音韻，自一九八二年開始，從巴黎發起的六月二十一日「音樂日」已成爲國際盛事。爲了響應這街頭音樂日，法國文化協會與音樂事務統籌處、香港電台、藝穗會聯合向香港人提供流動音樂會。

由晚上九時開始至十一時，兩架音樂電車會來往於跑馬地、北角與西環電車站之間，除了途中的現場音樂外，於西環、北角及銅鑼灣廻車道上，將有十至十五分鐘中樂及管樂的電車音樂會，由音樂統籌處樂手演出。

這盛況由香港電台轉播，並以人造衞星傳送至巴黎及歐洲各地。

一架特設的電車會在晚上十時二十分在銅鑼灣廻車站接載觀衆至北角渣華道一百二十八號四樓法國文化協會中心參加免費的中樂音樂會，著名鋼琴家陳淑珍亦作表演。

當日下午五時開始，藝穗會有不同類形音樂演奏，由爵士樂、流行曲、新浪潮至古典音樂，在會內每一角落奏起。另外一方面，乘電車至中環的音樂團亦會參加深宵演出。

任何人士有興趣參加六月二十一日的音樂盛會，請聯絡五——二一七二五一。

博雅藝術公司 裝修清貨減價

博雅藝術公司得到社會各界人士的支持，到今年七月就十五個年頭了。爲了慶祝十五週年，特於六月內將地牢畫廊進行大裝修，使成爲個現代化的畫廊。因此在裝修前舉行一次裝修清貨大減價，圖書畫冊，文房四寶一律七折，絹畫精印畫特價出售；並設特價部，由三折至五折。爲期一個月（由六月八日起至六月三十日止），歡迎參觀選購。每日上午十時至下午六時，星期日及公衆假期下午一時至五時營業。

據悉，七月下旬，香港展覽中心將有一個盛大的展覽活動，由北京榮寶齋，燕京書畫社贊助，以慶祝香港博雅藝術公司十五週年，深圳博雅藝術公司成立四週年云。

香港電台第四台 本週末節目精選

香港電台第四台本週末爲聽衆介紹的數項節目精選，包括星期五播出的「香港管弦樂團」、星期六播出的「音樂家克賴斯勒」、星期日一輯「傑出音樂家亞殊堅納西」，及星期一「香港音樂廳」直播由海燕藝術學院演出的中國民歌演唱會。

安排於星期五播出的「香港管弦樂團」，當晚將由施明漢擔任指揮，並由著名胡琴演奏家黃安源擔任高胡獨奏。演奏的樂曲將包括一首由陳培勳作曲的「高胡與樂隊廣東音樂幻想組曲」（世界首演）；此外，節目並包括華格納的「唐懷瑟」序曲及孟德爾遜的A小調第三交响曲，作品五六。

安排於星期六五時四十五分的「音樂家克賴斯勒」，節目將由本港著名小提琴家西晞崇子擔任獨奏，演出一共三首樂曲；分別是舒伯特（克賴斯勒改編）的降G大調第三即興曲，孟德爾遜的「五月的微風」及蕭邦的D大調第二十三馬厝卡舞曲。

安排於星期日晚上七時十五分播出的傑出音樂家——亞殊堅納西，介紹的是名聲飲響全球的蘇聯鋼琴家亞殊堅納西。亞以對音色的極高靈敏度以及細緻的技巧著稱。他彈奏的音樂中，往往蘊含着一份誠摯及溫和親切的感情。在節目中他將演譯普羅哥菲夫的希伯來主題序曲及莫扎特的A大調第二十三鋼琴協奏曲。

最後安排於星期一晚上八時的「香港音樂廳」，將現場直播一場由海燕藝術學院演出的中國民歌演唱會。是次演出之歌曲，全以方言演譯，包括有雲南，陝西，湖南，湖北，江蘇，浙江，河北，以及廣東省的代表性民謠。如江蘇小調「茉莉花」，雲南歌曲「繡荷包」，浙江歌謠「採茶調」，廣東省民謠「蝌公仔」，「採蓮曲」……等等。

敦煌藝術研究有成 黃國强講學展作品
今午二時大一學院演講

北京中央工藝美術學院教授兼副主任黃國强，現接受大一藝術設計學院邀請來港舉辦展覽及講座。黃教授乃敦煌藝術研究學者，並爲國內現代著名畫家。其作品採合東西方造型藝術之精髓。

黃國强曾四次到敦煌作長期研究。編寫有關中國傳統裝飾藝術專著。亦於北京、上海、蘭州等地巡迴展出他個人多年精心研究下之敦煌繪畫創作，今次他攜來作品四十多件。包括個人及其弟子作品，部份爲漢畫創作，歡迎各界人士參觀。

並於六月八日下午二時至四時，假九龍尖沙咀山林道五號大一藝術設計學院，作一次公開性敦煌藝術講座，歡迎各界有興趣人士前往聽講，內容以敦煌石窟，新疆克孜爾千佛洞之藝術研究，並有幻燈片輔助講解。全部免費入場。

桂林陽朔（水墨畫） 黃國强

徐伯林伯爵號飛船 首先環繞世界飛行

飛船發明人德國徐伯林伯爵（GRAF ZEPPELIN）在一九二六年想製造一隻新飛船，但缺乏資金。他的好朋友飛船研究專家埃堅耐博士（DR. HUGO ECKENER）有意幫助他。埃博士旅行各地演講，獲得二百五十萬馬克，製成一隻著名的飛船，名叫「徐伯林伯爵」以讚揚徐伯林伯爵。

這隻飛船乃特製爲民航長途飛行用的。船長七百七十六呎，直徑一百呎，最高點爲一百一十三呎，貯位三百七十一萬立方呎，載重一百零七噸。配有五個發動機，共有二千六百五十匹法力。能夠連續作不停飛行六千二百五十哩，時速七十哩。

徐伯林伯爵號飛船在一九二七年開始製造，到一九二八年九月十八日作完成後先作德國內地飛行，隨後飛越大西洋到美國。在返國後又作歐洲與中東各地飛行，成績均甚佳。首次飛行。最後飛船長埃堅耐博士就決意用那隻飛船作環繞世界飛行。

在一九二九年八月十五日晨早四時從德國費德列沙芬（FRIEDRICHSHAFEN）出發，共有搭客及機員六十三人，也有郵件與貨物。向着蘇聯方面飛行，在八月十八日飛抵在西伯利亞的耶古特斯基。

當晚在日本東岸發生颱風，但埃堅耐博士不怕風，更利用該股風作有利的飛行，飛得更快。同時又藉風勢可節省燃料。翌日飛船在東京降落。本來尚有足夠燃料作飛越太平洋之用，但因政治上的問題，要在日本停留。在日本的三日內，受到日人的熱烈歡迎。原本定在八月二十二日再起飛，所以經運送的郵件，從日本寄出者，都要在八月二十日截收。後又因機件發生毛病而延時到二十三日下午三時十三分始起程，但不久遇到行雷閃電，好像是鳴禮炮歡送。

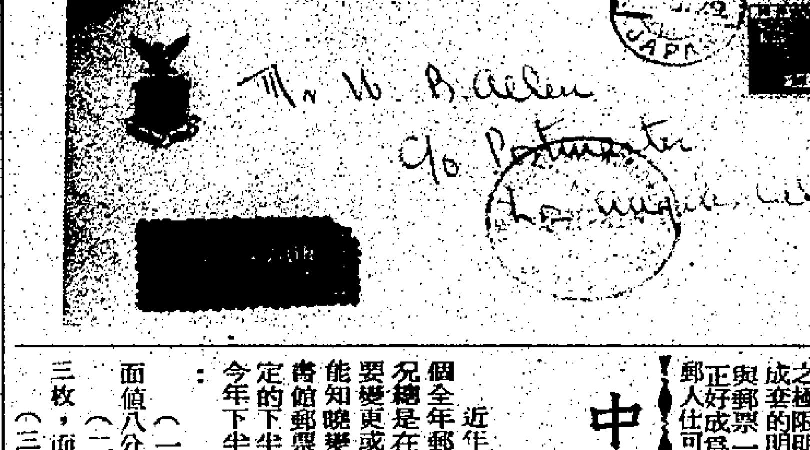
徐伯林伯爵號在霧雨與濃霧中飛行途三十個鐘頭，到二十五日下午三時四十分到三藩市。當進入金門時有各種飛機升空歡迎。這是在人類飛行歷史上，太平洋首次被飛行器飛越過，需時六十六小時四十五分。

徐伯林伯爵號在二十六日上午五時十六分在好萊塢與洛杉磯之間的飛行場降落。從東京飛抵洛杉磯，歷程五千九百九十八哩，需時七十九小時三分。

徐伯林伯爵號全貌，左上角乃德國郵票圖泛徐伯林伯爵肖像與飛船。左圖爲美國胡佛總統（左）恭賀埃堅耐博士環繞世界飛行成功後留映。

紀念航空首日封上 貼有日本郵票三枚

徐伯林伯爵號在八月二十七日從洛杉磯起飛到克許斯特城，在九月一日再起飛。埃堅耐博士因有要事留在美國，改由李克敏代任飛船長，在九月四日經大西洋平安飛返德國費德列沙芬。徐伯林伯爵號飛船乃在世界上的第一種飛行器成功環繞世界一週，經過兩個大海洋與三個大洲，需時二十日四小時十四分，其中有七日十五小時三十四分是停泊着，實在飛行的時間是十二日二十小時，歷程二萬一千一百五十哩，平均每小時的速率爲七〇．二三哩。



徐伯林伯爵號首次環繞世界飛行載運從日本東京到美國洛杉磯之郵封。

附刊出乃在一九二九年由徐伯林伯爵號飛船所載運，從東京起飛過太平洋到美國洛杉磯的航空封，在封上貼有日本郵票三枚，面值共二圓十錢。蓋銷東京郵政局的郵戳，日期爲一九二九年八月二十一日，在封上有英文印章刻「經飛船徐伯林伯爵」，又蓋有圓形印章，刻英文「首次環繞世界飛行，經徐伯林伯爵，東京郵政總局一九二九年」，用紫色油墨印上，在上述兩種印章均用紅色油墨印上，在信封背後有美國洛杉磯郵局的到達印，刻有英文「加利福尼亞洛杉磯接收Z．R．W（徐伯林伯爵環繞世界的英文縮寫）八月二十六日」。信封上所寫的收信人的地址乃由洛杉磯郵政局長代，這種信封現存有者不多，爲收集航空封的集郵家所珍視。

端午明信片 郵來郵去獨家代理

爲配合香港郵政署於本年六月十九日發行「端午節」特種郵票一套四枚，香港中外發展出版社、郵來郵去郵票社聯合製作了一套四枚成套之極限明信片。此四枚與郵票一樣，拼接起來正好成爲一艘龍舟，集郵人仕可用來製作原圖卡。此片由郵來郵去郵票社獨家代理，每套零售價港幣四元，歡迎零沽批發。電話：五——六六九六〇八，地址：香港北角英皇道二五五號國都商場二一一室。

四欵熊貓郵票看來非常有趣

中國在下半年 郵票發行計劃

近年，每年年首中國郵票總公司均會發佈全年郵票發行計劃，使集郵者有所周知。但情況總是在經常變化。很多時，預先公佈的計劃需要變更或補充，以適應新的形勢。爲了使集郵者能知曉變化的情況，此間代理中國郵票的商務印書館郵票藝術中心，每年年中，就有一份已經確定的下半年郵票發行計劃，通知郵商及集郵者。今年下半年的中國郵票發行計劃，基本確定如下：

（一）冼星海——六月十三日發行，一枚，面值八分。

（二）中國人民之友——六月廿五日發行，三枚，面值一元八分。

（三）鄭和下西洋五八〇周年——七月十一日發行，四枚，面值一元一角六分。

（四）徐悲鴻誕生九十周年——七月十九日發行，二枚，面值二角八分。

（五）林則徐誕生二百周年——八月卅日發行，二枚，面值八角八分。

（六）西藏自治區成立二十周年——發行日期未定，三枚，面值三角八分。

（七）抗日戰爭反法西斯主義勝利四十周年——九月三日發行，二枚，面值八角八分。

（八）第二屆工人運動會——九月發行，二枚，面值二角八分。

（九）新疆自治區成立三十周年——十月一日發行，三枚，面值三角八分。

（十）故宮博物院建院六十周年——十月十日發行，四枚，面值一元一角六分。

（十一）第一屆少年運動會——十月發行，二枚，面值二角八分。

（十二）鄒韜奮誕生九十周年——十一月五日發行，二枚，面值二角八分。

世界最早郵票筒 一八五六年出現

早期的集郵者大多是通過在報紙刊登廣告來徵求郵票或交換郵票的。當時，英國有幾個精明的商人，意識到買賣郵票會有利可圖。

他們的先驅者就是住在普利夢斯的一位化學師的兒子斯特萊．吉朋斯。最初，他在他父親開設的商店的櫥窗裏擺上郵票，招徠顧客。

一八五六年，有兩個水手帶來了一隻塞滿了郵票的帆布袋，吉朋斯化了五英鎊買下了這袋郵票。後來他發現這是一批珍貴的開普敦三角票，一下子就賺了五百多英鎊。

經過一百多年的經營，吉朋斯郵票公司發展成除了買賣郵票之外，還經營所有與郵票有關業務的大企業。它出版的郵票年鑒、雜誌、圖書，出售的集郵簿和其他集郵用品都行銷世界。

這家經營多年的、世界最古老的郵票公司，在一九七九年以一千九百萬鎊的代價轉讓給了一個名叫勒特拉塞特的老板。

拯救熊貓郵票 喚起愛護涵意

大熊貓是人見人愛的動物，也是中國的特產及稀有動物。中國多次以這種珍稀動物主題發行郵票。過去已發行過兩套熊貓主題的郵票，上月廿四日則發行了第三套。

其實，熊貓這種珍稀動物是廣受世界各地人民的歡迎，但由於牠經常遭受缺乏食糧的威脅，如牠們賴以爲食物的冷箭竹、華桔竹，普遍的大面積開花死亡，致使許多大熊貓病餓而死。

中國已多次撥款，而其他國際組織也紛紛捐贈款項或實物，來挽救瀕臨死亡邊緣的動物，而發行這套郵票，也有喚起人民愛護熊貓的涵意。

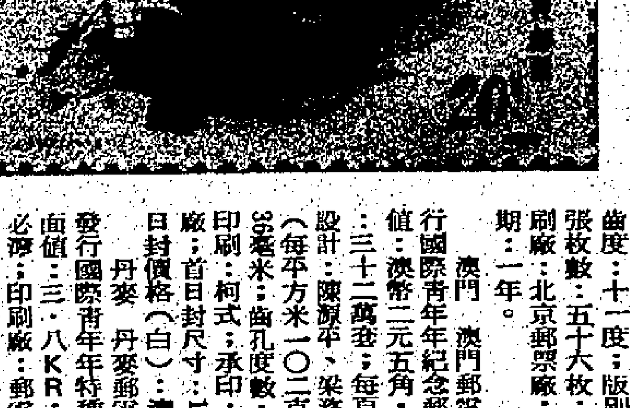
這套精美的郵票共四枚，全套面值共人民幣一元五角八分。第一枚：嬉戲（八分），第二枚：攀登（二十分），第三枚：天趣（五十分），第四枚：（小伙伴（八十分）。原畫作者爲韓美林。

同時發行「熊貓」小型張「拯危繼絕」一枚，面值人民幣三元，原畫作者爲吳作人。郵票、小型張設計者爲鄧錫清。

「熊貓」郵票定價每套港幣六元，小型張十一元。由商務印書館郵票藝術中心總代理，港九各大郵票社、國貨公司及書店有售。

配合國際青年年 各國發行紀念票

今年是國際青年年，很多國家和地區之郵政局均發行紀念郵票，作爲紀念。以下是部份國家及地區已發行紀念郵票的情況。



中國 中國郵電部於五月四日發行國際青年年紀念票一套一枚，面值人民幣二十分，面積是40×27毫米；齒度：十一度；版別：彩色影寫，整張枚數：五十六枚；設計者黃里；印刷廠：北京郵票廠；背膠：郵局出售期：一年。

澳門 澳門郵電司四月十九日發行國際青年年紀念郵票一套兩枚，面值：澳幣二元五角，二元；發行數量：三十二萬套；每頁枚數：五十枚；設計：陳穎平、梁務潔；紙質：粉紙（每平方米一〇二克）；面積：30×36毫米；齒孔度數：十三又四份一；印刷：柯式；承印：波爾圖米亞印刷廠；首日封尺寸：114×162毫米；首日封價格（白）：澳幣一元五角。

丹麥 丹麥郵電局於三月十四日發行國際青年年特種郵票一套一枚；面值：三．八KR；設計者：馬基．必潑；印刷廠：郵電局；齒孔度數：十二又四分三度；紙張：發光紙；版別：彩色平版；全張：五十枚。

塞拉利昂 塞拉利昂郵政局於二月十四日發行國際青年年紀念郵票一套三枚及一枚小全張；面值依次是一．一五LE，一．五LE，二．一五LE及五LE；設計者：M．C．ZACHAROW；印刷廠：WALSALL SECURITY；版別：彩色石印版。

薩爾瓦多 薩爾瓦多郵政局於二月二十八日發行國際青年年紀念郵票一套四枚；面值依次是薩幣廿五分，五十五分，七十分及一元五十分；圖案依次是：國際青年年徽誌，手工藝工作，發展創新，尋求和平；面值：32×40毫米；版別：彩色平凹版。

西班牙 西班牙郵政局於四月十七日發行國際青年年郵票一套一枚；面值：十七P；發行數量：四百萬；齒度：十三又四分一度；用紙：有膠螺維紙；印製：三色凹雕版；全張枚數：八十枚。

除以上國家和地區之外，新加坡、加拿大、朝鮮、科威特、日本、台灣等國家和地區，都已發行或即將發行國際青年年郵票，國際青年年這個集郵專題，極有可能成爲今年最熱門及最受歡迎之專題呢！

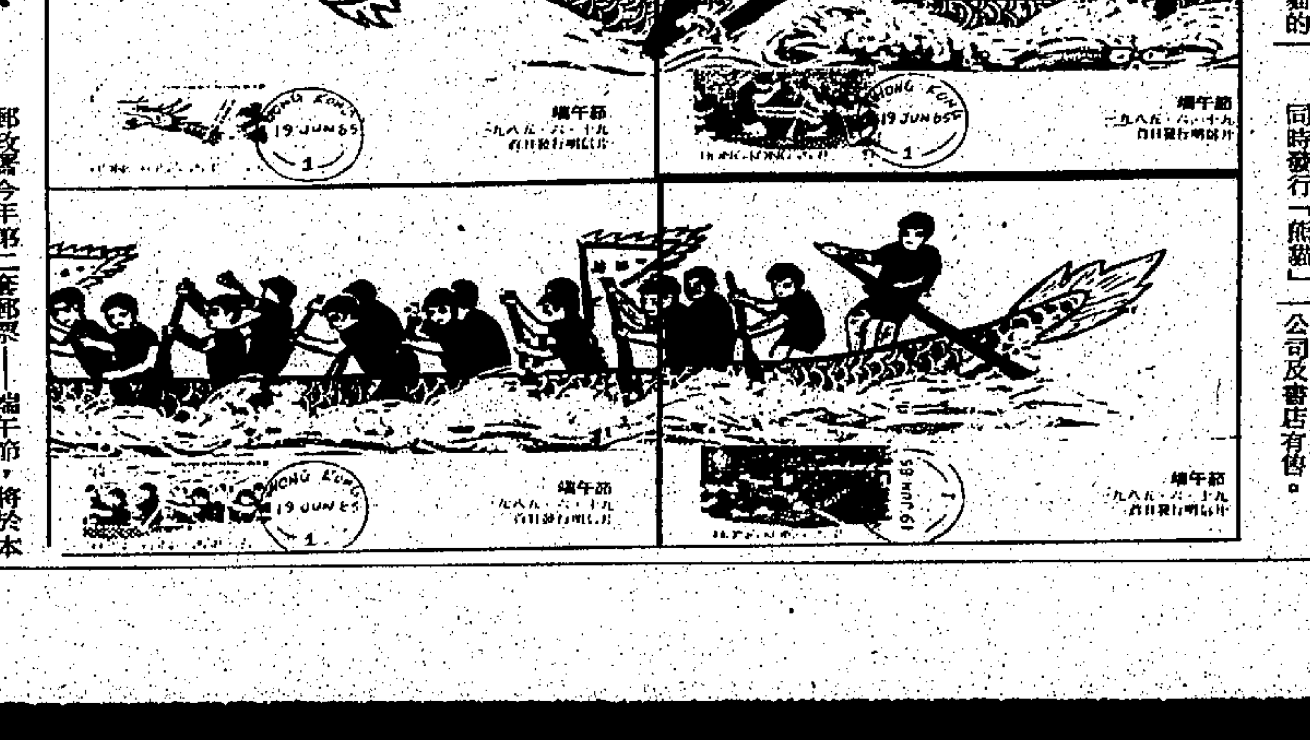
端午郵票 月中發行

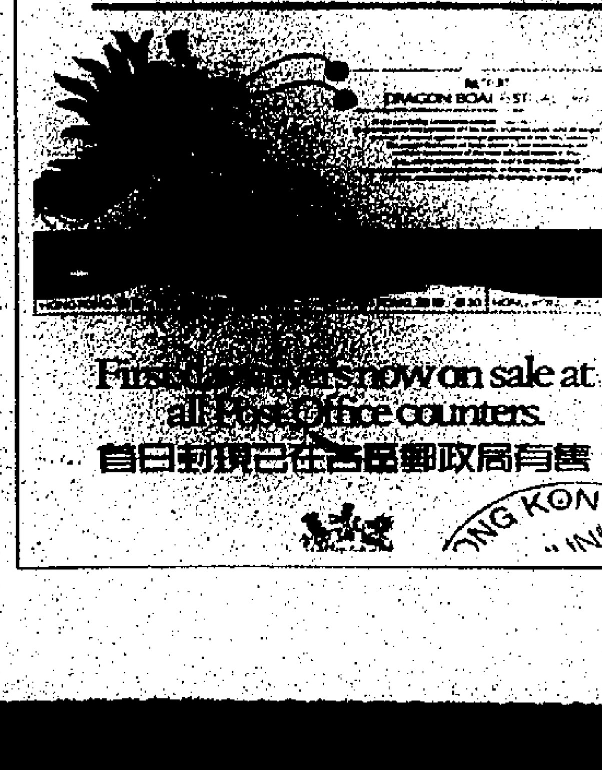
郵政署今年第二套郵票——端午節，將於本月十九日發行，郵票全套四枚，面額分爲四角、一元、一元三角及五元。

這一套郵票設計美妙，四個郵票連在一起，將一艘龍舟在航行中的情形活現出來，顯出龍舟競渡的精彩氣氛。

這套郵票的小全張亦會發行，欵額爲七元七角。

這套郵票由羅浩滄設計，在法國以「無水印」紙張印刷。





新界版

多項重要工程建設今年內完成

全面發展屯門

分區醫院耗資十億設備儀器先進

輕便鐵路88年竣工交通將獲改善

（特訊）政府在屯門的多項工程建設會在今個財政年度落成，而屯門輕便鐵路亦會在今年稍後動工興建，估計於八八年完工。

屯門政務專員馮載祥昨日在港東獅子會例會上稱：八五至八六年財政年度可說是屯門區發展重要的一年，因多項政府設施都會在今年內完成，包括屯門市公園第一期將會在一兩個月內落成開放，公園內會有一個人工湖，露天劇場，人造瀑布等，為區內市民提供一個寬倘舒適的休憩場所，體育方面游泳場館在明年初落成其餘還有兩間室內體育館，文娛方面大會堂也在同時間完成。

而均政府部門提供辦公地多的政府合署更可在今年九月開始為市民服務，屆時市民便無須到其他地方辦理任何政府文件或手續，而一個成為屯門對內對外交通中樞的巴士總站亦會在八六年初落成。

馮載祥續說：在私人發展方面，屯門區內多個已被投標的地盤均開始動工，主要發展一個商業娛樂中心，其中會包括有東南亞最大的百貨公司，酒樓，戲院等。

除此之外，屯門區內幾個重點問題亦有所改善，如交通、醫療、教育等，馮載祥指出：三年後屯門將會擁有一間耗資十億元，一千六百張病床，全部裝設空氣調節，並設有最先進儀器及設備的分區醫院，此外一間完善牙科診所亦快將興建，目前，區內只有兩間公共診所，在新醫院落成前過渡期間，屯門區議會會打算向政府申請在區有診所內增設儀式，以應付區內急症，此建議區議會屬下社會服務委員會已在研究中，相信在未來幾個區議會中亦會討論，至要求撥款方面要在詳細計劃訂出後才能估計。

而交通方面，區議會的交通及運輸事務委員會已經常與九巴檢討現行服務，居民的投訴亦顯著減少，故證明巴士服務已獲得改善，屯門未來的交通發展將會集中內部交通，現時屯門人口共有二十八萬，預計到九〇年時區內人口會增至四十六萬，故教育方面，當局已興建二十二間標準小學，十三間中學及三間職業先修學校，以應付六萬名兒童需求。

最後馮氏指出，屯門之工作職位大部份是由工業界提供。目前，屯門有大約三千間工廠及工場。但馮氏相信在商業中心落成後，屯門區內所提供的工商業職位將會有所平衡（嫻）

馮載祥指：屯門區內多項政府建設將於今財政年度完成。

多表示治標不治本欠全盤計劃

道路收費再度觸礁

沙田區會要求擱置

議員認為應待數年後再行考慮

（特訊）沙田區議會昨天分別會議對電子道路收費計劃表示意見，經過兩小時的發言後，對贊成與否雖無表決，惟絕大部份議員對此計劃皆表示應予擱置，待五，六年後情況再行考慮。

運輸司麥法誠首先指出電子道路收費計劃，目的在使交通通暢無阻；近年已在改善道路工程上用去二十億元，到九〇年將耗一百億；計劃在希望提供有效之公共交通措施，電子收費乃改善交通管理計劃先進措施儀器。並指出：年前採取增加入口稅加牌費措施，大大加稅有車使用權，抑制私家車人指為不公平；私家車佔路面達百份之六十。並預測在五，六年後車輛增加很多，到時情況會更壞。

黃鑾堅詢問顧問公司係全港性抑或只電子道路收費顧問，渠懷疑對解決交通問題？因為發明電子收費及許多地方亦不用，恐有其他原因？而政策實在矛盾，一方面要減少車輛，另方面又鼓勵居民買車！

趙善炬認為政府可提高牌費及入口稅，迫使私家車車主放棄私家車，如此既可增加收入，又可抑制私家車增長。

韋漢良指出政策只有兩條可行，一為電子收費，二加收牌費；認為麥法誠為政府苦心推行此計劃，在目前非常困難，因為在開頭時運輸司為施恪而非麥法誠，可能情況不同，另方面在開始徵徇時在新界而非在灣仔及中西區情況亦可能改變。另方面產品非英國而係日本亦可能有別。

韋氏認為電子道路收費只能治標，不能治本；但渠承認有存在價值只是是否有效？此外，在九十年代後，有三分一人口入住新界各市鎮，而東區走廊及港島地鐵通車後已見通暢，因此認為應擱置一段時期後始作考慮。

簡松年對電子收費計劃恐會淪為青山海水化淡廠之第二覆轍，浪費納稅人金錢，認為解決擠塞問題非在金錢方面，而係使用者可否有所選擇問題，政府應改善治本方法，而不要治標，指出過海隧道係最好之例子。

黃鑾堅指擠塞責任歸究私家車造成實在不公平，認為擠塞原因甚多，認為試驗效果，對真正減少流量成疑。

張妙清博士指出由一月到現問題仍未有答案，認為在缺之選擇之前而討論欠佳，應有全盤計劃後始討論，並認為計劃係降低生活質素。

黃兆輝（由左至右）、周厚澄、何子平及鄺偉廉等人在荃灣植樹日儀式上合力種樹。

短期重建西貢戶外康樂中心

拆卸重建分兩期進行

動用三百萬年半竣工

（特訊）政府將於短期內局部重建西貢戶外康樂中心，將現有營舍拆除重建，及增添若干戶外康樂設施。

重建計劃分兩期進行，據區域市政署西貢區文康主任朱福榮表示，首期會將現行營舍拆卸重建，使最高容額由現時二百人增至二百五十人，而若干營舍將會內部分細為數個細小團體同時使用的單位，新營房的設計將沿用現時拱形的式樣，但內部傢俬及水電裝置將會比現時有很大改善。

營舍重建費用預算三百萬，工程將於八月以前進行，十八個月後竣工。

他續稱第二期計劃主要是增設一個可適合雜耍BMX單車的場地，此外還增設網球場及若干戶外康樂設施，有關方面將待營舍工程完成後，始對第二期計劃的開支進行估計。（新）

修訂荃灣草圖

改劃分區土地大綱

遊憩住宅用地改作綜合性發展

（港訊）城市設計委員會昨日宣佈修訂荃灣分區計劃大綱草擬圖，將荃灣港安醫院以南一幅三點二公頃土地改劃，以便更能作綜合發展，供住宅、遊憩用地及小學用地。

是項修訂是將該幅土地從「遊憩用地」及「住宅用地（甲類）」改劃作「其他指定用途」，並予以註明為「綜合性重建區」。

香港花園道美利大廈五樓城市設計部、香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處及荃灣青山道二一〇號富華中心三樓荃灣政務處，均備有該草擬修訂圖，以供查閱。

受該草擬修訂圖影響之人士可於本（六）月二十七日前以書面致交花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

草擬修訂圖現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

新界植樹工作展開

本年共植七十萬株

新市成石屎森林綠化急不容緩

（特訊）區域市政署將於本年度種植季節內，在新界各區種植約七十萬株樹木，灌木，草籐類植物，鋪地性植物以及各種時花。

該等植物將分別種植於各公園，遊樂場，小園地，休憩處以及路旁地帶。去年，區域市政署約共種植六十萬株植物。

為象徵本年度種植計劃的正式展開，區域市政署特於昨日在荃灣區舉行一項植樹儀式。新界其餘八區的植樹日，亦將於未來數星期內，相繼展開。

荃灣區植樹日在荃灣象鼻山路及荃錦公路交界處毘鄰一塊空地上舉行，目的在喚起市民認識美化環境的重要，從而參與實際植樹工作。

荃灣區議會環境及運輸事務委員會主席何子平昨日在植樹儀式中表示，樹木不單可以美化及改善地方環境，更可隔除噪音及塵埃，對市民健康有良好影響。同時，在山坡植樹還可減低山泥傾瀉的威脅，因為樹木有保護泥土和調節水量等作用。

何子平指出，荃灣新市鎮近年發展一日千里，很多地方已變為「石屎森林」，因此綠化工作更是急不容緩。

何子平說，區域市政署及其他有關部門，將繼續在區內增植花草樹木，改善環境，保障市民身心健康。

其後何氏與荃灣區議會主席周厚澄，荃灣區文康主任黃兆輝及荃灣區衞生總監鄺偉廉一起親手種植一株幼苗，象徵荃灣植樹工作正式展開。

其他參與植樹工作者，尚有來自荃灣公立何傳耀紀念中學及路德會呂明才中學約一百名公益少年團之學生及全體在現場採訪的報館記者，他們共種植一百株白千層，銀樺，楓樹及櫻仁樹之幼苗。當該等樹苗日後茁壯成長，欣欣向榮，定會替地方環境上妥采。（新）

林鴻釗對效果表示懷疑。

陳錦章表示大部份議員皆表示反對，澈底解決交通實在成疑，此外私營亦為問題。

王津表示，資料保密問題尚未有法例保障，應押候一個時期。（木）

私校面臨崩潰

梁省德指私校貢獻良多

促政府多協助

柏雨中學第35屆畢業禮

（特訊）洪水橋柏雨中學，昨在元朗聿修堂舉行第卅五屆畢業禮，請由元朗政務專員韋仁信主持授憑及致訓，高級教育主任劉志堅頒發柏雨獎學金，鍾嘉生牧師主持祈禱，接獨及祝福等宗教儀式，觀禮嘉賓甚眾。

典禮首由校長梁省德太平紳士致歡迎詞及報告校務，述及全校共辦二十班，分中英文部，中一至中五各一班，英中一至中五共十五班，合共七百五十人。

她又說及柏雨中學，是新界第一間私立學校，故對新界早期教育事業有頗大貢獻，但近年來，中學不斷增加，政府廣行九年免費教育，對私校無大協助，影響百年樹人大計，毋徑有識之士，認為私校正面臨崩潰，故希望港府及教育當局對私校多所協助，增加派位額。

梁校長又勉勵各生㈠培養健全品德，㈡認識時代環境，㈢明辨事理及㈣發揚女性慈愛精神。

旋請韋仁信專員授憑並致詞，略謂：回顧三十八年前，柏雨中學只是在一幅廣大的農地上設立的孤兒所而已。但梁校長本着基督信條，一心以作育英才為己任，將孤兒所創辦為柏雨義學，同時亦提供本區的清貧子弟讀書求知的機會，意義深遠。一九四九年，梁校長將柏雨義學註冊為柏雨中學。初期只設立中一至高中三共六班，學生人數也不及百人，但發展一日千里，現學生幾達千人，並成為元朗區歷史最悠久的私立學校。特別值得一提的是，梁校長抱着百年樹人的宗旨，默默耕耘，數十年如一日地為社會服務，且自八三年度耗資百萬把校舍重新裝修粉飾及添置各項教材，學校面貌煥然一新。工程完成後，本人曾參觀過，覺得貴校校舍莊嚴，環境雅緻，確是一所富有田園特色的學校。貴校對學生知識的灌輸，既博且精，除一般中英文課程外，更設立專業訓練的商科，以滿足社會對商業人才的普遍需求。希望貴校再接再勵，百尺竿頭，更進一步！

各位畢業同學，今日是你們人生旅程中的另一里程碑。你們離開母校後，不論是繼續深造，向着自己的目標邁進，或踏進社會創立事業，在訂定自己追求的目標時，希望你們能夠認真考慮本身的能力，配合實際環境，才能事半功倍。並且應按部就班，讓本身的潛力得以充份發揮，把握每一個機會吸取寶貴經驗，美好的將來自當可期。你們應永遠記住一句話：一分耕耘，一分收獲，沒有刻苦經營絕不會得到豐盛的成果的。引用你們母校的校訓「進德修業，立己達人」，希望你們將這種精神發揚光大，為社會作出一份貢獻，為母校增光。

觀禮者有：戴權、鄧乃文、梁水發、黃志光、葉陳雅倫、古路明、彭叔平、馬錦基、尹珣玲、鄧恩、鄧草田、文忠、黃高金秋、陳林玉珍、劉朱瑞蘭、陳明輝、鄧維國、梁振邦、鄧振聲、陳學海、曠文清、黃允中及鄉紳領袖、校長教師等數百人。（君）

（上圖）柏雨中學第卅五屆畢業禮，元朗政務專員韋仁信授憑。

（下圖）光明學校第四十屆畢業禮，教育官歐陽鄺嘉璇授憑。

張人龍膺區局主席

上水各界設讌慶賀

（特訊）上水區各界人士暨各社團於昨假座上水龍圖大酒樓聯合舉行讌賀立法局非官守議員張人龍太平紳士榮任新界臨時區域局主席、廖潤琛太平紳士榮任北區區議會議員，彭鍾然先生膺選北區區議會主席、張權、莊金寧、彭學端三位膺任臨時區域局議員，張英、張根貴、阮德添、劉建榮等獲任北區區議會議員。

筵前首由大會主席廖新業致詞，祝賀各議員榮任，希望今後互相合作，共同致力協助地方發展，達成政通人和，使北區居民安居樂業；同時希望在張人龍主席領導下，羣策羣力，共謀地方福利，爭取北區繼續繁榮發展。

繼請張人龍主席致詞，語重深長，促請各位在此過渡時期，應繼續為香港地區繁榮安定貢獻力量。

大會並致送紀念品予各受讌賀之議員，以資紀念。

會後歡宴大會，嘉賓有上水各政府機構首長、村代表、各區各社團首長、各學校校長、社會賢達、街坊等四百餘人，筵開四十場面熱鬧，賓主盡歡。

慶賀大會成員名單：會長：蔡王平、游位典、張柱煥、曾發、王奮存、陳展鴻、周明、黃忠全、張淦泉、張澤之、陳暢榮、黃廷、許仁平、葉遠輝、廖勵祺、張本、范上民、魏福來、蔡錦榮、湯禎、黃樹華。主席：廖新業、副主席：謝一中、李麟、李海、陳森生、劉昌、張新之。秘書：劉永福、張伙泰、楊邑正、鄧恩酬；總務組：胡永康；財務：陳克中；司儀：黃秉穡、張本；各社團正副首長參加大會者為主席團。（木）

蘇照仁 何婉慧 佳偶天成

（特訊）屯門體育會足球部主任，美江集團有限公司經理，屯門旅遊公司，總經理蘇志平，昨有叠翁之喜，其次公子蘇照仁君與殷商何道良令千金何婉慧小姐在元朗政府婚姻註冊處舉行結婚典禮，昨晚則在屯門友愛大酒樓設喜筵款待親友。新界鄉議局，屯門區議會及屯門鄉事會主席劉皇發、屯門政務專員馮載祥。警察指揮官鄧廷彬，高級地政主任林定國、鄉紳鄧志良、鄧德球、鄧伯裔、鄧銀海、林則文、鄧維漢及地方社團領袖、村長及親友等均前往道賀，喜氣滿堂。新郎現服務於電話公司，新娘是一位鋼琴教師，桃李滿門，一對新人學貫中西，才貌出眾，堪稱珠合璧聯，佳偶天成，日內赴歐洲蜜月旅行。（君）

圖為蘇照仁、何婉慧新婚夫婦儷影。

蓬瀛賀呂祖誕

仙館善信雲集

昨週日，為呂祖仙師誕降嘉辰，全港道教壇館，無不張燈結綵，熱烈祝賀，今歲恰逢星期日，盛況空前。

粉嶺道教蓬瀛仙館，於是早九時啟壇，經生在鄧九宜主任領導下，朝家純陽無極賜福寶懺，祈求民康物阜，社會安定繁榮，十時，正副館長丘福雄，馮敵平，黎顯華，聯同乾坤道侶，齊集大殿賀誕，儀式莊嚴隆重，鄧主任朗誦祝詞：「懿哉祖師，尊號純陽，大道極時，苦海慈航，全賓演正，德音孔臧，壓千萬載，無往不彰，及門弟子，久沐恩光，蓬萊奇跡，瀛海流芳，仙臨福地，館闢道場，虔奉道教，莫敢或忘，茲逢寶誕，宰由典章，安排序，共祝祭香，藉申景仰，以齋以莊，神其來格，萬壽無疆。」

據該館一位老長者云，創館已逾半世紀，呂祖師於貞元十四年四月十四日生，今年是日剛逢獄降嘉辰，係屬廿八年後第二次，前次本人亦躬逢盛事，今回年事已高，能再目睹今日熱鬧情況，確引以自豪。

誕辰前後，連日下雨，惟是誕日，整日天公造美，陽光普照，由晨至暮，善信前往進香者，絡繹於途，數逾千人，該館印備孚佑帝君覺世經，免費派發，賀誕仕女，人手一冊，附印呂祖靈籤，印刷精美，無不珍惜云。

博愛醫院總理聯誼會

鄭任安夫人學校

訂九月二日開課

各級新生報名另處辦理

（特訊）籌建多時的博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校新校舍現已落成，並於本年九月二日開課，使屯門區學校網更為週全。

該校的招生工作，並於日內展開，由於新校舍目前仍在裝修階段，故報名地點暫在附近，辦法如下：（一）一年級新生註冊，由六月十二日至十三日上午九時至下午五時在廠商會閣職業先修中學辦理。（二）二至五年級插班生報名地點則在屋樂花園陽光幼稚園，六月十日開始，額滿即止。博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫人學校位於屯門三七A地段黃家圍。（君）

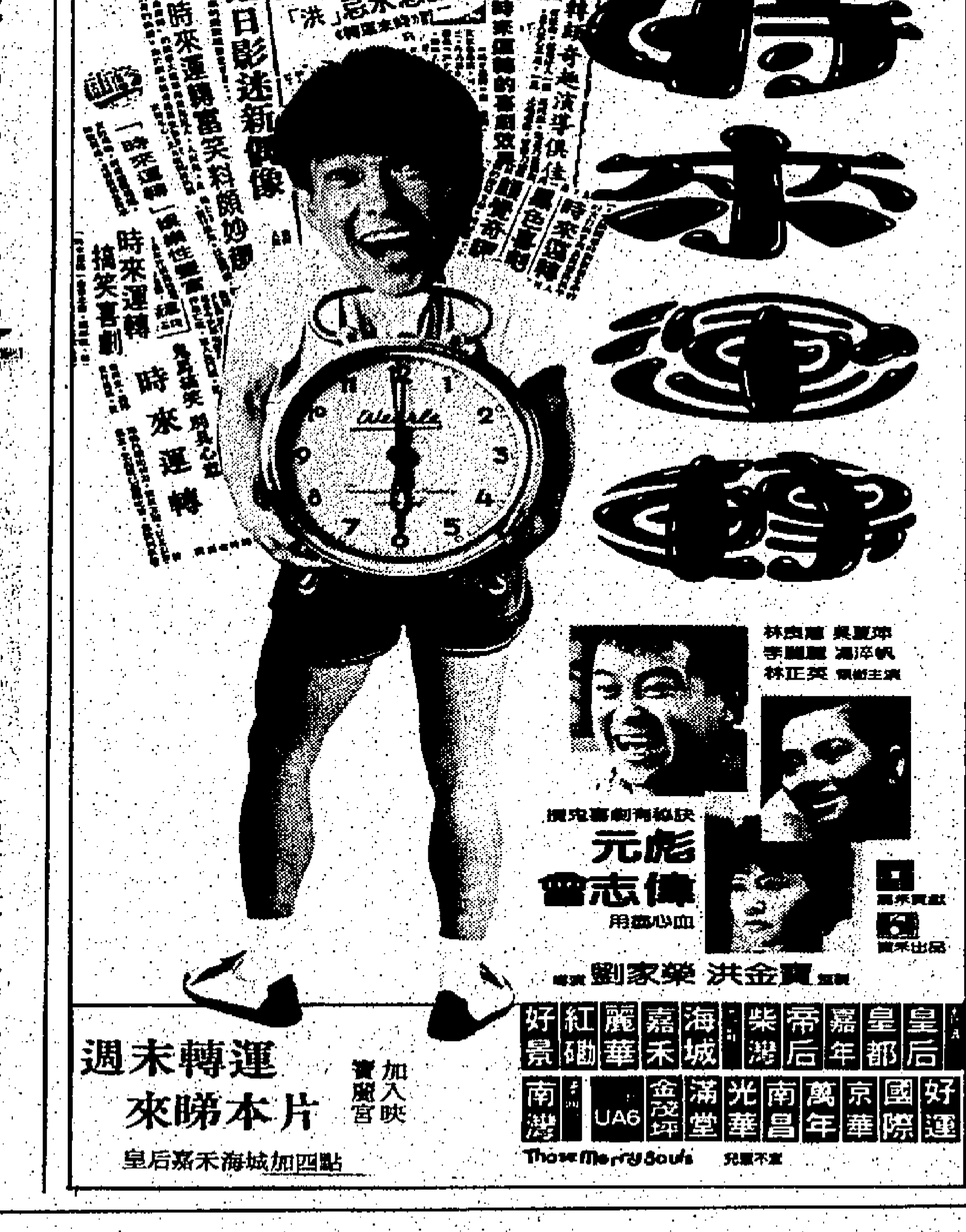
京都　凱聲　華聲
蹟奇創季淡料實材真　歡迎港產片編導借鏡　第2週　訂座請速
一九八五年荷李活最新片種示範作
星煞域魔
最佳劇情片獎　科幻小說學會　本片榮獲美國
怪物襲人‧懾人心魄‧魔域奇遇‧險象橫生‧
生小英俊活李荷　奎特斯丹尼
嘉蒨姬蒂
西度馮麥士
龐瑪杜化基斯
兒童不宜
本片帶你進入一個奇幻境界親身經歷驚險刺激

麗宮
大滿
今天週末請早
榮獲三項奧斯卡金像獎舉世矚目鉅鑄
戰火屠城
金像製片家大柏本年度世紀代表作
一篇南半島中華民族苦難的血淚史和痛史詩
颶風吹下仇恨種子，烽火漫天屍血山河
求生意志不減地留去天正氣
華裔演員吳漢榮獲奧斯卡最佳男配角大獎
兒童不宜觀看。
避免擠擁‧請速定座

皇后　皇都　嘉年　帝后　柴灣　海城　嘉禾　麗華　紅磡　好景　好運　國際　京華　萬年　南昌　光華　滿堂　金茂坪　UA6　多利　域　南灣
海運　百樂　利舞台　華盛頓　金冠　影都
今晚午夜場　魅力大展露　明天十點半、四點特別場、午夜場
一部清涼又扭紋的愛情電影
情殺½

好絕的距離‧好絕的故事
葉童　金像女星一年一度代表作　領銜主演
盧冠廷　實力歌手，好戲細胞大爆發　領銜主演
許冠英　面懵懵笑匠又一得戚之作　客串主演
楊振耀　黎安兒　聯合主演
出品人　朱家欣
廣告名導進軍電影界一鳴驚人之作
導演　陳國憙
製片　利志偉
策劃　楊振耀、何康喬
編劇　何康喬
攝影　林亞杜
本屆金像獎美術指導
美術　張叔平
音樂　盧冠廷
全力推薦主題曲：快樂老實人。及插曲：世事何曾是絕對。由(EMI HK LTD)提供
盧冠廷作曲、主唱
盧書理填詞
CENTRO
先濤電影有限公司創業鉅鑄

樓一層更上果效劇喜
因原座賣出指評影



皇后　皇都　嘉年　帝后　柴灣　海城　嘉禾　麗華　紅磡　好景　好運　國際　京華　萬年　南昌　光華　滿堂　金茂坪　UA6　南灣
Those Merry Souls　兒童不宜
週末轉運　來睇本片　加入映寶麗宮
皇后嘉禾海城加四點

華僑日報創刊六十週年紀慶
砥柱中流
鄧佩達 陳觀優 邱福平 張學明 黃立光 蘇志強 李浩輝
同致意

華僑日報創刊六十週年紀慶
報導翔實
鄧國容 鄧 東 張 英 張根貴 張漢中
同致意

華僑日報創刊六十週年紀慶
寰宇知名
冠年華酒樓 鄉事會道 電話：六五六二六六八
好年華酒樓 大埔墟寶鄉街 電話：○——六五六三○三○ 六五六一○一○
敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
宣揚真理
大嶼山寶蓮禪寺敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
良師益友
泰和皮具有限公司 泰興皮業有限公司 崇業有限公司
趙汝熙敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
金科玉律
(港島)南區區議員朱耀華敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
功在社會
(港島)南區區議員林國光敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
工商指南
林漢强 太平紳士 敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
報業權威
(港島)南區區議員陳友裕敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
報業翹楚
(港島)南區區議員馬月霞敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
一紙風行
(港島)南區區議員文漢明敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
服務羣衆
(港島)南區區議員高譚根敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
社會導師
(港島)南區區議員楊翠珍敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
文化良師
太陽島英文幼稚園
土瓜灣第一校 元朗第二校 屯門第三校 沙田富豪花園第四校 沙田花園城第五校 沙田希爾頓中心第六校 大埔第七校
同敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
譽滿香江
仁信藥房敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
前程萬里
華富酒樓敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
嚴詞直筆
狄龍貿易公司 林玉坤 敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
匡導工商
立人電子敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
萬家傳頌
香港聖約翰救傷隊 九龍分區護士隊 敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
名揚四海
大發公司敬賀 電話：三—九一五五五九

華僑日報創刊六十週年紀慶
文化良師
勵德青年中心敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
聲名遠播
香港翻譯協會主席余文景敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
促進工商
冠亞商業有限公司楊啓仁敬賀

華僑日報創刊六十週年紀慶
名揚四海
港九珠寶首飾業文員會敬賀

商業 旅遊 商業 搬屋 商業小廣告
大字四個 小字卅四個 每天十元

陳華裝修 專做木科 泥水油漆大小工程親力 親為日夜電K 315795 ⑤404777叫611 華昌

通廁 包渠 沙井浴缸改水喉渠 馮大記 K 646188

裝修牆紙 專裱牆紙每呎一元歡迎問價 家美公司H891941 8

百葉窗簾 軌換新做修理港九新界H760035 布窗簾 頓道120號地下中英鋼鐵 ... 九路

專改西裝 上海興昌洋服專家 皮革要靚搵我想平請 別家H700389 711595 接送遠近 男女到

王渠手妙 通廁包渠 水喉渠務 K 320241叫486榮記

東方縮放 曬圖 機器電器或照原大翻新建築印影 彌敦道六七四 二樓K 950355

霖記裝修 專接住宅各類大小裝修新舊工程 親力可靠遠近歡迎日夜 電話K六一○四五○洽

裝修工程 住宅舖廠 油漆牆紙泥水做木間格鋁質窗天花膠地板櫃 日夜請③925013

電視 彩色 修理收購 錄像機 ③754477 7叫255 即覆

打蠟抹窗 日夜服務 東昇清潔 ③7544777叫950

TELEX 代收發及處理英文信件 收費合理0-750189黃太

通用工程 渠務通渠鋁窗鐵器泥水 裝修電H666190 H666196 潔具水喉

達成裝修 做木泥水油漆鐵器花架 鋁質門窗大小工歡迎 電K 7124251 梁洽 請

裝修設計 店舖住宅 牆櫃間格泥水油漆牆紙 親力價廉電K 799934 K 900402叫3396陳洽

華强裝修 樓房間格保泥水油漆 牆紙鋁窗燒焊水電工程 日夜電K 9330422

平價裝修 寫字樓住宅做木泥水店舖 親力 器工程傳呼機日K 3151 81叫556 晚K 877721 梁 鐵

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 備有專門人材大小 遠近工程取價公道 歡迎電詢庇利金街 二十號四樓403室 3 7213040 3 7574735

青年中心主辦 遊艇租賃 3—666427 3—697808

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍 巴域街85號③7780065 大明行

冷氣 工程系統 洗修入拆水風保 機理種裝機機養 大批1匹—40匹冷氣平售 電⑤724940 ⑥290726 永興冷氣

買賣修理 打字機 名廠新舊機價平舊換新 機專工保養彌敦道313 號五樓寶來公司K 840931

精美膠袋 60吋以下PE膠袋 袋印刷精良價格廉宜 歡迎來料加工請電洽：0—1753997 雙式 並

快電免全 捷召費港 妥即檢最 當到驗平

鋼琴 專門維修 拔萃琴行 調音修理 油漆翻新 收購舊琴 代客搬運 深水埗昌華街41—51 昌暉大厦4號地下 K7445599

豪華遊艇 船長62尺×20尺船機 R D 8 V 250BHP×2 發電機20KW 冷氣及傢俬全部齊⑤761337 潘洽。

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

英皇中西偵探事務 調査跟蹤攝影 K3434131叫516 6609劉

裝修 商住樓房間格牆櫃做木 泥水鐵器各大小工程 3-7594400-189 梁

攝影設計 工商攝影美術設計 專業外影產品包裝 電視錄影設計 K —329136

香港偵探社 自置總社：3-818008 · 818781 註册絕對保密 香港分社：5-783600 · 783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0-4986331 · 4986332世界偵探會員 民商職外分通攝秘港失兒旺道金5北道七中一荃中1地 刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角121海心0灣心172鐵 證調行姘離證錄跟跟調活彌中B英商一1南17號4B總 據查踪居婚據音踪踪查動敦號心座皇號業樓室豐樓站

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

裝修 執漏 舊樓修葺天台執漏 樓房間格瓷磚油漆 電：③233907 ③7557035 甄記

收舊字畫買 軒尼詩道246二樓凝趣軒(樂聲琴行樓上) 星期日休息 H747768

新翻 專業 土裝店鐵水器電府政準歡麗K 舖修油漆廠價比公司較廉 ... 313586

海陸遊艇 10—250人豪華冷氣遊艇大量租賃 5—259701 5—221756

亞美防水工程 執漏專家 升降機外內術立一切底瓦浴缸 技術鎖頭請保滿石棉新室 傳呼機K 3214 1叫8085 K 770592 用水執保漏 方後收

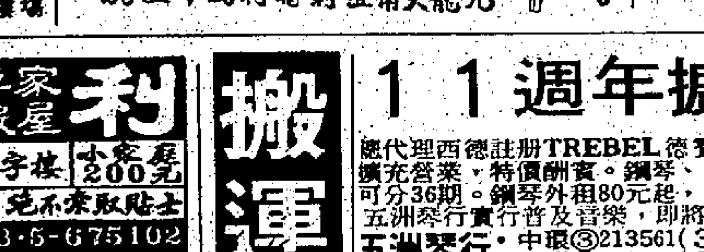
水晶地板 精洗地毡 打蠟潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

宏業裝修 工程承接 寫字樓房店舖一住家 維修免費設計代價包攬 工程H751112 K32國 大 01叫545 仔商業中心 1701室洽

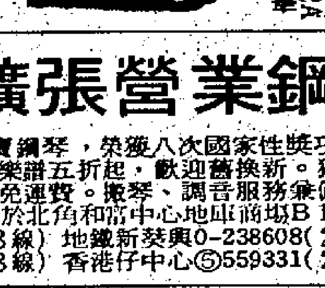
漏水專門 採用德國天台地底防水 缸底泳池升降機 鋪潮滲水棉石瓦 數查漏老遠近來 一經驗立保親內 中西防水工程③保五年 ... 755785

一鳴製造廠 深水埗昌華街南昌街…一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

皇家偵探社 R.I.B. 自置總社③888895 ③322187 荃灣分社0-4980819 0-4980643 政府註册 調查費廉 諮詢保密 民商假職港通分攝兒失租代假旺菜百心荃古東 刑業冒員澳姦居影女踪務收日角街實按灣道亞 證調商行跟證離錄活專料偵照西1利4德一商 據查標踪踪據婚音動回紛歎常洋A中宇士樓場



大圓枱面 方型高機 打砂棋枱 杉木高梯 惠記 九龍旺角利得街二十五號 三四○式一九··電



九龍紅磡馬頭圍道282A 保電各電塑 熱鮮類動膠 蛋紙封恒機 捲包口溫電 機機機爐器 ③628149 ③332035 國華

聯邦偵探局 ③939007 ③939989 739彌敦道8/Ⓕ

水晶地板 清潔打蠟 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

中聯搬運有限公司 ⑤-635157 ⑤-627922 ③-333532 ③-632345 0-287288

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3—651749 夜：3—631114 日：5—629921

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價，絕不索取貼士 3-341713·5-675102 3-643038·5-694985

搬運

11週年擴張營業鋼琴大特價 總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項。適逢五洲行十一週年慶典擴充營業，特價酬賓。鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費。搬琴、調音服務兼備。附設各種音樂課程。五洲琴行實行普及音樂，即將於北角和富中心地庫商場B 14-B 15開設第6支店 五洲琴行：中環③213561(3線) 地鐵新葵興0-238608(2線) 薄扶林⑤488296(3線) 西環⑤488138(3線) 香港仔中心⑤559331(2線)

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 歡迎詢問 TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363 民商職婚兒外分通攝秘失港保電電大代精信九太一長三 刑業員姻女寓居姦影密踪外護話話厦收密用龍子四榮一 證調行家活姘離證錄跟調跟遠錄地保貨儀昭旺道一大三 據查踪世動居婚據音踪查踪行音址安款器署角西號厦室

康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店。

全台灣
增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天$1790 豪華七天$2400 八天$2610
花蓮五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690 （雙程內陸機）
天天出發·乘華航早機
本團優點： 台証只收$75
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
泰星馬（檳城）11天$4490 10天$4220
泰星馬九天$3990 泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發·乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1790 七天$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之文華大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本85'筑波博覽會·東京廸士尼樂園
五天$3250 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發(乘國泰)
免收日本簽証費（C I 及護照）
韓日筑波博覽會八天$4390九天$4790
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島七天豪華團$4120
韓國四天$2700 五天$3090

股市專欄

海託銀行暫停業引致賣家低拋
港股市勢全面銳跌

恒生指數以一五四二點五五收市，大跌八六點九五。全日開做總值激增至五億五千八百零八萬元，比前日成值倍增，開盆做價即告大幅低降，其後做價續現反覆低跌，午後收市前做價雖然同升，惟各項股票收市價普遍跌幅高逾百分五，甚而有不少跌幅更高逾百分十。

（特訊）昨（七）日香港股市轉現急劇低跌，跌幅之大雖非是一項紀錄，但亦可算是少見現象，而此種現象之產生，顯然的是受海外信託銀行突被政府下令暫停營業的消息影響，據恒生指數銳挫八六點九五，以一五四二點五五收市。交投亦有顯著的增加，整日四市場交易數值激增至五億五千八百除萬元，比前日交易數值增加略過一倍，反映賣家拋售之情勢。當昨日上午開市，各項股票做價可以說全面大幅低跌，比前日收市價驟跌多個價位，做價低開，一則跟隨倫敦港股市價低跌，低開後不之有買家趁低吸購增晉，做價略轉反覆，惟賣家拋也壓力並未減縮，反而續有增強，故近上午收市做價再續低跌明顯，午後復市，賣家低拋勢依然持續，以下午開市後初期為全日之最低潮，倘以當時之市價因算，恒生指數低跌約達一百點之多，其後由於有補倉的關係，做價止跌回升，但一般之收市價與前日各該項收市價相距甚遠。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值有五億五千八百零八萬元，比前日交易數值增加二億八千三百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一億二千八百一十九萬元，遠東交易所佔二億零九百三十五萬元，金銀交易所佔二億一千九百五十八萬元，九龍交易所佔九十六萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低六五．五〇而為一五六四．〇〇，下午收市指數續降至一五四一．〇九，比前日收市指數跌八八．四一之多，下午收市指數微回升至一五四二．五五，全日共跌八六．九五。恒生分類指數俱見銳跌，以地產類跌幅最大，遠東指數收市為六九〇九．〇三，比前日收市指數跌三五四．〇七，遠東分類指數亦均見報低，投資類跌幅最巨大，近百分六，地產建築及倉塢跌幅同逾百分五，其他各類跌幅亦升輕微，金銀綜合指數收市為一二四六．四五，比前日收市指數跌六四．八九，金指數為一三五七．八四，比前日收市指數跌六九．五二，銀指數一〇五一．六七，比前日收市指數跌五八．四四。在遠東交易所有成交之一百零二項股票中並沒有一項上升，而無變動者亦僅祇一項，其餘的均見下降。

整日成盆自不脫多集中一綫股，部份二三綫股交投亦盛，做價普遍低跌明顯，跌幅較凌厲者計環球電子跌九分，東亞銀行跌三元二角，長江實業跌九角，中華巴士跌九角，周生生跌三角二分半，莊士集團跌七分，莊士置業跌三分半，中華造船跌一角，康力投資跌九分，四海地產跌二角半，依利安達跌五分，亞洲航業跌七分，愛美高跌六分，遠東發展跌八分，第一太平實業跌二角，第一太平國際跌五分，富麗華酒店跌四角，廣君跌七分，青洲英坭跌六角半，恒隆跌四角，恒生銀行跌四元，恒基兆業跌一角七分半，港機工程跌一元，中華煤氣跌六角，九龍倉跌四角，置地公司跌四角，信託A跌七角，香港電視跌五角半，油蔴地小輪跌二角，合和跌一角七分，新界集團跌一角四分，希慎跌四分，英之傑跌三角半，國際城市跌七分，怡和跌九角，怡和證券跌一元二角，嘉華銀行跌二角一分，開達實業跌九分，九龍巴士跌四角半，能達科技跌七分，立興跌六角，利興跌三分，廖創興跌一角半，美廸臣跌三分，美居集團一角六分，美麗華酒店跌四元，新城市地產跌一角二分，保華建築跌二角，富豪酒店跌九分，聯邦地產A跌三角半，邵氏跌二角二分半，蜆殼電器跌一角二分，瑞安跌一角三分，信和置業跌一角一分，寶光跌三角半，新鴻基公司跌一角，新鴻基地產跌七角，太古洋行A跌一元二角，大昌地產跌一角六分，大生地產跌一角四分，泰盛跌一角半，大寶跌二分半，華地跌九分，友聯銀行跌一元一角，永隆銀行跌五元，永安公司跌三角，永安集團跌三角半，隆豐國際投資跌一角六分半，及仁宇跌二角七分半等。做價跌幅俱逾百分五，亦有升逾百分十。一般的亦見低跌多個價位。

縱橫談
海託復業股民頓感興奮

昨（七）日本港股市轉現巨幅低跌，據恒生指數大跌八六點八五，以一五四二點五五收市，跌幅之大，不僅是八年來最大的一天，亦是近來僅見之跌勢，成立數值比前日激增略過一倍，整日成值達五億五千八百餘萬元。市價大跌成值激增，反映賣家拋售者衆多。

海外信託銀行突被政府下令暫停營業的消息，自為促使昨日市價銳跌之主要因素，開盤價即低挫多個價位，也許是受倫敦港股市價低跌的影響，而倫敦港股市價之低跌，則是對海外信託銀行暫停營業的消息影響而作出反應，由於開市做價驟降之幅度巨大，不會有買家趁低吸購增晉，低開後轉現盤旋，隨後賣家拋售復增，一則是鑑於大市之反彈乏力，另一則是由於市價之大跌，自會有「迫倉」的出現，故中段做價低跌復明顯，以最低潮，市價因算，恒生指數低跌會接近一百點之多，收市前做價回升，係由於補倉的關係。

各項股票做價低跌勢頗急勁，跌幅逾百分五者普遍，跌幅逾百分十亦有不少，銀行類股自屬首當其衝，除匯豐銀行低開後較感穩定外，其餘之銀行股開市後仍不斷的感受強大的賣家拋售壓力，尤以嘉華銀行及友聯銀行，開市後做價幾是一面倒狀態，最低市價與前日收市價比較跌幅逾百分二十之巨，可想是股市人士敏感性反應之凌厲。

儘管昨日恒生指數大跌八十六點九五之多，惟已在可預想範圍之內，事實上，海外信託銀行被下令暫停營業，一是項影響重大的消息，低開後仍不乏買家接承，顯示人心並未感虛怯。

昨日，行政及立法局就海外信託問題而分別召開特別會議。於昨日黃昏政府隨而宣佈接管海外信託銀行，並於下週一恢復營業。不失為本港安定繁榮的一項表現。由於海外信託銀行之能恢復營業，不僅為存戶而感到高興，一般市民日來因海託事件而感緊張心理亦為之鬆弛。對股市而言，自然是一項重大的利好消息，使股民頓感興奮，下週復市會見好轉，是可預料。

天椒

海外信託銀行暫停營業事件引致工商銀行暫停掛牌買賣
豐隆重新考慮收購行動

據證監專員梅輝賢表示，豐隆收購協議是有許多附帶條件，有關協議中，豐隆是有權放棄收購工商銀行。另據豐隆總經理郭令海表示，有關收購所作決定將會儘快公佈。

（特訊）海外信託銀行停業，除引致股市大跌外，其擁有百分之六十二股權之工商銀行亦因今次事件，昨日暫停在交易所買賣。同時，豐隆投資表示將重新考慮收購工商銀行的行動。

豐隆董事總經理郭令海表示，鑒於財政司下令海外信託銀行停業，該公司現正考慮是否進行於五月七日公佈收購工商銀行的建議。

郭氏指出，根據與海外信託銀行達成的協議，豐隆是有權撤銷該項收購。有關收購行動所作決定將會儘快公佈。

副證監專員梅輝賢表示，豐隆的收購協議是有很多附帶條件的，其中包括要得悉財政狀況及貸款予海外信託銀行的情況等，有關協議中，豐隆是有權放棄收購工商銀行。

據豐隆與海外信託銀行較早前的協議，由豐隆以換股方式收購海外信託銀行持有工商銀行的百分之六十二股權。而依據協議，海外信託銀行可以將換股所得的豐隆新股，以每股一元四角價格由豐隆證券向海外配售，從而獲現二億五千六百萬元。

此外，工商銀行公司秘書兼人事部經理區李小燕對記者表示，昨日傍晚行政局會議通過海外信託銀行由政府接管，消除了大衆的疑慮，事情亦告明朗化，對工商銀行的意義，是消除心理影響。她謂，今後，工商銀行將繼續做他們應該做的事。

區李小燕表示，豐隆收購該行的事宜會由政府直接進行商談。

她又表示，昨日到工商銀行提款的存戶較以往為多，但未超出他們應付的範圍，她透露該行已與其它銀行作出資金安排。

受到海外信託銀行停業的影響，工商銀行股份於昨日開市前向交易所申請暫停買賣。區李小燕表示，工商銀行股份停牌主要是恐怕引起股價波動，經財務顧問的建議而決定的，直至下星期一才決定何時復牌。

東京股市感熾熱 指數反覆微報升

杜瓊斯平均指數收市為一二七一六點五九，微升零點四八。全日成交激增至九億股。

（東京六月七日電）東京股市行情大幅波動，股價初段遭到拋售的壓力，至尾市股價彈升，收復前失地。

東京杜瓊斯平均指數繼前市上升二二．九〇後，是日微升〇．四八以一二七一六．五九收市。新市場指數則升一．九七而為一〇〇五．七〇。

市況交投熾熱，全日總成交量由週四的七億五千九百萬股增至九億股。

藍籌股如新力，日立股帶動升勢，部份精密儀器股及汽車股上漲，銀行股，證券公司，建築股，電力股及石油股高升。

不過，藥業股，食品股，紡織股及化工股滑落。

一九八五年　六月七日
遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
國際城市	6,010,000
匯豐銀行	3,263,000
遠東發展	2,501,900
信和置業	2,204,000
置地	1,764,900
怡和控股	1,693,600
希慎興業	1,535,000
嘉華銀行	1,522,000
長江實業	1,476,000
九龍倉	1,334,000

紐約股市仍暢俏
指數續創歷史紀錄

杜瓊斯工業平均指數收市為一三二二點二八，升六點七二。成交量仍有一億一千七百二十一萬八千股。

（紐約六月六日電）由於美國利率趨勢向下，美國股市持續第二日衝破歷史紀錄。

紐約杜瓊斯工業平均指數上升六點七二，以一三二二點二八收市，至收市時，共有八百三十六隻股份上升及七百六十隻股份下跌，平均股價上升十四美仙，交投量則由一億四千三百八十七萬股減至一億一千七百二十一萬八千股。華爾街分析家指出，股市仍然繼續反應美國利率趨勢向下，且由於利率趨勢向下，因此有部份投資債券市場的資金，亦流回證券市場，因此做成股市表現良好。

證券業人士認為
現正是購入優質股良好時機

大市劇跌歸咎於海外信託銀行事件影響。及過度敏感反應所致。後市仍然看好。

（特訊）受到海外信託銀行停業事件的影響，本港股市昨日大幅銳跌，恒生指數急跌八十六點九五，以一五四二點五五收市。昨日的跌幅為自八二年八月十二日以來最大跌幅的一天。

根據恒生分類指數，其中以地產類跌幅最急。雖然市場沽盤股盛，但承接力不弱，全日四會總成交額達五億五千八百萬元。

新鴻基投資管理有限公司投資經理溫偉強對本報記者表示，昨日跌市歸因於海外信託銀行事件的影響及投資者反應過度敏感所致。此外，股市經過過去連續的漲升後亦趁今次事件向下調整。

他指出，政府是會就海外信託銀行停業儘快設法補救的，使到今次引起的振盪減至最低。他認為，其影響祇是局部性，故相信後市將繼續向好。

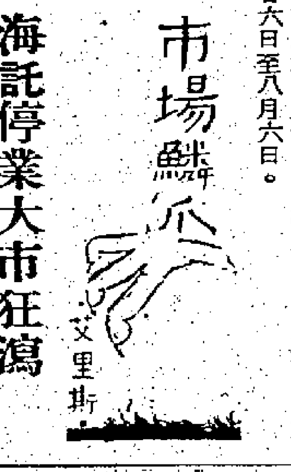
溫偉強表示，散戶，短綫投機者及炒孖展客受到海外信託銀行停業的事件，於昨日作出非理性的出貨，但投資機構及基金則仍然看好股市。

他認為，經過今次急跌後，現時正是購入優質股的良好時機。他估計，除非是次事件帶來其它的影響，否則的話，大市很快會重回一千六百點或以上，恒生指數則會在一五〇〇至一五二〇點有支持力。

時富集團股票部經理郭思治表示，股市承接着倫敦港股低收，大市市開即告滑落，跟着行情一直下挫。散戶跟風出貨，但市場仍有一定的承接力，見市低跌便接貨，主要是仍有部份人士看好後市的發展。他謂，銀行股昨日的受拋售的壓力。

郭思治表示，大市經過海外信託銀行停業所導致的急跌後，相信需要一段時間始能恢復元氣。他估計，下星期股市將表現反覆。

加拿大多美年投資證券副總裁周潤平亦認為，股市銳挫純粹受到海外信託銀行停業及心理因素的影響。



上市公司消息

△廖創興派發末期息四仙，截止過戶日期七月廿六日至八月六日。

海託停業大市狂瀉

「海託」這一號認真杰，一聲停業，大市狂瀉，使上升走勢受到破壞，提防大市藉此反覆向下大調整。

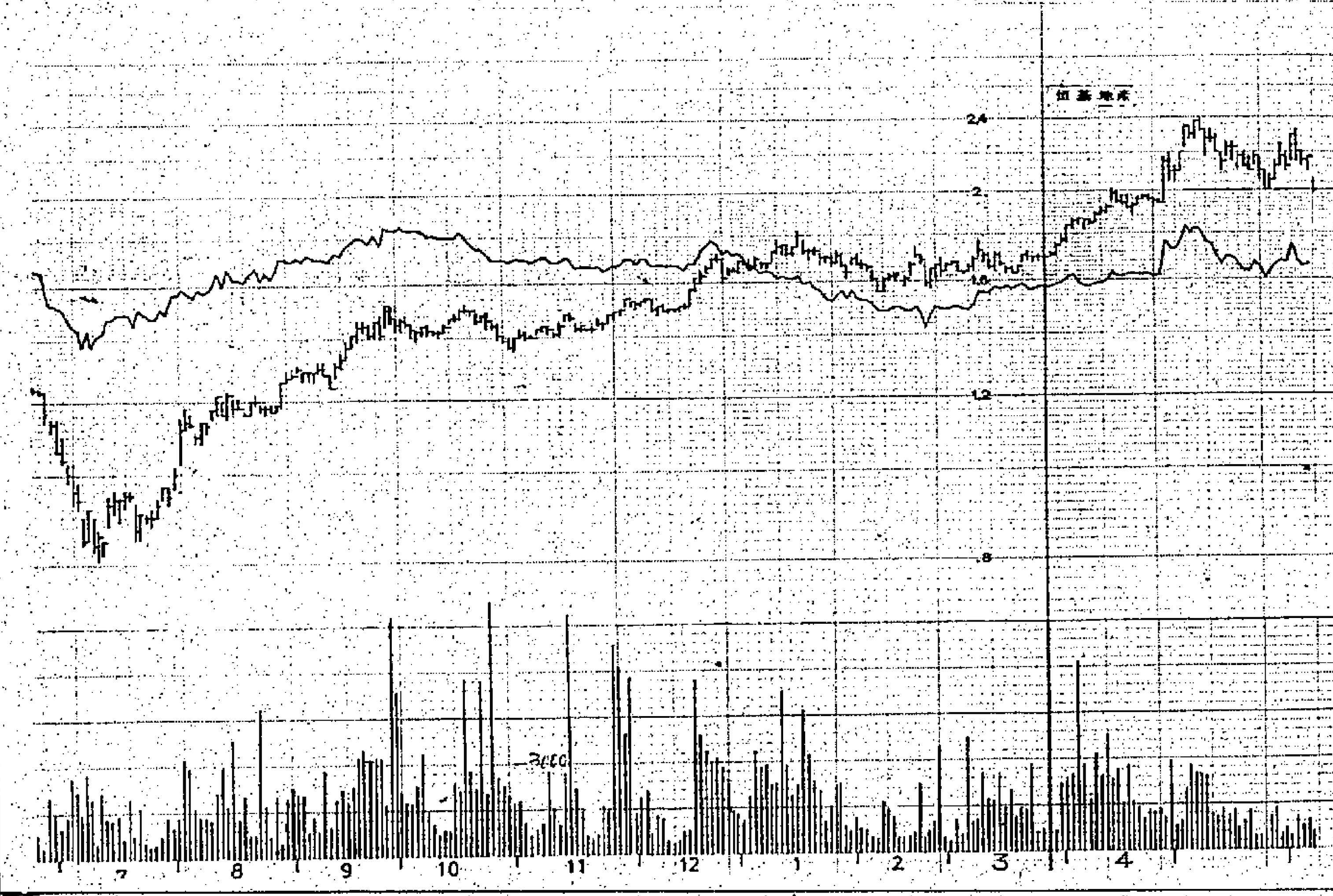
本週一，海託最高三．〇七五元，最低價三元，以三．〇七五收市，成交廿七萬三千股，工商則以三元八角收市，成八萬一千股。

週二海託大幅上升，以三元二角二仙半收市，且大量成交至一百七十四萬股，工商仍收三元八角，成四十一萬股。

週三市場已傳出海託的傳言，但海託反標升至三．三七五元，而以三．二二五元收市，且成交二百萬股，沒有下跌，而該天恒指下跌十五點五三，恒生銀行大跌二元之鉅。因海託不跌，因而該謠言沒有影響力。

週四，海託平開，收市價三．一五元，僅微順而已，而成交額高達二百六十五萬股，工商銀行仍收三元八角。

想不到週四收市後，便爆出杰嘢，由於大市上升幅度極大，由七四六．〇二，大幅上升至有六四七．八八，達九百餘點，而在獲利貨充斥之環境下發生這種事件，可謂可大可小，手上沒有貨者，未宜入市，昨天跌近百點，大勢已去。



恒基兆業

大市受海外信託銀行停業消息影響下跌八六點九五，繼技術性角度看，並非好現象，隨時有再挫百數點的可能，除非在週六日有較佳的事態發展消息公佈。

恒基地產：受大市下挫影響，以缺口式下跌。收市雖然仍在二元水平，但只要再挫多三兩個價位便會構成更大幅下挫的可能。因此目前而言，應以反彈出貨為主，下跌目標隨時可達一元六角水平。宜注意。

一九八五年六月七日

恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1327.47	－81.00
金融類	1318.92	－77.07
地產類	1865.77	－128.65
公用類	1888.62	－79.92
遠東分類指數		
銀行類	7596.22	－371.64
公用類	8379.86	－303.22
地產建築類	7944.65	－525.72
工商企業類	5998.52	－283.84
倉塢類	23764.14	－1545.63
酒店類	5935.16	－274.45
投資類	4152.81	－419.97
航業類	542.27	－14.20
紡織類	3957.04	－125.12

「行政」與「立法」兩局議員，昨相繼緊急會議後，下午六時正式宣佈，政府接管「海託錢莊」，及時挽救一場災難性「金融風暴」。「錢莊業」人士，讚揚這是當局明智之舉，顯示了政府負責行為。

候任立法局「掌門人」於政府接管「海託」後表示：這場風暴蘊藏「刑事罪行」，女強人弦外之音暗示：「海託」出事非「銀監」管理不力焉。

今次政府接管「海託」，佳人回憶兩年前接管「恒隆」事件。當其時，當局解釋此乃破例行動，可一不可再，不想兩年後歷史重演，又再破例一次，甚至不惜動用「外匯基金」，支持一間商業性「錢莊」。

回想當年，為救「恒隆」，政府由「外匯基金」即時撥出五千萬大元，先贖回一批「空頭支票」，金融事務司白禮宜，即時走馬上任，入主「恒隆」董事局，隨節令三名前董事停職，由「獅子錢莊」委派三名幹員，分掌「恒隆」重要業務，各項部署處理得乾淨利落，殊令人嘆服也。

英子

亦受海託消息影響
新加坡股市同大跌

（新加坡六月七日電）海外信託銀行停業消息，導致新加坡股市遭到強大的拋售壓力，部份銀行股更有凌厲的跌幅，股價低收。海峽時報工業指數八〇〇點三二，銳跌八點八六。

銀行股中，OCBC九．〇五元（跌廿仙），OUB二．二〇元（跌六仙），馬尼拉銀行六．一〇元（跌十仙）。其它酒店股、地產股及商品股順勢表現疲弱。

澳洲股市變動輕微

（雪梨六月七日電）雪梨股市週五交投呆滯，投資人士採取審慎態度，股價變幅不大，普通股類指數八五八點七，微升零點四。金股經過過去的跌勢後，股價回升，GMK八．〇〇元（升二〇點），中央荷斯曼〇〇元（升二〇）及普頓三．九〇元（升五點）。資源股一般堅穩。CRA二．七二元（升〇．〇六），BHP六．〇二元（無起跌），北破山二．三五元（升〇．〇七）。其他工業股行情偏軟。

收購新鴻基已告截止
馮氏家族持有逾五成

（特訊）代表馮碧及其家族控有的HEEFAI全面收購新鴻基股份的ARRAL & PARTNERS LTD副總裁香樹輝對本報記者表示，於昨日下午三時截止接納收購時共收到接納收購股份二十四萬六千九百二十八股，加上馮氏家族所擁有的新鴻基股份在內，現時馮氏家族持有約百分之五十一新鴻基股權。

香樹輝表示，由於持股量達到馮氏的要求，因此不須再向外配售股份。

股市成交價目表（六月七日 星期五）

香港會成交：128,190,000元　遠東會成交：209,350,000元

金銀會成交：219,580,000元　九龍會成交：960,000元

四會成交總額：558,080,000元

恒生指數：1542.55跌86.95　遠東指數：6909.03跌354.07

金指數1357.84跌69.52銀指數1051.67跌58.44金銀指數1246.45跌64.89

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.60	26.70	24.00	24.40	24.00	24.00
恒生銀行	50.00	50.00	47.50	48.00	48.00	48.00
匯豐銀行	7.70	7.90	7.60	7.75	7.80	7.75
工商銀行（暫停牌）		—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.37	1.38	1.13	1.24	1.22	1.22
海外信託銀行（暫停牌）		—	—	—	—	—
美迪臣證券	0.12	0.13	0.12	—	0.125	—
永盛財務	1.84	1.84	1.84	—	—	1.84
友聯銀行	4.85	5.20	4.00	4.70	4.60	4.60
永隆銀行	40.25	40.50	39.00	40.00	40.00	40.00
怡和證券	11.80	12.00	11.20	11.70	11.50	11.50
（二）債券類						
港燈債券7.25%	90.0%	91.0%	90.0%	90.0%	91.0%	—
港燈認股權證	15.50	15.80	15.50	—	15.50	15.70
和黃認股權證	13.60	13.80	13.10	13.40	13.60	13.60
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券						
置地債券8%	76.0%	76.5%	76.0%	—	76.0%	76.5%
置地認股權證86	9.40	9.50	9.40	—	9.40	9.50
怡和認股權92	0.94	0.95	0.90	0.93	0.92	0.93
置地優先普通股	4.10	4.15	3.95	4.00	3.95	4.00
置地認股權證91	2.35	2.40	2.175	2.325	2.30	2.325
（三）公用事業類						
中華電力	15.50	15.70	15.20	15.30	15.30	15.20
中華巴士	11.20	11.20	10.60	11.00	10.80	11.10
海底隧道	10.40	10.50	10.20	10.30	10.40	10.30
港燈集團	8.05	8.10	7.90	8.05	8.05	8.00
中華煤氣	10.70	10.80	10.20	10.50	10.50	10.50
電話公司	95.50	96.00	91.00	95.00	95.00	95.00
油蔴地小輪	3.75	3.85	3.65	3.60	3.75	3.80
九龍巴士除各項	8.90	9.00	8.60	8.90	8.80	8.65
（四）工商企業類						
聯合企業	10.50	10.50	10.50	—	—	10.50
依利安達	0.58	0.59	0.57	—	0.57	0.57
蜆殼電器	1.30	1.30	1.25	—	1.25	1.23
其士	1.25	1.25	1.25	—	—	1.23
開達實業	1.48	1.50	1.45	1.48	1.45	1.48

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	2.70	2.70	2.70	2.70	—	—
金山實業	—	—	—	—	—	—
寶威	—	—	—	—	—	—
愛美高	0.98	0.99	0.96	0.98	0.98	0.98
王氏工業	0.43	0.43	0.40	—	0.42	0.41
第一太平實業	2.60	2.60	2.50	—	2.50	2.50
周生生	3.50	3.50	3.35	—	3.35	—
莊士集團	0.59	0.59	0.54	0.59	0.55	0.56
和記黃埔	24.00	24.30	23.60	23.70	23.80	23.80
能達科技	0.60	0.61	0.60	—	0.60	0.60
怡和	11.60	11.80	11.00	11.40	11.40	11.40
利豐（除各項）	—	—	—	—	—	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A（除息）	—	—	—	—	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	—	—	—	—	—	—
樂聲電子	0.87	0.87	0.80	0.80	0.86	0.82
太古洋行A	23.00	23.10	21.90	22.20	22.40	22.40
新鴻基	1.77	1.76	1.74	1.75	1.74	1.74
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	40.50	41.00	40.00	—	40.00	43.50
會德豐A	—	—	—	—	—	—
永安公司	2.00	2.05	1.90	2.00	2.00	2.05
永安集團	4.70	4.70	4.60	4.60	4.60	4.60
仁宇	2.20	2.25	2.125	2.25	2.125	2.15
英之傑	5.00	5.15	5.00	—	5.15	5.10
（五）地產建築類						
亞細安	0.30	0.30	0.28	0.30	0.30	0.28
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市（暫停牌）		—	—	—	—	—
長江實業	16.40	16.40	15.80	16.00	16.00	16.10
莊士置業	0.30	0.30	0.29	—	0.29	0.30
四海地產	3.60	3.60	3.50	3.50	3.50	3.60
遠東發展	0.70	0.73	0.66	0.69	0.69	0.69
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.85	0.85	0.82	—	—	0.84
德智發展	0.33	0.33	0.33	—	0.33	0.33
鷹君地產(除股權)	0.76	0.78	0.74	0.76	0.75	0.74
恒隆	6.40	6.45	6.25	—	6.35	6.35
夏利文（除息）	4.05	4.05	4.05	4.05	4.05	—
恒基兆業	2.05	2.075	1.96	2.00	2.00	1.99
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	5.60	5.60	5.40	5.50	5.50	5.55
信託A（除息）	12.00	12.00	11.50	11.60	11.80	11.60
合和	1.89	1.94	1.85	1.88	1.88	1.89
新昌集團	1.44	1.50	1.40	1.42	1.42	1.43

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.57	0.58	0.56	0.57	0.57	0.57
國際城市	0.83	0.84	0.78	0.81	0.80	0.80
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	2.20	2.30	2.20	—	2.25	—
瑞安	1.25	1.26	1.20	1.20	1.20	1.25
廖創興	2.05	2.10	2.00	—	2.10	2.00
建煌新記	0.38	0.39	0.37	—	—	0.37
利興發展	2.625	2.75	2.60	2.625	2.60	2.65
利安地產	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
美居集團（除息）	1.52	1.52	1.52	—	1.52	—
萬邦投資	8.00	8.00	8.00	—	8.00	—
新城市地產	1.86	1.86	1.80	1.82	1.82	1.82
新世界發展	6.80	6.95	6.70	6.80	6.80	6.80
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	—	—	—	—	—	—
保華建築	3.05	3.10	2.95	3.025	3.00	3.05
聯邦地產A(除息)	6.20	6.35	6.00	6.00	6.25	6.20
新景豐	0.20	0.22	0.20	0.22	0.22	0.22
信和置業	0.96	0.98	0.91	0.93	0.93	0.93
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.10	5.15	5.10	—	—	5.15
新鴻基地產	11.80	11.80	11.30	11.50	11.60	11.50
大昌地產	1.85	1.86	1.76	1.79	1.80	1.80
大生地產	1.78	1.85	1.75	1.78	1.79	1.85
泰盛發展	2.70	2.70	2.575	2.70	2.60	2.60
德榮建築	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.25	0.27	0.24	0.26	0.26	0.25
華光地產	0.84	0.84	0.77	0.78	0.78	0.80
永泰發展	4.80	5.10	4.80	4.80	4.95	5.00
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.83	0.82	0.82	—	0.82	—
和豐地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.15	1.19	1.12	—	1.12	1.15
亞洲航業	0.80	0.80	0.75	0.77	0.75	0.76
九龍倉	6.30	6.30	6.05	6.20	6.15	6.10
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.10	2.125	2.10	2.10	2.125	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	1.35	1.35	1.35	1.35	1.35	1.35
會德豐船務A(暫停牌)		—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
隆豐國際	2.00	2.025	1.92	1.95	1.96	2.00
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	—	—	—	—	—	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	36.00	36.00	35.75	36.00	36.00	36.00
美麗華酒店	37.00	37.50	35.50	36.00	36.00	36.25
百樂酒店	2.35	2.35	2.35	—	—	2.35
富豪酒店	1.33	1.35	1.30	1.32	1.32	1.31
富麗華酒店	5.10	5.20	4.90	5.00	4.90	4.90
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.10	5.15	5.00	5.05	5.10	5.00
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	10.60	10.60	10.60	—	10.60	—
環球電子	0.76	0.76	0.70	0.72	0.70	0.72
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.25	1.25	1.21	1.23	1.23	1.23
青洲英坭	8.70	8.80	8.40	8.60	8.50	8.65
港機工程	16.90	17.00	16.00	16.90	16.50	16.30
香港電視	7.10	7.10	6.70	6.85	6.80	6.80
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	6.00	6.20	5.80	6.00	5.80	5.90
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.20	9.20	9.10	9.15	9.15	9.20
邵氏	3.075	3.20	3.00	3.075	3.10	3.00
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	15.00	15.00	14.80	14.80	14.80	15.00
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.70	2.85	2.60	2.75	2.70	2.80
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

牛仔周傳

季尾波

記異人間　額上的紅痣

文：亦雄　圖：秋風

馮文彬聽了，覺得也是道理，這時馮文彬在那搬運公司裏做事，也做了半年了，薄有積蓄，同時也已經領得一張綠印身份證。

當下，馮文彬便對黃伯說：「由你代我徵詢一下她的意見好嗎？」

黃伯說：「我看也用不着怎樣徵詢的了。你瞧，這幾個月來，她每天都到這裏來服顧培生，直至晚上哄了培生睡覺才離去，對了，你有沒有給她一點薪水的。」

馮文彬說：「這算不得是薪水，每個星期一早上，我都放下三十塊錢在培生的床頭，她拿了也沒有告訴我一聲的，但她似乎並不把那當做薪水，因為她叫我以後也用不着買米買菜回來了。她這種作風，正如我死去的那個女人一樣。」

黃伯捉狹地說：「當然是一樣嘛，你那個女人找了她來做替身嘛。」

馮文彬怔了怔說：「黃伯，現實裏真有這種事情？」

黃伯說：「這有着種種跡象給你稽考嘛，快跟她結婚吧。」

後來黃伯便跟她說，果然一說即合。她還建議儀式從簡，兩人交拜一下天地，再拍一張「全家福」便行。但結婚那天，馮文彬還是請了幾個同事回去吃飯，由其中一個同事替他們拍照，可是，從這張照片起，以後所有的照片，她右邊的額角，都像他的前妻一樣，有顆紅痣。（完）

木麻黃的炫惑

朱秀娟

他緬懷着心中那絲甜甜的感覺，沒有注意到盛錦京站在樓梯口向下看着，他臉上的神色，身上的舉止使她妒嫉得要發瘋，就憑麼建芳那樣的小姐，也能使他煥發得像春天才換了葉子的樹。

「盛錦京。」他意外的叫着她，臉上收不回淡淡的喜悅。

「我在等你。」盛錦京盯着他審查着，她看得出他有過一番愛的洗禮，他也許吻了麼建芳。

俞利生知道逃不了又是一場糾纏的磨難，可是她在街邊伏在樹上的情形使他心軟：「我請妳宵夜。」

「在大庭廣衆間吃點東西，然後送我回家，這主意不錯。」盛錦京走下兩級樓梯，靠在他身邊：「我不甘心！」

「盛錦京，留點我們今後見面的餘地。」俞利生回身下樓：「樓梯口不是開辯論會吵架的地方，梁超華正在擬日子回請妳們，我們很願意交妳們這些才華出衆的朋友。」

「我不是你的朋友，永遠都不是，從我第一眼看到你就不是。」盛錦京拉着他的手臂，走向夜色深濃的街頭。

「盛錦京，我明天一大早要上班。」

「可是，」盛錦京急切的表白着自己：「我已上不了班了，再這樣下去，人家不請我走路我也得辭職，從金門回來到現在，我連父母都沒見過。」

「那妳倒底預備怎麼樣呢？」俞利生從來沒碰過這樣棘手的事。

「不要對我嚴厲板臉，對我好一點。」她偎在他懷裏仰着臉祈求着他的擁抱親吻。

「哇塞！」遠處有人叫着：「真香豔。」

「噓！」口哨聲尖銳的刺着耳膜：「忍不住啦，表演到大街上來了。」

「媽的，你反對個什麼勁，免費的。」

俞利生一看是三個小太保，正從對街走過來，他趕快開了車門把盛錦京塞進去，自己要上車時幾乎和小太保擦身而過，他暗暗施了點力，使碰着他的小太保知道他的勁道，他急急上了車飛快的擺脫了他們的包圍。

「好可怕。」盛錦京被嚇着了。

「以後晚上少在街上──少出來。」俞利生警告着。

「你該保護我，我下班已很晚了。」

「我也保護不了妳，今天他們共有三個人。」

「你個頭比他們大，不一定打不過他們的。」

「犯不上。」

「如果，」盛錦京舒服的靠在墊背上：「我的肩頭沒受傷，我們兩個打他們三個很過癮。」

「妳的肩頭還痛嗎？」俞利生瞟瞄看了她一眼。（八三）

心魔　七十二：下班了

·信華童·

安娜泡了兩碗麵，加了點辣醬，又開了罐頭，道：「午餐來了。」

方莉肚子正餓，到這兒來，不覺已消磨了一個上午，這已是寫字間中午下班時份了。

兩個女人吃過了麵，方莉對安娜也漸漸的了解多一些了。她是魔鬼，受了損害時，她是魔鬼，在正常的時候，她跟一般女孩子沒有分別，她弄什麼玄虛，什麼手段，都是為了保護自己，安娜帶她到樓上看，樓上是睡房，是女孩子的睡房，床上有個大大的椰菜娃娃，沙發上有一頭大大的哈巴狗，都是玩具，妝台上也放了許多化粧品，顏色是那末調和，是淺綠色，拉開了窗簾，可以看到外邊，有兩株紅花開得燦爛的鳳凰樹，紅的花，一簇一簇的如火那末熾烈壓在細碎的綠葉上，很好看，方莉不禁脫口道：「真美。」

安娜笑道：「我歡迎你做我的客人，假如你有興趣，來此住三幾天如何，這兒還有許多好玩的地方。」方莉雖然覺得眼前風光美，只是對于安娜的好意卻不敢領教。

方莉只希望快點離開這兒，以後縱然見面，還是在公共場所，再到這兒，提心吊膽，何苦來。

方莉在表面上還得虛與周旋，道：「是的，假如我有空，我會來的。」方莉又看看手表，安娜道：「你答應過了，下午下班時份才回家去，到那時候，我自然會送你回去。」

方莉要撥電話返家，安娜卻不答應，方莉也只好作罷，雖然安娜已改變了態度，但方莉心中還是懸忖不定，她是一個善變的女人，一抹臉，臉又變了，真是要時刻提防。

好不容易才挨過了下午這一段時間，安娜說她要是疲乏，可以睡午覺。話是這麼說，可憐方莉如何敢瞌眼，瞌上了眼，可不知睜眼時，眼前景物又變成什麼模樣。

安娜是個守信的人，到了五時，她站起，打個呵欠，笑：「下班了。」她的樣子，倒似是工作了一整天，十分疲乏，到了下班時間，把工作推掉，伸個懶腰，舒了口氣，回家去了，方莉也似刑滿出獄，心情突然輕快，道：「我要回去！」安娜道：「我答應過你，我送你回家。」于是她拿起了手提包，道：「我送你。」

她是那末爽快，兩人出門，坐上了汽車，安娜道：「你返家還是去通

僑樂村

新聞故事　緣盡廿六春

·梁悅意·

蘇珊娜喜歡將心事埋藏在心坎裏，不願向別人透露自己的秘密，尤其是男女之情的幻變，這習慣已逐漸養成。

她努力將自己的苦惱忘卻，就只有寄情於事業上，她演技的錢於火候，主要是靠揣摩別人的，就得在休息前多看演技派的錄影帶，所以，每晚睡前，她就喜歡在廳子裏，倚住沙發來看錄影帶，看得眼皮也撐不開才上床睡去。

自從少與駱如水走在一起之後，她由錄影廠收工回家後，就照例獨個兒看一輪錄影帶的，同時，在英國僑居的至親好友，也會在這時候給她來電話，因為，英國與這裏，時間上相差大約八小時，如果這裏是午夜時分，那邊就是下午四五點鐘的時間，親友們也就有空與她交談了。

一次，蘇珊娜忍不住，向母親透露一點心聲，馬上被母親罵她「傻女！」說世界上男仔多的是，何必硬要走進死胡同去這麼愚笨。經過這一回，她可能認為母親與自己有代溝，不明白女兒家的心事，對待愛情的觀點，大有距離，於是此後便緘口不言。

這樣，也形成她沒有傾訴的對象，心中的死結也越結越緊，一時難以解脫。

這一日，是她的快樂生辰，本來有駱如水他們一大羣青年男女，陪她一同渡過的，可是，今年卻只有自己一個影迷會，給她送來一個生日蛋糕，她不能面對這一羣熱捧自己的影迷失儀，只好和她們一起，玩了半天，然後悄悄地溜進在郊區的錄影廠去。

不知為了什麼，她顯得越來越興趣寧靜，她獨個兒躲進化粧間，背住別人在飲泣，好一會，她的契媽也來了，她咽梗着喉，笑笑道：「契媽，我留了一件蛋糕給你吃！」

「噫，今天是什麼日子，會有蛋糕吃的？」那個契媽笑眯眯的，感到今天有什麼事，自己太忙碌，竟然忘記了。

「吃罷，很好吃的。」蘇珊娜小鳥依人似地，作一個天真狀，跑開了。旁人在這時候才走過來，對那個契媽道：「你的記性也太差了吧，是你的好契女生日呀！」

「噢，怪不得，我真是太胡塗了。」她瞪大眼睛，恍然地道：「幸而我手袋裏經常有紅封包的，不然，真不好意思！」她說完，立刻打開手袋，取出紅封包，然後走到蘇珊娜身邊道：「恭喜你，聽教聽話嘞，我暫時給你這個紅封包，他日有空我去打一條金鍊墜給你啦！」她一邊說，一邊堆上笑容。

蘇珊娜嬌臉上，忽然泛起緋紅陣陣，更增添了幾分嬌俏的嫵媚，像鮮艷欲滴的花蕾一樣。（八）

詩與畫

收買路錢

汽車有電子收費，行人亦將有此乎。正是：

時代新猷總為銀
汽車行了到行人
上環從此將排隊
收費過關個個跟

半個詩人

佳人　五二：未婚夫的感受

·瑩翠·

「媽，剛好了點，不要自尋難過，她不關你事，一切是我瞞着媽做的，德哥，請你不要再說，好了，再見。」她彎下身體，攙着母親，扶她躺下，走出門去，再又回過頭來，悻悻的說：「玉美絕對不能回家來住，我不願她知道我做舞女。」

「培德，你還不陪她去？夜路這麼靜。」李媽急了，命令着兒子。

「快去！」

「唉！怎辦？我真的害苦了她……」黃太傷心的在嘆氣，她有苦不敢說出來，可憐從今夜開始，她的病再又加重了。

培德何常放心她自己回去，這段暗沉沉的僻靜小路，但想到自己如此不堪，堂堂正正的一個人，今夜竟然親自送未婚妻去給人擁着跳舞，他的自尊，被損傷盡，可憐的他，還不知道，尚有更甚的……呢！

「玉秀，你這樣任性，我會瘋的。」

他搓擦的捏着手，跟在後面。「你在我前面發的牢騷，像教訓我們似的，你知道媽會多難過，請你冷靜的想一想，兩個病的老人，你忍心他們沒有一個人照應麼？事實上能叫他們不吃不病嗎？」

她有些生氣，加速步伐向前走。

「玉妹，我總不能讓你拋頭露面，出賣色笑，你不體諒我對你的……」最後他長嘆不說了。

「德哥，我了解你的感受，事實上，德哥：你真不能原諒我嗎？你不能體諒我一個時期麼？我知道對不起你，我不敢求你諒解，假如你認為有損傷你的話，我們祇好搬出去住。」她瞟過幽怨的眼光，徵求他的意思。

培德聽說她要搬出去，着了慌，忙走前兩步，輕偎着她。「我真不明白你，變得這般狠，為甚……」他軟下來。

「一言難盡，德哥，不要再談這問題了，暫時很難改變的，慢慢來吧！相信我好嗎？」

兩個身子緊緊靠着，默默的走完一段不短黑暗的道路，祇聽到「格格，格格」鞋子踏着小石路發出的聲音，再聽不到他倆交談一句話。

公路上瞟到遠處駛來一部街車。「德哥，車來了，你回去吧！」她說完揮手。「佐敦道，過灣仔的碼頭。」風颼送過來玉秀清晰的聲音，培德聽得很清楚。

碧眼孃　一：此曲只應天上有

·峰高·

洪大人露了這一手，張翰林張文期冷冷的笑着，那個始終一言不發的中年清癯客也冷冷的笑着。

誰也知道，洪大人這一手，是給那中年人瞧，也給張翰林瞧，自然也給阿玉瞧。他啞啞的笑道：「普通的妞兒，給她一錠幾分，便會歡得叩頭謝賞，你嘛，你是仙女，與別不同，請奏下去吧。」

阿玉道：「你們為什麼要打架？一個是大將軍，一個是大翰林，成何體統？」

這話一出，張翰林與洪大人都有一點兒臉紅了。

「是爭一名妞兒是不是？」

阿玉是聰明人，眼見這兩位長安的顯赫人物居然有樑子，居然要用武力解決，他們有田有地，有金有錢，別無所爭，除了爭奪女人之外，阿玉是一針見血。

洪大人滿臉眼紅，喝道：「你究竟彈是不彈？我是長安守備，有誰敢違抗我了？別的事情，你不必理會。」

阿玉懶洋洋的伸了一個懶腰，笑道：「我喜歡彈的時候，我便彈，誰也不能禁止我不彈。我不喜歡之時便不彈，連當今聖上也不能強逼於我，你明白麼？」

洪大人喝道：「小丫頭，你拒抗於我，倒也罷了，你怎敢如此大膽冒犯聖上，你不怕給抓去斬首麼？」

阿玉笑道：「不怕，不怕！我一生人什麼都試過了，唯獨未試過給人抓去斬首，只怕也頗為好玩，試試也無妨。」她是永遠的笑口吟吟，露出了兩個深深的梨渦，露出兩排雪白的貝齒，模樣兒更加可愛。

「放……」洪大人勃然大怒，大喝一聲，本想罵出「放屁」兩個字，或許是「放狗屁」三個字吧，洪大人是慣用的了。可是他只說了一個「放」字，猛然覺得在如此美貌的小姑娘面前，怎可如此無禮，連忙把「屁」字吞回肚去。他氣得吹鬚碌眼，要發作嘛，又覺未免唐突佳人，要不發作嘛，他這一張「官臉」那裏擱去？

張文期冷眼旁觀，見這個平日官威十足的洪大人給一名小丫頭奈何得十分狼狽，不禁哈哈大笑。（八）

勾奇錄　畫像

福臨

活筆先按着朱元璋的臉形輪廓，面部模樣，粗略地畫了一下，然後，閉目遐想了片刻，接着便進行細描和修改。當時，朱元璋滿臉怒氣，他故意反其態而描之，描得滿面仁慈，和藹可親。朱元璋本來長相怪異，他卻按照自己的想象，改為五官勻稱，端正大方。他改好描好之後，細細地端詳了一番，對照對照坐在龍椅上的朱元璋，卻是又像又不像，像的地方少，不像的地方多。猛一看有些像，細細看又不像。心中暗想：這回大概差不多了。

這時，朱元璋坐在龍椅上，已經有些不耐煩，便霍地站起來，說道：「你們這些蠢貨，都畫了多長時間，還沒有畫好，把我的屁股都坐疼了。」說着便要走。活筆一聽，連忙跪倒，將他畫出的畫像呈了上去，說：「奴才已將御容畫好，請聖上過目。」朱元璋聽說他畫好了，卻不知畫得如何，雖然並不高興，也只好接過去看。其他畫工早已偷偷看到那畫像的樣子，哪裏還敢抬頭去看，心想：活筆又要活不成了，畫得根本不像。誰知朱元璋細細看了一會，卻漸漸地舒開笑臉，伸出一個大拇指，誇獎活筆道：「嗯，你畫得好，天底下的畫工，數你第一，我一定重重地賞你。」（八）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個小字，卅四個（一個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，上期繳費，長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿，不即，位每段

大字四個　小字卅四個　每天十二元

補習

中大電腦 二年級男女誠替中小學生補習各科，富經驗，英數理尤佳，長短期均可，請電3-204251陳

經驗補習 專門替小學生補習各科，三年級以下，耐心盡責，有意者請電K447388李洽

現職教師 精補小學各班學能測驗，富經驗，保證優良，鋼琴耐心，教佳H547130羅洽

英皇會考 誠替中三及以下各級補習，精補數理，耐心有責任感，電③378222周洽

港大三年級 學生誠替中學各級理科生補習，請電㊈六〇五八/一三九何洽

皇仁書院 電腦畢業班誠替港九中小補替，尤精數理⑤8840944鄭洽

補數理化 經驗教師專補中學數理化K7442634

港大預科 畢業富經驗，任補習社導師，專補初中或以下各級或另議H6879779黃洽

港大學生 電腦系誠替中小學生補習，尤精數理化，有意請電K2046177黃洽

特廉補習 港大理科畢業生誠替中小補習各科，富經驗，誠懇耐心盡責，教法優良電K714589許

港大二年 級誠替中學各級補習文理皆可電H270146

專教成人　個別英語 不限學歷，地點時間任擇K325022

港大學生 英皇舊生，會考成績優異，經驗誠補中小各級，電：〇一六〇六二二六二關

皇后學院 倫敦大學理學士官津校教師，補小學及預科中學，兼翻譯升學指南電K7564651邊

加拿大大學 畢業生精於英數理科，誠補中學生，有意電腦等③7444309張洽

補數 退休數學教師專為根底差之同學補普通數附加數高等或高級數GCE數，收費廉，送講義③629942

理工學生 港大預科畢業生精補數理及中小學各科，教法有效，下午來電K8749555梁洽

上門補習 聖保羅男女應屆畢業生誠替中三或以下補英數理各科，有意請晚電H624104葉洽

經濟補習 精補會考數理化，其他亦可，有意請電：K463307吳洽

留學補習 美加留學生專補文法TOEFL日常會話及留學須知，請電K448945洽

經驗補習 中大理科畢業生誠替中六以下補習數理化各科，請電K754554吳洽

港大教育 文憑大學理學士誠補中一至中七數理化電腦，在上環區，電H4042122周洽

應居會考 內生校友品行良好，誠替九龍區以下各級同學補習，有中一成績，請電K7111727

會考英文 港大畢業兼獲教育文憑教學法獎廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撮寫會話實用繙譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

預科數學 港大中大倫大台大預科數學會考數附加數大學理工專業學會統計管理數學個別或小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K7224103莫知

香港學生英語學會　會考86
會考英文專修課程
＊適合中四及中五同學修讀
＊提供一個深入的英語課程
＊專修86年中學會考英文科
＊現正接受報名＊歡迎索章
九龍通菜街1A-1J號威達商業大厦5樓 3-843761

EXAM ABC 學能輔導中心　'86-'88 C級&合格課程
＊會考、中三、中大、倫大
＊保証班、專修班、個別補修
＊C級二年、合格一年、專修半年
＊英、數、理、化、附數、首數、高數
九龍亞皆老街80-86號三樓　③959571　③953329

港大精英補習社
Ⓐ6月初新班每月80元起（三位一齊報名者70元起）Ⓑ中小學及成人個別
①86年會考英文保證合格班　④初級夜英專　①小學全科 200元起
②86年會考數理化保證合格班⑤中大及GCE　②初中全科 280元起
③86年會考附加數保證合格班　英文班　③中四文科或理科 380元起
㊀灣仔軒尼詩道381號3樓近鵝頸橋8936760 ㊁北角英皇中心三樓666421
㊂亞皆老街98號富都大厦2字樓大同中學對面7124121 ㊃深水埗區866750
㊄荃灣河背街57號近蘭宮戲院460508㊅葵芳274466㊆觀塘446577

徵求

聖保羅生 畢業會考誠替小一至F.4補習，宜有經驗，尤精廉試及學能測驗⑤中三評核⑤898812

徵男友 女39貌端誠純，樸實，40以上忠誠固職男士，不拘，恩愛寂寞，誠失離請函本報979信箱

誠徵女友 男35歲貌端正職，中學畢業，未婚，誠意者請照函本報九八〇箱

誠徵男友 女38歲，本港有經濟基礎，男士先請函，有意電不一五六七號洽

誠徵女朋友 男33文靜英俊，未婚，純品，女友有意請寄照片地址本報1557號

誠徵男友 女30未婚，文員貌端，有基礎，以下男仕，照有電，請函本報1177信箱

外省淑女 港籍30未婚，貌佳居港33下，品純高健，公務員更佳，玩弄者免，照址本報1180信箱

忠誠徵男友 女30未婚，品貌佳純，文職淑潔，36下男士請照函本報1178信箱

紅娘幫你 知音難覓，知心伴侶，尋你相伴，互相傾訴，九龍郵箱73632

誠徵女友 男32粵人未婚，自置物業經商，有經濟基礎，30下女友函照本報958

誠徵女友 男31未婚，貌端健，正職有樓，誠意清秀，賢淑不煙酒，30下照本報1541信箱

徵女友 男34未婚技工，高大，欲求一知己女友，學歷不拘，有意請附照片地址寄本報1166信箱聯絡

真誠徵男友 女32貌娟，品良大專，文職，35上有基礎男友，寄簡履電照本報1139號

佳偶美緣 介紹男女才貌皆佳，婚姻美滿，德輔道中272興業商業中心2308室5-8150788

急徵鋼琴 學生自用，好壞皆可，速搬K4465541王太

徵婚 男24正職，樸實，性情溫順，不煙酒賭，敬老，淑女建立幸福家庭，履歷電照本報1409

誠徵女友 男27正職，欲與貌佳純品女友誠意，請電話相片本報信箱9770號

誠徵女友 男34未婚，貌端健正職有樓，誠意清秀賢淑，不煙酒，30下照本報272信箱

誠徵婚 至47男仕有事業基礎，不嗜好，健體，誠徵貌端37女士，照電函本報1413箱，必覆

誠徵女友 男37貌端正職，售貨，誠徵38下女子，無拘，誠意賢淑，照本報978信箱

徵友男38 安定正職，誠徵五尺下少女，為友，拘，誠意函本報974信箱

徵友 男30良好教育，米七志趣高尚，無嗜好，誠徵合適女友，誠者請電話聯絡，本報973信箱

誠徵女友 男35高5呎6未婚，有物業，純樸，誠徵30下女友，照函本報977信箱

大學 未婚男36五呎六，萬元入息，多物業，貌佳，徵學歷不拘，九龍郵局K73248，體高重

婚 政府註冊，各界男女大量，求偶，歡迎委托，假日照常辦公，林姑娘⑤8937869

加僑30 大學畢業，有物業基礎，徵28下女仕，無不合必退，回港求貌佳，成熟友，請電照本報1164信箱

徵女友 男38，靜正職，蓄健有基礎，助經商，更佳，徵30以下女友，必覆，請函香港郵總局2077箱

徵女伴 失婚貌端，大學高尚職業，右女為伴，徵50左歲，合照電址無不覆，本報信箱1414號

穗女徵婚 現居廣州普通職員，品良，四十未婚28，正華僑，以下照歷，1168信箱日報

徵男女友 貌女端30，喜閱讀旅行，重品德好學，徵中上職業，介紹近照電本報971詳函，自箱

榮 遷婚介紹所富麗自由姻緣，事業基礎男女，求淑女婚，大量委託，快廉K902861

初學徵鋼琴 付價千餘至六千，亦合即取K314842羅太

婚姻工作 旺角西洋菜街8號大厦7字樓A號，山東街入口，1414金小姐，由華到紹介，合

誠徵筆友 男28高健，端大專文職，分析尊長，思想開朗，喜交流，勵志，請函本報1449號信箱

徵單身女工 年25-35，工作供食宿，日薪80元，長期合為一電○一七七九弍一八

加籍徵友會 BOX 1093 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

徵女 男42百四磅，品純貌重，友佳不煙酒賭，正職女仕，文離失為友，徵38下，不拘，函電照上環郵箱3395

男 英40未婚，品貌好，出口貿易中等身材，英中畢業，物品近照，退件守密，徵有格，不合本報966

誠徵男伴 女39貌端，健康誠徵40以上固職男士，責任感，誠意為友，請函電本報961信箱

誠徵男友 女36品貌，賢淑勤奮，有中年職業，士為伴，先後婚，誠意男電話華僑報963信箱

誠意徵婚 男43自置樓宇，貌端，誠徵高5.7呎，重137磅，師26至36歲，5.2呎以上教無照不覆，華僑日報968箱

誠徵良伴 初女37，貌端內向，誠徵38至45歲男士，實無不良嗜好，請函本報1160信箱，誠歷

誠徵女友 小男39，廠東主，貌端正職，誠徵女子為友，實誠有意，函電照本報1159箱，必覆

海外姻緣 本會有數位美加籍男士，專程來港擇偶，先友後婚，詳情請電註政府冊⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

徵印刷廠 徵求中小型柯式印刷廠，新舊不拘，以轉讓方式或合作投資方式發展也可，如有意者請打CALL機K3-7081825 55叫找張先生洽

真善美　首創香港　婚姻服務公司
創立20週年，德重守秘，各界好評如潮，跑馬地黃泥涌道165二樓，服務時間十至七時，彌敦道343永安大厦四十樓1302由西貢街入口
探橋的庭家滿美，館料資姻婚級高，遲再莫事大姻婚，漢兒男家齊身修
H 770404-763006 K328615-318367
星期日香港休息，九龍假日照常

先友後婚　國際電腦婚姻
免費電話委託⑤8921282
★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚證遍世界，享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地，鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評
洛克道186號銀城商業大厦14樓國際電腦婚姻

誠徵女友
男31裝修傢俬，5.8呎，英俊強壯，145磅，月薪約5000元不啤，賭，居港八年，自置350呎合法鋅鐵屋，不日入住公屋，徵未婚無不良嗜好少女為友，請函電照本報1174信箱

婚 家庭無主，婚姻重建，經濟基礎，為工打相片，父母無出，來函合者履歷，不誠勿試，九龍林寓先，有收教，太友裏職物，以上子後，業無，覆電，歡迎，請通址信不覆，不合，觀徵者尚有優38，地址信箱157號

真誠徵婚 男29未婚5呎8吋，九年前由內地申請來港，技工，貌佳品端，不吸煙，不賭，有高誠意，年紀五十，守秘，請函本報九七〇，肥正，稍有

誠徵女友 男27正直，身高專業，正職大學，無不良嗜好，熱心誠懇，志趣相投，女仕為友，誠意者請函，信箱助七〇六〇，勿玩弄，純品，奉覆，六〇七四號，郵局必定，姊妹

代兒徵婚 男24不煙酒賭，性格內向，文靜多能，正職，因無暇交友，誠徵勤奮踏實，性格溫順，有正職淑女為偶，性情粗暴免問，有意請履歷電照本報1408號箱

世界的佳作　徵資合作
現徵求具小量資金對地產業有興趣或略具經驗之女士合作共謀發展，有意投身商界者電：⑤8150030　7907127洽

徵求貨品　某大百貨公司
徵求批發貨品或大量出口退貨凡男女畫服裝日常用品請將品種數量最低價格地址電話詳函G.P.O. BOX 13534

恒美婚姻顧問
★姻緣一線牽★
若然閣下還未遇上一個知心的愛侶，可否讓我們為妳（你）提供一些優秀人仕供參考選擇促成您的美好婚姻，電腦分析信譽可靠忠誠服務絕對保密，數廉成功率高環境優雅絕無應訪，H 8921893H 8930968或親臨銅鑼灣，謝斐道456號拔萃商業大廈16樓諮詢

幸福婚姻顧問有限公司
先看電腦為您即時撮合委托否任便，每日10-8時星日及例假10-1下午休，自置河內道二號五樓無香更免濫趁，24時答話③689986③665857，專業十四載優客萬千供擇配，撮合遍世界彩視錄影助客尋，謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

啓事

三水同鄉會會員大會通告
茲定於六月十三日下午五時三十分在皇后大道西110號三樓本會會所舉行新註冊第二十五次會員週年例會㊀報告會務㊁省覽年結㊂聘請核數師，如有其他動議請於開會前三天用書面通知本會以便編列議程敬希依時出席為荷。此致
列位會員先生女士　旅港三水同鄉會啓
一九八五年六月六日

失物待領
一九八五年五月十二日上午七時廿五分於香港仔漁暉苑市入口，拾得港元若干，失主請與西區警署聯絡，電話：H 5585731（內線31）

旅遊

得其利　招牌響噹！噹！
台證　百貨
做老招牌，台証，靠誠信實，往台灣可帶合法百貨
台北機票一廉價　三晚四日酒店一特平
特快收費75　包購包銷
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室　電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變，僅此兩間老招牌，其他是偽冒

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

威達　⑤414617　⑤414724
中環德輔道中247號德祐大厦904室
韓國四天豪華團HK2580
豪華伎生宴，全程單人房，回程可停台北
（韓台）全程專人領隊，行程最新。
機票十3晚單人房　2280
台北機票800　韓台1830　韓日台2300
台北機票十3晚酒店十接或送機990
台証55（全套130）　韓証95　泰証90
精配韓台合法百貨，免購貨利潤最高

珠寶
大道中82號
寶光　珠石
電話H 232388　227337

華僑日報各區廣告服務處

地區	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環畢打街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西環街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244－246號二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	灣仔東角道九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街二四號M地下恒運圖書唱片公司	電話：3-713195
深水埗	九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美鐘紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
元朗	元朗郵第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車擠	
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算	

椰殼・掛瓶・椰猴

雙魚

椰樹，全身是寶，由幹至葉都可用，至于椰子，更無論矣。

到海南去，要買一些手信，人們便馬上想到椰殼製品。既然到處是椰林，海南的椰子糖是出名的，椰子糖不是放在紙盒裏應市，而是放在椰盅內。吃過了糖，盅還可用。

說到椰殼製品，雖然椰的形狀是固定了的，但也會製出了多樣的工製品。在海口，便有這麼一間工藝品的製造廠。椰殼是圓的，利用它造一個盅，便最合用，只要加了個座墊，加了個盅蓋也便行了。這是最普通的，更普通的便製成飯碗，在周圍刻了一些花紋，一些吉祥字句。也有內裏加了一層錫的，這便是作爲貯放茶葉之用，也有用作爲茶杯，也內加了一層錫。

我最有興趣是掛瓶。掛瓶，不必用整個椰殼，半個，或至小半也行了。陽面是椰殼，刻點甚麼，或者更貼上一些甚麼，背面是另加一片平板，這東西，便作半邊瓶狀，掛在牆上很好看。

瓷掛瓶有的是，有作寶瓶狀，亦有作花形動物形的，陶器製品也不少，但椰殼掛瓶是獨樹一幟，另有趣味，比陶瓷更有鄉土氣息，至于能否盛水插花，是另外一回事。其實瓷的陶的掛瓶都是供欣賞的，並不定要插花的。

菲律賓人利用椰殼製成一頭蹲着的猴子，很妙，在此地的精品店也偶然看到。但海南的椰殼製品，還未發現這隻椰猴。

椰子殼，這應需要一部份去了外層椰衣，這是猴子的前部，背部與坐着的部份是連外殼的。去了外皮部份，經過了雕刻，成了一頭猴子，兩手放在膝上，猴子是蹲着的，另用椰殼製成小帽，戴在猴頭上，還替這猴子架上了沒有玻璃的眼鏡，咀巴捅了小烟斗，好一隻神氣活現的猴子。爲了是手工製造，也不見得每一頭都好，還要看你的審美眼光了。

這隻椰猴，東南亞各地的旅遊區都可以買到，東南亞也盛產椰子呀。這是最使遊客感興趣的製品。

足球場騷動

新潮居士

比利時球場暴動那晚，我本來想看電視轉播而沒有看。祖雲達斯與利物浦，都是我喜歡的球隊，想看看那一隊表現得更出色，可惜時在深夜（或者準確點說，在凌晨），我睡了一覺，醒來一看表，三時許，心想球賽快結束了，看不看呢？睡意正濃，想着想着竟又入睡了。如果起身，可能還看到轉播暴動的場面，然後又看到開球。

這場球賽當時應不應該舉行？賽後仍有爭論，決定繼續舉行的原因，是恐怕宣佈不舉行時，球迷又生事。有理由這樣擔心，一羣來聚合在一起的時候，常會把自己心中積聚的不滿，找一個共同的缺口爆發出來。既然暴動後，球迷仍然在座，一宣佈不比賽，有人大叫不滿，很可能再鬧出事端，主辦當局倒也能夠考慮到這種心理狀態。

香港也有球場騷動，好在都不致釀成大禍。很早發生的一次，大約在近二十年前了，是夜波，我正和朋友在利舞台旁的加拿大餐廳飲咖啡（現在已經拆爲鰂頓大廈），忽然見湧入許多顧客，雖然都坐下來要咖啡或茶喝，但氣氛有異，連忙起身看看，見外面滿街球迷，警隊匆匆趕到。我趕緊打電話給一家報社的朋友，他們派記者趕到，第二天有的報社根本沒有照片，他們拍的照片最精彩。當時球場騷動的事件仍然不多，是一件引人注意的大新聞。

球迷騷動，往往只是心頭積着一股悶氣的發洩。這股悶氣怎樣積聚，每個人未必一樣，但是大城市的緊張生活，工作壓力，人事關係帶來的紛擾等等，都會使得大多數人心頭並不那麼輕鬆愉快。即使沒有騷動，許多人去看球，也是在看球的呼喝聲（甚至是粗口，罵人聲）中，不自覺地發洩這種情緒。朋友高兄曾經把他在這方面觀察所得，以幽默筆調寫了一篇小說：（向球迷老張致敬），很能表現出一般小市民的心態。

但這一次的比利時球場事件，鬧事者是從英國去的，不同於一般僅僅發洩悶氣的球迷。報上出現一個名詞，形容這些人爲「球場流氓」。人羣聚集的地方都容易被流氓鬧事，今後各國都要注意足球場了，足球觀衆最多。

野雞大學

高旅

港府印務局一女士，涉嫌偷竊五張中學會考試卷，其中係部份試題，接受者是她的十九歲兒子，結果給廉政公署查出，予以起訴，初審已過，本月十四日再審。

中學會考，而且是部份試題，母親偷來給兒子，其間因緣，官司正在審理，不能置論，置論了要「出毛病」的。

要說的是試題的洩漏問題。清代的「科場案」，往往就是洩漏試題。其名爲「通關節」，試官可以由此發大財。

所以無論是考秀才、考舉人，學使到了地方上，儘管地方上有高官，他不能去拜訪，也不能見客。地方上準備好一所屋子，讓學使帶了隨從人員住進去，一切柴米油鹽供應都有，人人足不出戶，也不見客，不惟學使如此。這種規矩，就在防止「通關節」。

即使如此，如存心「通關節」時，還是辦得到。不過有了規矩，總要比毫無規矩要好一點。姑不論還有嚴刑在後。

其後科舉廢了，取資格第一張文憑，於是「野雞大學」應運而生，你說它不是大學？立了案，明了院系，延了教授，也在上課的。問題在考試，大抵馬馬虎虎，不要說「洩漏」了。學生只要混過四年，學費不曾缺繳，即可畢業，取得文憑，到社會上混事去了。尤其是原有「關係」的，撈個差使，易如反掌。反而不及封建時代的體統。

這就不必「通關節」，也不止「洩漏」，簡直把考試權也抓到了辦「野雞大學」者的手裏，說穿了不過是賣文憑，立私系，公然舞弊了。

百年樹人，出些行貨，「野雞大學」的教訓，已經不少。現在聽說到處在辦大學，阿貓阿狗都做「校董」，筆者懷疑哪裏來那麼多的教授。辦大學那麼容易嗎？文憑說文憑也有了市道，莫非又是一條生財之路？

前無虛發懾突厥

貝莎

西西參加單車旅遊會辦的野外定向追踪，活動分三個星期日舉行，貝莎問她玩得怎樣。

西西話非常之好玩，好新鮮，集單車旅行，野外定向，旅遊攝影三種活動於一爐，不祇好玩，而且是香港首創，唔參加晒咁。西西邀過我參加，奈何我久未騎單車，故婉拒了。

西西話每隊有自己定之名稱，其中「處女隊」、「金絲貓隊」，隊名最吸引，佐治搭口說：「下回我亦組隊參加，名字爲狼隊，專捉金絲貓者。」西門接口說：「我亦參加，唔好少我個份，做狼好過做貓。」靚妹仔反攻說：「我參加就組捕狼隊，專捉狼者。」西西睇佐治與西門一眼說：「睬你哋都傻！冇的正經。」

今日西西穿白色寬長大袍，露背好搶眼，她話係自己設計者，靈感來自剛做完之電視劇白袍小將「薛仁貴」。王老師說：「知否白色衣服在唐代有何意義乎？」我們搖頭，他說在唐代穿白色衣服的人，不是地位十分低賤，便是犯了過失，受懲罰的官吏，至於薛仁貴被唐太宗所賞識，是在觀戰中見此白袍小將，非常勇猛，單騎衝入敵陣，張弓搭箭，敵將紛紛被射倒，太宗看見，立授薛仁貴爲「游擊將軍」，橫山大戰中，薛仁貴麾下多人，被敵射殺，薛大怒單騎直衝敵陣，嚇壞敵軍射手，慌到舉不起弓，被薛活捉去了，其後薛率軍在天山與突厥大戰。

突厥人善射，吉利可汗號稱「天山明雕王」，由交鋒薛在遠距離連射三箭，殺其大將元龍、元虎、元熊，突厥全軍駭然，紛紛下馬投降，薛軍不費吹灰之力，而獲得大勝，「三箭定天山」便是這一戰役故事。

旅遊榮說：薛仁貴力大，箭射得遠而準確，同是弓箭好手，對方未能射他，薛仁貴的箭已射到，敵人箭手喪胆，原因在此。薛仁貴在山西故鄉的寒窰，位於汾河灣，經歷千年風雨，坍塌了大半，但仍吸引旅遊人士前往參觀，傳說薛仁貴的一把弓，要用二百斤力才拉得開，寒窰時他射大雁，保護寒窰，迫使大雁改飛他處覓食。

貝莎說：「我們番書女都不大知道薛仁貴的故事，聽了又得益好多。」

上落樓梯

俏夫人

落樓梯要小心，
一腳踏一踏空，
頭成倒栽葱，
額角穿窿窿，
地毯鋪級非爲無人，
扭痛腳筋乃常事，
步步爲營亦用於處身社會，
上樓梯要穩重，
一抬腿一踏步，
還登樓上樓，
安抵目的地，
按步就班似落時代後，
正統宗旨跨最後。

情變之謎

阿雲

曾經熱愛海灘、港島、新界、離島的，只要稍具名氣，均曾留下足印，這些海灘，各有各的優處，各也有各的不足，唯獨鍾情大嶼山的貝澳海灘，有一段日子，幾乎每月在那裏露營一次，盡情享受夏日。

也有朋友覺得奇怪，他們問：「爲甚麼總將貝澳掛在咀角？」

鍾情某地某物，是感性爲主，但我沒有拒絕將這份情感理性化，我會說，那裏的海灘大，但人少，可以享用很大的空間，偶然睡着，不怕被爆，更重要的是不怕水漲時給海水弄醒。

我又會說，那裏的水很淺，下水後再向海行數十碼，水深還未及胸，還有，那兒的浪有時來得很兇。我喜歡在浪到達最高點時跳起，投進她的懷抱，給打回沙灘上。

但貝灘對我來說是屬「禍地」，很久很久的，我沒有重遊，何解？一次，有朋友玩橡皮艇划到海的中心，我們在岸上遠望，見她似乎在爭扎着希望回岸，於是便召救生員，那救生員雙手在胸前交叉，向海中看了一會兒，然後面帶抱歉之意說：「還未到力時，待我們開工後才說。」相信，我還鍾情貝澳的。

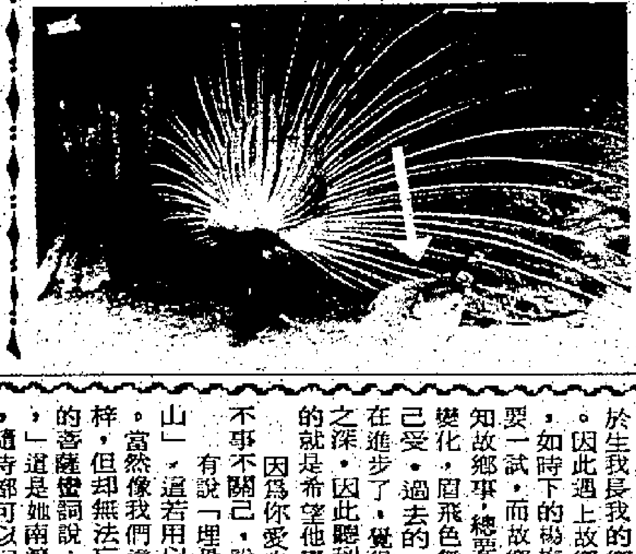
雄的開屏示威　雌的徘徊不去

圖・文・八階

又是孔雀鬆毛開屏，求偶傳種季候。

白翁咀下是雌雀，把屁股朝着閣下的是雄雀。

雄雀正在演嘢，雌雀顯然已被吸引，從遠處跑前「親近」。牠們能否「成交」，老編叫我賣個關子，交閣下判斷。



某君扮演二百五　百無禁忌難度高

溫霜

某君年紀不輕了，是個牙擦擦之流，別人說不要幹的，他偏非大幹一番不可。

京劇蝴蝶夢裏不是有「二百五」角式嗎？它是一具紙紮公仔，扮演者除穿着紙衫外，還要站上木橋邊緣，不許動彈，最難是佯作微風吹來，搖搖欲墜。扮死人已屬大忌，通常過後要封個紅封包，何況全場站着，絲毫不動，站不穩時就誤事了。

誰都知道這是個難度高，而又吃力不討好的角色，既無動作，又無對白，觀衆那會向他鼓掌呢？對人選正感爲難之際，不堪一激的某君，自告奮勇，雖然大家都有點不放心，在無可抉擇之下，也只非君莫屬。

某君更表示自己威猛，百無禁忌，連紅封包也不要。誰知沒過幾天便舊病復發，雖說巧合，此後亦不敢牙擦擦了。

勸錯了

江望

當有人遇到生活問題的困擾，在你面前發發牢騷，你怎樣？跟他一起發牢騷？勸他積極？

過去，我是一成不變地採取後一種態度，自以爲十分應該。最近「撞了一次板」，才知道自己實在「死板」。

朋友發的也不是什麼大不了的牢騷。但在家庭範圍內，也是些糾纏不清、十分難解的結了。我一時熱心，「忘我」地發了些議論，並挑選自己一些成功小事例爲據，證明如何如何，事情便可以行得通了。說完之後，自以爲沒什麼不對。「忘我」有什麼不對？勸人積極，絕沒壞處。客觀地挑選成功事例，當然很好。難道講失敗經驗，叫人洩氣麼？

誰知，朋友聽了之後，歎了口氣說：「我跟你一樣，有人拿什麼問題來問我。我也是這樣，把自己一切煩心的事推開一邊，「牙擦擦」地跟人分析一番，講得頭頭是道。」說完便笑了笑。

又過了一些時候，另一個朋友說：「對這件事，你應該勸他放棄努力。何必叫人再在上面白費心血呢？」

眞正是兩次當頭捧喝。

是啊，積極自然很好，但也要看把力量放在什麼地方，盲目積極有什麼好？

善護歷史文物

太子森

有時候直接將稿件送到報社，乃經由歌賦街，城隍街而上去荷里活道。每次經過歌賦街的一家中學後門時，也看見兩個鵝蛋形大大的紅色鐵牌，記載着孫中山先生曾在這裏讀書。

當然，昔日孫中山先生所讀的學校，又非今天這一所中學，而原來的校舍亦已拆去，要追懷昔日校舍的風光，只有在圖書館的歷史文物圖片中才可見到。

對於文物的紀念，我們認爲是百分之一百應該的，對於文物的保持，卻又是百分之一百應該的。

然而，看見這兩個紀念性的牌誌時，倒有點令人啼笑皆非，舊校舍已不存在，而在新校舍上作此標誌，倒有點像「孫大聖到此一遊」那種滑稽相。

舊校舍拆除之時，孫中山先生亦已是世界上的著名革命家，雖然說當時的香港政府未有今天那麼的民主進步，可是對於保存古物來講，英國人乃是一頗負盛名的，爲什麼不將這一舊舍保持下來，作爲一個文物保護點呢！難道當年沒有有識之士？或是當年懶得只是一個疏忽而已。

連一間舊舍也保存不來嗎？看來，每次行經中區舊高等法院門前，總想着這一個香港社會發展的見證者仍可以存在多少年？

逛公司聽到的

思樂

某大百貨公司的展覽廳，陳設舶來傢俬，小型的廳房佈置，設計得雅潔舒適，倒引起不少參觀者的艷羨。

男：「這套傢俬眞美！」

女：「美又怎樣，又沒有錢買，得個「想」字。」

男：「中了六合彩就可以買啦！」

老婦：「那新房佈置得正合我心意，眞恨不得再嫁一次。」

小孩：「媽媽，這間小童房，有書桌，有玩具角，眞好啊！」

媽媽：「你怎的不揀一個好老豆才出世啊！快走！」每有百貨公司開幕，門外都出現人龍，等待參觀，逛公司固然是一種享受，而且也是一種挑戰，試探你的能耐，能否不爲所動，克制得購物的慾望，最反對帶小孩逛公司，那只會增加他們的物慾，助長他們的虛榮心。

日本地車支綫多

盧青雲

港島地車通車眞是給市民帶來極大的方便，上班上學、出入訪友公幹，時間也容易掌握了很多。走進一個個地下車站，只見一條條的甬道，圓桶式的行車道，月台一號二號，指標轉左轉右，車站就又大又曲折，恍惚又去了倫敦，倫敦的地下車站就是這麼的叫人眼花撩亂，幸好，它的地圖和路綫表夠多，否則如入八陣圖，很易會走錯方向。不過即使走錯也不怕，最多不出站坐回頭車。最辛苦就是走累了雙腿，東京的地鐵站過站或轉車都要有天橋地道，支綫主綫之多也是叫人迷惑的，幸好有地鐵指示圖，不然綫路太多會記不清楚。倫敦地鐵站常有地鐵路綫圖派送，看來香港日後若再建多些綫也得有地圖派送才成。

忘了除非醉

羅隼

一九八五年新選出香港小姐，梅縣人士，在廣州長大，七年前來港，現已由綠印變成黑印的香港正式居民，她在記者招待會上表示懷念在國內生活的那段快樂的日子。

許多人在各種環境下，遷居異地，遊學他鄉，舉家移民，各有際遇，有的到了客地落地生根，開枝創族，事業有成，但作爲中國人去國懷鄉之思，時時繞環腦際，第一代這種情懷更濃。

我們這些來自內地的人，生活在這裏比故鄉歲月更長，視這裏爲第二故鄉，但對於生我長我的鄉關，生活習慣，改亦改不了。因此遇上故鄉來的食品，就特別的感興趣，如時下的楊梅當道，遲些的蜜柑登場，都要一試，而故鄉來人，甚于君自故鄉來，應知故鄉事，總要請他們講說故鄉事，他們說變化，眉飛色舞，他們說起不如意事，身同己受。過去的一些日子，我們深感擔憂，現在進步了，覺得眞好，也許是對於故鄉懷念之深，因此聽到不好的消息，微有所言，目的就是希望他變好起來。

因爲你愛之愈深，你才會出來言事，要不事不關己，說他作甚。

有說「埋骨何須桑梓地，回頭到處是青山」，這若用以鼓勵青年出外闖世界是對的，當然像我們這樣的人，亦不會計較埋骨桑梓，但卻無法忘記故鄉的一切，正如李清照的菩薩蠻詞說：「故鄉何處是？忘了除非醉，」這是她南渡後懷鄉之情，我們處境不同，隨時都可以回去，除了有的地方一些人，有這種情況外，寄居海外的我們又何時會忘了，即使是醉裏亦是忘不了的，有人說這是民族精神的情結哪。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，如超過一個位，每多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿，不即登。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

荔枝角道　洋樓電梯直達地下900餘尺連平台裝修新二房大廳售28萬電③7799862

旺角舖25萬　收租25 00快滿約　隆街口近太子站街18　租最佳選擇　自用B甚　晚7790972

徵　大角咀深水埗　不限貿或租均可　請電K9111231黃洽

元朗廠厦　富華工業大廈三樓5千呎　讓洽詳情　電0-4743355請

急徵樓宇　大量收購　交吉及不交吉樓宇　歡迎委託　業主免佣　K911991K912393洽

15萬餘　限五樓三面單邊　兩房大廳近地鐵交通　裝修靚K813307便

亞皆老街火車　450呎800呎　快者得3251呼7288　急讓

旺角平樓　花園街四樓千餘呎　弼街四房急售32萬　有套房　K8800033洽　電聯＊

全座22萬　別墅三層　大埔路邊前後　上水元朗花園出售

土瓜灣　420呎二房一廳　新裝修萬元　可分5樓27

農地出賣　四萬　座出貿　呎貨櫃車通　地有五萬八千五十

農地出賣　六千呎10元　五千呎有石屋

番禺市橋　花園洋樓一房一廳　新華僑　台七百餘呎割價連天售

唐樓吉售　會拾號式伍　屯門　餘呎拾萬

不交吉　半交吉　大量或交吉無收購　歡迎諮詢

旺舖招頂　屯門　商業面向蝴蝶邨　美樂

超值旺舖　元朗區舖向大型屋　通方面380呎　售25萬

屯門超

寫字樓　中環　大廈九樓全層面積一商業　特價售

廉園路有　雞屋三樓　一房一廳

補習招頂　元朗區補習社招頂　包括頂手三千元　晚電H5422533

鴿場兩個　不出讓　有鴿千三對及六百對　生產中　頂十萬及廿五萬　交通便　分讓0-7830073湯

九龍城區　近太子道　復式千尺三房二廳　九年唐樓裝修光猛冷氣　免佣33萬K716321

吉樓出售　旺角洗衣街三樓850呎新裝修售37萬　星期一至五日K941241　K843912

元朗唐樓　三樓兩房一廳450呎新裝向南　12萬8請電0-7503361

大棠別墅　630呎兩房一廳全新裝修小巴直到　售16萬5　千電0-7521565靚

別墅平售　元朗　別墅420呎有露台　送傢俬平售11萬　樓兩層六萬　0-796682洽

荃灣　江南工業　九咪半青山公路　B座面海2231及3001呎相聯　可打通　業主免佣　請電：0-467605蘇先生洽

東區大廈　650呎23萬　大埔道近南昌街　三房大廳11字電梯

作合藝園　徵求　大埔區大車直到地　盤面積約10萬呎　有住屋有意請電：3—880033洽

旺角三房　花園街119號　電梯　660呎26萬　巨廳

彌敦道　地王全新　1620呎

吉售49萬　K9363393恒發洽

黃埔街　紅磡　950呎21萬

雄興

特平舖位　十萬元起　100呎至300餘呎合工場儲貨寶靈街1H地下洽（近佐敦地鐵站）電話：K682389＊K880033

購租　樓收　天祥　及交吉樓舖港九均合　無須入屋看樓成交快捷請　駕臨上海街136號閣樓　K302293　K310032　夜304668

購樓　不交吉　南洋財團　不用看樓　成交最快　比較最爽值　彌敦道信和中心230室　K323565

物業

購不交吉　及交入屋看樓　無須吉樓舖成交快捷　請臨中環德輔道中　四號地下　⑤—443955　⑤—453381　浩棧

高價　不吉交　購交樓　成交快捷　無須睇樓　免費估價　全權一批港九均合　歡迎垂詢⑤212167快富地產　德輔道中51號701

購　不交吉樓　出價高成交快　無須睇樓專業估價　金豐地產K856007　彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

租賃　九龍

觀塘廠房　寶冠酒樓三面單邊　餘呎及三千餘呎水電齊　平租電K899394K892138

大角咀廠　六千呎用具免頂　巴士總站上午10時下午電K9109970

全層平租大角咀二千三　K1911991

花園街旺舖　租209號地下連閣樓　千呎前海鮮酒家合超級市場食館0-2469998富華

廳房平租　咪蘭街107號　清靜廳房租仟伍元　K859699

旺舖平租　土瓜灣二佰呎合各行　海街閣樓八佰呎合蒸氣　指壓診所髮廊K889622　餘二仟元

旺角商住　樓平租上海街六八九號三樓水電齊交通便有意　電K472843洽

總統商業　旺角平租二仟四合醫務所　易行彌敦道608號　K760045 K744269

吉舖平租　深水埗桂林街三百呎合各行業或小型工場電③875594鍾太洽

大埔住宅　單邊五樓全層六佰呎　三房兩廳水電齊　電⑤735638袁洽

車到農場　二萬呎，千餘呎人住屋，土多房上蓋八零：790227

廠厦舖位　尺有裝修合水電工　刷電池補呔各行業　崗六合街③2094848曾生

平房平租　元朗二房一廳厨廁水電齊　租600元一房一廳500元　另一房350 0-753250

官塘廠租　800呎水電齊出電梯　一層合輕手工業交通便　請電K757452

藍地村屋　西式別墅　二房一廳元朗齊租　電廁齊租1400⑥790227

高尚樓租　九龍塘道範　400呎水電　信達道眞能關（廣播道）　入800尺三房兩廳　車位有意電③850194洽

花園樓中　老街近法國醫院　另單人房微高尚　後電711700 3　大屋特時晉六亞午人

二房分租　紅磡80呎騎樓房連廳　可合正職家庭女士人少　K7298539洽

官塘商住　半租瑞和街25號二樓B　合各行業電③4252885陳洽　③-465011

獨立村屋　元朗山廳一房　灰沙圍350呎有水電　租750元話太　到門口H 276667鄧洽車

元朗別墅　車到花園　0-767072　村屋租350起四百呎　810呎千元租

二樓舖位　彌敦道29號二樓　5平安大廈靚裝修冷氣水電合各行租　工商會所辦公K258863

露天倉三　萬呎貨柜入倉牌照安全　有廠房四年上租　三間租四千場0-782993森哥洽

旺舖平租　醫局街83號地下仟式尺有四線電話合各工商業　電③805759洽　租7000元

有房出租　九龍界限街有窗梗房約百四呎　租有車位租新裝修合高級仕女電K388394

小巴站前　新勁舖旺　閣十五呎高十三呎推　廉租三千元朗戲院　東頭五號③6623597蔡

地舖出租　成街一號合市各行　用魚內海味合街　K654464K661818土瓜灣玉業

式大房租　百四尺交通便光猛　地西頁街新大華戲院對面　可夜歸可炊K884540

西班牙全　板間房一廳700呎兩房柚木地板　站租千五0-793629　座或分租巴士總

旺舖平租三　千五百元600呎有閣樓　全新免裝修合各行業　朗區有意電0-763892

美孚平租　千二呎三房二廳套房　台工人房廁業主洽K74　2117950-718954楊太　百老匯76

美景花園　十一座二十七樓567呎　兩房一廳全新樓租2300　K911121K911123姚榮

全層招租　大角咀二千三七　樓三樓兩房一廳租二千　佐敦道　K928957K911159張黃

住宅全層　九龍土瓜灣新江街（巴對面）明發大廈四百　呎租2200電K221462　夏

元朗市區　二樓700呎兩大房一大廳有露台　豪華裝修免什費月租1500元快者得0-753293

花園菜地　四萬兩幅　呎大車小車到年租500　頂二萬餘井四線電有屋　另有牌可建0-783073宋

近紅磡戲院　舖千呎　黃埔街30號新村巴站　士瓜道　舖租650呎　餐店門口的八千餘K338228　五吉售37萬　元仟

葵涌旺舖租　★和記新邨400呎平租5800元極旺合多種行業　★偉賢樓近恒生銀行地舖合服裝精品等行業另　★葵涌中心地舖450呎閣樓450呎近地鐵站租　富華　0-228256歡迎　0-246998委託

露天倉貨　上水區地約十萬近羅湖　車貨到有人住屋牌可租作倉　天電0-904433下午上午貨柜

大單邊租　深水埗營盤街一五九號地下水電俱全合各行業電③364279陳洽。

地舖工場　寶靈街1H地下後座可加閣樓合工場儲貨用商住均宜每間平租1200元平過住房（近佐敦地鐵）K880033K682389

廠房出租　荃灣工業中心　2500呎至7500呎可獨立單位出租　有意請電　0-276131曾生

租讓

別墅租售　屯門三區　層半高1200呎裝修美觀　售19萬租2千5業主自讓免佣電0-872732洽

大花園別墅　西班牙700呎123層高級　柚木地板近火車站　15萬租2400⑥797738

首期二千　元朗永久屋三樓連天台　水電廁齊　租售亦可　0-797738

油塘地下　廠房租售　式玖萬元起捌百餘呎　房間食堂及合各舖面五工廠至上落貨方便可停泊大任何廠線　車時門口均有電話　K757505

深圳樓租售　歡迎委託　長發0-793629⑥797738

租賃　香港

西區魚枱　出租裝修好生財工具齊　價錢好因人手不足有意　請電H819497梁洽

北角錦屏街　東發大廈700呎三房一廳可租四房一廳租二　千九H660968H631593

金寶花園　香港仔　竹坑近珍寶海鮮舫416呎　向南面山租$2700包　差餉⑤558746何洽

新寫字樓　號商業大廈大小寫字樓66樂　近地鐵交通便光猛清靜　有獨立廁所租5-431416

中區商厦　德輔道中　荷記大廈八樓中小型寫字樓適合出入口業務　廉電5-442782⑤453240洽

香港南北行　商業中心新寫字樓平租　電⑤483382陳生

騎樓樓房　德輔道西　號456A14樓前座　樓房及騎樓仔特平分租亦　可電H476254陳洽

中環旺舖　永樂街號地下及閣樓1100呎　點業交通便租售均可　電5125747請洽

寫字樓出租　德輔道西97號三樓及四樓700呎西區繁盛交通　方便廉租請電⑤8971洽

西區商厦

鰂魚涌　海景樓一房冷氣齊近英皇道　約三佰呎電齊租仟七佰元　交通便合各行業　請電五四六〇四八三

商業旺舖及寫字樓　英皇道一地舖八一號六十十至一八號鐵站天后廿四　合各商業寫字樓　連七八百餘呎　位於三樓可公司室或辦公　用18寫字樓可打通　公司或仙皇街道合八　H6688413　洽電話：有九龍所相單

寫字樓廉租　上環文咸西街44號　行業中心　630—730呎電話：H4516666余君洽　租約面積南北

中區銀行大廈寫字樓招租

實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎小量單位中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽。

出讓　香港

北角錦屏街　東發大廈700餘呎四房一廳向南即買即住　30萬H660968H631593

中環樓售　興揚大廈29樓　五樓三房34萬　廳交吉　五賦高街四度　35萬浩棧443955

北角錦屏街　地下舖位一連兩平台1200呎合各行業　車行貨倉工場H660968H631593

狂蝕19萬　七海商場300呎寫字樓109室鄰近地鐵可借　026成K320251官1188

東灣酒家　長洲　移民急讓冷氣設備旅遊區　全盤招頂日⑤981875　夜5：985444

般含道金　環境清幽高尚住宅　多500呎向海交通方便　出售44萬另商H628899

燒臘飯店廉讓　地址西環面積二千四百呎下午七時　電⑤446294

吉樓出售　香港德輔道西29二樓　西區大廈面積1100呎實用830呎售55萬　⑤484692黃先生

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：023　042　081　101　105　106　108　109　112　113　222　236　237　244　248　251　253　256　257　258　259　260　263　264　265　266　303　318　391

九龍佐敦道代理信箱號碼：912　915　918　919　920　928　931　936　942　947　949　950　952　953　954　956　959　960　961　962　963　964　965　966　968　987　989　992　993　994　997

中區辦事處信箱號碼：426　432　433　435　438　439　449　450　453　454　460　462　464　468　470　474　477　479　480　482　483　484　485　486　487　489　490　491　492　493　494　495　496　498　501　503　504　505

旺角辦事處信箱號碼：1109　1110　1114　1116　1120　1121　1122　1127　1131　1133　1134　1137　1139　1140　1141　1142　1143　1144　1146　1149　1150　1151　1152　1160　1162　1163　1164　1165　1166　1172　1401　1402　1403　1404　1405　1406　1407　1408　1409　1410　1411　1425　1440　1444　1445　1447　1448

北角分處信箱號碼：1449　1455　1491　1494　1495　1552　1556　1558　1563　1564　1565　1611　1623　1625　1626　1628　1635　1641　1646　1648　1692　1694　1695　1696　1698

寶業大廈　灣仔船街1-7號　旺舖尚餘一間・面積704呎　特價$1,204,000　南豐　5-236866　5-290546

兩廳兩房　馮平山圖書館附近　銅鑼灣天后廟道　8500尺大坑道　租5500　近合

三房兩廳跑馬地　賣120萬　有車位千七4800尺8300　打高士道1200租海　向

向馬場　800賣110萬　尺35萬　9500　1900尺20萬　四連車位　萬車波斯富街　道萬　六百　600尺55萬　商業大廈

遺失

遺失聲明　茲遺失四三永光　安人壽保險　五九號保單　失補發報作廢　劉向公司　作廢

遺失聲明　茲遺失環街坊福利會新號會員證B組此聲明作廢　陳補發　外特

遺失聲明　茲遺失銀行總保管箱589號鎖匙二條　特此聲明作廢　黃添華聲明　啟

惠刊本報分類廣告

請撥電話　5-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，多出字數按一個位計算，如超過一個位，遞增計，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

文玩瓷器 急聘女售貨員，有經驗，朝九晚六，不需識英文，佳者更佳，供膳，近照寄本報信箱269號

幼園主任 大埔誠聘幼師兼主任兩名，經驗能操英語者優先，詳履歷近照寄本報信箱964號

夜校教師 九龍大角咀夜校誠聘英專教師，有意者請携證件到校面洽

經驗會計 男性，經驗，待遇優，請附履歷相片，寄本報信箱404號

聘倉務員 新界有經驗，待遇好，有意者請附履歷相片函本報271信箱

誠聘幼師 英文幼稚園八月上任，教師有幼師訓練優先，附相片履歷函本報信箱1172號

男練習生 尖沙咀藝品商號誠聘男練習生，供午膳，薪1800，附相片履歷函尖沙咀郵箱98666號

男會計 中英文程度中五及LCC中級，待遇從優，近照寄本報信箱405號

誠聘會計 處理全盤建築業經驗，詳履歷近照、薪酬、電話，寄本報信箱

九龍津中 文員一名、中五程度、助理二名，技術員二名，經驗，履歷電話函本報信箱1412號

聘請導師 青少年中心聘請導師，文憑，專業，待遇面議，履歷函地址

絲網製版 聘經驗男女技術員，月薪、日計，分色員，亦可住宿，有意請電0-1274980

晚間兼職 男女戶外訪問員多名，優專人訓練，K600139洽

中冠印染 急聘染色技術員，具經驗，履歷函附近照，頭路71-75號1302室

兼任職員 醫務所誠聘下午三時至八時半職員，不拘性別，附照片電話函本報信箱408號

聘副主任 幼稚園聘副主任，高薪，供膳，合格，有幼師訓練，請函本報信箱1179號

聘請外科 大醫院聘請外科醫生，來港二年以上，有意請函華僑日報信箱1169號

幼園主任 國語新界幼稚園聘主任，好英文，資歷受過幼師訓練，函本報1173信箱

小學教師 私立小學聘新學年上午班教師，經驗優先，附履歷，函本報信箱1171號

港區幼師 能耐勞有愛心，兒教育經驗，幼師有志於幼教者，履歷照片寄本報信箱306

五金建材行 聘男業務員一名，中五程度，有工作經驗，旺角區，電話履歷本報信箱407

工廠會計 獨立處理全盤賬目，有經驗，來函德輔道中161-167號七樓余錫光會計師樓

女打字員 中五程度，打字經驗，請附履歷相片電話地址寄本報郵箱998號

請女文員 略懂中文打字速記，中學程度，附履歷相片寄郵箱0-904號B地下

中區營業 男女營業員，中學畢業，履歷附照，本報信箱273號

誠聘幼師 半山幼稚園聘教師，有經驗及受訓，函本報信箱497號

金利貨櫃 公司誠聘女文員，上午十時至下午，電話0-205777

國文教師 某津貼中學聘國文教師，合格大學畢業，函本報信箱1175號

請女職員 年18至25，中五程度，國語，工作電話③3049882，旺角區

女校務員 英語能兼職女校務員，旺角或荃灣，電話③7703973，星期一至五

商科教師 旺角夜校即聘商科教師，日間或夜間上課，電③7703973

國語教師 旺角夜校即聘國語教師，日間或夜間上課，電③7703973

英語教師 旺角夜校即聘英語教師，日間或夜間上課，電③7703973

滙基書院 誠聘美術教師一名，歡迎基督徒，函九龍荔枝角11號

招聘幼師 日間幼稚園，有經驗者，函鳳凰街116號

住宿女工 兒童中心聘請住宿女工，年45歲以下，大埔郵箱55號

油畫公司 訓練學員，可自由選擇，電K961198洽

家務女傭 早七時至晚七時，月薪二千元，九龍塘

誠聘補習 中心高薪誠聘經驗女補習老師，電3208517889洽

中區行請 識打字，女文員，中區，函香港總郵箱5263號

女助理 中區大業廠聘女助理，專程度中五，約30歲，德輔道中40號

地產女職 元朗區中學程度，心口俐，前途佳，請電0-750183

聘 AIS CT 中小補習學校聘數學、英文教師，電K902691H8930892

學校打字員 太子道某校聘請女打字員中五以上程度有經驗者優先電3-808285

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優者列履歷函本報四九四號信箱

中區大文具公司 倉務員、文員各一，工作假期，送貨，有意者詳履歷函本報信箱四九五號

蘇浙公學 聘請85至86年度有經驗家政科文憑教師及實驗室技術員各一名請於本月十五日前親繕履歷近照函北角寶馬山道20號

英津中貼 葵涌區津貼中學誠聘英文教師，方便交通，請履歷函本報信箱一一五七號

誠聘教師 屯門津中下年度聘英文及數理學位教師各一名美術兼中文暫任文憑教師一名請繕履歷寄屯門友愛邨譚伯羽中學校長收合則約見。

誠聘經驗 實驗室技術員體育綜合科學及英文科文憑教師普通話優先考慮函履歷近照元朗鳳攸南街聖公會白約翰會督中學校長收。

政府津貼 英文中學招聘下年度：(一)學位教席物理兼數學(二)文憑教師中文兼數學須親繕履歷電話及附半身照片乙張寄華僑日報信箱1415號。

津貼中學 聘請G.M.中文英文化學數學電腦西史各一C.M.美術及圖書管理各一請備詳歷相片於六月十四日前函附本報信箱1416號。

上葵涌區請女文員 工廠寫字樓抄寫女文員中學程度略識簿記字體端正書履歷地址電話薪金要求函本報409箱

家政教師 港島南區津中徵聘下學年家政科教師乙名有意者請具函詳履歷近照通訊電話寄黃竹坑賽校道2號校務處。

津沙中田 聘下年中英文學位(一)與(一)科文憑，紙藝，工藝師，具近照履歷函本報信箱999號。

誠聘社團書記 社團聘請有經驗書記一名男性年齡不拘供住宿有意可將要求待遇及履歷相片函長洲海傍街83號二樓長洲潮州會館。

津中教師 大澳佛教筏可紀念中學誠聘下年度下列教員①學位教師：中文英文佛學②文憑教席：中文英文音樂美術科及圖書館管理應徵者請繕履歷近照函大嶼山大澳道本校收

女校務員 中學畢業或以上程度懂打字具工作經驗優先錄用北角區工作函北角英皇道335號恒生銀行大廈二樓校長收。

津中導輔班 葵涌區津貼英文中學地鐵交通方便誠聘輔導班(即學習遲緩班)文科導師及理科文憑教師請繕履歷電話信箱地址近照函本報信箱一一五八號

工場導師 電鍍完成科學徒一名冷氣有關工作訓練後另科五年起薪相片地寄合住業務請來電商門葵山公路監察一部經驗，函本報37號

市區津中誠聘 下年度(一)(一)科學文憑教師(二)文憑教師代課中文英文數學科位教師多名：有意請附近照片履歷地址電話函本報信箱1170號

九龍塘區幼稚園 誠聘下年度教師及助教多名（教師須中五會考合格）有意請列履歷附近照地址電話函九龍中央郵箱K 71845號

幼稚園聘 主任：曾受幼師訓練能編排教學單元處理校務處各項事務字體端正可隨時到職。幼師：需具二年以上教學經驗字體端正對幼兒工作感興趣有耐性識琴更佳八月份到職親繕履歷近照電話要求待遇函九龍中央郵箱7 1 2 0 2號。

聘請美術科教師 港島南區教會津貼中學聘美術科學位或文憑教師能兼聖經科者更佳請函履歷近照寄香港仔押巴甸水塘道11號。

葵涌津中誠聘 (甲)學位教師：①數學兼物理②英文兼社會③中文兼社會 (乙)文憑教師：音樂 請詳列履歷附地址電話照片寄：華僑日報信箱1176號。

高薪聘請 ※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※ 某大機構新增塑膠玩具及家庭用具出品聘請市場經驗或有創新資料專才不拘年齡性別有意者請具履歷近照函本報972信箱人事部以便約見保證守秘不合者原件退還。

津中教師 徵聘英文科學位教師及英文音樂家政各科非學位教師請函沙田美林邨佛教黃允畋中學附履歷照片電話。

誠徵女秘書 尖東區商行徵求中學以上程度年廿五至卅五歲需中英文良好能處理中英文書信請親繕中英文履歷要求待遇附近照投函本報信箱901號。

津貼中學 聘請非學位教師一名需師範學院畢業主修中文副修體育於九月到職應徵者請於六月十四日前函附履歷電話寄九龍常和街華英中學校長收。

津中教師 佛教中學下年度徵聘①學位教師：英文、數學②文憑教師：加數位、中文、物理、中國歷史、科學③教導中文各一名，詳列履歷照片、地址、電話寄新界沙田沙角邨本校收

官塘毛衫廠急聘 ①毛衫業務主管 ②質量控制員 各一名。諳英語，對歐美出口毛衫有認識，有組織能力，有實際毛衫廠生產過程之經驗。應徵者港郵政總局信箱1416號洽

津貼中學 沙田區英中誠聘下年度地理科學位教師乙名寄履照電話本報信箱902號

屯門津中 誠聘英文科物理科學位教師家政科金工科會考班教師及圖書室主任有意者請具函附履歷相片寄屯門鄉事會道85號聖西門呂明才工業中學

文員 心寄中工正中華主管英作，五心任貿文經打程志合灣申驗字度基則郵請請速，督約箱信詳歷中徒見4405及履好字任聘務社中照附有端員事心會

聘請文員 中區化驗所請男女文員熟打字須克苦忍耐工作時間由上午九時至六時半薪優有年終獎金應徵者請親繕履歷要求薪酬電話附近照寄香港郵政總局信箱八五一三號。

工場導師及實驗室技術員 保良局沙田中學誠聘八五一八六年度金工及電工工場導師需具學徒訓練証書及從事該行業有八年經驗另聘綜合一實用科學實驗室三級技術員需具中學會考五科E級之有關科目年齡35歲以下有意者請繕申請書附履歷近照於本月十九日前寄本局禮頓道66號。

官塘大製衣廠急聘高級文員 協助主管處理出入口文件，訂貨單及客戶資料，能獨立工作及簡單信札來往。需三年以上成衣出口商或廠之同等工作經驗。中學畢業，英文良好有上進心，刻苦耐勞。應徵者請繕履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號。

待聘 各業

立成會計 專理簿記，上門收帳，報稅，中文，請電K8144225張生洽

女傭待聘 有留宿全日半日，請電順利公司洽H473922

大眾秘書 代人擬英文中英文書信，速成英文秘書，中洋行英文文件，報稅，電K940191

報稅理帳 公司、切稅務登記，報稅，九理帳，物業，H二月稅務四五，C有限公司

女傭 經驗女傭，晚或鐘點，亦可早或遲，電H620939，11時仔或煮，晨早凌飯

經驗女傭 諳留宿，全日，半日，菲律賓，國際，顧問，公司，H8 1 5 2 7 4 8 迎

佳達菲傭 電視錄影挑選嚴到港快必修家政廣東話保兩年兼售機票制服中西藥讓大道中56號豐業行202(中環龍子行對面) H214171-2

招生

英美法日 語文個別小組時間，32小組，英日語，電K③-91608

唱歌招生 演唱技巧，指導參加唱片，試音③8351025

配音訓練班 專業配音，研成，學費③613902

你想學嗎 北京短期國語，英語，K882284

快活嬰兒院 詩文府道初生嬰兒，住宿托兒，電738334

英人話會 本會由英國小組會話，電K864228

網球 H或專7小組教練，7075999

馮海岳 結束首期新班，3-812060

授舞 李文瑞雅麗日夜個別初學保齡，敦道326A百樂大廈十樓，近佐敦道

學 香港各區中費初用小學，期康路足球，試H463284

史正中 尖沙咀街坊會

蕭麗芳 鋼琴教授 K685028、684729

教授鋼琴 尖沙咀教琴，女師招生，保送考試，K6725123

鋼琴 尖沙咀及紅磡教授，電③688913

家庭托兒 育嬰，分娩，包生，初生至四歲，電③-778856

暑期電子琴 個別班，譜理，音樂奏感，電K935609

鋼琴古箏班 五洲琴行教授 鋼琴、樂理、小提琴、保送皇家試 另設古箏、結他、電子琴，個別教授 ⑤213561 ＊ ⑤488138 ⑤559331 ＊ ㊥238608

攝影全科 YMCA 六月十一日開課，影技術運用，專業攝影，電③22222

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K 693453

齋鹵味 糕品班 六月十二日開班，各式鹵味，甜品，電H708862 K 968871

私人各業成英語 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作稿譯各業移民旅遊K 804361 洽 港大畢業語言專才廿年

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356(東亞銀行側) 航空地勤 TOEFL

YMCA 暑期兒童畫 （十課$220）窩打老道23號7月18日開課電詢③319111內線3050或⑤706943

東方冬泳會習泳班 習泳班由前國家隊教練符大進主持專泡訓練成績優異者可加入本會泳員訓練班詳情電早K 7412748 晚K 967251或電傳K 304301叫946

YMCA 男女兒童泳班招生 6月7月份 電H400526

凱熊游泳 成人十堂會游288元缺課准補宜更期不定學員私家池巴士地鐵直達教練英游泳健康 法速成全港第一名總教練余炳漢親授暑期學生車接398元海灘泳池取簡章K 367073K 371584

襄勤婦女補習學校 英婦移民會話各級 英文 中文 國語 小學初中學童補習經驗 女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B電⑤786154

日語會話 日本女師 初級新班6月3日開學 初中高各級插班週日週六會話班週三麵包花班 歡迎試聽 地鐵太子站口恒生銀行樓上太子道141號長榮大廈11字大大公司對面 K-813772

命理函授 諒光居士，賜教命理專家，郵箱96711

基智夜中學招生 英文部 英專部 F.1—F.4 中文部中三中四新生 校舍完善 師資優良 九月開學 報名：即日起至六月二十六日 每日下午六至八時 考試：六月三十日（星期日）下午二時F 5F 6於會考放榜當晚接受申請官塘瑞寧街20號K 429170

香港康樂體育協會主辦 在職人士泳訓班初級游泳習訓班 ＊6月10日晚上7時開課（7-8月份接受報名）＊深水埗李鄭屋荔枝角美孚專池上課 ＊考獲皇家游泳證書教練教授 旺角彌敦道574號12樓 ＊③886665③889716＊

AUDIO VISUAL Institute of Dynamic Reading AUDIOVISUAL INSTITUTE 暑期課程招生
1. DYNAMIC RDG: 閱讀速度；適合F.4及以上者。
2. EFFECTIVE ENG: 文法及寫作；適合F.4及以上者。
3. ADVANCED ENG: 文法及寫作；適合F.6及以上者。
4. RDG.& LIST. SKILLS: 閱讀及聽解能力；適合應考TOEFL, 'A' LEVEL者。
5. PRACTICAL ENG: 會話；適合F.3至F.5者。
6. FOUNDATION ENG: 文法、會話、聽解等、適合F.2及F.3者
索函請即電：3-854258 3-324829或親臨或親臨彌敦道518號10C

香港健力美學院 健身 減肥 增高 速成器械 電子儀器 器械高度 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳傳芳 招生擴大革新

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 出入口 日文 法文 國語 英文 西文 AIRLINE TOEFL 打字 電腦電報 簿記

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。 ＊H7904197＊

名家氣功 政府註冊中國氣功科學研究協會主席林蕃主理 電視示範 無線亞洲電視多次專訪大家早晨示範林蕃醫師治病強身名家動靜太極氣功近視哮喘胃肝心腎病慢性病有效學功或最新氣功信息儀治療醫學深圳醫院氣功治病彌敦道525A505樓3-300651

黃炳坤舞蹈學校 ＊查詢＊社交舞＊3-329332＊ 初班（星期五：6:30—7:30 星期一：8:00—8:30）（本星期開班） 中班（星期五：7:30—8:30 星期六：8:00—9:00）（本星期開班） 拉丁舞文憑班：6月21日開班 彌敦道509號★荃灣沙咀道

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真！ 暑假期間．特價優待 粵燒點西西麵油荳打葉月蝶菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生 第十一年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O" & "A" LEVEL 工商管理旅遊管理會計護士秘書藥劑理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲85年九月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477

重生夜中學 商業全科班（暑期課程） 電腦、打字、簿記、英專 地址：官塘輔仁街90號 電話：③423025

德貞女英夜中 招生班級：F.1—F.5 報名日期：即日起至六月卅日止 校址：九龍深水埗青山道101號 電話：3-7291522

暑期新班 古箏班 琵琶班 笛子班 二胡班 芭蕾舞 中國舞 健康舞 小提琴 鋼琴 結他班 兒童畫 樂理班 香港銅鑼灣道19至23建康商業大廈8字樓全層5-763519新青藝術學院

眞善美美術學院 兒童畫 國畫 素描 油畫 書法 會考 美術 水彩 漫畫 暑期優待班 銅鑼灣食街新大丸斜對面電：H7951907

AIS CT 暑期商科 文理商工 打字 簿記 電腦 短期課程：全期2月。 開課日期：6月11日。 熱線K 848916K 902691H 8930892

出讓 什項

七尺鉋床 窄身矮型 英式地最國様方慳 製平沽K 860051洽

鋼琴讓 新款靚音鋼琴急讓K 936569

旅行袋廠 俱全，平讓，電0-2765112

影印機讓 日本新款，可放大縮小，電5-893786

平錄影帶 SONY L750 現貨，電H 8936809

夜冷西餅工場 蛋機焗爐不銹鋼枱盆全套傢俬生財用具。 地址：九龍汝洲街271號地下（近桂林街）

夜冷石英電子錶廠 大帮石英表肉3½表美國自動邦機手邦機望鏡呔馬電批吸塑機日本高週波機眞空洗盤黑房放大器風啤風泵不銹鋼帶皮帶膠帶石英司模時半成及成品意大利大班枱椅大小分體冷氣工咭鐘生財工具一切平賣土瓜灣旭日街19號11字A座（前得發廠）

夜冷酒廊音响 全套千葉音响電子琴幻彩燈四門雪柜菜柜汽水柜收銀機湯匙餐椅不銹鋼用具星盆焗爐不銹鋼椅。 地址：元朗合財街7—8號地下（合益路附近）

打字機 買賣修理保養 亞打機，文儀器材，先施街54號，平價新舊電動打字機 K 962903

藥材補品清貨 本號因地鐵收樓遷來藥材補品丸散由三折至六折清貨平通港九尖沙咀麼地道39號地下韋洽。

正規名廠 整流01，04，07錄音頭電容咪發光管原子粒各種電子零件價平有意洽電：3—841713

夜冷食堂 四門肉食柜汽水柜風扇碗碟摺枱摺椅水罉不銹鋼厨房用具生財用具大平。 地址：葵芳大連排道金龍工業大廈第一期23字樓D座

夜冷大酒樓 5-15匹三菱冷氣機窗口冷氣機汽水柜不銹鋼吊柜雞亦枱柚木椅鵲枱摺椅腸粉撐燒爐洗盤水撐熱茶柜摺枱面不銹鋼厨房用具碗碟茶壺啤酒杯酒杯玻璃碗寫字枱打字機會議枱什物生財工具全部大平賣。 地址：深水埗九江街139號地下。

電話鐘機、電腦廠設備零件 PROCTOR電話儀1080A高頻雙線示波器9吋5吋3吋示波器失眞表W／F表富士中央系統日本網房各款生產線立體聲GEN AM FM GEN直流電源AUDIO GEN. COUNTER HI-POT機波峯焊錫爐自動絲印機雞眼啤車床晒圖機電腦印字機成品半成品電話機等大邦MURATA電容電阻電話線電話IC原子粒EENER膠盆膠椅黑白彩色電視機一律平沽。 地址：官塘偉業街187號地下東聯公司。

夜冷貨大平沽 35噸63噸大陸牙啤5—8尺車床囉床磨床德國搖頭啤油壓啤五金啤6，10頭車花機百摺轟機風吹運剪巨型運鋸起重積車比例磅中央系統瑞士雙頭移印機電子儀器零件生財工具大平官塘巧明街106號地下週日休息。

夜冷皮廠平沽 大帮前妙麗羊皮牛皮號碼機鏈皮焗皮油壓機器大小風泵晒圖機工咭鐘影印機I.B.M.電腦打字機鞋模女庄涼鞋大帮膠籃掛牆牛角扇樓底扇工作枱櫈鋼字枱電器什物生財工具大平賣 地址：官塘巧明街106號地下週日休息。

結業電子廠 日本波風銲連咭線錫爐插機LINE超聲波洗機磨刀機運輸帶風泵風批咭線機絲印機吸塑機行溫爐投影儀10000部電話鐘機套件大批電子零件可投保來路夾萬底片放大機鑽床影印機5至20匹三菱冷氣柜機鋼枱椅文件柜貨架限日沽清 地址：荃灣橫龍街71號荃灣大廈11字樓內洽

夜冷絲印機、錶面車床 大幫九成新日本絲印機全自動瑞士本港車膠面車床五金車床電腦自動開片機運輸帶連焗爐全新囉床磨床顯母機彫核機枱鑽火石機鋸床投影機風泵風霸寫字枱椅寫字樓設備影印機保護膠紙玻璃油墨一切生財用具限本月九號前沽清。 地址：葵涌華星街1至7號美華工業大廈13字A座可由大運排道入。

結業電子錶廠 美國超聲波洗機大馬表投影儀望鏡焗爐絲印機風泵風批運輸帶底片放大機大批3.5字表肉DISPLAY吧沙石英表帶吸塑機集寶銀倉門六呎高可投保來路夾萬5至20匹三菱冷氣柜機咭鐘影印機鋼枱椅文件柜貨架限日沽清 地址：荃灣橫龍街71號荃灣大廈11字樓內洽。

夜冷暖爐五金廠 大批暖爐及半成品零件工模自動運輸帶打包機電子自動焗油機焗柜25噸牙啤手啤鑼床鑽床剪床30吋三星轆繞線機碰焊機風泵電批大磅咭鐘鋼枱轉椅傢俬雜物限日沽清。 地址：屯門杯渡路屯門工業中心C座11字樓4室。

夜冷大型建築機械平沽 九成新日製十轆長臂猿油唧轉盤吊機370三菱新款風機（地址美孚美荔道油站對面近中國港灣地盤內）雞公頭A 5000挖產兩用機170風機大量震機震喉鑽土機水泵大批圍街鐵碼各物大平賣。 地址：阿公岩道15—17號對面（看貨注意地址）

醫藥

半身無力 起立行走困難，針灸中藥，均可，電H 8183617，上門，技住永安宿

頤安護老院 正院北角康福台，分院西區薄扶林，電⑤492608、492308

永安護老院 註冊西醫照顧，合格護理，經驗護士，老弱食宿，悉心照料，H 779154

安樂護老院 $1400

錦勝護老中心 北角城市花園第一座，註冊西醫，針灸，定期檢查，環境優美，H 664889 H 665035洽

健園護老中心 北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號輝煌台一樓⑤630434 ＊每月僅收1800元＊

禮信護老之家 銅鑼灣禮頓道設備完善註冊西醫免費治療經驗護士日夜護理長住短托均表歡迎收費公道請電5—7906046

華園護老之家 窩打老道，醫生日夜巡視，經驗護士，中西針灸推拿，流動醫療，物理治療，收費平等，K 7153613

慈心護老院 銅鑼灣海灣區環境幽靜，註冊西醫及護士，24小時護理，老人行動不便，收費廉宜，電5-790261

健福護老中心 獨立大花園，特價，歡迎參觀，老人新住所，54號，E座，H 630293K 631084

翠谷護老院 醫生主理＊歷史經久跑馬地高尚住宅交通便醫護日夜服務免費醫療遷址新址修近養和醫院 電話：H 8914037

康福老人 護理院北角高尚住宅環境優雅空氣好註冊醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

大坑道老人院 香港半山 私家別墅 註冊西醫 免費醫療 食宿一流 歡迎參觀 月收1500元 H7906197

福群老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註冊西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福壽道8號3樓 電話：⑤769683

世界安老院 老醫服空恤月費病生務氣貧費疾救護患濟酌千病星理號新減二幾 九龍崇齡街46號電：K—7265843

華泰護老之家 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ●5—7903723

松柏國際（香港）協會 ❋全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善❋ 護理中心：月費只收2200元包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理餵飯，紙尿布，免費供應，不另收什費。 老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。 護理安老 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 電話③856177 0—986132

西貢護老院 搞好敬老服務 賺錢不忘人道 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號 全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註冊西醫主理．經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較，請電：3—370287

城市護老之家 ①為全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213—4

崇愛老人院 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 九龍塘獨立花園專業醫護親自駐護廣東廚師飲食精良免費普通科醫療物理治療收費便宜院車接送九龍金巴倫道6Ⓐ電3—380974

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ❋園林勝地 頤養天年❋ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

書報

友聯書店 特平賣中西課本，五折，中學程度，可兼職，急聘三四員，K 855325洽

訪尋

尋馮寶珍 急欲面談，女兒撫養權問題，見報速電：四六五九六三二三余

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

由於人手不足關係 艾庭將會遷入沙田

艾驊思因功夫到家，贏出不少弱馬，「一路好」便是其中之一，所以養馬數目大增，需要遷往沙田。

△昨日馬會高層會議後，決定將艾驊思馬房在來季開鑼之前，搬往入沙田馬場，主要原因是香港方面馬伕人手不足，而艾庭養馬數目却日見壯大，故此需遷入沙田。

現時艾驊思已在賽事結束後的數天飛返澳洲家鄉，所以上述消息他本人尚未知悉，而據知艾驊思要在下月初方返港料理庭務，不過相信馬會將會通知艾氏，估計艾驊思會提前返港，處理搬庭之事。

由於晨課於八月十五日開始，艾庭搬遷肯定在此日期之前，於是下季沙田操練會有一番新現象。

△英國葉森打比大賽，已於日前舉行，終由美國神童高梵策騎「拋錨」一放到底，勇奪三冠王賽事之第二關；「拋錨」原要求英國之寶「柏葛」策騎，可是「柏葛」於試課後推庄，遂換上高梵執韁，使他冷手執個熱煎堆。

高梵勝出英國打比之後，他本人便是現今世界裏，唯一贏取英國與美國打比之同一人，在高梵十七歲那年，便曾勝取根州打比，其後往英國打天下，便早立下意願，奪英國打比冠軍。

於於「拋錨」此匹良駒一當天下响，已定下取多項英國重要錦標，此包括稍後時間舉行之聖力加大賽，亦即是三冠王最後一關，倘然如願，「拋錨」會成爲二冠王，現時馬主及練馬師俱後悔未將「拋錨」參加已舉行之二千堅尼大賽，否則的話有機繼「尼賓斯基」之後，成三冠馬王。

駱嘉涵掛冠離去 任評磅員時勝任 所訂編班制有利有弊

老惠隨筆

馬會現任評磅員駱嘉涵，將於今年七月中旬掛冠離去，離職原因並非對現時工作不滿，祇是人望高處，英倫另有高就，前途比現職還好，故辭掉馬會評磅職位。

現年四十歲之駱嘉涵，於前年九月從英來港，接替前任受新董事高義德之遺缺，但由於前任評磅員應禮時及副評磅員馬遜於去年暑假離任，駱嘉涵遂轉任現時評磅員一職，經過一季賽事，駱氏任評磅員應可勝任。

記得駱嘉涵自上任後，大刀闊斧，破舊立新，將以往處女馬班取銷，繼而將該年度新馬分編入適當班次，此項新嘗試，是得是失、是成是敗，暫不予置評。但有事實證明，此項編班辦法，最少可防止敝馬。因一匹全季重未有過接近的馬，實力究竟有幾多，大家無法估計，若插編太低班次，有好多人會偷笑，若編其入稍高班次，至少須要花一段時間，方有機會降班，但這一來，該匹馬的實力，已可窺探出一二。

經過一季作賽後，馬會現正進行將所有現役馬匹重新評分及分編入適當班次中，去年度配售新馬亦全數散班，分插入第四、五、六班次去，批配傳馬若數他底，各安天命。

有關馬匹暑期總編班，與往時一樣，將於六月底或七月初編定公佈。

（老惠）

輕紗籠轉朱庭

馬會昨日宣佈，黎申力星養於約翰摩亞的「輕紗籠」，已入紙轉往朱寶明馬房。

超速名駒擅千二 神聖毅力顯已增

匡公講馬

超速名駒英國四歲馬，八一年四月五日出生，現列第一班，未來港前共出賽十一次，先後勝出頭馬兩次，二馬四次，五次落第，所得之兩場冠軍均是跑千二米，示出跑此程最佳，變化場地無往績可查，質素並非太突出。

來港後初出一千直路賽跑第二，再出三次曾勝一二三五米，通靈亦是蹄下敗將，其餘兩場則落第，觀牠四場走勢確以千二爲最佳，來季留在頂班跑同程仍是精英份子之一。

神聖法國三歲馬，八二年在美國出生，八四年六月至九月期間在法國出賽五次，曾勝出一場千三米賽事後再報名出爭一場兩歲馬一級大賽，但無功而回，質素相當高，且可應付任何場地，是一匹中距離馬，跑千二至千四最正宗。

來港後上陣五次，初出兩場無表現，第三度上陣勝一六五〇米由頭帶到尾，再出亦落第，最後一戰亦是跑一六五〇米得第二，看來毅力已有增進，來季應是最有表現之一年，跑千二至千六米隨時可以出頭，可予以特別重視。

三重彩宜用胆拖 雙胆拖一本亦輕

三重彩有人喜歡賭亦有人不喜歡賭，喜下注三重彩者當然認爲佢好分頭，不喜者自然嫌佢皮費。其實三重彩亦有皮輕之賭法，如有眼光選得靚胆，一拖二及一拖三亦玩得過，一拖二祇不過是二十元，一拖三也不過是六十元。如果你買四隻互串當然要二百四十六元。問題在有雙熱之時你唔知用邊隻行先而已。但亦有人取雙熱爲胆，然後加一匹冷馬入去搏佢跑第三，此法有時亦不俗，如「金豐收」與「中遊之星」成熱門連贏之役，「紅寶」跑入第三，三重彩亦有五千九百餘之派彩，而成本亦不重也。

以雙胆買三重彩，拖三隻不過六十元，拖四隻也不過八十元，以搏好分頭而言，不算重本了。問題在閣下所選之胆是否穩而已。以上季之紀錄言，三重彩之派彩往往高於四重彩，而四重彩之本錢却不輕於三重彩，中嘅程度又高得多，故三重彩比四重彩受歡迎亦是事實。

當然三重彩亦有過相當少之派彩，二三百元是常見之事，但此類三重彩不用犯本投注，派形少的亦無所謂，何況有時三匹熱門入圍，亦有近千派彩也。因爲祇要最熱個匹行第二第三，派彩便可觀。當然間中亦有不甚抵賭之派彩，如季末「聰明友」取勝之一仗，佢係力倍獨贏，而是場之大熱門順序爲「皇冠勇士」、「將軍」、「天祿」、「鱗驪」及「電光大俠」。「聰明友」係第二大冷門，由佢行頭派彩亦不過七百餘元，可算少小，因第三熱門「天盜」之穩健程度並不副也。故三重彩祇宜在馬多場合落多的本錢，馬少場合却不宜彈藥浪擲也。

說來要算「聰明友」入陳庭後表現却不差，此駒跑千四之馬却可以在千六勝出，而且重磅。又在千四米中擊敗「好準確」、「鐵戰」等勝出，派彩無獨有偶均是九十餘元。而騎者分別爲告東尼及譚文就。而陳庭又向少用此兩騎者，本以「聰明友」似乎祇宜告就出策，而派彩不能太冷亦不宜太熱也。

莫候仁

華僑日報創刊六十週年誌慶

新界 惠海陸同鄉會全體理監事致意

新界大埔 林村鄉公所全體同人敬賀

上水石湖墟 行樂戲院同人敬賀

僑港惠州同鄉會 上水分會全體會董致意

上水粉嶺沙頭角 疋頭洋服商會全體理監事敬賀

上水區民安促進會全體理監事敬賀

東莞同鄉會上水分會 全體理監事同人敬賀

新界上水 張玉軒會館同人致意

安圃村居民福利會 主席宋佩暨全體同人敬賀

石湖墟田料米業商會 全體同人敬賀

新界水族同業會 全體理監事敬賀

姚寶靈敬賀

汕頭有限公司敬賀 抽紗總匯 香港中環德輔道中環球商場地下C2及C3號 電話：(五)二二二八六〇

福昌棉業貿易有限公司敬賀

港九機器十三科聯合總商會敬賀

義生洋行敬賀 香港灣仔莊士敦道十八號四樓313室 電話：(五)二七七二叁〇

再發建築有限公司 再發企業有限公司 再發行 敬賀

呂桂萱敬賀

亞洲石印局有限公司敬賀

保華有限公司敬賀

嘉輝貨運公司敬賀

香港造酸廠敬賀

昌明貿易投資公司敬賀

文明電子有限公司敬賀

香港皮草有限公司 香港皮草廠有限公司 敬賀

石湖墟肉行商會全體同人致意

安立製衣廠有限公司敬賀

禤建明敬賀

正華製衣廠敬賀

新界 張氏宗親會全體理監事敬賀

上水區 坑頭村村公所同人敬賀

上水德教紫上閣 全體閣董敬賀

大埔飲食業商會全體理監事敬賀

大埔潮州同鄉會有限公司 全體理監事敬賀

古洞村村公所全體同人敬賀

大埔青年會全體同人致意

智富汽車貿易公司 CHI FU MOTOR COMPANY
智勤汽車維修廠 CHI KEN MOTOR WORKSHOP 敬賀
專營：新舊汽車買賣．翻新維修．代辦燕梳按揭
九龍土瓜灣鹿鳴街15－19號地下 TEL. 3-335386, 3-621570
G/F. 15-19, LUK MING STREET, TO KWA WAN, KOWLOON

新界 大埔魚業商會全體同人敬賀

吉田（香港）有限公司敬賀
寫字樓：九龍彌敦道100號東英大廈816室3－678071
門市部：九龍南昌街160號地下3－7790161
門市部：官塘道440號官塘工業中心四期C座3－440628

利堅洋行 區永桂 敬賀

龍躍頭鄉公所 鄧金貴 鄧國容 鄧柱田 暨全體同人致意

香港水陸公司敬賀 金馬倫道27號東輝大廈8字樓 電話：3－687848

屯門商會 理事長陳堅 副理事長楊合 巫偉光 監事長張添 副監事長麥賢清 鄭均濤 暨仝人敬賀

安泰行致意

荃灣潮州福利會有限公司 會長林友光 周鎮裕 蔡一帆敬賀

黃平致意 氣動液壓電工器材行

紹源行有限公司敬賀 出入口商
香港德己立街38至44號好利商業大廈九樓C座
郵政信箱：二九七六號
電話：五－二四一三八二 五－二四五八三九

新界聯營屠場有限公司同人敬賀

聯發春記膠袋印刷廠有限公司敬賀 九龍長沙灣工廠大廈五座地下49至54號

簡氏洋行致意

粉嶺村公所 全體同人致意

友聲柯式印刷廠敬賀

合成機器廠致意
香港葵涌打磚坪街49－53華基工業大廈1座21樓F
BLOCK 1, 21/F., FLAT F, VIGOR IND. BLDG., 49-53, TA CHUEN PING ST., KWAI CHUNG, HONG KONG TEL: 0-296662 3-744201

松青（香港）有限公司致意
SONG CHING (HK) LTD.
185, PRINCE EDWARD RD., 8TH FL., FLAT A, KAR TSUEK BLDG., KOWLOON.
TEL: 3-813880, 3-814084
TELEX: 51755 SOCIN HX

潘廣洪敬賀

勝安象牙廠敬賀

香港工業出品貿易協進會敬賀 灣仔高士打道168號信和財務大廈3字樓

東亞航業有限公司敬賀

西區業主聯誼總會 均益大廈第二期業主立案法團 主席周介銘仝人敬賀

龍翔攝影材料有限公司敬賀 九龍亞皆老街64號地下

香港 武術健身協會敬賀 旺角山東街36號五樓A1室

佛教法住學會敬賀 九龍彌敦道494號 晉利商業大廈6樓 旺角通菜街103號三樓 電話：三－二七八八二、九六六三六八

忠信旅運有限公司敬賀 九龍彌敦道100號 東英大廈商場108號室

東南旅行社（香港）有限公司敬賀 尖沙咀金馬倫道27A號 東輝大廈三樓

新界 大埔小販聯誼會敬賀

新界 大埔持牌小商會有限公司敬賀

新界 沙田潮僑福利會敬賀

新界 沙嶺村居民福利會敬賀

航訊

通用汽車動用巨款收購曉士飛機公司

美國通用汽車公司人士說，通用汽車公司將斥資數十億美元向侯活曉士醫學研究院收購曉士飛機公司。侯活曉士醫學研究院董事局同意這項收購行動，曉士飛機公司專門建造人造衛星和電子儀器設備，規模之大，在世界上也是名列前茅。

據說，美國波音公司也想收購曉士飛機公司。據市場人士說，通用汽車公司將斥資四十五億——六十億美元收購曉士飛機公司。通用汽車公司擁有八十億美元現金與有價證券。去年，通用汽車公司斥資廿五億美元，收購德州電腦公司。

英航十一月開香港曼城航綫
每週兩班經曼谷慕尼黑

（港訊）英國航空公司今日宣佈將於本年十一月九日起，增設來往香港及曼徹斯特之新航綫，成爲首條直接來往亞洲與英國北部的航綫。

新航綫將採用三星二〇〇型航機，每週兩班，逢星期三及星期日下午八時由香港開出，經曼谷，杜拜及慕尼黑而於翌日清晨九時抵達曼徹斯特，而從曼徹斯特開出的班機，則逢星期三及六於上午十時半開出，然後於翌日正午抵港。

英航東北亞區經理彭立稱：「香港來往曼徹斯特之新航綫將對商業及旅遊業均大有裨益，它可使香港與英國北部的工業城市加強聯繫，包括曼徹斯特，蘭加郡，約克郡及北米蘭等地。」

他續稱：「這班機將可容納七噸重的貨物，使兩地空運服務可以更直接及更快捷。」

「此外，曼徹斯特亦是來往英國北部風景名勝如湖區的必經之地，這新航綫對旅遊人士非常方便。」

「此後，居住於曼徹斯特及利物浦等地之大量中國人便可以直接與本港聯繫，交往更爲方便。」

彭立指出，該航綫停留於曼谷及慕尼黑，是因爲曼谷是亞洲區一個主要的旅遊地點，而慕尼黑則是旅遊歐洲的理想地點，而且亦是歐洲的主要金融中心。

英國航空公司最近希望將曼徹斯特發展成倫敦以外的主要航綫樞紐，此新航綫的成立是這發展的重要步伐，今年年初，英航已增設了曼徹斯特往紐約及四個歐洲城市之直航航綫。

駿業工程公司遷往新址
配合擴展及新機構成立

港澳冷氣工程承造商駿業工程有限公司已遷往新址高士打道中怡大廈十五樓全層營業，旨在配合業務擴張及姊妹機構的成立。該公司姊妹機構爲德洲工程策劃有限公司及德洲貿易發展有限公司。業務主要集中在國內冷氣電機，裝修工程、貿易及科技轉讓上，早在國內建立良好信譽，已接獲多間賓館工程合約達億萬元。爲了積極協助推行四化運動，同時在北京飯店四〇五一室設有辦事處。

太陽珊瑚經高雄來 米洲丸十六往美西

（本報訊）怡和船務代理有限公司代理之太陽珊瑚（SUN CORAL）號貨櫃輪，在本月十五日（星期六）自高雄進口，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日開行，前赴新畿內亞摩利士比港等地。

汎洋航運有限公司代理之米洲丸（BEISHU MARU）號貨櫃輪，在本月十六日（星期日）自台灣到達，停泊在現代橋起卸貨物，即日啓碇，前往美國西岸洛杉磯、渥蘭。

珍夫人將訪中美

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之珍夫人（LADY JANE）號貨輪，在本月十二日（星期三）由日本到港，停泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，直放加勒比海庫拉薩俄、阿魯巴、西班牙港，拉古拿、聖多明高、聖周安。

第八義宗丸明天抵港 阿爾泰丸下週三進口

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿爾泰丸（ALTAI MARU）號貨輪，在本月十二日（星期三）從日本抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日開船，駛往東非蒙羅維亞、達巴斯薩拉姆。

海外聯合海運有限公司代理之第八義宗丸（GISO MARU）號貨櫃輪，於本月九日（星期日）自日本到達，停泊在B號泡起落貨，十日開船，直放新加坡。

國泰航空公司委任高級人員

（本報訊）國泰航空公司自本年十月一日起委任艾健舜爲歐洲區總經理，艾健舜現爲總公司貨運業務經理，他將前往國泰倫敦辦事處接替已被委任爲香港總部市務及營業總經理之郭寶德。

現職爲副貨運業務經理之袁力行，則於本年八月下旬接替艾健舜爲貨運業務經理，袁力行於一九六八年加入國泰航空公司爲見習行政主任。

圖示：左艾健舜右袁力行。

東方首長十五泊國際橋 雅典素經日本來 派敦十八放星馬

（本報訊）香港郵船有限公司代理之東方首長（ORIENTAL CHIEF）號貨櫃輪，在本月十五日（星期六）自歐洲入口，碇泊在國際二號橋上落貨，即日離港，駛往高雄、釜山、日本。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之雅典素（ATHENIAN ZOE）號貨櫃輪，在本月十日（星期一）自日本抵港，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，駛往地中海塞得港、阿歷山大港、班加西、的黎波里、拉古烈、斯基達。

港恆海運有限公司代理之派敦（PAITHOON）號貨櫃輪，在本月十七日（星期一）由曼谷入口，停泊在國際四號橋起落貨，翌日開行，直赴新加坡、曼谷。

阿拉斯加丸訂下週赴美 萬春專程往日本 新的港十三抵步

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿拉斯加丸（ALASKA MARU）號貨櫃輪，於本月十二日（星期三）由日本到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，前赴美國西岸長堤，渥蘭。

太古船務代理有限公司代理之萬春（WAN CHUN）號貨櫃輪，在本月十七日（星期一）自台灣入口，碇泊在B號泡起落貨，即日離港，直放日本大阪、神戶、門司。

新興行船務有限公司代理之新的港（ZIM TRIESTE）號貨櫃輪，在本月十三日（星期四）由台灣到達，停泊在現代橋起落貨，翌日開船，前往依力、的港、威尼斯、比利尤斯、高巴。

海恩十五返基隆 明宇訂下週二到 哥倫比亞之光將駛印巴

（本報訊）永裕航業有限公司代理之海恩（HAI IN）號貨輪，在本月十四日（星期五）由基隆抵港，碇泊在B號泡起落貨，翌日啓碇，返回基隆。

華海企業有限公司代理之明宇（MING UNIVERSE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期二）由美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日啓航，直放美國洛杉磯、沙灣拿、紐約、威明頓、侯斯頓。

日本郵船（香港）有限公司代理之哥倫比亞之光（COLUMBIA GLORY）號貨櫃輪，於本月十四日（星期五）自基隆入口，停泊在A號泡起落貨，即日啓碇，前赴印巴肯杜拉、喀拉蚩、沙渣、班達阿巴斯、孟買、科倫坡。

亞洲與美東向協約初步同意統一運費
計劃有待美國聯邦海事局批准

（特訊）據本港航運界人士指出，大部份參加會議的船公司都已簽訂初步協議書，希望在亞洲至北美航綫使用劃一運費。

航商稱，船公司是否肯定參加，要到本月中才可作實，因爲船東代表要向上級請示。航商表示，日後該協約要舉行會議，是會在本港召開。

路透社東京消息：東京航運業人士說，來自亞洲，美國和西歐的船公司已簽訂一項基礎協議，同意參加「亞洲北美東向運費協約」。

日本消息稱，共有二十間船公司於前日在香港簽訂該協議，只有韓國的韓國船務公司未有加入。但很可能該公司會稍後參加。

這些船公司，將會向美國聯邦海事局申請批准在七月一日開始該會，但它並不包括日本—北美航綫。

日本航運界消息補充，參與的公司控制了亞洲—北美航綫共約九成的貿易，但因爲美國的反壟斷法例，故要得到美國聯邦海事局的批准可能有困難。

但是船公司將可以獨立經營者的方式列出運費，以適應美國海事法內的「獨立行動」和「服務合約」。

簽訂協議的公司分別有六間日本公司，包括「日本郵船」，「大阪三井」，「川崎」，「日本海運」，「山下」和「昭和」，四間美國公司「美國總統輪船」，「禮士」，「美國輪船」和「海陸聯運」。

其它十間的分別爲「馬士基」，「東方海外」，「海皇輪船」，「香島」，「赫柏羅德」，「高麗海運」，「百保時」，「韓進海運」，「以星輪船」及「長榮海運」。

航空公司電話

公司名稱	電話
中華	H二四九三二一
比航	H二三七〇六五
全日	H二五一三〇六
南非	H七七五〇二三
印度	H二一四三三一

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
寶美加	POMEX SAGA	日本	八日	東源
大同二號	TA TUNG 2	高雄	八日	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	八日	馬士基
天翔	SKY HOVER	天津	八日	輝騰
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	八日	總統
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	八日	港郵
榮譽	NATIONAL HONOR	美國神戶	八日	海豐
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	八日	馬士基
挑戰者	CHALLENGER	美國	八日	海陸
柯華巴	AL WAJBA	台灣	八日	怡和
寶美加	POMEX SAGA	日本	八日	南聯
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	八日	華夏
柯華巴	AL WAIBA	台灣	八日	怡和
瀘定	LU DING	張家港	九日	招商局
長惠	EVER GRACE	台灣	九日	利達
皮連斯	PRINCIE	日本	九日	康德
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	九日	振盛行
藍鯊	BLUE SHARK	釜山	九日	港興
新海華	NEW HAI HUA	上海	九日	華運
晨惠	MORNING GRACE	新加坡	九日	大三
碧嘉	PICAPORTE	日本	九日	美邦
東平二號	TUNG PING 2	高雄	九日	海昌
基文天	MAERSK CLEMENTIEN	日本	九日	馬士基
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	九日	港郵
海皇翡翠	NEP.EMERALD	日本	九日	川崎
克里米洲	CRIMMITS CHAU	歐洲	九日	東亞
江戶丸	EDO MARU	日本	九日	天祥
長青	EVER OASIS	台灣	九日	利達
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	九日	港郵
連利	RENEE DELMAS	基隆	九日	日郵
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	九日	海聯
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	九日	麥邊初
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	九日	汎洋
連登	LINDEN	基隆	九日	日郵
金星	VENUS	日本	九日	美邦
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	九日	亞利來
舟山三十四號	ZHOU SHAN 34	沈家門	九日	招商局
公洋丸	KOYO MARU	日本	九日	東源
雅典素	ATHENIAN ZOE	日本	十日	大三
怡春	YICHUN	基隆	十日	大榮
木山	MU SHAN	雅加達	十日	招商局
海春	HAI CHUN	台灣	十日	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十日	永裕
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	十日	大三
美新澤西	AM. NEW JERSEY	美國	十日	美國
大拿	DANAH	基隆	十日	日郵
維嘉	VEGA	基隆	十日	日郵
明康	MING COMFORT	歐洲	十日	華海
金暉	GEMINI SUN	印尼	十日	五洋
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼	十日	港郵
美密頓	MYRMIDON	台灣	十日	川崎
濟洲	HANJIN CHEJU	釜山	十日	天祥
渣拿曼利	JALAMANI	日本	十日	展達
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十日	永裕
明宇	MING UNIVERSE	美國	十一	華海
南進	HP NAMJIN	釜山	十一	東發
高恒	KO HENG	汕頭	十一	華夏
嘉明	CHAR MING	台灣	十一	金輪
杜爾灣	TOR BAY	基隆	十一	太古
苗尼亞	MEONIA	美國基隆	十一	寶隆
皇星	ROYAL STAR	釜山	十一	新興
興華	HSING HWA	高雄	十一	永裕
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十一	沙嗜
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十一	港恒
海勇	HAI YONG	台中	十一	永裕
羅露	LAURO	日本	十一	大三
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	十一	百保利
歐庇亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十一	華林
八海山丸	HAKKAISAN MARU	日本	十一	康德
波魯士島	POROS ISLAND	新加坡	十一	海運
錦春	CHIN CHUN	基隆	十一	大榮
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十一	太古
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	十一	大三
海基拿	SEA KRISHNA	基隆	十一	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	永裕
新馬尼拉二號	ZIM MANILA	菲律賓	十一	新興
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	十一	太古
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	十二	港恒
青衣島	TSING ISLAND	天祥	十二	華夏
利嘉嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	十二	仕嘉
廣州	KWANG CHOW	天津	十二	華夏
阿爾泰丸	ALTAI MARU	基隆	十二	大三
花園口	HUA YUAN KOU	上海	十二	遠運
史提芬奴船長	CAPTAIN STEFANOS	日本	十三	大三
海王	HAI WANG	台中	十三	永裕
木星	JUPITER	釜山	十三	港興
陶南一號	DONMA 1	釜山	十三	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十三	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十三	東洋
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十四	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十四	永裕
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
天躍	TIAN YUE	天津	十五	輝騰
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十五	東洋
萬春	WAN CHUN	基隆	十五	大榮
海民	HAI MING	高雄	十六	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十六	海昌
台春	TAI CHUN	基隆	十六	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	十六	港郵
泰來	TAI LAI	高雄	十七	東海
萬春	WAN CHUN	基隆	十七	大榮
東南	HP DONGNAM	釜山	十七	東發
派敦	PAITHOON	曼谷	十八	港恒
寶利星	BONNY STAR	釜山	十八	新興
歌莉亞	GLORIA	釜山	十九	港興
	PRELUDE	天津	二十	輝騰

今日空郵（星期六） 截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
印度	下午三時	下午二時
巴基斯坦	下午四時	下午三時
蘇丹、坦桑尼亞、烏拉圭、西屬北非、摩洛哥、圭阿那、蘇利南、荷屬安的列斯、印尼、台灣、泰國、菲律賓、馬來西亞半島、汶萊、以色列、黎巴嫩、安曼、墨西哥、千里達		下午四時
卡塔爾、約旦、沙勞越、扎伊爾、莫三鼻給	下午五時	
肯雅、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賀比亞、德國、瑞士、巴西、阿根廷、沙巴、希臘、塞浦路斯、意大利、芬蘭、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、南非、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
美國、巴拿馬共和、委內瑞拉、琉球、夏威夷、印度、埃塞俄比亞、加拿大	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
那魯、吉利比地、利比里亞		下午四時
塞拉利昂	下午五時	
澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、所羅門羣島、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、尼日利亞、加納	下午五時	

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	八日	海豐
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	加州	九日	泛洋
基文天	MAERSK CLEMENTINE	西北太平洋紐約	九日	馬士基
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	九日	總統
挑戰者	SL.CHALLENGER	西北太平洋	九日	海陸
海皇翡翠	NEP EMERALD	美國西岸	九日	川崎
美斯澤西	AM.JERSEY	加州紐約	十日	美輪
濟洲	HANJIN CHEJU	西北太平洋	十一	天祥
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	十一	華海
長宏	EVER GRAND	紐約	十二	利達
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	十二	海陸
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	十二	川崎
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	十二	怡和
摩士文星	MOSMAN STAR	美國西岸	十二	大榮
東方賢傑	ORT. PRINCE	加州紐約	十三	港郵
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十三	捷成
美國貿昌	AM.MERCHANT	加州紐約	十三	美輪
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	十三	百保利
歐洲綫				
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	八日	大三
長青	EVER OASIS	地中海	九日	利達
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	九日	港郵
長惠	EVER GRACE	歐洲	九日	利達
連登	LINDEN	地中海	九日	日郵
沙河	SHA HE	英國歐洲	十日	招商局
維嘉	VEGA	地中海	十日	日郵
大拿	DANAH	地中海	十日	日郵
明康	MING COMFORT	歐洲	十日	華緯
福康	FALCON	地中海	十日	海柏
雅典素	ATHENIAN ZOE	地中海	十一	大三
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十三	天祥
拉雲達	LAVENDER	地中海	十三	日郵
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十四	寶隆
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	十四	華林
史提芬奴船長	CAPAIN STEFANOS	地中海	十四	大三
延河	YINHE	英國歐洲	十六	招商局
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十六	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十六	馬士基
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	十六	仕嘉
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十六	朝陽
澳洲綫				
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	八日	邊初
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十日	港郵
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	十一	寶隆
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	十三	遠運
澳洲星	AUSTRALIAN STAR	新西蘭	十三	天祥
利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	十三	森那美
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十四	新興
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十五	怡和
印・巴・中東綫				
甲斐丸	KAI MARU	遮打	八日	日郵
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	八日	百保利
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	八日	怡和
長青	EVER OASIS	遮打	九日	利達
連利	RENE DELMAS	遮打	十日	日郵
大拿	DANAH	遮打吉布堤	十日	日郵
藍鯊	ELUE SHARK	吉大港加爾各答	十日	港興
渣拿曼利	JALAMANI	吉大港	十一	展達
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十一	大三
杜爾灣	TOR BAY	杜拜	十一	中央
羅露	LAURO	吉大港加爾各答	十一	大三
海基拿	SEA KRISHNA	紅海	十一	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	十二	金輪
波利亞	PORER	孟買喀拉蚩	十二	海運
拉雲達	LAVANDER	紅海	十三	日郵
溫寶隆總統	PRES. VAN BUREN	阿拉伯灣	十三	總統
巴倫	BARON	吉大港	十三	維航
捷途	CHITRAL	科倫坡喀拉蚩達曼杜拜	十三	東海
東南亞綫				
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	八日	三寶
泰華	KALIMANTAN TIGA	新加坡巴生	八日	大源
精益二號	EXCELSIOR 2	新加坡巴生	八日	協成
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	八日	怡和
蓮花	SUN LOTUS	新加坡巴生	八日	天祥
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	八日	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	八日	海陸
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	八日	海豐
寶美加	POMEX SAGA	新加坡巴生	九日	東源
江戶丸	EDO MARU	曼谷吉晉	十日	天祥
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	十一	海聯
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	十一	港郵
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	十一	山下
馬士基萬都	MAERSK MONDO	雅加達泗水	十一	馬士基
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十一	振盛行
亞迪威亞	AND. ADIRAJA	印尼	十二	亞利來
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉宿務	十二	新興
神戶	KOBE	新加坡巴生	十三	山下
蘇班亞	SUPANYA	新加坡曼谷	十三	港恆
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十三	東洋
金暉	GEMINI SUN	印尼	十三	五洋
時達	SITI SUYEN	新加坡巴生庇能	十三	協成
美上美	BOONKRONG	曼谷	十四	振盛行
寶力威	BALIWAG	新加坡巴生庇能	十六	中央
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	十六	東安
台灣・日本・釜山綫				
歌莉亞	GLORIA	仁川釜山	八日	港興
利達馬士基	LEDA MAERSK	東京神戶	八日	馬士基
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
天翔	SKY HOVER	天津	九日	輝騰
新城	XIN CHENG	三亞	九日	海通
碧嘉	PICAPORTE	日本	九日	美邦
錫諾法	SINOFA	台灣日本	九日	安快
怡春	YICHUN	日本	十日	大榮
臨江	LIN JIANG	上海	十日	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣釜山	十日	威高
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海昌
沭河	SHU HE	張家港	十日	招商局
祥利	HSIANG LIE	台灣	十日	緯利
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十日	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	十日	華運
育志三號	YUZHI 3	廈門	十日	華運
湛瓊一號	ZHAN QIONG 1	三亞	十一	華成
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十一	永裕
廈水運十七	XIA SHNI YUN 17	汕頭	十一	招商局
錦春	CHIN CHUN	日本	十一	大榮
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	日本	十二	威高
嘉禾	JIA HE	廈門	十二	華運
連江	LIAN JIANG	廈門	十二	招商局
高山	GAOSHAN	上海	十二	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十二	永裕
南進	HP NAMJIM	釜山	十二	東發
錦江	JIN JIANG	上海	十二	金剛
皇星	ROYAL STAR	釜山	十二	新興
捷途	CHITRAL	釜山日本	十三	東海
非洲綫				
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	九日	怡和
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	十二	大三
信誠	NATIONAL TRUST	南非	十三	亞聯
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	十三	太古
阿爾泰丸	ALTAI MARU	東非	十三	大三
南華	NAN HWA	南非	十五	欣洋
基寶	NORASIA GABRIELE	西非	十六	仕嘉
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	十六	馬士基
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十六	汎洋
金希拉	GOLD HILLA	西非	十八	新興
額尼士	AGNES VENTURE	東非	十九	日滙

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "HERSING" 合興
六月十八日落貨 六月十九日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K-7179988
高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
PHILIPPINE OCEAN
六月十六日落貨 十八日開行
直航：上海

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
NON-CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY：Modern Terminals Ltd. Tel--NT--0226211
CFS：Shun Fat Godown, Tel：3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	1637	7/6	8/6	9/6
REISHU MARU	米州丸	1766	14/6	15/6	16/6
JAPAN APOLLO	太陽神	1861	21/6	22/6	23/6
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	28/6	29/6	30/6

ATLANTIC：NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.
(Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST：VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA：ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	1639	9/6	8/6
REISHU MARU	米州丸	1766	16/6	15/6
JAPAN APOLLO	太陽神	1861	23/6	22/6
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	30/6	29/6

CARIBBEAN SEA
LADY JANE 六月九日落貨 十二日開行
直航：CURACAO, ARUBA, PORT OFSPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.
兼收貨箱(FCL)往CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SANTO DOMINGO.
貨倉截貨時間：六月十一日（下午五時）
CENTRAL SOUTH AMERICA
FARNHAM 六月十五日落貨 十五日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）往CRISTOBAL, PUERTO CALDERA.
貨倉截貨時間：六月十四日（下午五時）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel：5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL：K-7179988

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室 電話：5-8449198

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司
香港⇄天津（新港）定期全貨箱航綫及散裝貨航綫，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名		收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）				
Sky Hover（天翔）	V.70	——	——	8-9/6
Tian Yue（天躍）	V.35	即日	13/6	15-16/6
Sky Hover（天翔）	V.71	14/6	20/6	22-23/6
Tian Yue（天躍）	V.36	19/6	25/6	27-28/6
（散裝貨航綫）				
Tian Long（天龍）	V.2	14/6	23/6	21-25/6
Tian Long（天龍）	V.3	8/7	17/7	15-19/7

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
中國對外貿易運輸公司
香港⇄天津（新港）定期全貨箱航綫，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名		收貨	截貨	到/離港
Prelude	V.7	12/6	18/6	20-21/6
Prelude	V.9	26/6	2/7	4-5/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-280723

ASIAN DEVELOPMENT CO., LTD.
瓔亞股份有限公司
香港⇄上海散裝貨直航線

船名		收貨	截貨	到/離港
Xiang Jiang（鄉江）	V2	即日	17/6	18-20/6
Xiang Jiang（鄉江）	V3	23/6	3/7	4-6/7

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4971084

愛情・不能一廂情願

情網集

我心向明月，明月向溝渠，這是最令人哀傷和失望的愛情。

遇到這樣的愛情，多數難以忍受，輕者對事業灰心，對生活一片灰色，重則會搞出人命，萬劫不復！

祇是，這樣「明月照溝渠」的愛情，卻偏常在我們左右，因此，我常勸一些友好，不要把愛情看得太重。

珍珍，上面這一段，我是爲答覆妳而引述的，請妳剪下來，放在床頭櫃或手提包中，有空就看看。肯定，對妳有益。

因爲，妳正遇到明月照溝渠的情郎。

讀完來信之後，也勾引起我自己的過去心事，我也有過明月照溝渠的故事，我也哀傷過的。

但，我很快便把那「明月」忘記了。我認爲做人最重要的是講求明天，講求現實，現實之事明知不可追，就要停止。

否則，會累了自己，也會令父母憂心，說句實話：香港男人不少，也不是女多男少，數字十分平均。

妳是不愁找不到第二位對象的。珍珍讀友，妳的來信寫得十分動人，我知妳是個專情及長情的人。

但，妳卻遇到薄情的人。如妳爲他而憂傷自己，值得嗎？妳既然知道對方薄情，再沒法向他補救，無異是自掘墳墓了。

妳要知道及了解：愛情是平等的，兩方相連的。

這是說：必須雙方共同努力，如妳單方面，祇是一廂情願，又何苦呢？祇有誤了青春，祇有令父母爲妳担心。

愛情，真的是常變的，過去所謂天長地久之情，祇是小說題材罷了。

何況，在這個社會，男子在社會中的接觸太多了，對他誘惑的女人也太多了，其中當然也有不少條件比妳強的女人。

最後，我還是勸妳把他忘了罷！

葉玲女士主持　爲君解結信箱

無所不談

地鐵

通行無阻到達目的地、只需最少的分鐘、乘客可以掌握路綫，爲市民大衆節省不少交通時間……這都是地鐵的優點。

「然啊！」廣大市民進入地鐵的最先感覺。無論春夏秋冬，地鐵站都先把乘客先然一頓。

相信不少傷風病症，是在地鐵裏濕身而引起。熱狀應該不難改進吧？

對乘客的公德心教育太少。譬如：有人架起二郎腿，鞋底沾污別人；背靠鐵柱，妨碍別人扶手；一人坐二位、物件放椅上佔座；開玩笑喧鬧和彼此拍打擾及別人……等等。應貼癲刺漫畫和廣播教育來改善。

何不明文規定讓座給老弱及孕婦。不少年青人和壯年人只顧自己坐得舒適，無視面前的老弱及孕婦，施以命令規定，好作依據教他們起座讓位。

磁石扣車票，女人手提包常有磁石鈕扣。上上落落走路甚多，亦是地鐵的缺點。

（我爲言）

海・隅・小・品・

兒不成材・父母之過

春華

兒子不成材，最痛

有好幾位朋友，教導兒女都十分成功，兒女品學兼優。但也有好幾個朋友，教得十分失敗。這些孩子，年齡差不多，最初的時候，沒有什麼大不同，十來年之後，便相差甚遠，教得好的還未離開學校，已有人爭聘，畢業後即位居要津，名譽金錢地位如拾芥耳。至于另一些不要說會致失敗，就是中三這一關也成問題，走出社會，眼前一片茫茫，去幹一份高級點的侍應生也不行。

孩子沒有錯，錯在父母不會教，做父母的有了兒女，便得犧牲自己一些時間，可是有些人不然，以爲孩子將來註定是大富翁，求神問卜都是如此，他們要教，也是邪門，比如孩子手多多，好拿別人的東西，比如說餐室的刀匙吧，拿了幾件回家，不責孩子的盜竊行爲，還向人誇耀家中的刀呀叉呀匙呀，都是孩子從餐室拿回來的。

這個孩子，長大了不做扒手，未免埋沒天才。這不過是小焉者耳，最糟糕的爸爸要管，媽媽不買帳，于是孩子自然與爸疏遠了，到頭來，父子感情淡了下來。做爸的以後也懶得管了，爲了管不來，于是自己打自己的算盤。有此存心，這個家終會出毛病。

苦的是做媽媽的，做爸的有辦法賺錢，看到了情況不對，自有打算，做媽的心存老有所依，可是到頭來，老無所依，不獨無所依，兒女不成材，卻還要依父母，多少人終其一生也要靠父母的，這都是父母不懂管教之故，他們連自立也不行，如何能做事儲蓄。

不要羨慕別人的兒女飛黃騰達，先反心自問，自己怎樣教兒女的了？兒女是屬于自己的，與別人無關，自己可以操生殺大權，縱然是教錯了，也是自己的事，與別人無關，這是多麼古老的思想。

兒女是屬于社會的，是社會的一份子，他們能離開社會而生存嗎？他們一言一動也影響社會的，教得不好，兒女成了罪人，父母也成了罪人，甚至可以說是罪魁禍首。不要老是把責任推向社會，說是社會之錯，反躬自問，錯在自己不懂得教導，不是不教導，是教導，是錯誤教導。

福景安平

用藥毋忘節律性

康平

又如人的血壓是早晨低，晚上高，如果平均服用降壓藥，則早晨就可能降得太過，而晚上又顯得不足。特別是有些能引起直立性低血壓的降壓藥（如胍乙定等），早晨服多了，副作用就大，直立性低血壓的發生率就高。最好的辦法是早晨服得少一些，晚上服得多一些。這種起伏式的降壓藥服法，可以更好地使血壓保持着穩定狀態。

清早四點鐘的時候，人體的許多功能都處於最低潮，很多器官對藥物的適應能力都很差，表現得特別敏感。例如治療心力衰竭的強心藥洋地黃和治療糖尿病的胰島素在此時顯得特別顯著，一般劑量就可以引起中毒，所以要加倍小心。尤其是在雷電交加的暴風雨時刻，心肌的應激性增加，中毒反應更易出現。反過來說，在這個時間裏用藥，小劑量就可獲得較顯著的療效了。

人體的痛覺高峰是在中午十一至十二時，據分析，此刻是人的腦組織分泌內啡呔最低的時刻。而到晚六點以後，痛覺最不靈敏，拔牙後的鈍痛尤其是這樣。所以中午拔牙之後，痛得最厲害，止痛藥片也需要服得多一些；而晚上六點以後拔牙，痛覺較差，止痛藥片的需要量自然少些。冠心病和心肌梗塞發作多半在早晨，發作的月份則多半是四、五、七月。根據這個規律，在這個時間裏，冠心病人就應該使用一些抗心絞痛的藥物如三硝酸甘酒，消心痛，以預防心絞痛和心肌梗塞疾病的發作，以保安全。（下）

下山棋批

親・人

・桑妮・

懶洋洋的午後，木屋區一片寂靜。狗蝸在小巷上，吐着舌頭喘息。不知什麼時候起，家家戶戶的人都跑出來，沒出來的，也探個頭張望。原來，這小巷出現了一對夫婦，正對着不知哪一家破口大罵。大家都抱着好奇心，出來看個究竟，到底發生了什麼事？

這一對夫婦，男的穿西裝，女的着吊背連衣裙，穿高跟鞋，一邊走一邊罵，又一邊回頭，看看兩旁的看熱鬧的人，彷彿會有很多人對他們的話發生共鳴。

因爲他們那不平狀，實在吸引人，他們的前後已圍住不少人了，大家交頭接耳，面面相覷，不明所以。

男的說：「她好好的嘛，什麼事也沒有。誰人這麼多事，亂打電話！」

女的說：「害得我們白跑一趟！」

男的猶有不甘，大怒道：「喂，你們以後不要再隨便打電話啦，我沒那麼多閒空！」

他的老婆接着又發了一串牢騷：「她能吃能睡能說話，有什麼病呀？我家裏的飯還沒煮呀。」

……這時候，有個個子瘦瘦的大嫂聽不下去了，說：「她昨晚又嘔又拉的，肚子痛得不得了，呻吟了一夜。我好緊張，回家取了藥給她服，她好些了。早上沒想到又發了，不打電話給你們打給誰？」

那女的跳起來：「管妳什麼事啦？不必你管。她是老毛病，值得什麼大驚小怪？」

男的說：「我們安頓她在這裏，已算不錯了。每個月還供給零用！知道嗎？零用！這是任何利潤都收不回來的投資，已經夠仁至義盡了！」

這時，有一個寫字樓後生跑來，喘着氣說：「林經理，老闆有急事找你！」

這對夫婦走了。後面響起了一陣臭罵。

不久，小巷深處有兩三個人抬着一個担架走出來，担架上面躺着一位老太婆，面色蒼白，痛苦地呻吟着。她惛睜開眼，問旁邊的人：「他們走了嗎？」

四圍的人向她點點頭。

有人問：「阿婆，送哪家醫院？」

阿婆說：「廣華。」

一輛的士被截住，幾個人將阿婆扶上去。阿婆交代那幾個人：「記住，我住哪家醫院，不必再通知他們。」她的兩行清淚流下來，男人們都別過臉去。

（金）

櫥窗內外

電腦廣場

青潤

電腦的出現，着實令人類生活起了很大變化，而且在可見的將來，肯定電腦的用途會日漸廣泛。

爲着適應社會的需求，學習使用電腦已成爲許多人近年來熱中的科目。

最近在尖沙咀新港中心的地庫商場，出現了一個電腦廣場，場內的店舖均被限作出售電腦或與電腦有關的商品。對於有興趣研究電腦的人士，無疑是一大喜訊。

這裏約有三十多種牌子的電腦代理商在此設立陳列室或門市部，此外，亦有其他有關電腦的商品在此出售，包括電腦書籍、傢俬、配件以至電腦玩具等。

電腦廣場的優點在夠集中，爲消費者提供不少方便，毋須四處奔走比較，便能買到合意的貨品。任何有關電腦的服務，都可以在此找到完滿的解決方法。

廣場內並設有試用服務，參觀者只需放下名片，便可到廣場內任何一間代理商，試用任何型號的電腦一小時，費用全免。

如果你對電腦有興趣，不妨到此參觀一下，定有意想不到的收穫。

花鳥蟲魚

罐頭蘑菇

園叟

到超級市場去，我們可以買到罐頭蘑菇。

在外國雖然也有罐頭蘑菇出售，但也有新鮮的罐頭蘑菇出售的。

設計一此種罐頭蘑菇是園藝家精心設計，他們在盆裏放好栽蘑菇的材料，並植入菇菌，祇要你把它買回家，放置於適合生長的地方，不久你便可以見到一個個的蘑菇長出來，當你做菜需要蘑菇時，就摘下來作餸了。

香港有人栽種過蘑菇，可惜的是氣溫不大適合，結果虧了大本。

香港新界不少人種草菇，也曾經有人用塑膠包着材料，下了菇種，栽種者祇要剷開此膠袋，放在適合的環境下長出草菇，我覺得此法太原始，不似外國栽蘑菇的方法好，所以很快就不見有栽草菇的出售了。（附圖：罐頭蘑菇。）

京華感舊錄

北京的基督教青年會

周簡段

一位從內地歸來的朋友告訴我，在北京他會參加基督教青年會的一個茶話會，碰見許多難得會面的老相識，有八十五歲的兒童教育家孫敬修，七十九歲的青年會副總幹事侯宇允等。他說那日與會者百餘人，大半白髮蒼蒼，或彈唱或憶往事，情意殷切。筆者喟然有感：眞可謂「皓首猶聚青年會，難忘當年一片情」。

青年會是基督教會主辦的一個社會服務團體，會員大部並非教徒，但總幹事、幹事等專職人員必係虔誠的基督徒。北京青年會成立於一九〇七年，創辦人是袁子香、張佩之和美國教士格林。會址在東單北大街二十一號，一九一一年又在金魚胡同口蓋起一幢紅磚樓房，內設禮堂，是美國人萬那美克捐助的。

三、四十年代，筆者也曾是北京青年會的常客，記得該會會址牆上，多處掛着「非以役人，乃役於人」的會訓，語出「聖經．新約路加福音」。青年會會員多係教會學校學生，除燕京、滙華等大學有校會外，通州的潞河中學，市內的匯文（男），貝滿（女），慕貞（女），崇實（男），育英（男），崇慈（女）等中學亦有校會。青年會本身還主辦英文補習學校和財商專科學校。財商學校建於一九一四年，校址最初在無量大人胡同，後遷至馬大人胡同，校長就是當時青年會的總幹事蕭泗千。這所學校爲中國財經界培養了不少人才。

青年會之活動頗注意投合青年特點，每週末下午進行、歌咏、舞蹈、電影、體育、座談、參觀兼而有之。記得當年與會友一同參觀過富連成戲班和丙寅醬油廠，還聽過在匯文小學教書的孫敬修講故事，那時青年會組織的「老母雞籃球隊」，馳騁京華，多年蟬聯北平市籃球聯賽冠軍，財商學校還有一個白光桌球隊，也曾連獲北平市乒乓球賽五屆冠軍。抗日時期，北平淪陷，青年會成立過一個叫「白雪社」的音樂團體，每週聚會，在黑暗苦悶的年代裏，傳播抗日消息，抒發愛國情懷。

據聞「文革」時期，北京青年會停止活動，直到一九八〇年始告恢復，金魚胡同口的那幢紅樓計劃拆掉重建，新樓的藍圖是地下二層，地上十五層。只是目前青年會尚未吸收新會員，所以，青年會的集會就難免成爲「老年會」了。

堪輿談

香港地運與人事關係

抱璞主講

研究香港的地運，除了首先要說明香港的地理環境及其位置，以及山脈和海道構成的天然形勢之外，跟着又要把香港開埠的時期，以至市區的建設，交通網的建立，衛星城市的開闢。這就是空間、時間和人間的互相配合，從而產生推動的力量。

稍爲有地理常識的人，都知道香港島和九龍半島是互相依存的，這是工商業和經濟發展的基本條件。所以，一八四二年清廷把香港島割讓給英國之後，一八六〇年中英續約，將九龍半島南端九龍司地方一區（即尖沙嘴以迄界限街），交給英國作爲永遠租借。及至一八九八年，復依中英展拓香港界址專條，租借九龍及其附近的大嶼和南島各小島，租期九十九年。

英國人經營香港和九龍的第一步工作，就是填海而增闢地面，先後將香港島由西環區到灣仔區進行填海工作，跟着又由尖沙嘴到油蔴區填海，廣闢道路，開發市區，又建築碼頭，利用渡海小輪船把香港島和九龍兩地交通聯繫。這是內部發展而言。對外交通則有九廣鐵路通廣州，又有輪船通中國沿海各口岸，通東西各國，海運四通八達。及至航空事業發展後，又構成對世界各地的航空網。

易經繫辭傳有云：「往來不窮謂之通」，「舟楫之利以濟不通」，「變而通之以盡利」。都是說明人事上改造自然環境的重要性。

一九四五年香港光復後，由於中國政治及金融的變化，既有利香港的貿易發展，更有利香港的工業發展，於是由五十年代至六十年代，荃灣、觀塘工業區衛星城市次第建立，六十年代至八十年代又繼續發展葵涌、青山、屯門區、元朗區、沙田區、大埔區、粉嶺區，於是香港的建設，蔚然稍盛。內部交通方面，獅子山隧道、海底隧道、香港仔隧道、地下鐵路相繼完成，經濟繁榮更加有助。

說者謂，香港地運，由西向東移，未始無因。這是香港和九龍的山脈海流形勢使然，人事發展亦與此吻合。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

日本・韓國

日本本州廸士尼

五天、六天、七天、八天由$3250起

多增日光、美加多夜總會、八五年科學博覽會

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州博覽會、廸士尼聯遊 由$4290起

日本全九州 由$3790起

日本北海道七天 $4690

韓國日本博覽會，廸士尼 由$4090起

韓國四、五天（包單人房、伎生宴） 由$2750起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。

清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。

布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。

清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天由$2310起

曼谷四天、五天、七天 由$2270起

布吉島五天、七天 由$2790起

清邁曼谷布吉島八天 $3490

全港獨有：①長勝灘②仙聚山③浮島④濕邁人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園　天天出發（可延期返港）

馬星（檳城怡保馬六甲）七天 $3530

泰星七天 $3530

馬星（檳城怡保馬六甲）泰 九天 $3990 十天 $4220

全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程

逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林

高級五天$1790　高級七天$2150

五天自由團只收$1790（機票＋酒店＋早餐＋接送）

乘國泰、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦

增遊最新啓幕之小人國 台北住最高級之環亞大飯店

台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400

佛光山或墾丁阿里山八天 $2610

＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北

阿里山墾丁九天 $2820

＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北

＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發　台証收75元

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華・成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

七天$2150

天天出發，早出晚返

馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2290 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。

2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。

3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港

七天 $2630

五天 $2290

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：

1）乘早機出發，晚機返港。

2）清邁往曼谷乘內陸機。

3）布吉島來回乘內陸機。

4）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發 八天清邁 $3040

逢星期四、六出發 布吉島八天 $3290

逢星期六出發 布吉島六天 $2920

逢星期一、三、六出發 布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。

簽証費 $75

天天出發 八天 $2610

星期一、日出發 七天 $2400

星期二、六出發四天$1770

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）海陸空八天豪華團 逢星期日出發 $3820

馬星（檳城、馬六甲）七天豪華團 逢星期一出發 $3530

馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $8690

行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。

逢星期五出發

歐洲十五天豪華團 $11390

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店

出發日期：6月1, 15, 29　7月13, 20, 27, 8月3, 10, 17, 24, 31

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團

增筑波博覽會

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630

北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690

本州廸士尼筑波博覽會 逢星期二、五 七天 $4010 天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890

鹿兒島九州筑波博覽會 九天逢星期四 $4890

鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店

酒店＋船票＋澳門接送

天天出發 $260起

雙人房每間 $230

（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）

代訂澳門怡東酒店

酒店＋船票＋澳門接送

天天出發 $300

雙人房每間 $320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

夏威夷、三藩市六天 $6990

夏威夷西岸七天 $7290

美國西岸十天 $9790

美加（溫哥華）西岸九天 $10290

美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天 $16890

美加（多倫多）東西岸16天 $18990

逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華，免費代辦簽証。

黃金海岸墨爾砵七天豪華遊 逢星期二出發 $7790

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $7130起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四，日出發 $5290

海陸空九州東京廸士尼九天團，逢星期日、一出發 $4890